

UC Irvine

Other Recent Work

Title

明史稿 Chinese-English Dictionary of Ming Government Official Titles

Permalink

<https://escholarship.org/uc/item/2bz3v185>

Authors

Zhang, Ying
Xue, Susan
Xue, Zhaohui
et al.

Publication Date

2017-12-30

License

CC BY-NC-SA 4.0

Peer reviewed

明代職官中英辭典
Chinese-English Dictionary of Ming
Government Official Titles

張穎 Ying Zhang
薛燕 Susan Xue
薛昭慧 Zhaohui Xue
倪莉 Li Ni

初版 First Edition

December 30, 2017

Acknowledgement

The compilation of the dictionary is a collaborative effort among Ming scholars and Chinese studies researchers around the world. We very much appreciate the input from so many contributors, who have contributed their expertise and time to the crowd translation project. We owe so much to the following for their valuable time and work:

Peter Bol, United States of America
Yanrong Chen, United States of America
Cathy Chiu, United States of America
Yingkun Hou, China
Ivy Maria Lim, Singapore
Darui Long, United States of America
Junjie Luo, United States of America
Richard John Lynn, Canada
Li Ni, United States of America
Thomas Nimick, United States of America
Bruce Rusk, Canada
Xiaotong Wang, United States of America
Wai-ho Wong, Hong Kong
Zhaohui Xue, United States of America
Susan Xue, United States of America
Ding Ye, United States of America
Ying Zhang, United States of America

We thank Stanford University Press for granting us permission to adopt some of Charles O. Hucker's translations in his *A dictionary of official titles in imperial China*, and to the late professor himself. His dictionary provided a foundation for the effective and efficient completion of the project.

We are deeply indebted to our four Ming expert consultants for their generous time and expertise and invaluable advice and support:

!

十盜像! Shouxian Gao, 哱嗟脏析帥鬢 Beijing Administrative College
刮ハ蛄! Thomas Nimick, 茂妊蹕 鉅櫛 United States Military Academy (West Point)
兄蒞宿 Martin Heijdra, 榜檣栳鵠寓帥 Princeton University
驢炮兼 Tai-loi Ma, 榜檣栳鵠寓帥 Princeton University

We also acknowledge Xiaohe Ma of Harvard Yenching Library for his contribution to the project, during his participation as a project team member in the early stage.

Ying Zhang
October 1, 2017

Explanatory Notes

1. The dictionary includes 3,237 entries. They are Ming government official titles over the dynasty, from the first year of Hongwu (1368 A.D.) to the seventeenth year of Chongzhen (1644 A.D.).
2. The official titles are principally from two sources - (1) manual identification by the project team chiefly from Zhang Tingyu's "*Ming Shi*" (History of Ming), Li Dongyang's "*Da Ming Hui Dian*" (Collected Statutes of the Ming Dynasty), and Hucker's "*A Dictionary of Official Titles in Imperial China*", and (2) text-mining by the CBDB (China Biographical Database) project team of related databases developed by Academia Sinica, the National Central Library of Taiwan, and McGill University.
3. Government official titles that existed only in Southern-Ming or before the Hongwu reign are excluded from the dictionary. To preserve simplicity and integrity, the official titles from auxiliary offices (行在) in Beijing were also omitted, as those offices and official titles essentially functioned the same as their counterparts in the capital. In addition, the two primary sources consulted (Ming Shi and Da Ming Hui Dian) have limited coverage on them.
4. The main body of the dictionary contains official titles from the central government agencies in Beijing and Nanjing, regional and local administrative offices, as well as various levels and ranks of military units. Also included are imperial and court titles, honorary civil and military titles, and office clerk posts.
5. Official title entries are arranged primarily in the order of affiliated bureaucratic offices, from the central to local systems of government. These offices are organized in three tiers. The top tier comprises 11 clusters of government offices: Imperial Family and Royal Court, Central Governing, Central Administration Assistance, Legislation and Censorship, Nanjing Capital, Regional and Local Governance, Horse/Salt Business and Maritime Trade, Central and Capital Militaries, Regional Military and Security Units, and Civil and Military Honorary Titles. Under the second and third tiers are 53 and 181 government agency clusters respectively (see the Table of Content for the complete list). Official titles under the same office cluster are listed in descending order of their ranks and the importance of posts. This hierarchical classification schema for Ming government offices was developed by the project team after consulting important scholarly works listed in the Bibliography, and the Qing and Song Government Office Tree provided by the CBDB team.
6. For clarity consideration, offices included in the Table of Contents are only those government offices that had longer existence over the Ming dynasty. Short-lived offices, which were replaced by or merged with other offices, are displayed only in the main body along with official titles in the offices.

7. Each entry starts with an official title in traditional Chinese, followed by its pinyin, English translation, and alternative title names (including abbreviations, colloquial names, and commonly-known names). The notes briefly describe historical changes, if any. The notes also include source references.
8. The representation form for a main entry is normally “the full and formal official title in traditional Chinese (its directly affiliated office), for example, 侍郎(兵部), and 典史(廣積庫). Note that the office in the brackets is optional and is listed only when the directly-affiliated office is different from the third tier office. Its pinyin title, however, still follows the regular format, that is office name followed by the official title. With very few exceptions, geographical locations in original office names are omitted for conciseness.
9. While some English translations of official titles are adopted from Hucker’s dictionary, many are contributions from Ming studies or Chinese studies scholars across the world. For improved accuracy and consistency, translation submissions were reviewed and revised as recommended by the Ming expert consultants. For example, almost all zuo (左) and you (右) posts are given standardized literary renditions as left and right. Although throughout the Ming dynasty, a zuo (左) post is always higher than its counterpart you (右) post, the difference between the two makes it difficult to locate precise English word equivalences.
10. Both Chinese dynastic and western Anno Domini calendars were used when denoting name changes in official titles.
11. Specific titles of imperial consorts and concubines, vassal kings (Fan Wang), titular dukes, marquises, and earls are in the appendices. They accompany a list of official and quasi-official references to those who passed imperial examinations at different levels. Those specific titles are more or less associated with but do not fit precisely into the bureaucratic government system. They are either associated with specific persons or references to various levels of degrees awarded through an imperial examination, a key channel leading to a government position. The entries appear in alphabetical order, with a few exceptions where hierarchical structures are identified (e.g. some consorts and concubines, and those who passed imperial examinations).
12. There are two ways to find an official title: browsing by hierarchical office clusters, and looking up a specific title using the Search function in PDF.
13. With our limited time and expertise, the dictionary may not be inclusive and error-free. The project team welcomes corrections and suggestions from scholars. Please address your correction suggestions to Dr. Ying Zhang at yingz@uci.edu. We will do our best to update the contents, if needed, on a regular basis.

Table of Contents

Acknowledgement	2
Explanatory Notes	3
Table of Contents	5
皇族宮廷類 Imperial Family and Royal Court	17
帝后門 Emperors and Empresses	18
帝 Emperor and Supreme Ruler	18
后 Empress	18
內命婦 Imperial Harem.....	18
皇太子與東宮門 Heir Apparent and Eastern Palace.....	20
三師三少 Three Preceptors and Three Juniors	20
詹事府/院 The Household Administration of the Heir Apparent	21
左春坊 The Left Secretariat of the Heir Apparent.....	21
右春坊 The Right Secretariat of the Heir Apparent.....	22
司經局 The Editorial Service	22
資德院 The School for the Heir Apparent	22
宗室門 The Imperial Clan.....	25
宗人府 The Imperial Clan Court.....	25
王府長史司 Princely Establishment	26
公主府 Princess Establishment	30
宦官門 Eunuch Offices.....	31
司禮監 The Directorate of Ceremonial	31
內官監 The Directorate of Palace Eunuchs	32
御用監 The Directorate for Imperial Accouterments.....	33
司設監 The Directorate for Imperial Regalia.....	34
御馬監 The Directorate of the Imperial Stables.....	34

神宮監 The Directorate for Imperial Temples	35
尚膳監 The Directorate for Palace Delicacies	36
尚寶監 The Directorate of Palace Seals.....	37
印綬監 The Directorate for Credentials	38
直殿監 The Directorate for Palace Maintenance	38
尚衣監 The Directorate for Royal Clothing.....	39
都知監 The Directorate for Entourage Attendance.....	40
惜薪司 The Palace Firewood Service	40
鐘鼓司 The Palace Entertainments Office	41
寶鈔司 The Palace Toilet Paper Office.....	42
混堂司 The Palace Bathhouse.....	42
兵仗局 The Palace Armament Bureau	43
銀作局 The Palace Jewelry Service	43
浣衣局 The Palace Laundry Service	44
巾帽局 The Palace Caps and Kerchiefs Service	44
鍼工局 The Palace Sewing Service.....	45
內織染局 The Palace Weaving and Dyeing Service.....	45
酒醋麵局 The Palace Condiments Service	46
司苑局 The Palace Garden Service.....	46
御前近侍 Emporor's Eunuch Attendants	47
外差宦官 Eunuchs on Secondment.....	47
天地壇祠祭署（洪武舊制）The Sacrificial Office at the Altar of Heaven and Earth (the Early Hongwu Reign).....	54
神壇署（洪武舊制）Office of Altar Warden (the Early Hongwu Reign)	54
皇陵署（洪武舊制）Office of Imperial Mausoleum Management (the Early Hongwu Reign)	54
內史監（洪武舊制）The Directorate of Palace Attendants (the Early Hongwu Reign)	55
內使監（洪武舊制）The Directorate of the Palace Domestic Service (the Early Hongwu Reign)	55

御用監（洪武舊制）The Directorate for Imperial Accouterments (the Early Hongwu Reign)	56
孝陵神宮監（洪武舊制）The Directorate for Imperial Temple at Xiaoling Mausoleum (the Early Hongwu Reign).....	56
神宮內使監（洪武舊制）The Directorate for Imperial Temples (the Early Hongwu Reign)	57
尚寶監（洪武舊制）The Directorate of Palace Seals (the Early Hongwu Reign)	57
尚冠監（洪武舊制）The Directorate for Royal Headgear (the Early Hongwu Reign).....	58
尚衣監（洪武舊制）The Directorate for Royal Clothing (the Early Hongwu Reign)	58
尚佩監（洪武舊制）The Directorate for Royal Belt Ornament (the Early Hongwu Reign)	58
尚履監（洪武舊制）The Directorate for Royal Footwear (the Early Hongwu Reign)	58
內倉監（洪武舊制）The Directorate of Palace Granaries (the Early Hongwu Reign)	59
御馬司（洪武舊制）The Office of the Imperial Stables (the Early Hongwu Reign).....	59
兵仗司（洪武舊制）The Office of Imperial Armaments (the Early Hongwu Reign).....	59
內正司（洪武舊制）The Office of Eunuch Rectification (the Early Hongwu Reign)	60
繩頑司（洪武舊制）The Office of Eunuch's Punishment (the Early Hongwu Reign).....	60
御藥局（洪武舊制）The Imperial Dispensary (the Early Hongwu Reign).....	60
尚酒局（洪武舊制）The Palace Wine Service (the Early Hongwu Reign)	61
尚醋局（洪武舊制）The Palace Vinegar Service (the Early Hongwu Reign).....	61
尚麵局（洪武舊制）The Palace Flour Service (the Early Hongwu Reign)	61
尚染局（洪武舊制）The Palace Dyeing Service (the Early Hongwu Reign)	61
皮作局（洪武舊制）The Palace Leatherwork Service (the Early Hongwu Reign).....	62
顏料局（洪武舊制）The Palace Ornamentation Service (the Early Hongwu Reign).....	62
司牧局（洪武舊制）The Palace Animal Farming (the Early Hongwu Reign)	62
司菜局（洪武舊制）The Palace Vegetable Farming (the Early Hongwu Reign)	62
內府寶鈔庫（洪武舊制）The Palace Toilet Paper Vault (the Early Hongwu Reign)	63
內承運庫（洪武舊制）The Palace Treasury (the Early Hongwu Reign).....	63
司鑰庫（洪武舊制）The Imperial Depository (the Early Hongwu Reign)	63

內府供用庫（洪武舊制）The Inner Court Supplies Depot (the Early Hongwu Reign)	63
內府庫（洪武舊制）The Palace Treasury (the Early Hongwu Reign).....	64
廣積庫（洪武舊制）Imperial Storehouse of Extended Accumulation (the Early Hongwu Reign)	64
內府倉（洪武舊制）The Palace Granary (the Early Hongwu Reign).....	64
皇門官（洪武舊制）Eunuch Officials in Charge of Imperial Gates (the Early Hongwu Reign)	64
春宮門官（洪武舊制）Eunuch Official in Charge of Eastern Palace Gates (the Early Hongwu Reign)	65
各門官（洪武舊制）Eunuch Officials in Charge of the Forbidden City Gates (the Early Hongwu Reign)	65
東宮官（洪武舊制）Eunuch Officials in the Household of the Heir Apparent (the Early Hongwu Reign)	65
王府官（洪武舊制）Eunuch Officials at a Princely Establishment (the Early Hongwu Reign)	66
女官門 Palace Women.....	67
尚宮局 The General Palace Service	67
尚儀局 The Imperial Ceremonial Service	68
尚服局 The Imperial Wardrobe Service	69
尚食局 The Imperial Food Service	70
尚寢局 The Imperial Housekeeping Service.....	71
尚功局 The Palace Workshop Service	72
宮正司 The Palace Surveillance.....	73
中央中樞官署類 The Central Government.....	74
公師門 The Three Dukes and Three Solitaries	75
內閣門 The Grand Secretariat.....	76
中書省門 The Central Secretariat.....	78
左司 The Left Office	79
右司 The Right Office	79
參議府 The Advisory Office	80

都鎮撫司 The Chief Prison.....	80
考功所 The Office of Personnel Evaluation	80
六部門 Six Ministries	81
吏部 The Ministry of Personnel	81
戶部 The Ministry of Revenue.....	84
禮部 The Ministry of Rites.....	94
兵部 The Ministry of War	98
刑部 The Ministry of Justice	101
工部 The Ministry of Works	106
行部 Auxiliary Ministry in Beijing	113
中央輔佐官署類 Central Administration Assistance	116
秘書門 Secretary Offices	117
通政使司 The Office of Transmission.....	117
尚寶司 The Seals Office	118
翰林院 The Hanlin Academy.....	118
中書科 The Central Drafting Office	120
六科門 The Six Offices of Scrutiny.....	123
吏科 The Office of Scrutiny for Personnel	123
戶科 The Office of Scrutiny for Revenue	123
禮科 The Office of Scrutiny for Rites	124
兵科 The Office of Scrutiny for War	124
刑科 The Office of Scrutiny for Justice	125
工科 The Office of Scrutiny for Works.....	126
六科 Consolidated Six Offices of Scrutiny (1368-1373)	126
寺監門 Courts and Directorates	128
國子監 The Directorate of Education	128
太常寺 The Court of Imperial Sacrifices	130
光祿寺 The Court of Imperial Entertainments.....	132

太僕寺 The Court of the Imperial Stud.....	135
鴻臚寺 The Court of State Ceremonial	136
欽天監 The Directorate of Astronomy.....	138
太醫院 The Imperial Academy of Medicine.....	142
上林苑監 The Directorate of Imperial Parks	144
僧道官門 Buddhist and Daoist Registries	146
僧錄司 The Central Buddhist Registry	146
道錄司 The Central Taoist Registry.....	146
司法監察機構類 Legislation and Censorship	148
監察門 Censorship.....	149
都察院 The Censorate	149
總督巡撫官 Supreme Commanders and Grand Coordinators	153
京畿都漕運司 The Transport Office in the Metropolitan Region.....	158
司法門 Legislation.....	159
大理寺 The Court of Judicial Review.....	159
審刑司 The Punishment Reviewing Office.....	160
磨勘司 The Office of Judicial Review.....	160
京衛京營與中央軍事官署類 Central and Capital Militaries	161
大都督府門 The Chief Military Commissions.....	162
中軍都督府 The Chief Military Commission of the Center.....	162
左軍都督府 The Chief Military Commission of the Left.....	163
右軍都督府 The Chief Military Commission of the Right.....	163
前軍都督府 The Chief Military Commission of the Front.....	164
後軍都督府 The Chief Military Commission of the Rear	165
五城兵馬指揮司門 Wardens' Offices of the Five Wards	167
中兵馬指揮司 The Center Warden's Office	167
東城兵馬指揮司 The East Warden's Office.....	167
西城兵馬指揮司 The West Warden's Office.....	167

南城兵馬指揮司 The South Warden's Office	168
北城兵馬指揮司 The North Warden's Office	168
京營門 Military Training Units in the Capital.....	170
京營 Capital Training Divisions.....	170
五軍營 The Five Training Divisions.....	170
神樞營 The Training Division of Divine Pivot.....	171
神機營 The Training Division of Divine Engine.....	172
京衛門 Military Guards of the Capital City.....	176
諸京衛 Capital Military Guards	176
錦衣衛 Imperial Bodyguard.....	178
南京官署類 The Auxiliary Capital in Nanjing.....	180
南京皇族門 Imperial Family and Royal Court in Nanjing.....	181
南京宗人府 The Nanjing Court of the Imperial Clan.....	181
南京詹事府 The Household Administration of the Heir Apparent in Nanjing	181
南京六部門 The Six Ministries in Nanjing	182
南京吏部 The Nanjing Ministry of Personnel	182
南京戶部 The Nanjing Ministry of Revenue	183
南京禮部 The Nanjing Ministry of Rites.....	186
南京兵部 The Nanjing Ministry of War	187
南京刑部 The Nanjing Ministry of Justice	188
南京工部 The Nanjing Ministry of Works	190
南京秘書門 The Administrative Assistance in Nanjing.....	193
南京通政使司 The Nanjing Office of Transmission	193
南京尚寶司 The Seals Office in Nanjing	193
南京翰林院 The Nanjing Hanlin Academy	193
南京六科門 The Six Offices of Scrutiny in Nanjing.....	194
南京吏科 The Office of Scrutiny for Personnel in Nanjing	194
南京戶科 The Office of Scrutiny for Revenue in Nanjing	194

南京禮科	The Office of Scrutiny for Rites in Nanjing	194
南京兵科	The Office of Scrutiny for War in Nanjing	194
南京刑科	The Office of Scrutiny for Justice in Nanjing	194
南京工科	The Office of Scrutiny for Works in Nanjing.....	194
南京寺監門	The Courts and Directorates in Nanjing.....	195
南京國子監	The Nanjing Directorate of Education.....	195
南京太常寺	The Nanjing Court of Imperial Sacrifices	195
南京光祿寺	The Nanjing Court of Imperial Entertainments.....	196
南京太僕寺	The Nanjing Court of the Imperial Stud.....	197
南京鴻臚寺	The Nanjing Court of State Ceremonial	197
南京欽天監	The Nanjing Directorate of Astronomy	198
南京太醫院	The Nanjing Imperial Academy of Medicine.....	198
南京僧道官門	Buddhist and Daoist Registries in Nanjing	199
南京僧錄司	The Nanjing Buddhist Registry	199
南京道錄司	The Nanjing Taoist Registry.....	199
南京司法監察門	The Legislation and Censorship in Nanjing.....	200
南京都察院	The Nanjing Censorate	200
南京大理寺	The Court of Judicial Review in Nanjing	200
南京軍事官署門	Military Units in Nanjing	202
南京守備	The Nanjing Military Command	202
南京五軍都督府	The Five Chief Military Commissions in Nanjing	202
南京衛指揮使司	The Guard Military Command in Nanjing	204
南京錦衣衛	The Nanjing Imperial Bodyguard.....	204
南京各衛	The Nanjing Guards.....	205
南京京衛武學	The Nanjing Capital Guard Military School	205
南京五城兵馬司	The Five City Wardens Offices in Nanjing	205
牧鹽舶政類	Horse/Salt Business and Maritime Trade	207
鹽課鹽運門	Salt Business	208

都轉鹽運使司 Salt Distribution Commissions.....	208
鹽課提舉司 Salt Distribution Supervisorates	209
煎鹽提舉司 Salt Boiling Supervisorates	210
市舶司門 Maritime Trade.....	211
市舶提舉司 Maritime Trade Supervisorates	211
馬政門 Horse Management	212
行太僕寺 Branch Courts of the Imperial Stud.....	212
苑馬寺 Pasturage Offices.....	212
茶馬司 Tea and Horse Trading Offices	212
地方官署類 Regional and Local Governance	214
京府門 Superior Prefectural Governance	215
順天府 Shuntian Superior Prefecture.....	215
應天府 Yingtian Superior Prefecture	217
省官門 Provincial Governance	220
承宣布政使司 Provincial Administration Commission	220
行中書省 Branch Secretariat.....	221
提刑按察使司 Provincial Surveillance Commission.....	223
各道 Circuits.....	224
府官門 Prefectural Governance	227
府官 Prefectural Officers.....	227
州官門 Sub-prefectural Governance.....	229
州官 Sub-prefectural Officers	229
縣官門 District Governance.....	231
縣官 District Officers	231
基層官署門 Community Governance	232
地方軍事與治安機構類 Regional and Local Military Units.....	233
地區軍官門 Regional Military Officials	234
通用軍官 Generic Military Official Titles.....	234

薊州軍官 Military Officials in the Jizhou Region	235
昌平軍官 Military Officials in the Changping Region	236
遼東軍官 Military Officials in the Liaodong Region	237
保定軍官 Military Officials in the Baoding Region	237
宣府軍官 Military Officials in the Xuanfu Region.....	238
大同軍官 Military Officials in the Datong Region.....	239
山西軍官 Military Officials in the Shanxi Region	239
延綏軍官 Military Officials in the Yansui Region	240
寧夏軍官 Military Officials in the Ningxia Region.....	240
甘肅軍官 Military Officials in the Gansu Region	241
陝西軍官 Military Officials in the Shaanxi Region.....	242
四川軍官 Military Officials in the Sichuan Region.....	242
雲南軍官 Military Officials in the Yunnan Region.....	243
貴州軍官 Military Officials in the Guizhou Region.....	243
廣西軍官 Military Officials in the Guangxi Region.....	244
湖廣軍官 Military Officials in the Huguang Region.....	244
廣東軍官 Military Officials in the Guangdong Region.....	244
南直隸軍官 Military Officials in the Southern Metropolitan Region	245
浙江軍官 Military Officials in the Zhejiang Region	246
江西軍官 Military Officials in the Jiangxi Region	246
福建軍官 Military Officials in the Fujian Region	246
山東軍官 Military Officials in the Shandong Region.....	247
河南軍官 Military Officials in the Henan Region	247
漕運軍官 Grain Transport Military Officials	247
留守司門 The Regency	248
(行)都指揮使司門 (Auxiliary) Regional and Local Military Units	249
都指揮使司 The Regional Military Commission	249
行都指揮使司 The Auxiliary Regional Military Commission.....	249

衛指揮使司 Guard Military Commands.....	250
所指揮使司 Battalion Military Commissions.....	251
番夷都指揮使司門 Frontier Native Military Units.....	252
番夷都指揮使司 Regional Military Commission of Frontier Natives	252
番夷衛指揮使司 Guard Command of Frontier Natives	253
招討經略安撫使門 Various Pacification Commissions	254
宣慰使司 Pacification Commission.....	254
宣撫司 Pacification Commission.....	254
安撫司 Pacification Commission.....	255
招討司 Pacification Commission.....	255
長官司 Chiefs Office.....	255
蠻夷長官司 Aboriginal Chiefs Office	255
王府護衛門 Escort Guard of Princely Establishment	257
王府護衛指揮使司 Escort Guard of a Princely Establishment.....	257
王府儀衛司 Ceremonial Guard of a Princely Establishment	257
文武散階勳爵類 Honorary Civil and Military Titles.....	259
勳爵門 Noble Titles	260
外命婦門 Noble Ladies	261
文勳階門 Merit-based Civil Titles	262
文散階門 Prestige Civil Titles.....	263
武勳階門 Merit-Based Military Titles.....	265
武散階門 Prestige Military Titles.....	266
附錄 Appendixes	268
表 1: 妃嬪 Consorts and Concubines	268
表 2: 藩王 Vassal Kings.....	270
表 3: 爵位 Noble Titles	272
表 4: 科舉考試類 Candidacy Titles of the Imperial Examination	287
主要參考書目 Core Reference Sources.....	289

皇族宮廷類 Imperial Family and Royal Court

帝后門 Emperors and Empresses

帝 *Emperor and Supreme Ruler*

- | | | | |
|---|---|---|-----------------------|
| 1 | 皇帝 huang di
Emperor | 3 | 監國 jian guo
Regent |
| 2 | 太上皇帝 tai shang huang di
Emperor Emeritus
alt. 太上皇 tai shang huang | | |

后 *Empress*

- | | | | |
|---|---|---|---|
| 4 | 皇后 huang hou
Empress | 6 | 皇太后 huang tai hou
Empress Dowager
alt. 太后 tai hou |
| 5 | 太皇太后 tai huang tai hou
Grand Empress Dowager | | |

內命婦 *Imperial Harem*

- | | | | |
|---|---|----|----------------------------------|
| 7 | 太皇太妃 tai huang tai fei
Grand Consort Dowager | 10 | 貴妃 gui fei
Honored Consort |
| 8 | 皇太妃 huang tai fei
Consort Dowager
alt. 太妃 tai fei | 11 | 皇妃 huang fei
Imperial Consort |
| 9 | 皇貴妃 huang gui fei
Imperial Honored Consort | 12 | 妃 fei
Consort |

- | | | | |
|----|---|----|---------------------------------|
| 13 | 嬪 pin
Concubine | 17 | 才人 cai ren
Talented Lady |
| 14 | 昭儀 zhao yi
Lady of Bright Department | 18 | 貴人 gui ren
Worthy Lady |
| 15 | 婕妤 jie yu
Lady of Handsome Fairness | 19 | 選侍 xuan shi
Chosen Attendant |
| 16 | 美人 mei ren
Beautiful Lady | 20 | 淑女 shu nv
Lady |

皇太子與東宮門 Heir Apparent and Eastern Palace

- | | | | |
|----|---|----|---|
| 21 | 皇太子 huang tai zi
Heir Apparent | 24 | 皇太孫 huang tai sun
Imperial Grandson-heir |
| 22 | 皇太子妃 huang tai zi fei
Consort of the Heir Apparent | 25 | 皇太孫妃 huang tai sun fei
Consort of the Imperial Grandson-heir |
| 23 | 皇太子嬪 huang tai zi pin
Concubine of the Heir Apparent | 26 | 皇太孫嬪 huang tai sun pin
Concubine of the Imperial Grandson-heir |

三師三少 Three Preceptors and Three Juniors

- | | | | |
|----|---|----|--|
| 27 | 太子三師 tai zi san shi
Three Preceptors of the Heir Apparent
alt. 東宮三師 dong gong san shi | 31 | 太子三少 tai zi san shao
Three Junior Counselors of the Heir Apparent
alt. 東宮三少 dong gong san shao |
| 28 | 太子太師 tai zi tai shi
Grand Preceptor of the Heir Apparent | 32 | 太子少師 tai zi shao shi
Junior Preceptor of the Heir Apparent |
| 29 | 太子太傅 tai zi tai fu
Grand Mentor of the Heir Apparent | 33 | 太子少傅 tai zi shao fu
Junior Mentor of the Heir Apparent |
| 30 | 太子太保 tai zi tai bao
Grand Guardian of the Heir Apparent | 34 | 太子少保 tai zi shao bao
Junior Guardian of the Heir Apparent |

詹事府/院 *The Household Administration of the Heir Apparent*

詹事院 zhan shi yuan was established in Hongwu 22 (1389), and replaced with 詹事府 zhan shi fu in Hongwu 25 (1392), per *Ming shi*, juan 73

- | | | | |
|----|--|----|---|
| 35 | 詹事 zhan shi
Supervisor | 38 | 主簿（主簿廳） zhu bu ting zhu bu
Recorder in the Recorder's Office |
| 36 | 少詹事 shao zhan shi
Junior Supervisor | 39 | 錄事（主簿廳） zhu bu ting lu shi
Manager of the Recorder's Office |
| 37 | 府丞 fu cheng
Assistant Supervisor
alt. 詹事府丞 zhan shi fu cheng | 40 | 通事舍人（主簿廳） zhu bu ting
tong shi she ren
Secretarial Receptionist in the
Recorder's Office |

左春坊 *The Left Secretariat of the Heir Apparent*

- | | | | |
|----|--|----|---|
| 41 | 大學士 da xue shi
Grand Academician
alt. 春坊大學士 chun fang da xue shi | | alt. 左春坊中允 zuo chun fang zhong
yun; 春坊中允 chun fang zhong yun |
| 42 | 左庶子 zuo shu zi
Left Mentor | 45 | 左贊善 zuo zan shan
Left Admonisher |
| 43 | 左諭德 zuo yu de
Left Adviser
alt. 左春坊諭德 zuo chun fang yu de;
春坊諭德 chun fang yu de | 46 | 左司直郎 zuo si zhi lang
Left Rectifier |
| 44 | 左中允 zuo zhong yun
Left Companion | 47 | 左清紀郎 zuo qing ji lang
Left Recorder of Misdeeds |
| | | 48 | 左司諫 zuo si jian
Left Remonstrator |

右春坊 The Right Secretariat of the Heir Apparent

- | | |
|---|--|
| <p>49 大學士 da xue shi
Grand Academician
alt. 春坊大學士 chun fang da xue shi</p> <p>50 右庶子 you shu zi
Right Mentor</p> <p>51 右諭德 you yu de
Right Adviser
alt. 右春坊諭德 you chun fang yu de;
春坊諭德 chun fang yu de</p> <p>52 右中允 you zhong yun
Right Companion</p> | <p>alt. 右春坊中允 you chun fang zhong yun;
春坊中允 chun fang zhong yun</p> <p>53 右贊善 you zan shan
Right Admonisher</p> <p>54 右司直郎 you si zhi lang
Right Rectifier</p> <p>55 右清紀郎 you qing ji lang
Right Recorder of Misdeeds</p> <p>56 右司諫 you si jian
Right Remonstrator</p> |
|---|--|

司經局 The Editorial Service

- | | |
|--|---------------------------------------|
| <p>57 洗馬 xi ma
Librarian</p> <p>58 校書 jiao shu
Editing Clerk</p> | <p>59 正字 zheng zi
Proofreader</p> |
|--|---------------------------------------|

資德院 The School for the Heir Apparent

- | | |
|---|---|
| <p>60 資德 zi de
Assister toward Virtue</p> <p>61 資善 zi shan
Assister toward Goodness</p> <p>62 贊讀 zan du
Reading Assistant</p> | <p>63 贊書 zan shu
Calligraphy Assistant</p> <p>64 著作郎 zhu zuo lang
Editorial Director</p> <p>65 典籍 dian ji
Archivist</p> |
|---|---|

洪武初東宮官 *Eastern Palace Officials in Early Ming*

Early Hongwu - Hongwu 15 (1382)

66	太子賓客 tai zi bin ke Adviser to the Heir Apparent		Vice Commissioner of the Left Guard Command
67	左詹事 zuo zhan shi Left Supervisor of the Household	75	右率府副使 you shuai fu fu shi Vice Commissioner of the Right Guard Command
68	右詹事 you zhan shi Right Supervisor of the Household	76	同知左率府事 tong zhi zuo shuai fu shi Assistant Commissioner of the Left Guard Command
69	同知詹事院事 tong zhi zhan shi yuan shi Associate Administrator of the Household	77	同知右率府事 tong zhi you shuai fu shi Assistant Commissioner of the Right Guard Command
70	副詹事 fu zhan shi Vice Supervisor of the Household	78	太子贊善大夫 tai zi zan shan da fu Grand Master Admonisher for the Heir Apparent alt. 贊善大夫 zan shan da fu
71	詹事丞 zhan shi cheng Aide in the Household Administration	79	太子文學 tai zi wen xue Instructor for the Heir Apparent alt. 文學 wen xue; 東宮文學 dong gong wen xue
72	左率府使 zuo shuai fu shi Commissioner of the Left Guard Command alt. 太子左率府使 tai zi zuo shuai fu shi	80	太子中舍 tai zi zhong she Secretary for the Heir Apparent alt. 中舍 zhong she
73	右率府使 you shuai fu shi Commissioner of the Right Guard Command alt. 太子右率府使 tai zi you shuai fu shi	81	太子正字 tai zi zheng zi Proofreader for the Heir Apparent
74	左率府副使 zuo shuai fu fu shi		

- alt. 正字 zheng zi; 東宮正字 dong gong zheng zi
- 82 太子侍正 tai zi shi zheng
Attendant-in-chief for the Heir Apparent
alt. 侍正 shi zheng
- 83 太子洗馬 tai zi xi ma
Librarian in the Eastern Palace
alt. 洗馬 xi ma; 東宮洗馬 dong gong xi ma
- 84 太子庶子 tai zi shu zi
Mentor of the Heir Apparent
- alt. 庶子 shu zi; 東宮庶子 dong gong shu zi
- 85 伴讀 ban du
Reader-companion for the Heir Apparent
- 86 贊讀 zan du
Reading Assistant for the Heir Apparent
alt. 東宮贊讀 dong gong zan du
- 87 侍班講讀官 shi ban jiang du guan
Expositor-in-waiting and Reader-in-waiting for the Heir Apparent

宗室門 The Imperial Clan

- | | |
|--|--|
| 88 親王 qin wang
Imperial Prince | 97 公主 gong zhu
Princess |
| 89 王妃 wang fei
Princely Consort | 98 駙馬都尉 fu ma du wei
Commandant-escort
alt. 駙馬 fu ma |
| 90 王世子 wang shi zi
Princely Heir
alt. 世子 shi zi | 99 郡主 jun zhu
Commandery Princess |
| 91 世子妃 shi zi fei
Consort of a Princely Heir | 100 縣主 xian zhu
Daughter of a Commandery Princess |
| 92 郡王 jun wang
Commandery Prince | 101 郡君 jun jun
Commandery Mistress |
| 93 郡王世子 jun wang shi zi
Heir of a Commandery Prince | 102 縣君 xian jun
District Mistress |
| 94 世孫 shi sun
Grandson-heir | 103 鄉君 xiang jun
Township Mistress |
| 95 大長公主 da zhang gong zhu
Princess Supreme | 104 儀賓 yi bin
Ceremonial Companion |
| 96 長公主 zhang gong zhu
Grand Princess | |

宗人府 The Imperial Clan Court

- | | |
|---|--|
| 105 宗人令 zong ren ling
Director | 107 右宗正 you zong zheng
Right Associate Director |
| 106 左宗正 zuo zong zheng
Left Associate Director | 108 左宗人 zuo zong ren |

Left Assistant Director
109 右宗人 you zong ren
Right Assistant Director

110 經歷（經歷司） jing li si jing li
Registrar of the Registry

王府長史司 *Princely Establishment*

111 左長史 zuo zhang shi
Left Administrator
alt. 王府長史 wang fu zhang shi; 王府
左長史 wang fu zuo zhang shi

Abolished in Jiajing 44 (1565)
Ming Shi, juan 75

112 右長史 you zhang shi
Right Administrator
alt. 王府長史 wang fu zhang shi; 王府
右長史 wang fu you zhang shi

118 奉祠正（奉祠所） feng ci suo feng ci
zheng
Director of the Sacrificial Office

119 奉祠副（奉祠所） feng ci suo feng ci
fu
Vice Director of the Sacrificial Office
Abolished in Jiajing 44 (1565), per
Ming Shi, juan 75

113 典簿 dian bu
Archivist

114 審理正（審理所） shen li suo shen li
zheng
Director of the Disciplinary Office

120 典樂（奉祠所） feng ci suo dian yue
Manager of Music in the Sacrificial
Office

115 審理副（審理所） shen li suo shen li
fu
Vice Director of the Disciplinary
Office
Abolished in Jiajing 44 (1565), per
Ming Shi, juan 75

121 典寶正（典寶所） dian bao suo dian
bao zheng
Director of the Seals Office

116 典膳正（典膳所） dian shan suo dian
shan zheng
Director of the Foods Office

122 典寶副（典寶所） dian bao suo dian
bao fu
Vice Director of the Seals Office
Abolished in Jiajing 44 (1565), per
Ming Shi, juan 75

117 典膳副（典膳所） dian shan suo dian
shan fu
Vice Director of the Foods Office

123 紀善（紀善所） ji shan suo ji shan
Moral Mentor in the Moral Mentor's
Office

- 124 良醫正（良醫所） liang yi suo liang yi zheng
Director of the Medical Office
Secretary-companion for a Prince
Established during the Jianwen Reign, per Ming Shi, juan 75
- 125 良醫副（良醫所） liang yi suo liang yi fu
Vice Director of the Medical Office
Abolished in Jiajing 44 (1565), per Ming Shi, juan 75
- 126 典儀正（典儀所） dian yi suo dian yi zheng
Director of the Ceremonies Office
- 127 典儀副（典儀所） dian yi suo dian yi fu
Vice Director of the Ceremonies Office
Abolished in Jiajing 44 (1565), per Ming Shi, juan 75
- 128 工正（工正所） gong zheng suo gong zheng
Foreman of the Construction Office
- 129 工副（工正所） gong zheng suo gong fu
Assistant Foreman of the Construction Office
Abolished in Jiajing 44 (1565), per Ming Shi, juan 75
- 130 伴讀 ban du
Reader-companion for a Prince
- 131 伴講 ban jiang
Lecturer-companion for a Prince
Established during the Jianwen Reign, per Ming Shi, juan 75
- 132 伴書 ban shu
- 133 賓輔 bin fu
Companion for a Prince
alt. 親王賓輔 qin wang bin fu
Established during the Jianwen Reign, per Ming Shi, juan 75
- 134 教授 jiao shou
Instructor
alt. 王府教授 wang fu jiao shou
- 135 引禮舍人 yin li she ren
Houseman Receptionist
- 136 倉大使 cang da shi
Granary Commissioner
- 137 倉副使 cang fu shi
Granary Vice Commissioner
- 138 庫大使 ku da shi
Storehouse Commissioner
- 139 庫副使 ku fu shi
Storehouse Vice Commissioner
- 140 賓友 bin you
Companion to a Commandery Prince
alt. 郡王賓友 jun wang bin you
Established in a Commandery Princely Establishment during the Jianwen Reign, per Ming Shi, juan 75
- 141 記室 ji shi
Record Keeper in a Commandery Princely Establishment

- Established during the Jianwen Reign,
per Ming Shi, juan 75*
- 142 直史 zhi shi
Secretary in a Commandery Princely Establishment
*Established during the Jianwen Reign,
per Ming Shi, juan 75*
- 143 左直史 zuo zhi shi
Left Secretary in a Commandery Princely Establishment
*Established during the Jianwen Reign,
per Ming Shi, juan 75*
- 144 右直史 you zhi shi
Right Secretary in a Commandery Princely Establishment
*Established during the Jianwen Reign,
per Ming Shi, juan 75*
- 145 吏目 li mu
Clerk in a Commandery Princely Establishment
*Established during the Jianwen Reign,
per Ming Shi, juan 75*
- 146 典印 dian yin
Seal Keeper in a Commandery Princely Establishment
*Established during the Jianwen Reign,
per Ming Shi, juan 75*
- 147 典祠 dian ci
Manager of Sacrifices in a Commandery Princely Establishment
*Established during the Jianwen Reign,
per Ming Shi, juan 75*
- 148 典禮 dian li
Manager of Rituals in a Commandery Princely Establishment
*Established during the Jianwen Reign,
per Ming Shi, juan 75*
- 149 典饌 dian zhuan
Provisioning Officer in a Commandery Princely Establishment
*Established during the Jianwen Reign,
per Ming Shi, juan 75*
- 150 典膳 dian shan
Manager of Foods in a Commandery Princely Establishment
*Established during the Jianwen Reign,
per Ming Shi, juan 75*
- 151 典藥 dian yao
Pharmacist in a Commandery Princely Establishment
*Established during the Jianwen Reign,
per Ming Shi, juan 75*
- 152 典儀 dian yi
Manager of Ceremonies in a Commandery Princely Establishment
*Established during the Jianwen Reign,
per Ming Shi, juan 75*

王相府 Princely Establishments

Hongwu 3 (1370) – Hongwu 13 (1380)

- 153 左相 zuo xiang
Left Administrator

- 154 右相 you xiang
Right Administrator
- 155 左傅 zuo fu
Left Mentor
- 156 右傅 you fu
Right Mentor
- 157 文傅 wen fu
Civil Mentor
[Hongwu 3 (1370) – Hongwu 9 (1376)]
- 158 武傅 wu fu
Military Mentor
[Hongwu 3 (1370) – Hongwu 9 (1376)]
- 159 參軍 can jun
Adjutant
[Hongwu 3 (1370) – Hongwu 9 (1376)]
- 160 錄事 lu shi
Office Manager
[Hongwu 3 (1370) – Hongwu 9 (1376)]
- 161 紀善 ji shan
Moral Mentor
alt. 王府紀善 wang fu ji shan
- 162 典籤 dian qian
Document Clerk in a Princely Establishment
[Hongwu 3 (1370) – Hongwu 9 (1376)]
- 163 諮議官 zi yi guan
Adviser in a Princely Establishment
[Hongwu 3 (1370) – Hongwu 9 (1376)]
- 164 審理正 shen li zheng
Director of Discipline
- 165 審理副 shen li fu
Vice Director of Discipline
- 166 典祠正 dian ci zheng
Director of Sacrifices
- 167 典祠副 dian ci fu
Vice Director of Sacrifices
- 168 典寶正 dian bao zheng
Director of the Seals Office
- 169 典寶副 dian bao fu
Vice Director of the Seals Office
- 170 典儀正 dian yi zheng
Director of Ceremonies
- 171 典儀副 dian yi fu
Vice Director of Ceremonies
- 172 典膳正 dian shan zheng
Director of Foods
- 173 典膳副 dian shan fu
Vice Director of Foods
- 174 典服正 dian fu zheng
Director of Wardrobe
- 175 典服副 dian fu fu
Vice Director of Wardrobe

176 工正 gong zheng
Construction Foreman

177 工副 gong fu
Assistant Construction Foreman

178 醫正 yi zheng
Medical Director

179 醫副 yi fu
Vice Medical Director

180 牧正 mu zheng
Pasturage Director

181 牧副 mu fu
Pasturage Vice Director

182 引禮舍人 yin li she ren
Houseman Receptionist

183 伴讀 ban du
Reader-companion

184 侍讀 shi du
Reader-in-waiting

公主府 *Princess Establishment*

185 家令 jia ling
Household Provisioner of the Office of
Domestic Affairs
*Established in Hongwu 7 (1374), and
was replaced with 中使司正 zhong shi
si zheng in Hongwu 23 (1390)*

186 司丞 si cheng
Deputy Overseer
[Hongwu 7 (1374) - Hongwu 23
(1390)]

187 錄事 lu shi
Office Manager

[Hongwu 7 (1374) - Hongwu 23
(1390)]

188 中使司正 zhong shi si zheng
Supervisor of a Princess Establishment
*Replaced 家令 jia ling in Hongwu 23
(1390)*

189 中使司副 zhong shi si fu
Deputy Supervisor of a Princess
Establishment
[Hongwu 23 (1390) -]

宦官門 Eunuch Offices

司禮監 *The Directorate of Ceremonial*

- | | |
|--|--|
| 190 提督太監 ti du tai jian
Eunuch Superintendent | 199 掌房（中書房） zhong shu fang
zhang fang
Eunuch-in-Charge of the Secretariat
Office |
| 191 掌印太監 zhang yin tai jian
Seal-holding Eunuch Director | 200 提督太監（禮儀房） li yi fang ti du
tai jian
Eunuch Superintendent of the Office
of Ceremonial Propriety |
| 192 秉筆太監 bing bi tai jian
Eunuch Director of Brush-writing | 201 司禮（禮儀房） li yi fang si li
Eunuch-in-Charge of Rites in the
Office of Ceremonial Propriety |
| 193 隨堂太監 sui tang tai jian
Chief Eunuch Secretary | 202 掌印（禮儀房） li yi fang zhang yin
Seal-holding Eunuch in the Office of
Ceremonial Propriety |
| 194 掌司（書籍名畫等庫） shu ji ming
hua deng ku zhang si
Eunuch-in-Charge of Books and
Famous Paintings in the Court Library | 203 秉筆（禮儀房） li yi fang bing bi
Eunuch Wielder of the Brush in the
Office of Ceremonial Propriety |
| 195 掌司（內書堂） nei shu tang zhang si
Eunuch-in-Charge of the Eunuch
School | 204 掌司（禮儀房） li yi fang zhang si
Eunuch-in-Charge of the Office of
Ceremonial Propriety |
| 196 掌司（六科廊） liu ke lang zhang si
Eunuch-in-Charge of the Office of
Scrutiny | 205 寫字（禮儀房） li yi fang xie zi
Transcribing Eunuch in the Office of
Ceremonial Propriety |
| 197 典簿 dian bu
Eunuch Archivist | 206 管事（禮儀房） li yi fang guan shi
Supervising Eunuch in the Office of
Ceremonial Propriety |
| 198 掌房（文書房） wen shu fang zhang
fang
Eunuch-in-Charge of the Palace
Secretariat | |

- 207 長隨（禮儀房） li yi fang chang sui
Personal Eunuch Attendant in the
Office of Ceremonial Propriety
- 208 掌司（漢經廠） han jing chang zhang
si
Eunuch-in-Charge of the Palace
Buddhist Office
- 209 掌司（番經廠） fan jing chang zhang
si
Eunuch-in-Charge of the Lamaist
Office
- 210 太監 tai jian
Eunuch Director
Under the early Hongwu reign
- 211 左少監 zuo shao jian
Senior Vice Eunuch Director
Under the early Hongwu reign

- 212 右少監 you shao jian
Junior Vice Eunuch Director
Under the early Hongwu reign
- 213 左監丞 zuo jian cheng
Senior Assistant Eunuch Director
Under the early Hongwu reign
- 214 右監丞 you jian cheng
Junior Assistant Eunuch Director
Under the early Hongwu reign
- 215 長隨 chang sui
Personal Eunuch Attendant
Under the early Hongwu reign
- 216 奉御 feng yu
Chief Steward
Under the early Hongwu reign

內官監 *The Directorate of Palace Eunuchs*

- 217 掌印太監 zhang yin tai jian
Seal-holding Eunuch Director
- 218 總理太監 zong li tai jian
Eunuch Superintendent
- 219 管理太監 guan li tai jian
Eunuch Manager
- 220 僉書太監 qian shu tai jian
Chief Eunuch Notary
- 221 典簿 dian bu
Eunuch Archivist

- 222 掌司 zhang si
Eunuch-in-Charge
- 223 寫字 xie zi
Transcribing Eunuch
- 224 監工 jian gong
Supervising Eunuch
- 225 太監 tai jian
Eunuch Director
Under the early Hongwu reign
- 226 左少監 zuo shao jian

Senior Vice Eunuch Director
Under the early Hongwu reign

Junior Assistant Eunuch Director
Under the early Hongwu reign

227 右少監 you shao jian
Junior Vice Eunuch Director
Under the early Hongwu reign

230 長隨 chang sui
Personal Eunuch Attendant
Under the early Hongwu reign

228 左監丞 zuo jian cheng
Senior Assistant Eunuch Director
Under the early Hongwu reign

231 奉御 feng yu
Chief Steward
Under the early Hongwu reign

229 右監丞 you jian cheng

御用監 *The Directorate for Imperial Accouterments*

232 掌印太監 zhang yin tai jian
Seal-holding Eunuch Director

239 太監 tai jian
Eunuch Director
Under the early Hongwu reign

233 裡監把總太監 li jian ba zong tai jian
Eunuch in charge of Imperial
Accouterments inside the Palace

240 左少監 zuo shao jian
Senior Vice Eunuch Director
Under the early Hongwu reign

234 外監把總太監 wai jian ba zong tai jian
Eunuch in charge of Imperial
Accouterments outside the Palace

241 右少監 you shao jian
Junior Vice Eunuch Director
Under the early Hongwu reign

235 典簿 dian bu
Eunuch Archivist

242 左監丞 zuo jian cheng
Senior Assistant Eunuch Director
Under the early Hongwu reign

236 掌司 zhang si
Eunuch-in-Charge

243 右監丞 you jian cheng
Junior Assistant Eunuch Director
Under the early Hongwu reign

237 寫字 xie zi
Transcribing Eunuch

244 長隨 chang sui
Personal Eunuch Attendant
Under the early Hongwu reign

238 監工 jian gong
Supervising Eunuch

245 奉御 feng yu

Chief Steward
Under the early Hongwu reign

司設監 *The Directorate for Imperial Regalia*

- | | |
|---|---|
| 246 掌印太監 zhang yin tai jian
Seal-holding Eunuch Director | 254 左少監 zuo shao jian
Senior Vice Eunuch Director
<i>Under the early Hongwu reign</i> |
| 247 管理太監 guan li tai jian
Eunuch Manager | 255 右少監 you shao jian
Junior Vice Eunuch Director
<i>Under the early Hongwu reign</i> |
| 248 僉書太監 qian shu tai jian
Chief Eunuch Notary | 256 左監丞 zuo jian cheng
Senior Assistant Eunuch Director
<i>Under the early Hongwu reign</i> |
| 249 典簿 dian bu
Eunuch Archivist | 257 右監丞 you jian cheng
Junior Assistant Eunuch Director
<i>Under the early Hongwu reign</i> |
| 250 掌司 zhang si
Eunuch-in-Charge | 258 長隨 chang sui
Personal Eunuch Attendant
<i>Under the early Hongwu reign</i> |
| 251 寫字 xie zi
Transcribing Eunuch | 259 奉御 feng yu
Chief Steward
<i>Under the early Hongwu reign</i> |
| 252 監工 jian gong
Supervising Eunuch | |
| 253 太監 tai jian
Eunuch Director
<i>Under the early Hongwu reign</i> | |

御馬監 *The Directorate of the Imperial Stables*

- | | |
|---|--|
| 260 掌印太監 zhang yin tai jian
Seal-holding Eunuch Director | 261 監督太監 jian du tai jian
Eunuch Supervisor |
|---|--|

- 262 提督太監 ti du tai jian
Eunuch Superintendent
Chief Steward
Under the early Hongwu reign
- 263 太監 tai jian
Eunuch Director
Under the early Hongwu reign
- 264 左少監 zuo shao jian
Senior Vice Eunuch Director
Under the early Hongwu reign
- 265 右少監 you shao jian
Junior Vice Eunuch Director
Under the early Hongwu reign
- 266 左監丞 zuo jian cheng
Senior Assistant Eunuch Director
Under the early Hongwu reign
- 267 右監丞 you jian cheng
Junior Assistant Eunuch Director
Under the early Hongwu reign
- 268 典簿 dian bu
Eunuch Archivist
Under the early Hongwu reign
- 269 長隨 chang sui
Personal Eunuch Attendant
Under the early Hongwu reign
- 270 奉御 feng yu
- 271 監官（騰驤,武驤四衛營） teng xiang, wu xiang si wei ying jian guan
Supervising Eunuch in the Court Guard Squads
- 272 掌司（騰驤,武驤四衛營） teng xiang, wu xiang si wei ying zhang si
Eunuch-in-Charge in the Court Guard Squads
- 273 典簿（騰驤,武驤四衛營） teng xiang, wu xiang si wei ying dian bu
Eunuch Archivist in the Court Guard Squads
- 274 寫字（騰驤,武驤四衛營） teng xiang, wu xiang si wei ying xie zi
Eunuch Scribe in the Court Guard Squads
- 275 拏馬（騰驤,武驤四衛營） teng xiang, wu xiang si wei ying na ma
Horsekeeper in the Court Guard Squads of the Directorate for Imperial Horses
- 276 象房掌司 xiang fang zhang si
Eunuch-in-Charge at the Elephant Studio

神宮監 *The Directorate for Imperial Temples*

- 277 掌印太監 zhang yin tai jian
Seal-holding Eunuch Director
- 278 僉書太監 qian shu tai jian
Chief Eunuch Notary

- 279 掌司太監 zhang si tai jian
Eunuch-in-Charge
Senior Assistant Eunuch Director
A post under the early Hongwu reign
- 280 管理太監 guan li tai jian
Eunuch Manager
- 281 太監 tai jian
Eunuch Director
A post under the early Hongwu reign
- 282 左少監 zuo shao jian
Senior Vice Eunuch Director
A post under the early Hongwu reign
- 283 右少監 you shao jian
Junior Vice Eunuch Director
A post under the early Hongwu reign
- 284 左監丞 zuo jian cheng
- 285 右監丞 you jian cheng
Junior Assistant Eunuch Director
A post under the early Hongwu reign
- 286 典簿 dian bu
Eunuch Archivist
A post under the early Hongwu reign
- 287 長隨 chang sui
Personal Eunuch Attendant
A post under the early Hongwu reign
- 288 奉御 feng yu
Chief Steward
A post under the early Hongwu reign

尚膳監 *The Directorate for Palace Delicacies*

- 289 掌印太監 zhang yin tai jian
Seal-holding Eunuch Director
- 290 提督光祿太監 ti du guang lu tai jian
Eunuch Superintendent of Imperial Entertainments
- 291 總理太監 zong li tai jian
Superintendent Eunuch
- 292 管理太監 guan li tai jian
Eunuch Manager
- 293 僉書太監 qian shu tai jian
Chief Eunuch Notary
- 294 掌司 zhang si
Eunuch-in-Charge
- 295 寫字 xie zi
Transcribing Eunuch
- 296 監工 jian gong
Supervising Eunuch
- 297 太監 tai jian
Eunuch Director
A post under the early Hongwu reign
- 298 左少監 zuo shao jian
Senior Vice Eunuch Director
A post under the early Hongwu reign

299 右少監 you shao jian
Junior Vice Eunuch Director
A post under the early Hongwu reign

300 左監丞 zuo jian cheng
Senior Assistant Eunuch Director
A post under the early Hongwu reign

301 右監丞 you jian cheng
Junior Assistant Eunuch Director
A post under the early Hongwu reign

302 典簿 dian bu
Eunuch Archivist
A post under the early Hongwu reign

303 長隨 chang sui
Personal Eunuch Attendant
A post under the early Hongwu reign

304 奉御 feng yu
Chief Steward
A post under the early Hongwu reign

尚寶監 *The Directorate of Palace Seals*

305 掌印太監 zhang yin tai jian
Seal-holding Eunuch Director

306 僉書太監 qian shu tai jian
Chief Eunuch Notary

307 掌司 zhang si
Eunuch-in-Charge

308 太監 tai jian
Eunuch Director
A post under the early Hongwu reign

309 左少監 zuo shao jian
Senior Vice Eunuch Director
A post under the early Hongwu reign

310 右少監 you shao jian
Junior Vice Eunuch Director
A post under the early Hongwu reign

311 左監丞 zuo jian cheng
Senior Assistant Eunuch Director
A post under the early Hongwu reign

312 右監丞 you jian cheng
Junior Assistant Eunuch Director
A post under the early Hongwu reign

313 典簿 dian bu
Eunuch Archivist
A post under the early Hongwu reign

314 長隨 chang sui
Personal Eunuch Attendant
A post under the early Hongwu reign

315 奉御 feng yu
Chief Steward
A post under the early Hongwu reign

印綬監 *The Directorate for Credentials*

- | | |
|--|---|
| <p>316 掌印太監 zhang yin tai jian
Seal-holding Eunuch Director</p> <p>317 僉書太監 qian shu tai jian
Chief Eunuch Notary</p> <p>318 掌司 zhang si
Eunuch-in-Charge</p> <p>319 太監 tai jian
Eunuch Director
<i>A post under the early Hongwu reign</i></p> <p>320 左少監 zuo shao jian
Seni
or Vice Eunuch Director
<i>A post under the early Hongwu reign</i></p> <p>321 右少監 you shao jian
Junior Vice Eunuch Director
<i>A post under the early Hongwu reign</i></p> | <p>322 左監丞 zuo jian cheng
Senior Assistant Eunuch Director
<i>A post under the early Hongwu reign</i></p> <p>323 右監丞 you jian cheng
Junior Assistant Eunuch Director
<i>A post under the early Hongwu reign</i></p> <p>324 典簿 dian bu
Eunuch Archivist
<i>A post under the early Hongwu reign</i></p> <p>325 長隨 chang sui
Personal Eunuch Attendant
<i>A post under the early Hongwu reign</i></p> <p>326 奉御 feng yu
Chief Steward
<i>A post under the early Hongwu reign</i></p> |
|--|---|

直殿監 *The Directorate for Palace Maintenance*

- | | |
|--|---|
| <p>327 掌印太監 zhang yin tai jian
Seal-holding Eunuch Director</p> <p>328 僉書太監 qian shu tai jian
Chief Eunuch Notary</p> <p>329 掌司 zhang si
Eunuch-in-Charge</p> <p>330 太監 tai jian</p> | <p>Eunuch Director
<i>A post under the early Hongwu reign</i></p> <p>331 左少監 zuo shao jian
Senior Vice Eunuch Director
<i>A post under the early Hongwu reign</i></p> <p>332 右少監 you shao jian
Junior Vice Eunuch Director
<i>A post under the early Hongwu reign</i></p> <p>333 左監丞 zuo jian cheng</p> |
|--|---|

- Senior Assistant Eunuch Director
A post under the early Hongwu reign
- 334 右監丞 you jian cheng
Junior Assistant Eunuch Director
A post under the early Hongwu reign
- 335 典簿 dian bu
Eunuch Archivist
A post under the early Hongwu reign
- 336 長隨 chang sui
Personal Eunuch Attendant
A post under the early Hongwu reign
- 337 奉御 feng yu
Chief Steward
A post under the early Hongwu reign

尚衣監 *The Directorate for Royal Clothing*

- 338 掌印太監 zhang yin tai jian
Seal-holding Eunuch Director
- 339 管理太監 guan li tai jian
Eunuch Manager
- 340 僉書太監 qian shu tai jian
Chief Eunuch Notary
- 341 掌司 zhang si
Eunuch-in-charge
- 342 監工 jian gong
Supervising Eunuch
- 343 太監 tai jian
Eunuch Director
A post under the early Hongwu reign
- 344 左少監 zuo shao jian
Senior Vice Eunuch Director
A post under the early Hongwu reign
- 345 右少監 you shao jian
Junior Vice Eunuch Director
A post under the early Hongwu reign
- 346 左監丞 zuo jian cheng
Senior Assistant Eunuch Director
A post under the early Hongwu reign
- 347 右監丞 you jian cheng
Junior Assistant Eunuch Director
A post under the early Hongwu reign
- 348 典簿 dian bu
Eunuch Archivist
A post under the early Hongwu reign
- 349 長隨 chang sui
Personal Eunuch Attendant
A post under the early Hongwu reign
- 350 奉御 feng yu
Chief Steward
A post under the early Hongwu reign

都知監 *The Directorate for Entourage Attendance*

- | | |
|---|---|
| <p>351 掌印太監 zhang yin tai jian
Seal-holding Eunuch Director</p> <p>352 僉書太監 qian shu tai jian
Chief Eunuch Notary</p> <p>353 掌司 zhang si
Eunuch-in-Charge</p> <p>354 長隨 chang sui
Personal Eunuch Attendant</p> <p>355 奉御 feng yu
Chief Steward</p> <p>356 太監 tai jian
Eunuch Director
<i>A post under the early Hongwu reign</i></p> | <p>357 左少監 zuo shao jian
Senior Vice Eunuch Director
<i>A post under the early Hongwu reign</i></p> <p>358 右少監 you shao jian
Junior Vice Eunuch Director
<i>A post under the early Hongwu reign</i></p> <p>359 左監丞 zuo jian cheng
Senior Assistant Eunuch Director
<i>A post under the early Hongwu reign</i></p> <p>360 右監丞 you jian cheng
Junior Assistant Eunuch Director
<i>A post under the early Hongwu reign</i></p> <p>361 典簿 dian bu
Eunuch Archivist
<i>A post under the early Hongwu reign</i></p> |
|---|---|

惜薪司 *The Palace Firewood Service*

- | | |
|---|---|
| <p>362 掌印太監 zhang yin tai jian
Seal-holding Eunuch Director</p> <p>363 總理太監 zong li tai jian
Eunuch Superintendent</p> <p>364 僉書太監 qian shu tai jian
Chief Eunuch Notary</p> <p>365 掌道 zhang dao
Eunuch in Charge of Discipline</p> | <p>366 掌司 zhang si
Eunuch-in-Charge</p> <p>367 寫字 xie zi
Transcribing Eunuch</p> <p>368 監工 jian gong
Supervising Eunuch</p> <p>369 僉書（外廠） wai chang qian shu
Eunuch Notary in the Annex Depot</p> |
|---|---|

- | | |
|---|--|
| 370 監工（外廠） wai chang jian gong
Supervising Eunuch in the Annex
Depot | Supervising Eunuch in the New
Southern Depot |
| 371 僉書（北廠） bei chang qian shu
Eunuch Notary in the Northern Depot | 377 僉書（新西廠） xin xi chang qian
shu
Eunuch Notary in the New Western
Depot |
| 372 監工（北廠） bei chang jian gong
Supervising Eunuch in the Northern
Depot | 378 監工（新西廠） xin xi chang jian
gong
Supervising Eunuch in the New
Western Depot |
| 373 僉書（南廠） nan chang qian shu
Eunuch Notary in the Southern Depot | 379 司正 si zheng
Eunuch Director
<i>A post under the early Hongwu reign</i> |
| 374 監工（南廠） nan chang jian gong
Supervising Eunuch in the Southern
Depot | 380 左司副 zuo si fu
Eunuch Vice Director of the Left
<i>A post under the early Hongwu reign</i> |
| 375 僉書（新南廠） xin nan chang qian
shu
Eunuch Notary in the New Southern
Depot | 381 右司副 you si fu
Eunuch Vice Director of the Right
<i>A post under the early Hongwu reign</i> |
| 376 監工（新南廠） xin nan chang jian
gong | |

鐘鼓司 *The Palace Entertainments Office*

- | | |
|--|---|
| 382 掌印太監 zhang yin tai jian
Seal-holding Eunuch Director | 385 學藝官 xue yi guan
Eunuch Trainee |
| 383 僉書太監 qian shu tai jian
Chief Eunuch Notary | 386 司正 si zheng
Eunuch Director
<i>A post under the early Hongwu reign</i> |
| 384 司房 si fang
Eunuch in Charge of Clerical and
Secretarial Work | 387 左司副 zuo si fu
Eunuch Vice Director of the Left
<i>A post under the early Hongwu reign</i> |

- 388 右司副 you si fu
Eunuch Vice Director of the Right
A post under the early Hongwu reign

寶鈔司 *The Palace Toilet Paper Office*

- | | |
|---|--|
| 389 掌印太監 zhang yin tai jian
Seal-holding Eunuch Director | 393 司正 si zheng
Eunuch Director
<i>A post under the early Hongwu reign</i> |
| 390 僉書太監 qian shu tai jian
Chief Eunuch Notary | 394 左司副 zuo si fu
Eunuch Vice Director of the Left
<i>A post under the early Hongwu reign</i> |
| 391 管理太監 guan li tai jian
Eunuch Manager | 395 右司副 you si fu
Eunuch Vice Director of the Right
<i>A post under the early Hongwu reign</i> |
| 392 監工太監 jian gong tai jian
Eunuch Supervisor | |

混堂司 *The Palace Bathhouse*

- | | |
|--|--|
| 396 掌印太監 zhang yin tai jian
Seal-holding Eunuch Director | 400 左司副 zuo si fu
Eunuch Vice Director of the Left
<i>A post under the early Hongwu reign</i> |
| 397 僉書太監 qian shu tai jian
Chief Eunuch Notary | 401 右司副 you si fu
Eunuch Vice Director of the Right
<i>A post under the early Hongwu reign</i> |
| 398 監工 jian gong
Supervising Eunuch | |
| 399 司正 si zheng
Eunuch Director
<i>A post under the early Hongwu reign</i> | |

兵仗局 *The Palace Armament Bureau*

- | | |
|---|--|
| <p>402 掌印太監 zhang yin tai jian
Seal-holding Eunuch Director</p> <p>403 提督軍器庫太監 ti du jun qi ku tai jian
Eunuch Superintendent at Arsenal Warehouses</p> <p>404 管理太監 guan li tai jian
Eunuch Manager</p> <p>405 僉書太監 qian shu tai jian
Chief Eunuch Notary</p> <p>406 掌司 zhang si
Eunuch-in-Charge</p> | <p>407 寫字 xie zi
Transcribing Eunuch</p> <p>408 監工 jian gong
Supervising Eunuch</p> <p>409 大使 da shi
Eunuch Commissioner
<i>A post under the early Hongwu reign</i></p> <p>410 左副使 zuo fu shi
Eunuch Vice Commissioner of the Left
<i>A post under the early Hongwu reign</i></p> <p>411 右副使 you fu shi
Eunuch Vice Commissioner of the Right
<i>A post under the early Hongwu reign</i></p> |
|---|--|

銀作局 *The Palace Jewelry Service*

- | | |
|---|--|
| <p>412 掌印太監 zhang yin tai jian
Seal-holding Eunuch Director</p> <p>413 管理太監 guan li tai jian
Eunuch Manager</p> <p>414 僉書太監 qian shu tai jian
Chief Eunuch Notary</p> <p>415 寫字 xie zi
Transcribing Eunuch</p> <p>416 監工 jian gong
Supervising Eunuch</p> | <p>417 大使 da shi
Eunuch Commissioner
<i>A post under the early Hongwu reign</i></p> <p>418 左副使 zuo fu shi
Eunuch Vice Commissioner of the Left
<i>A post under the early Hongwu reign</i></p> <p>419 右副使 you fu shi
Eunuch Vice Commissioner of the Right
<i>A post under the early Hongwu reign</i></p> |
|---|--|

浣衣局 *The Palace Laundry Service*

- | | |
|--|---|
| 420 掌印太監 zhang yin tai jian
Seal-holding Eunuch Director | 424 左副使 zuo fu shi
Eunuch Vice Commissioner of the Left
<i>A post under the early Hongwu reign</i> |
| 421 僉書太監 qian shu tai jian
Chief Eunuch Notary | |
| 422 監工 jian gong
Supervising Eunuch | 425 右副使 you fu shi
Eunuch Vice Commissioner of the Right
<i>A post under the early Hongwu reign</i> |
| 423 大使 da shi
Eunuch Commissioner
<i>A post under the early Hongwu reign</i> | |

巾帽局 *The Palace Caps and Kerchiefs Service*

- | | |
|--|---|
| 426 掌印太監 zhang yin tai jian
Seal-holding Eunuch Director | 432 左副使 zuo fu shi
Eunuch Vice Commissioner of the Left
<i>A post under the early Hongwu reign</i> |
| 427 管理太監 guan li tai jian
Eunuch Manager | 433 右副使 you fu shi
Eunuch Vice Commissioner of the Right
<i>A post under the early Hongwu reign</i> |
| 428 僉書太監 qian shu tai jian
Chief Eunuch Notary | |
| 429 掌司 zhang si
Eunuch-in-Charge | 434 局正 ju zheng
Eunuch Director
<i>A post under the early Hongwu reign</i> |
| 430 監工 jian gong
Supervising Eunuch | 435 局副 ju fu
Eunuch Vice Director
<i>A post under the early Hongwu reign</i> |
| 431 大使 da shi
Eunuch Commissioner
<i>A post under the early Hongwu reign</i> | |

鍼工局 *The Palace Sewing Service*

- | | |
|---|---|
| 436 掌印太監 zhang yin tai jian
Seal-holding Eunuch Director | 441 大使 da shi
Eunuch Commissioner
<i>A post under the early Hongwu reign</i> |
| 437 管理太監 guan li tai jian
Eunuch Manager | 442 左副使 zuo fu shi
Eunuch Vice Commissioner of the Left
<i>A post under the early Hongwu reign</i> |
| 438 僉書太監 qian shu tai jian
Chief Eunuch Notary | 443 右副使 you fu shi
Eunuch Vice Commissioner of the Right
<i>A post under the early Hongwu reign</i> |
| 439 掌司 zhang si
Eunuch-in-Charge | |
| 440 監工 jian gong
Supervising Eunuch | |

內織染局 *The Palace Weaving and Dyeing Service*

- | | |
|---|---|
| 444 掌印太監 zhang yin tai jian
Seal-holding Eunuch Director | 449 大使 da shi
Eunuch Commissioner
<i>A post under the early Hongwu reign</i> |
| 445 管理太監 guan li tai jian
Eunuch Manager | 450 左副使 zuo fu shi
Eunuch Vice Commissioner of the Left
<i>A post under the early Hongwu reign</i> |
| 446 僉書太監 qian shu tai jian
Chief Eunuch Notary | 451 右副使 you fu shi
Eunuch Vice Commissioner of the Right
<i>A post under the early Hongwu reign</i> |
| 447 掌司 zhang si
Eunuch-in-Charge | |
| 448 監工 jian gong
Supervising Eunuch | |

酒醋麵局 *The Palace Condiments Service*

- | | |
|---|--|
| 452 掌印太監 zhang yin tai jian
Seal-holding Eunuch Director | 457 大使 da shi
Eunuch Commissioner
<i>Under the early Hongwu reign</i> |
| 453 管理太監 guan li tai jian
Eunuch Manager | 458 左副使 zuo fu shi
Eunuch Vice Commissioner of the Left
<i>Under the early Hongwu reign</i> |
| 454 僉書太監 qian shu tai jian
Chief Eunuch Notary | 459 右副使 you fu shi
Eunuch Vice Commissioner of the Right
<i>Under the early Hongwu reign</i> |
| 455 掌司 zhang si
Eunuch-in-charge | |
| 456 監工 jian gong
Supervising Eunuch | |

司苑局 *The Palace Garden Service*

- | | |
|---|---|
| 460 掌印太監 zhang yin tai jian
Seal-holding Eunuch Director | 465 大使 da shi
Eunuch Commissioner
<i>A post under the early Hongwu reign</i> |
| 461 管理太監 guan li tai jian
Eunuch Manager | 466 左副使 zuo fu shi
Eunuch Vice Commissioner of the Left
<i>A post under the early Hongwu reign</i> |
| 462 僉書太監 qian shu tai jian
Chief Eunuch Notary | 467 右副使 you fu shi
Eunuch Vice Commissioner of the Right
<i>A post under the early Hongwu reign</i> |
| 463 掌司 zhang si
Eunuch-in-Charge | |
| 464 監工 jian gong
Supervising Eunuch | |

御前近侍 *Emporor's Eunuch Attendants*

- | | |
|--|---|
| 468 乾清宮管事 qian qing gong guan shi
Supervising Eunuch at the Palace of
Heavenly Purity | 475 當差聽事 dang chai ting shi
Emperor's Personal Eunuch Attendant
on-Call |
| 469 打卯牌子 da mao pai zi
Palace Eunuch in Charge of Check-in | 476 拏馬 na ma
Horsekeeper |
| 470 御前牌子 yu qian pai zi
Emperor's Personal Eunuch Attendant | 477 尚冠 shang guan
Eunuch Attendant in Charge of
Emperor's Headgear |
| 471 煖殿 nuan dian
Palace Eunuch in Charge of
Housewarming Gifts | 478 尚衣 shang yi
Eunuch Attendant of Emperor's
Apparel |
| 472 管櫃子 guan gui zi
Palace Eunuch Palace Eunuch in
Charge of Emperor's Living Quarters | 479 尚履 shang lv
Eunuch Attendant Responsible for
Emperor's Footware |
| 473 贊禮 zan li
Eunuch Assistant of Ceremonials | |
| 474 答應長隨 da ying chang sui
Emperor's Eunuch Secretary | |

外差宦官 *Eunuchs on Secondment*

- | | |
|---|--|
| 480 掌印太監（內府供用庫） nei fu gong
gong yong ku zhang yin tai jian
Seal-holding Eunuch Director of the
Inner Court Supplies Depot | 482 管理（內府供用庫） nei fu gong
yong ku guan li
Managing Eunuch in the Inner Court
Supplies Depot |
| 481 總理（內府供用庫） nei fu gong
yong ku zong li
Superintendent Eunuch in the Inner
Court Supplies Depot | 483 掌司（內府供用庫） nei fu gong
yong ku zhang si
Eunuch-in-Charge in the Inner Court
Supplies Depot |

- 484 寫字（內府供用庫） nei fu gong
yong ku xie zi
Transcribing Eunuch in the Inner
Court Supplies Depot
- 485 監工（內府供用庫） nei fu gong
yong ku jian gong
Supervising Eunuch in the Inner Court
Supplies Depot
- 486 掌印太監（司鑰庫） si lun ku zhang
yin tai jian
Seal-holding Eunuch Director of the
Imperial Depository
- 487 總理（司鑰庫） si lun ku zong li
Superintendent Eunuch in the Imperial
Depository
- 488 管理（司鑰庫） si lun ku guan li
Managing Eunuch in the Imperial
Depository
- 489 掌司（司鑰庫） si lun ku zhang si
Eunuch-in-Charge in the Imperial
Depository
- 490 寫字（司鑰庫） si lun ku xie zi
Transcribing Eunuch in the Imperial
Depository
- 491 監工（司鑰庫） si lun ku jian gong
Supervising Eunuch in the Imperial
Depository
- 492 掌印太監（內承運庫） nei cheng
yun ku zhang yin tai jian
Seal-holding Eunuch at the Palace
Treasury

- 493 近侍太監（內承運庫） nei cheng
yun ku jin shi tai jian
Eunuch Attendant at the Palace
Treasury
- 494 僉書太監（內承運庫） nei cheng
yun ku qian shu tai jian
Chief Eunuch Notary at the Palace
Treasury
- 495 掌司（內承運庫） nei cheng yun ku
zhang si
Eunuch-in-Charge at the Palace
Treasury
- 496 寫字（內承運庫） nei cheng yun ku
xie zi
Transcribing Eunuch at the Palace
Treasury
- 497 監工（內承運庫） nei cheng yun ku
jian gong
Supervising Eunuch at the Palace
Treasury
- 498 掌庫（甲字庫） jia zi ku zhang ku
Eunuch-in-Charge in the Number One
Storehouse
- 499 貼庫（甲字庫） jia zi ku tie ku
Eunuch Treasurer in the Number One
Storehouse
- 500 僉書（甲字庫） jia zi ku qian shu
Eunuch Notary of the Administrative
Assistant in the Number One
Storehouse
- 501 大使（甲字庫） jia zi ku da shi

- Eunuch Commissioner of the Number One Storehouse
A post under the early Hongwu reign
- 502 副使（甲字庫） jia zi ku fu shi
Eunuch Vice Commissioner of the Number One Storehouse
A post under the early Hongwu reign
- 503 掌庫（乙字庫） yi zi ku zhang ku
Eunuch-in-Charge in the Number Two Storehouse
- 504 貼庫（乙字庫） yi zi ku tie ku
Eunuch Treasurer in the Number Two Storehouse
- 505 僉書（乙字庫） yi zi ku qian shu
Eunuch Notary of the Administrative Assistant in the Number Two Storehouse
- 506 大使（乙字庫） yi zi ku da shi
Eunuch Commissioner of the Number Two Storehouse
A post under the early Hongwu reign
- 507 副使（乙字庫） yi zi ku fu shi
Eunuch Vice Commissioner of the Number Two Storehouse
A post under the early Hongwu reign
- 508 掌庫（丙字庫） bing zi ku zhang ku
Eunuch-in-Charge in the Number Three Storehouse
- 509 貼庫（丙字庫） bing zi ku tie ku
Eunuch Treasurer in the Number Three Storehouse
- 510 僉書（丙字庫） bing zi ku qian shu
- Eunuch Notary of the Administrative Assistant in the Number Three Storehouse
- 511 大使（丙字庫） bing zi ku da shi
Eunuch Commissioner of the Number Three Storehouse
A post under the early Hongwu reign
- 512 副使（丙字庫） bing zi ku fu shi
Eunuch Vice Commissioner of the Number Three Storehouse
A post under the early Hongwu reign
- 513 掌庫（丁字庫） ding zi ku zhang ku
Eunuch-in-Charge in the Number Four Storehouse
- 514 貼庫（丁字庫） ding zi ku tie ku
Eunuch Treasurer in the Number Four Storehouse
- 515 僉書（丁字庫） ding zi ku qian shu
Eunuch Notary of the Administrative Assistant in the Number Four Storehouse
- 516 大使（丁字庫） ding zi ku da shi
Eunuch Commissioner of the Number Four Storehouse
A post under the early Hongwu reign
- 517 副使（丁字庫） ding zi ku fu shi
Eunuch Vice Commissioner of the Number Four Storehouse
A post under the early Hongwu reign
- 518 掌庫（戊字庫） wu zi ku zhang ku

- Eunuch-in-Charge in the Number Five Storehouse
- 519 貼庫（戊字庫） wu zi ku tie ku
Eunuch Treasurer in the Number Five Storehouse
- 520 僉書（戊字庫） wu zi ku qian shu
Eunuch Notary of the Administrative Assistant in the Number Five Storehouse
- 521 大使（戊字庫） wu zi ku da shi
Eunuch Commissioner of the Number Five Storehouse
A post under the early Hongwu reign
- 522 副使（戊字庫） wu zi ku fu shi
Eunuch Vice Commissioner of the Number Five Storehouse
A post under the early Hongwu reign
- 523 掌庫（承運庫） cheng yun ku zhang ku
Eunuch-in-Charge in the Imperial Treasury
- 524 貼庫（承運庫） cheng yun ku tie ku
Eunuch Treasurer in the Imperial Treasury
- 525 僉書（承運庫） cheng yun ku qian shu
Eunuch Notary of the Administrative Assistant in the Imperial Treasury
- 526 掌庫（廣盈庫） guang ying ku zhang ku
Eunuch-in-Charge in the Extended Abundance Vault
- 527 貼庫（廣盈庫） guang ying ku tie ku
Eunuch Treasurer in the Extended Abundance Vault
- 528 僉書（廣盈庫） guang ying ku qian shu
Eunuch Notary of the Administrative Assistant in the Extended Abundance Vault
- 529 掌庫（廣惠庫） guang hui ku zhang ku
Eunuch-in-Charge in the Treasury for the Benevolent Issuance of Paper Money
- 530 貼庫（廣惠庫） guang hui ku tie ku
Eunuch Treasurer in the Treasury for the Benevolent Issuance of Paper Money
- 531 僉書（廣惠庫） guang hui ku qian shu
Eunuch Notary in the Treasury for the Benevolent Issuance of Paper Money
- 532 掌庫（贓罰庫） zang fa ku zhang ku
Eunuch-in-Charge in a Warehouse of Confiscated Property
- 533 貼庫（贓罰庫） zang fa ku tie ku
Eunuch Treasurer in a Warehouse of Confiscated Property
- 534 僉書（贓罰庫） zang fa ku qian shu
Eunuch Notary in a Warehouse of Confiscated Property
- 535 提督太監（御酒房） yu jiu fang ti du tai jian
Superintendent Palace Eunuch of the Imperial Winery

- 536 僉書（御酒房） yu jiu fang qian shu
Eunuch Notary of the Administrative
Assistant in the Imperial Winery
- 537 提督太監正（御藥房） yu yao fang
ti du tai jian zheng
Superintendent Palace Eunuch of the
Imperial Dispensary
- 538 提督太監副（御藥房） yu yao fang
ti du tai jian fu
Vice Superintendent Palace Eunuch of
the Imperial Dispensary
- 539 近侍（御藥房） yu yao fang jin shi
Eunuch Attendant in the Imperial
Dispensary
- 540 醫官（御藥房） yu yao fang yi guan
Medical Eunuch in the Imperial
Dispensary
- 541 提督太監正（御茶房） yu cha fang ti
du tai jian zheng
Superintendent Eunuch Director of the
Imperial Tea House
- 542 提督太監副（御茶房） yu cha fang ti
du tai jian fu
Vice Superintendent Eunuch Director
of the Imperial Tea House
- 543 近侍（御茶房） yu cha fang jin shi
Eunuch Attendant in the Imperial Tea
House
- 544 提督太監（牲口房） sheng kou fang
ti du tai jian
Superintendent Eunuch Director of the
Imperial Livestock House
- 545 僉書（牲口房） sheng kou fang qian
shu
Eunuch Notary at the Imperial
Livestock House
- 546 掌房（刻漏房） ke lou fang
Eunuch-in-Charge of the Imperial
Timing Office
- 547 僉書（刻漏房） ke lou fang qian shu
Eunuch Notary at the Imperial Timing
Office
- 548 掌房（甜食房） tian shi fang zhang
fang
Eunuch-in-Charge of the Imperial
Bakery
- 549 協同（甜食房） tian shi fang xie tong
Eunuch Assistant at the Imperial
Bakery
- 550 掌房（彈子房） dan zi fang zhang
fang
Eunuch-in-Charge of the Pellet-
making Office
- 551 僉書（彈子房） dan zi fang qian shu
Eunuch Notary at the Pellet-making
Office
- 552 掌印太監（靈臺） ling tai zhang yin
tai jian
Seal-holding Eunuch Director of the
Imperial Terrace of Spirits
- 553 僉書近侍（靈臺） ling tai qian shu
jin shi
Eunuch Notary in the Imperial
Terrace of Spirits

- 554 看時近侍（靈臺） ling tai kan shi jin shi
Eunuch Timing Attendant in the Imperial Terrace of Spirits
- 555 條作掌作 tiao zuo zhang zuo
Eunuch in Charge of Ribbon Sash Making
- 556 條作協同 tao zuo xie tong
Eunuch Assistant of Ribbon Sash Making
- 557 掌廠太監（盔甲廠） kui jia chang zhang chang tai jian
Eunuch-in-Charge in the Imperial Armor Factory
- 558 貼廠（盔甲廠） kui jia chang tie chang
Assistant Eunuch-in-Charge in the Imperial Armor Factory
- 559 僉書（盔甲廠） kui jia chang qian shu
Eunuch Notary in the Imperial Armor Factory
- 560 掌廠太監（安民廠） an min chang zhang chang tai jian
Eunuch-in-Charge of the Imperial Artillery-making House
alt. 王恭廠掌廠太監 wang gong chang zhang chang tai jian
- 561 貼廠（安民廠） an min chang tie chang
Assistant Eunuch-in-Charge in the Imperial Artillery-making House
alt. 王恭廠貼廠 wang gong chang tie chang
- 562 僉書（安民廠） an min chang qian shu
Eunuch Notary at the Imperial Artillery-making House
alt. 王恭廠僉書 wang gong chang qian shu
- 563 掌印太監（東廠） dong chang zhang yin tai jian
Seal-holding Eunuch Director of the Eastern Depot
- 564 掌班（東廠） dong chang zhang ban
Eunuch-in-charge at the Eastern Depot
- 565 領班（東廠） dong chang ling ban
Supervising Eunuch at the Eastern Depot
- 566 司房（東廠） dong chang si fang
Eunuch in Charge of Clerical and Secretarial Work in the Eastern Depot
- 567 貼刑（東廠） dong chang tie xing
Eunuch in Charge of Punishments at the Eastern Depot
- 568 提督西廠太監 ti du xi chang tai jian
Eunuch superintendent of the Western Depot
- 569 提督太監（京營） jing ying ti du tai jian
Eunuch Superintendent of a Capital Military Company
[Jingtai 1 (1450) -]
- 570 坐營太監（京營） jing ying zuo ying tai jian

- Eunuch on-Duty in a Capital Military Company
[*Jingtai 1 (1450) -*]
- 571 監槍（京營） jing ying jian qiang
Arms-inspecting Eunuch in a Capital Military Company
[*Jingtai 1 (1450) -*]
- 572 掌司（京營） jing ying zhang si
Eunuch-in-Charge in a Capital Military Company
- 573 僉書（京營） jing ying qian shu
Eunuch Notary in a Capital Military Company
- 574 南京守備太監 nanjing shou bei tai jian
Eunuch Grand Commandant in Nanjing
- 575 南京副守備太監 nanjing fu shou bei tai jian
Eunuch Vice Grand Commandant in Nanjing
- 576 天壽山守備太監 tianshoushan shou bei tai jian
Eunuch Protector-general of the Mausoleums at the Tianshou Mountain
- 577 提督織造太監 ti du zhi zao tai jian
Eunuch Superintendent of Imperial Silk Manufacturing
alt. 織造太監 zhi zao tai jian
- 578 南京織造太監 nanjing zhi zao tai jian
Eunuch Superintendent of Imperial Silk Manufacturing in Nanjing
- 579 蘇州織造太監 suzhou zhi zao tai jian
Eunuch Superintendent of Imperial Silk Manufacturing in Suzhou
- 580 杭州織造太監 hangzhou zhi zao tai jian
Eunuch Superintendent of Imperial Silk Manufacturing in Hangzhou
- 581 鎮守太監 zhen shou tai jian
Eunuch Grand Defender
[Hongxi 1 (1425) - Jiajing 8 (1529)]
- 582 市舶提督太監 shi bo ti du tai jian
Eunuch Superintendent of the Maritime Trade Supervisorate
alt. 市舶太監 shi bo tai jian; 提舉市舶太監 ti ju shi bo tai jian
- 583 廣東市舶太監 guangdong shi bo tai jian
Eunuch Superintendent of the Maritime Trade Supervisorate in Guangdong
- 584 福建市舶太監 fujian shi bo tai jian
Eunuch Superintendent of the Maritime Trade Supervisorate in Fujian
Abolished in Jiajing 1 (1522)
- 585 浙江市舶太監 zhejiang shi bo tai jian
Eunuch Superintendent of the Maritime Trade Supervisorate in Zhejiang
Abolished in Jiajing 1 (1522)
- 586 倉場監督太監 cang chang jian du tai jian
Eunuch Superintendent of the Capital Granaries

587 守陵 shou ling
Eunuch Guard at a Mausoleum

588 守陵太監 shou ling tai jian
Eunuch Protector of the Mausoleum

589 監軍太監 jian jun tai jian
Army-inspecting Eunuch Censor

590 採辦太監 cai ban tai jian
Eunuch Commissioner of Acquisitions

591 糧稅太監 liang shui tai jian
Eunuch Commissioner of Grain Tax

592 礦關太監 kuang guan tai jian
Eunuch Commissioner of Mines and
Customs

**天地壇祠祭署 (洪武舊制) *The Sacrificial Office at the Altar of Heaven
and Earth (the Early Hongwu Reign)***

593 署令 shu ling
Eunuch Director

594 署丞 shu cheng
Eunuch Vice Director

595 司香奉御 si xiang feng yu
Eunuch Steward of the Incense
Handlers

神壇署 (洪武舊制) *Office of Altar Warden (the Early Hongwu Reign)*

596 署令 shu ling
Eunuch Director

597 署丞 shu cheng
Eunuch Vice Director

**皇陵署 (洪武舊制) *Office of Imperial Mausoleum Management (the
Early Hongwu Reign)***

598 署令 shu ling
Eunuch Director

599 署丞 shu cheng
Eunuch Vice Director

內史監 (洪武舊制) *The Directorate of Palace Attendants (the Early Hongwu Reign)*

- | | |
|--|--|
| <p>600 監令 jian ling
Eunuch Director</p> <p>601 監丞 jian cheng
Eunuch Assistant Director</p> <p>602 奉御 feng yu
Chief Steward</p> | <p>603 內史 nei shi
Palace Eunuch Attendant</p> <p>604 典簿 dian bu
Eunuch Archivist</p> |
|--|--|

內使監 (洪武舊制) *The Directorate of the Palace Domestic Service (the Early Hongwu Reign)*

- | | |
|---|---|
| <p>605 監令 jian ling
Eunuch Director</p> <p>606 監丞 jian cheng
Eunuch Assistant Director</p> <p>607 典簿 dian bu
Eunuch Archivist</p> <p>608 尚寶奉御 shang bao feng yu
Chief Eunuch in Charge of Imperial Seals
alt. 尚寶 shang bao</p> <p>609 尚冠奉御 shang guan feng yu
Chief Eunuch in Charge of Royal Headgear
alt. 尚冠 shang guan</p> | <p>610 尚衣奉御 shang yi feng yu
Chief Eunuch in Charge of Royal Apparel
alt. 尚衣 shang yi</p> <p>611 尚佩奉御 shang pei feng yu
Chief Eunuch in Charge of Royal Belt Ornament
alt. 尚佩 shang pei</p> <p>612 尚履奉御 shang lv feng yu
Chief Eunuch in Charge of Royal Footwear
alt. 尚履 shang lv</p> <p>613 尚藥奉御 shang yao feng yu
Chief Eunuch in Charge of Royal Medicine</p> |
|---|---|

- alt. 尚藥 shang yao
- 614 紀事奉御 ji shi feng yu
Chief Eunuch in Charge of Misdeed
Records of Palace Eunuchs
alt. 紀事 ji shi
- 615 執膳奉御 zhi shan feng yu
Chief Eunuch in Charge of Royal
Meals
alt. 執膳 zhi shan
- 616 司脯奉御 si pu feng yu
Chief Eunuch in Charge of Preserved
Fruits
alt. 司脯 si pu
- 617 司香奉御 si xiang feng yu
Chief Eunuch in Charge of Incense
Handlers
alt. 司香 si xiang

- 618 太廟司香奉御 tai miao si xiang feng
yu
Eunuch Steward of the Incense
Handlers at the Imperial Ancestral
Temple
alt. 太廟司香 tai miao si xiang
- 619 涓潔奉御 juan jie feng yu
Chief Eunuch in Charge of Palace
Cleaning
alt. 涓潔 juan jie

There were in total 60 Chief Eunuchs (from entry 608 to 619 above). Those Chief Eunuchs were dispatched to work in various eunuch directorates and offices in the palace, per Ming Shi, juan 74.

御用監 (洪武舊制) *The Directorate for Imperial Accouterments (the Early Hongwu Reign)*

Replaced by 御用司 yu yong si in Hongwu 2 (1369), and then 供奉司 gong feng si in Hongwu 6 (1375), per Ming Shi, juan 74

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| 620 令 ling
Eunuch Director | 622 司正 si zheng
Eunuch Director |
| 621 丞 cheng
Eunuch Vice Director | 623 司副 si fu
Eunuch Vice Director |

孝陵神宮監 (洪武舊制) *The Directorate for Imperial Temple at Xiaoling Mausoleum (the Early Hongwu Reign)*

624 左少監 zuo shao jian
Senior Vice Eunuch Director

625 右少監 you shao jian
Junior Vice Eunuch Director

626 左監丞 zuo jian cheng
Senior Assistant Eunuch Director

627 右監丞 you jian cheng
Junior Assistant Eunuch Director

628 典簿 dian bu
Eunuch Archivist

神宮內使監 (洪武舊制) *The Directorate for Imperial Temples (the Early Hongwu Reign)*

629 監令 jian ling
Eunuch Director

630 監丞 jian cheng
Eunuch Assistant Director

631 司香奉御 si xiang feng yu
Eunuch Steward of the Incense
Handlers at Imperial Temples

632 典簿 dian bu
Eunuch Archivist

尚寶監 (洪武舊制) *The Directorate of Palace Seals (the Early Hongwu Reign)*

633 監令 jian ling
Eunuch Director

634 監丞 jian cheng
Eunuch Assistant Director

635 典簿 dian bu
Eunuch Archivist

636 直殿奉御 zhi dian feng yu
Eunuch Steward on Duty

637 尚寶兼守殿 shang bao jian shou dian
Chief Eunuch in Charge of Imperial
Seals and Palace Halls

尚冠監 (洪武舊制) *The Directorate for Royal Headgear (the Early Hongwu Reign)*

638 監令 jian ling
Eunuch Director

639 監丞 jian cheng
Eunuch Assistant Director

640 尚冠奉御 shang guan feng yu
Eunuch Steward in Charge of Royal Headgear

尚衣監 (洪武舊制) *The Directorate for Royal Clothing (the Early Hongwu Reign)*

641 監令 jian ling
Eunuch Director

642 監丞 jian cheng
Eunuch Assistant Director

643 尚衣奉御 shang yi feng yu
Eunuch Steward in Charge of Royal Apparel

尚佩監 (洪武舊制) *The Directorate for Royal Belt Ornament (the Early Hongwu Reign)*

644 監令 jian ling
Eunuch Director

645 監丞 jian cheng
Eunuch Assistant Director

646 尚佩奉御 shang pei feng yu
Eunuch Steward in Charge of Royal Belt Ornament

尚履監 (洪武舊制) *The Directorate for Royal Footwear (the Early Hongwu Reign)*

647 監令 jian ling
Eunuch Director

648 監丞 jian cheng
Eunuch Assistant Director

649 尚履奉御 shang lv feng yu
Eunuch Steward in Charge of Royal Footwear

650 涓潔奉御 juan jie feng yu
Eunuch Steward in Charge of Cleaning

內倉監 (洪武舊制) *The Directorate of Palace Granaries (the Early Hongwu Reign)*

651 令 ling
Eunuch Director
Replaced by 內府倉大使 nei fu cang da shi in Hongwu 6 (1373) per Ming Shi, juan 74

652 丞 cheng
Eunuch Vice Director
Replaced by 內府倉副使 nei fu cang fu shi in Hongwu 6 (1373) per Ming Shi, juan 74

御馬司 (洪武舊制) *The Office of the Imperial Stables (the Early Hongwu Reign)*

653 司正 si zheng
Eunuch Director

654 司副 si fu
Eunuch Vice Director

655 御馬奉御 yu ma feng yu
Eunuch Steward in Charge of Imperial Stables

兵仗司 (洪武舊制) *The Office of Imperial Armaments (the Early Hongwu Reign)*

656 司正 si zheng
Eunuch Director

657 司副 si fu

Eunuch Vice Director

658 鋒利奉御 feng li feng yu
Eunuch Steward in Charge of Sharp Handy Tools for the Royal Family

- | | |
|--|---|
| <p>659 被堅奉御 bei jian feng yu
Eunuch Steward in Charge of Armor
and Shields</p> <p>660 執銳奉御 zhi rui feng yu</p> | <p>Eunuch Steward in Charge of Spears
and Halberts</p> <p>661 彎弧奉御 wan hu feng yu
Eunuch Steward in Charge of Bows
and Arrows</p> |
|--|---|

內正司 (洪武舊制) *The Office of Eunuch Rectification (the Early Hongwu Reign)*

Replaced by 典禮司 dian li si and 典禮紀察司 dian li ji cha si, per Ming Shi, juan 74

- | | |
|---|--|
| <p>662 司正 si zheng
Eunuch Director</p> <p>663 司副 si fu
Eunuch Vice Director</p> | <p>664 紀事奉御 ji shi feng yu
Chief Steward in Charge of Eunuch
Misdeed Records</p> |
|---|--|

繩頑司 (洪武舊制) *The Office of Eunuch' s Punishment (the Early Hongwu Reign)*

- | | |
|--|--|
| <p>665 司正 si zheng
Eunuch Director</p> | <p>666 司副 si fu
Eunuch Vice Director</p> |
|--|--|

御藥局 (洪武舊制) *The Imperial Dispensary (the Early Hongwu Reign)*

- | | |
|---|---|
| <p>667 局正 ju zheng
Eunuch Director</p> <p>668 局副 ju fu
Eunuch Vice Director</p> | <p>669 典簿 dian bu
Eunuch Archivist</p> <p>670 尚藥奉御 shang yao feng yu
Eunuch Steward of Royal Medicine</p> |
|---|---|

尚酒局 (洪武舊制) *The Palace Wine Service (the Early Hongwu Reign)*

671 局正 ju zheng
Eunuch Director

672 局副 ju fu
Eunuch Vice Director

尚醋局 (洪武舊制) *The Palace Vinegar Service (the Early Hongwu Reign)*

673 局正 ju zheng
Eunuch Director

674 局副 ju fu
Eunuch Vice Director

尚麵局 (洪武舊制) *The Palace Flour Service (the Early Hongwu Reign)*

675 局正 ju zheng
Eunuch Director

676 局副 ju fu
Eunuch Vice Director

尚染局 (洪武舊制) *The Palace Dyeing Service (the Early Hongwu Reign)*

677 局正 ju zheng
Eunuch Director

679 典簿 dian bu
Eunuch Archivist

678 局副 ju fu
Eunuch Vice Director

680 織染奉御 zhi ran feng yu
Eunuch Steward in Charge of Dyeing

皮作局 (洪武舊制) *The Palace Leatherwork Service (the Early Hongwu Reign)*

681 局正 ju zheng
Eunuch Director

682 局副 ju fu
Eunuch Vice Director

顏料局 (洪武舊制) *The Palace Ornamentation Service (the Early Hongwu Reign)*

683 局正 ju zheng
Eunuch Director

684 局副 ju fu
Eunuch Vice Director

司牧局 (洪武舊制) *The Palace Animal Farming (the Early Hongwu Reign)*

685 局正 ju zheng
Eunuch Director

686 局副 ju fu
Eunuch Vice Director

司菜局 (洪武舊制) *The Palace Vegetable Farming (the Early Hongwu Reign)*

687 局正 ju zheng
Eunuch Director

688 局副 ju fu
Eunuch Vice Director

內府寶鈔庫 (洪武舊制) *The Palace Toilet Paper Vault (the Early Hongwu Reign)*

689 大使 da shi
Eunuch Commissioner

690 副使 fu shi
Eunuch Vice Commissioner

內承運庫 (洪武舊制) *The Palace Treasury (the Early Hongwu Reign)*

691 大使 da shi
Eunuch Commissioner

693 右副使 you fu shi
Eunuch Vice Commissioner of the
Right

692 左副使 zuo fu shi
Eunuch Vice Commissioner of the Left

司鑰庫 (洪武舊制) *The Imperial Depository (the Early Hongwu Reign)*

694 大使 da shi
Eunuch Commissioner

696 右副使 you fu shi
Eunuch Vice Commissioner of the
Right

695 左副使 zuo fu shi
Eunuch Vice Commissioner of the Left

內府供用庫 (洪武舊制) *The Inner Court Supplies Depot (the Early Hongwu Reign)*

697 大使 da shi
Eunuch Commissioner

699 右副使 you fu shi
Eunuch Vice Commissioner of the
Right

698 左副使 zuo fu shi
Eunuch Vice Commissioner of the Left

內府庫 (洪武舊制) *The Palace Treasury (the Early Hongwu Reign)*

700 大使 da shi
Eunuch Commissioner

701 副使 fu shi
Eunuch Vice Commissioner

**廣積庫 (洪武舊制) *Imperial Storehouse of Extended Accumulation
(the Early Hongwu Reign)***

702 大使 da shi
Eunuch Commissioner

703 副使 fu shi
Eunuch Vice Commissioner

內府倉 (洪武舊制) *The Palace Granary (the Early Hongwu Reign)*

704 大使 da shi
Eunuch Commissioner
Replaced 內倉監令 nei cang jian ling
in Hongwu 6 (1373)

705 副使 fu shi
Eunuch Vice Commissioner
Replaced 內倉監丞 nei cang jian cheng
in Hongwu 6 (1373)

**皇門官 (洪武舊制) *Eunuch Officials in Charge of Imperial Gates (the
Early Hongwu Reign)***

706 皇門官門正 huang men guan men
zheng
Eunuch Director of Imperial
Gatekeepers

707 皇門官門副 huang men guan men fu
Eunuch Vice Director of Imperial
Gatekeepers

708 皇門使 huang men shi

Eunuch Commissioner of Imperial
Gatekeeping

Eunuch Vice Commissioner of
Imperial Gatekeeping

709 皇門副使 huang men fu shi

**春宮門官 (洪武舊制) Eunuch Official in Charge of Eastern Palace
Gates (the Early Hongwu Reign)**

710 春宮門官正 chun gong men guan
zheng
Eunuch Director of the Eastern Palace
Gates Service

711 春宮門官副 chun gong men guan fu
Eunuch Vice Director of the Eastern
Palace Gates Service

**各門官 (洪武舊制) Eunuch Officials in Charge of the Forbidden City
Gates (the Early Hongwu Reign)**

712 門正 men zheng
Eunuch Director of the Forbidden City
Gates Service

713 門副 men fu
Eunuch Vice Director of the Forbidden
City Gates Service

**東宮官 (洪武舊制) Eunuch Officials in the Household of the Heir
Apparent (the Early Hongwu Reign)**

714 局郎 (典璽局) dian xi ju ju lang
Eunuch Director of the Seal-keeping
Service

715 局丞 (典璽局) dian xi ju ju cheng
Eunuch Vice Director of the Seal-
keeping Service

716 紀事奉御 (典璽局) dian xi ju ji shi
feng yu
Chief Eunuch in Charge of Misdeed
Records of Eunuchs

717 局郎 (典藥局) dian yao ju ju lang
Eunuch Director of the Pharmacy
Service

718 局丞 (典藥局) dian yao ju ju cheng

Eunuch Vice Director of the Pharmacy Service

719 局郎（典膳局） dian shan ju ju lang
Eunuch Director of the Foods Service

720 局丞（典膳局） dian shan ju ju cheng
Eunuch Vice Director of the Foods Service

721 局郎（典服局） dian fu ju ju lang
Eunuch Director of the Clothing Service

722 局丞（典服局） dian fu ju ju cheng
Eunuch Vice Director of the Clothing Service

723 局郎（典兵局） dian bing ju ju lang
Eunuch Director of the Military Activity Service

724 局丞（典兵局） dian bing ju ju cheng
Eunuch Vice Director of the Military Activity Service

725 局郎（典乘局） dian sheng ju ju lang
Eunuch Director of the Horse Chariot Service

726 局丞（典乘局） dian sheng ju ju cheng
Eunuch Vice Director of the Horse Chariot Service

727 局郎（典翰局） dian han ju ju lang
Eunuch Director of the Plume-making Service

728 局丞（典翰局） dian han ju ju cheng
Eunuch Vice Director of the Plume-making Service

王府官（洪武舊制） Eunuch Officials at a Princely Establishment (the Early Hongwu Reign)

729 承奉正（承奉司） cheng feng si
cheng feng zheng
Chief of the Office of Eunuch Attendants

alt. 王府承奉 wang fu cheng feng
730 承奉副（承奉司） cheng feng si
cheng feng fu
Deputy Chief of the Office of Eunuch Attendants
alt. 王府承奉副 wang fu cheng feng fu

731 典寶正（典寶所） dian bao suo dian
bao zheng
Eunuch Director of the Seals Deposit

732 典寶副（典寶所） dian bao suo dian
bao fu
Eunuch Vice Director of the Seals Deposit

733 典膳正（典膳所） dian shan suo dian
shan zheng
Eunuch Director of the Foods Office

- | | | |
|-----|---|---|
| 734 | 典膳副（典膳所） dian shan suo dian shan fu
Eunuch Vice Director of the Foods Office | Eunuch Servant in Charge of Accessories in the Wardrobe Service |
| 735 | 典服正（典服所） dian fu suo dian fu zheng
Eunuch Director of the Wardrobe | 740 司履（典服所） dian fu suo si lv
Eunuch Servant in Charge of Footwear in the Wardrobe Service |
| 736 | 典服副（典服所） dian fu suo dian fu fu
Eunuch Vice Director of the Wardrobe | 741 門正 men zheng
Eunuch Director of Gatekeepers |
| 737 | 司冠（典服所） dian fu suo si guan
Eunuch Servant in Charge of Headgear in the Wardrobe Service | 742 門副 men fu
Eunuch Vice Director of Gatekeepers |
| 738 | 司衣（典服所） dian fu suo si yi
Eunuch Servant in Charge of Apparel in the Wardrobe Service | 743 司藥 si yao
Eunuch Pharmacist |
| 739 | 司配（典服所） dian fu suo si pei | 744 司弓矢 si gong shi
Eunuch Servant in Charge of Bows and Arrows |

女官門 Palace Women

尚宮局 The General Palace Service

- | | | |
|-----|--|--|
| 745 | 尚宮 shang gong
Matron | Recorder Manager in the Records Office |
| 746 | 司記（司記司） si ji si si ji
Directress of the Records Office | 748 掌記（司記司） si ji si zhang ji
Record Keeper in the Records Office |
| 747 | 典記（司記司） si ji si dian ji | 749 女史（司記司） si ji si nv shi
Female Scribe in the Records Office |

- 750 司言（司言司） si yan si si yan
Directress of the Communications
Office
- 751 典言（司言司） si yan si dian yan
Communication Manager in the
Communications Office
- 752 掌言（司言司） si yan si zhang yan
Communicator in the Communications
Office
- 753 女史（司言司） si yan si nv shi
Female Scribe in the Communications
Office
- 754 司簿（司簿司） si bu si si bu
Directress of the Registration Office
- 755 典簿（司簿司） si bu si dian bu
Manager of Registration in the
Registration Office

- 756 掌簿（司簿司） si bu si zhang bu
Registrar in the Registration Office
- 757 女史（司簿司） si bu si nv shi
Female Scribe in the Registration
Office
- 758 司闈（司闈司） si wei si si wei
Directress of the Inner Gates Office
- 759 典闈（司闈司） si wei si dian wei
Manager of the Inner Gates in the
Inner Gates Office
- 760 掌闈（司闈司） si wei si zhang wei
Gatekeeper in the Inner Gates Office
- 761 女史（司闈司） si wei si nv shi
Female Scribe in the Inner Gates
Office

尚儀局 *The Imperial Ceremonial Service*

- 762 尚儀 shang yi
Matron
Female Scribe in the Library Office
- 763 司籍（司籍司） si ji si si ji
Directress of the Library Office
- 764 典籍（司籍司） si ji si dian ji
Manager of the Library Office
- 765 掌籍（司籍司） si ji si zhang ji
Librarian in the Palace Library
- 766 女史（司籍司） si ji si nv shi
Female Scribe in the Library Office
- 767 司樂（司樂司） si yue si si yue
Directress of the Music Office
- 768 典樂（司樂司） si yue si dian yue
Manager of Music in the Music Office
- 769 掌樂（司樂司） si yue si zhang yue
Musician in the Music Office
- 770 女史（司樂司） si yue si nv shi
Female Scribe in the Music Office

- 771 司賓（司賓司） si bin si si bin
Directress of the Visitors Office
- 772 典賓（司賓司） si bin si dian bin
Manager of the Visitors Office
- 773 掌賓（司賓司） si bin si zhang bin
Hostess in the Visitors Office
- 774 女史（司賓司） si bin si nv shi
Female Scribe in the Visitors Office
- 775 司贊（司贊司） si zan si si zan
Directress of the Ritual Receptions
Office

- 776 典贊（司贊司） si zan si dian zan
Manager of Ritual Receptions
- 777 掌贊（司贊司） si zan si zhang zan
Ritual Receptionist in the Ritual
Receptions Office
- 778 女史（司贊司） si zan si nv shi
Female Scribe in the Ritual Receptions
Office
- 779 彤史 tong shi
Recorder of Imperial Intercourse

尚服局 The Imperial Wardrobe Service

- 780 尚服 shang fu
Matron
- 781 司寶（司寶司） si bao si si bao
Directress of the Seals Office
- 782 典寶（司寶司） si bao si dian bao
Manager of Seals in the Seals Office
- 783 掌寶（司寶司） si bao si zhang bao
Seals Keeper in the Seals Office
- 784 女史（司寶司） si bao si nv shi
Female Scribe in the Seals Office
- 785 司衣（司衣司） si yi si si yi
Directress of the Clothing Office
- 786 典衣（司衣司） si yi si dian yi
Manager of Clothing in the Clothing
Office

- 787 掌衣（司衣司） si yi si zhang yi
Clothing Maid in the Clothing Office
- 788 女史（司衣司） si yi si nv shi
Female Scribe in the Clothing Office
- 789 司飾（司飾司） si shi si si shi
Directress of the Adornments Office
- 790 典飾（司飾司） si shi si dian shi
Manager of Adornments in the
Adornments Office
- 791 掌飾（司飾司） si shi si zhang shi
Adornments Maid in the Adornments
Office
- 792 女史（司飾司） si shi si nv shi
Female Scribe in the Adornments
Office

793 司仗（司仗司） si zhang si si zhang
Directress of the Ceremonial Regalia
Office

794 典仗（司仗司） si zhang si dian
zhang
Manager of Ceremonial Regalia in the
Ceremonial Regalia Office

795 掌仗（司仗司） si zhang si zhang
zhang
Maid in the Ceremonial Regalia Office

796 女史（司仗司） si zhang si nv shi
Female Scribe in the Ceremonial
Regalia Office

尚食局 The Imperial Food Service

797 尚食 shang shi
Matron

798 司膳（司膳司） si shan si si shan
Directress of the Foods Office

799 典膳（司膳司） si shan si dian shan
Manager of Foods in the Foods Office

800 掌膳（司膳司） si shan si zhang shan
Table Maid in the Foods Office

801 女史（司膳司） si shan si nv shi
Female Scribe in the Foods Office

802 司醞（司醞司） si yun si si yun
Directress of the Wines Office

803 典醞（司醞司） si yun si dian yun
Manager of Wines in the Wines Office

804 掌醞（司醞司） si yun si zhang yun
Maid in the Palace Wines Office

805 女史（司醞司） si yun si nv shi

Female Scribe in the Palace Wines
Office

806 司藥（司藥司） si yao si si yao
Directress of the Palace Medicines
Office

807 典藥（司藥司） si yao si dian yao
Manager of Medicines in the Palace
Medicines Office

808 掌藥（司藥司） si yao si zhang yao
Pharmacist in the Palace Medicines
Office

809 女史（司藥司） si yao si nv shi
Female Scribe in the Palace Medicines
Office

810 司饎（司饎司） si xi si si xi
Directress of the Palace Banquets
Office

811 典饎（司饎司） si xi si dian xi
Banquet Manager in the Palace
Banquets Office

- 812 掌饎（司饎司） si xi si zhang xi
Maid in the Palace Banquets Office

尚寢局 The Imperial Housekeeping Service

- | | |
|--|--|
| <p>813 尚寢 shang qin
Matron</p> <p>814 司設（司設司） si she si si she
Directress of the Interior Maintenance Office</p> <p>815 典設（司設司） si she si dian she
Manager of the Interior Maintenance Office</p> <p>816 掌設（司設司） si she si zhang she
Maid in the Interior Maintenance Office</p> <p>817 女史（司設司） si she si nv shi
Female Scribe in the Interior Maintenance Office</p> <p>818 司輿（司輿司） si yu si si yu
Directress of the Palace Transport Office</p> <p>819 典輿（司輿司） si yu si dian yu
Manager of Transport in the Palace Transport Office</p> <p>820 掌輿（司輿司） si yu si zhang yu
Maid in the Palace Transport Office</p> <p>821 女史（司輿司） si yu si nv shi
Female Scribe in the Palace Transport Office</p> | <p>822 司苑（司苑司） si yuan si si yuan
Directress of the Palace Gardens Office</p> <p>823 典苑（司苑司） si yuan si dian yuan
Manager of Gardens in the Palace Gardens Office</p> <p>824 掌苑（司苑司） si yuan si zhang yuan
Gardener in the Palace Gardens Office</p> <p>825 女史（司苑司） si yuan si nv shi
Female Scribe in the Palace Gardens Office</p> <p>826 司燈（司燈司） si deng si si deng
Directress of the Palace Lanterns Office</p> <p>827 典燈（司燈司） si deng si dian deng
Manager of Lanterns in the Palace Lanterns Office</p> <p>828 掌燈（司燈司） si deng si zhang deng
Lantern Keeper in the Palace Lanterns Office</p> <p>829 女史（司燈司） si deng si nv shi
Female Scribe in the Palace Lanterns Office</p> |
|--|--|

尚功局 *The Palace Workshop Service*

- | | |
|---|---|
| 830 尚功 shang gong
Matron | 839 司綵（司綵司） si cai si si cai
Directress of the Palace Silks Office |
| 831 司製（司製司） si zhi si si zhi
Directress of the Palace Sewing Office | 840 典綵（司綵司） si cai si dian cai
Manager of Silks in the Palace Silks Office |
| 832 典製（司製司） si zhi si dian zhi
Manager of Sewing in the Palace Sewing Office | 841 掌綵（司綵司） si cai si zhang cai
Maid in the Palace Silks Office |
| 833 掌製（司製司） si zhi si zhang zhi
Seamstress in the Palace Sewing Office | 842 女史（司綵司） si cai si nv shi
Female Scribe in the Palace Silks Office |
| 834 女史（司製司） si zhi si nv shi
Female Scribe in the Palace Sewing Office | 843 司計（司計司） si ji si si ji
Directress of the Palace Accounts office |
| 835 司珍（司珍司） si zhen si si zhen
Directress of the Palace Rarities Office | 844 典計（司計司） si ji si dian ji
Manager of Accounts in the Palace Accounts Office |
| 836 典珍（司珍司） si zhen si dian zhen
Manager of Rarities in the Palace Rarities Office | 845 掌計（司計司） si ji si zhang ji
Accounting Maid in the Palace Accounts Office |
| 837 掌珍（司珍司） si zhen si zhang zhen
Jeweler in the Palace Rarities Office | 846 女史（司計司） si ji si nv shi
Female Scribe in the Palace Accounts office |
| 838 女史（司珍司） si zhen si nv shi
Female Scribe in the Palace Rarities Office | |

宮正司 The Palace Surveillance

847 宮正 gong zheng
Chief of Palace Surveillance

849 典正 dian zheng
Manager of the Palace Surveillance

848 司正 si zheng
Directress of the Palace Surveillance

中央中樞官署類 The Central Government

公師門 The Three Dukes and Three Solitaries

850 太師 tai shi
Grand Preceptor

851 太傅 tai fu
Grand Mentor

852 太保 tai bao
Grand Guardian

853 少師 shao shi
Junior Preceptor

854 少傅 shao fu
Junior Mentor

855 少保 shao bao
Junior Guardian

內閣門 The Grand Secretariat

- 856 大學士 da xue shi
Grand Secretary
alt. 內閣大學士 nei ge da xue shi; 學士 xue shi (*Jianwen reign only*)
Grand Secretary of the Hall of Practicing Moral Cultivation
[*Mid-Jianwen (cir.1400) -?*]
- 857 中極殿大學士 zhong ji dian da xue shi
Grand Secretary of the Hall of Central Extreme
Replaced 華蓋殿大學士 hua gai dian da xue shi *under the Jiajing reign per Ming Shi, juan 72*
- 858 華蓋殿大學士 hua gai dian da xue shi
Grand Secretary of the Hall of Splendid Canopy
Replaced by 中極殿大學士 zhong ji dian da xue shi *under the Jiajing reign per Ming Shi, juan 72*
- 859 建極殿大學士 jian ji dian da xue shi
Grand Secretary of the Hall of Developmental Extreme
Replaced 謹身殿大學士 jin shen dian da xue shi *under the Jiajing reign per Ming Shi, juan 72*
- 860 謹身殿大學士 jin shen dian da xue shi
Grand Secretary of the Hall of Practicing Moral Cultivation
[*Hongxi 1st year (1425) – Jiajing years (15??)*]
Replaced by 建極殿大學士 jian ji dian da xue shi *under the Jiajing reign per Ming Shi, juan 72*
- 861 正心殿學士 jin shen dian da xue shi
- 862 文華殿大學士 wen hua dian da xue shi
Grand Secretary of the Hall of Literary Glory
- 863 武英殿大學士 wu ying dian da xue shi
Grand Secretary of the Hall of Military Glory
- 864 文淵閣大學士 wen yuan ge da xue shi
Grand Secretary of the Hall of Literary Profundity
- 865 東閣大學士 dong ge da xue shi
Grand Secretary of the East Hall
- 866 四輔官 si fu guan
Four Supports
[*Hongwu 13 (1380) – Hongwu 15 (1382)*]
- 867 春官 chun guan
Spring Support
[*Hongwu 13 (1380) – Hongwu 15 (1382)*]
- 868 夏官 xia guan
Summer Support
[*Hongwu 13 (1380) – Hongwu 15 (1382)*]
- 869 秋官 qiu guan

Autumn Support
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 15
(1382)]

Winter Support
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 15
(1382)]

870 冬官 dong guan

中書省門 The Central Secretariat

- 871 左丞相 zuo cheng xiang
Grand Councilor of the Left
[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 13 (1380)]
alt. 丞相 cheng xiang
- 872 右丞相 you cheng xiang
Grand Councilor of the Right
[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 13 (1380)]
alt. 丞相 cheng xiang
- 873 左相國 zuo xiang guo Grand Councilor of the Left
[Yuan Zhizheng 24 (1364) – Hongwu 1 (1368)]
alt. 相國 xiang guo
- 874 右相國 you xiang guo
Grand Councilor of the Right
[Yuan Zhizheng 24 (1364) – Hongwu 1 (1368)]
alt. 相國 xiang guo
- 875 平章政事 ping zhang zheng shi
Manager of Governmental Affairs
[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 9 (1376)]
- 876 左丞 zuo cheng
Assistant to the Grand Councilor of the Left
- [Hongwu 1 (1368) – Hongwu 13 (1380)]
alt. 中書左丞 zhong shu zuo cheng
- 877 右丞 you cheng
Assistant to the Grand Councilor of the Right
[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 13 (1380)]
alt. 中書右丞 zhong shu you cheng
- 878 參知政事 can zhi zheng shi
Assistant Administrator
[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 9 (1376)]
alt. 中書省參政 zhong shu sheng can zheng; 中書參政 zhong shu can zheng
- 879 中書舍人 zhong shu she ren
Secretariat Drafter
[Hongwu 9 (1376) – Hongwu 10 (1377)]
Replaced 直書舍人 zhi shu she ren, *and later moved under* 承敕監 cheng chi jian
- 880 直省舍人 zhi sheng she ren
Drafter on Duty
[Hongwu 7 (1374) – Hongwu 9 (1376)]
Replaced by 中書舍人 zhong shu she ren

左司 *The Left Office*

- | | |
|---|--|
| 881 郎中 lang zhong
Director
[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 13 (1380)]
alt. 中書左司郎中 zhong shu zuo si lang zhong | [Hongwu 1 (1368) – Hongwu 13 (1380)] |
| 882 員外郎 yuan wai lang
Vice Director
[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 13 (1380)]
alt. 中書左司員外郎 zhong shu zuo si yuan wai lang | 884 檢校 jian jiao
Proofreader
[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 2 (1369)] |
| 883 都事 du shi
Office Manager | 885 照磨 zhao mo
Recorder Keeper
[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 2 (1369)] |
| | 886 管勾 guan gou
Clerk
[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 13 (1380)] |

右司 *The Right Office*

- | | |
|---|--|
| 887 郎中 lang zhong
Director
[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 13 (1380)]
alt. 中書右司郎中 zhong shu you si lang Zhong | [Hongwu 1 (1368) – Hongwu 13 (1380)] |
| 888 員外郎 yuan wai lang
Vice Director
[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 13 (1380)]
alt. 中書右司員外郎 zhong shu you si yuan wai lang | 890 檢校 jian jiao
Proofreader
[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 2 (1369)] |
| 889 都事 du shi
Office Manager | 891 照磨 zhao mo
Recorder Keeper
[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 2 (1369)] |
| | 892 管勾 guan gou
Clerk
[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 13 (1380)] |

參議府 *The Advisory Office*

- | | |
|--|--|
| 893 參議 can yi
Consultant
[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 13 (1380)] | 896 斷事 duan shi
Judge
[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 13 (1380)] |
| 894 參軍 can jun
Administrator
[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 13 (1380)] | 897 經歷 jing li
Registrar
[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 13 (1380)] |
| 895 斷事官 duan shi guan
Judicial Administrator
[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 2 (1369)] | 898 知事 zhi shi
Administrative Clerk
[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 13 (1380)] |

都鎮撫司 *The Chief Prison*

- | | |
|--|---|
| 899 都鎮撫 du zhen fu
Chief Judge
[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 3 (1370)] | [Hongwu 1 (1368) – Hongwu 3 (1370)] |
| 900 副鎮撫 fu zhen fu
Deputy Chief Judge | 901 知事 zhi shi
Administrative Clerk
[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 3 (1370)] |

考功所 *The Office of Personnel Evaluation*

- 902 考功郎 kao gong lang
Director
Abolished in Hongwu 1 (1368) per Ming Shi, juan 72

六部門 Six Ministries

吏部 *The Ministry of Personnel*

- | | |
|---|---|
| 903 尚書 shang shu
Minister of Personnel
alt. 冢宰 zhong zai | Director of the Bureau of
Appointments
alt. 文選司郎中 wen xuan si lang
zhong |
| 904 左侍中 zuo shi zhong
Left Executive Vice Minister of
Personnel
[Mid-Jianwen (cir. 1400) – Early
Yongle (cir. 1403)] | 910 員外郎（文選清吏司） wen xuan
qing li si yuan wai lang
Vice Director of the Bureau of
Appointments
alt. 文選司員外郎 wen xuan si yuan
wai lang |
| 905 右侍中 you shi zhong
Right Executive Vice Minister of
Personnel
[Mid-Jianwen (cir. 1400) – Early
Yongle (cir. 1403)] | 911 主事（文選清吏司） wen xuan qing
li si zhu shi
Secretary of the Bureau of
Appointments
alt. 文選司主事 wen xuan si zhu shi |
| 906 左侍郎 zuo shi lang
Left Vice Minister of Personnel
alt. 吏部侍郎 li bu shi lang; 少宰 shao
zai | 912 郎中（驗封清吏司） yan feng qing li
si lang zhong
Director of the Bureau of Honors
alt. 驗封司郎中 yan feng si lang
zhong |
| 907 右侍郎 you shi lang
Right Vice Minister of Personnel
alt. 吏部侍郎 li bu shi lang; 少宰 shao
zai | 913 員外郎（驗封清吏司） yan feng qing
li si yuan wai lang
Vice Director of the Bureau of Honors
alt. 驗封司員外郎 yan feng si yuan
wai lang |
| 908 司務（司務廳） si wu ting si wu
Manager of the General Services
Office | |
| 909 郎中（文選清吏司） wen xuan qing
li si lang zhong | 914 主事（驗封清吏司） yan feng qing li
si zhu shi
Secretary of the Bureau of Honors |

- alt. 驗封司主事 yan feng si zhu shi
- 915 郎中（稽勳清吏司） ji xun qing li si lang zhong
Director of the Bureau of Records
alt. 稽勳司郎中 ji xun si lang zhong
- 916 員外郎（稽勳清吏司） ji xun qing li si yuan wai lang
Vice Director of the Bureau of Records
alt. 稽勳司員外郎 ji xun si yuan wai lang
- 917 主事（稽勳清吏司） ji xun qing li si zhu shi
Secretary of the Bureau of Records
alt. 稽勳司主事 ji xun si zhu shi
- 918 郎中（考功清吏司） kao gong qing li si lang zhong
Director of the Bureau of Evaluations
alt. 考功司郎中 kao gong si lang zhong
- 919 員外郎（考功清吏司） kao gong qing li si yuan wai lang
Vice Director of the Bureau of Evaluations
alt. 考功司員外郎 kao gong si yuan wai lang
- 920 主事（考功清吏司） kao gong qing li si zhu shi
Secretary of the Bureau of Evaluations
alt. 考功司主事 kao gong si zhu shi
- 921 郎中（選部） xuan bu lang zhong
Director of the General Bureau
[Hongwu 22 (1389) – Hongwu 29 (1396)]
- Replaced* 總部郎中 zong bu lang zhong, and replaced by 文選清吏司郎中 wen xuan qing li si lang zhong *per Ming Shi, juan 72*
- 922 員外郎（選部） xuan bu yuan wai lang
Vice Director of the General Bureau
[Hongwu 22 (1389) – Hongwu 29 (1396)]
Replaced 總部員外郎 zong bu yuan wai lang, and replaced by 文選清吏司員外郎 wen xuan qing li si yuan wai lang *per Ming Shi, juan 72*
- 923 主事（選部） xuan bu zhu shi
Secretary of the General Bureau
[Hongwu 22 (1389) – Hongwu 29 (1396)]
Replaced 總部主事 zong bu zhu shi, and replaced by 文選清吏司主事 wen xuan qing li si zhu shi *per Ming Shi, juan 72*
- 924 郎中（總部） zong bu lang zhong
Director of the General Bureau
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 22 (1389)]
Replaced by 選部郎中 xuan bu lang zhong *per Ming Shi, juan 72*
- 925 員外郎（總部） zong bu yuan wai lang
Vice Director of the General Bureau
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 22 (1389)]
Replaced by 選部員外郎 xuan bu yuan wai lang *per Ming Shi, juan 72*
- 926 主事（總部） zong bu zhu shi

- Secretary of the General Bureau
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 22 (1389)]
Replaced by 選部主事 *xuan bu zhu shi per Ming Shi, juan 72*
- 927 郎中（司勳部） *si xun bu lang zhong*
Director of the Records Bureau
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29 (1396)]
Replaced by 稽勛清吏司郎中 *ji xun qing li si lang zhong per Ming Shi, juan 72*
- 928 員外郎（司勳部） *si xun bu yuan wai lang*
Vice Director of the Records Bureau
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29 (1396)]
Replaced by 稽勛清吏司員外郎 *ji xun qing li si yuan wai lang per Ming Shi, juan 72*
- 929 主事（司勳部） *si xun bu zhu shi*
Secretary of the Records Bureau
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29 (1396)]
Replaced by 稽勛清吏司主事 *ji xun qing li si zhu shi per Ming Shi, juan 72*
- 930 郎中（考功部） *kao gong bu lang zhong*
Director of the Evaluations Bureau
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29 (1396)]
Replaced by 考功清吏司郎中 *kao gong qing li si lang zhong per Ming Shi, juan 72*
- 931 員外郎（考功部） *kao gong bu yuan wai lang*
- Vice Director of the Evaluations Bureau
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29 (1396)]
Replaced by 考功清吏司員外郎 *kao gong qing li si yuan wai lang per Ming Shi, juan 72*
- 932 主事（考功部） *kao gong bu zhu shi*
Secretary of the Evaluations Bureau
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29 (1396)]
Replaced by 考功清吏司主事 *kao gong qing li si zhu shi per Ming Shi, juan 72*
- 933 郎中（司封部） *si feng bu lang zhong*
Director of the Honors Bureau
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29 (1396)]
Replaced by 驗封清吏司郎中 *yan feng qing li si lang zhong per Ming Shi, juan 72*
- 934 員外郎（司封部） *si feng bu yuan wai lang*
Vice Director of the Honors Bureau
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29 (1396)]
Replaced by 驗封清吏司員外郎 *yan feng qing li si yuan wai lang per Ming Shi, juan 72*
- 935 主事（司封部） *si feng bu zhu shi*
Secretary of the Honors Bureau
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29 (1396)]
Replaced by 驗封清吏司主事 *yan feng qing li si zhu shi per Ming Shi, juan 72*

戶部 The Ministry of Revenue

- | | |
|--|--|
| <p>936 尚書 shang shu
Minister of Revenue
alt. 司農 si nong; 大司農 da si nong</p> <p>937 左侍中 zuo shi zhong
Left Executive Vice Minister of Revenue
[Mid-Jianwen (cir. 1400) – Early Yongle (cir. 1403)]</p> <p>938 右侍中 you shi zhong
Right Executive Vice Minister of Revenue
[Mid-Jianwen (cir. 1400) – Early Yongle (cir. 1403)]</p> <p>939 左侍郎 zuo shi lang
Left Vice Minister of Revenue</p> <p>940 右侍郎 you shi lang
Right Vice Minister of Revenue</p> <p>941 司務（司務廳） si wu ting si wu
Manager of the General Services Office</p> <p>942 郎中（浙江清吏司） zhejiang qing li si lang zhong
Director of the Zhejiang Bureau</p> <p>943 員外郎（浙江清吏司） zhejiang qing li si yuan wai lang
Vice Director of the Zhejiang Bureau</p> <p>944 主事（浙江清吏司） zhejiang qing li si zhu shi</p> | <p>Secretary of the Zhejiang Bureau</p> <p>945 郎中（江西清吏司） jiangxi qing li si lang zhong
Director of the Jiangxi Bureau</p> <p>946 員外郎（江西清吏司） jiangxi qing li si yuan wai lang
Vice Director of the Jiangxi Bureau</p> <p>947 主事（江西清吏司） jiangxi qing li si zhu shi
Secretary of the Jiangxi Bureau</p> <p>948 郎中（湖廣清吏司） huguang qing li si lang zhong
Director of the Huguang Bureau</p> <p>949 員外郎（湖廣清吏司） huguang qing li si yuan wai lang
Vice Director of the Huguang Bureau</p> <p>950 主事（湖廣清吏司） huguang qing li si zhu shi
Secretary of the Huguang Bureau</p> <p>951 郎中（陝西清吏司） shaanxi qing li si lang zhong
Director of the Shaanxi Bureau</p> <p>952 員外郎（陝西清吏司） shaanxi qing li si yuan wai lang
Vice Director of the Shaanxi Bureau</p> <p>953 主事（陝西清吏司） shaanxi qing li si zhu shi</p> |
|--|--|

Secretary of the Shaanxi Bureau

- 954 郎中（廣東清吏司） guangdong qing li si lang zhong
Director of the Guangdong Bureau
- 955 員外郎（廣東清吏司） guangdong qing li si yuan wai lang
Vice Director of the Guangdong Bureau
- 956 主事（廣東清吏司） guangdong qing li si zhu shi
Secretary of the Guangdong Bureau
- 957 郎中（山東清吏司） shandong qing li si lang zhong
Director of the Shandong Bureau
- 958 員外郎（山東清吏司） shandong qing li si yuan wai lang
Vice Director of the Shandong Bureau
- 959 主事（山東清吏司） shandong qing li si zhu shi
Secretary of the Shandong Bureau
- 960 郎中（福建清吏司） fujian qing li si lang zhong
Director of the Fujian Bureau
- 961 員外郎（福建清吏司） fujian qing li si yuan wai lang
Vice Director of the Fujian Bureau
- 962 主事（福建清吏司） fujian qing li si zhu shi
Secretary of the Fujian Bureau
- 963 郎中（河南清吏司） henan qing li si lang zhong

Director of the Henan Bureau

- 964 員外郎（河南清吏司） henan qing li si yuan wai lang
Vice Director of the Henan Bureau
- 965 主事（河南清吏司） henan qing li si zhu shi
Secretary of the Henan Bureau
- 966 郎中（山西清吏司） shanxi qing li si lang zhong
Director of the Shanxi Bureau
- 967 員外郎（山西清吏司） shanxi qing li si yuan wai lang
Vice Director of the Shanxi Bureau
- 968 主事（山西清吏司） shanxi qing li si zhu shi
Secretary of the Shanxi Bureau
- 969 郎中（四川清吏司） sichuan qing li si lang zhong
Secretary of the Sichuan Bureau
- 970 員外郎（四川清吏司） sichuan qing li si yuan wai lang
Vice Director of the Sichuan Bureau
- 971 主事（四川清吏司） sichuan qing li si zhu shi
Secretary of the Sichuan Bureau
- 972 郎中（廣西清吏司） guangxi qing li si lang zhong
Director of the Guangxi Bureau
- 973 員外郎（廣西清吏司） guangxi qing li si yuan wai lang
Vice Director of the Guangxi Bureau

- 974 主事（廣西清吏司） guangxi qing li si zhu shi
Secretary of the Guangxi Bureau
- 975 郎中（貴州清吏司） guizhou qing li si lang zhong
Director of the Guizhou Bureau
[Yongle 18 (1420) -]
- 976 員外郎（貴州清吏司） guizhou qing li si yuan wai lang
Vice Director of the Guizhou Bureau
[Yongle 18 (1420) -]
- 977 主事（貴州清吏司） guizhou qing li si zhu shi
Secretary of the Guizhou Bureau
[Yongle 18 (1420) -]
- 978 郎中（雲南清吏司） yunnan qing li si lang zhong
Director of the Yunnan Bureau
[Yongle 18 (1420) -]
- 979 員外郎（雲南清吏司） yunnan qing li si yuan wai lang
Vice Director of the Yunnan Bureau
[Yongle 18 (1420) -]
- 980 主事（雲南清吏司） yunnan qing li si zhu shi
Secretary of the Yunnan Bureau
[Yongle 18 (1420) -]
- 981 郎中（北平清吏司） beiping qing li si lang zhong
Director of the Beiping Bureau
Replaced by 北京清吏司郎中 *bei jing qing li si lang zhong in Yongle 1 (1403) per Ming Shi, juan 72*
- 982 員外郎（北平清吏司） beiping qing li si yuan wai lang
Vice Director of the Beiping Bureau
Replaced by 北京清吏司員外郎 *bei jing qing li si yuan wai lang in Yongle 1 (1403) per Ming Shi, juan 72*
- 983 主事（北平清吏司） beiping qing li si zhu shi
Secretary of the Beiping Bureau
Replaced by 北京清吏司主事 *bei jing qing li si zhu shi in Yongle 1 (1403) per Ming Shi, juan 72*
- 984 郎中（北京清吏司） beijing qing li si lang zhong
Director of the Beijing Bureau
[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]
Replaced 北平清吏司郎中 *bei ping qing li si lang zhong, and later was abolished in Yongle 18 (1420) per Ming Shi, juan 72*
- 985 員外郎（北京清吏司） beijing qing li si yuan wai lang
Vice Director of the Beijing Bureau
[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]
Replaced 北平清吏司員外郎 *bei ping qing li si yuan wai lang, and later was abolished in Yongle 18 (1420) per Ming Shi, juan 72*
- 986 主事（北京清吏司） beijing qing li si zhu shi
Secretary of the Beijing Bureau
[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]
Replaced 北平清吏司主事 *bei ping qing li si zhu shi, and later was abolished in Yongle 18 (1420) per Ming Shi, juan 72*

- 987 郎中（交趾清吏司） jiaozhi qing li si lang zhong
Director of the Jiaozhi Bureau
[Yongle 18 (1420) – Xuande 10 (1435)]
- 988 員外郎（交趾清吏司） jiaozhi qing li si yuan wai lang
Vice Director of the Jiaozhi Bureau
[Yongle 18 (1420) – Xuande 10 (1435)]
- 989 主事（交趾清吏司） jiaozhi qing li si zhu shi
Secretary of the Jiaozhi Bureau
[Yongle 18 (1420) – Xuande 10 (1435)]
- 990 照磨（照磨所） zhao mo suo zhao mo
Record keeper in a Records Office
alt. 戶部照磨 hu bu zhao mo
- 991 檢校（照磨所） zhao mo suo jian jiao
Proofreader in a Records Office
alt. 戶部檢校 hu bu jian jiao
- 992 提舉（寶鈔提舉司） bao chao ti ju si ti ju
Supervisor of the Supervisorate of Paper Money
[Hongwu 7 (1374) – Hongwu 13 (1380); Hongwu 19 (1386) -]
alt. 戶部提舉 hu bu ti ju
- 993 副提舉（寶鈔提舉司） bao chao ti ju si fu ti ju
Vice Supervisor of the Supervisorate of Paper Money
- [Hongwu 7 (1374) – Hongwu 13 (1380); Hongwu 19 (1386) -]
- 994 典史（寶鈔提舉司） bao chao ti ju si dian shi
Clerk in the Supervisorate of Paper Money
[Hongwu 7 (1374) – Hongwu 13 (1380); Hongwu 19 (1386) -]
- 995 大使（鈔紙局） chao zhi ju da shi
Commissioner-in-chief of the Currency Supply Service
- 996 副使（鈔紙局） chao zhi ju fu shi
Vice Commissioner-in-chief of the Currency Supply Service
- 997 典史（鈔紙局） chao zhi ju dian shi
Clerk in the Currency Supply Service
- 998 大使（印鈔局） yin chao ju da shi
Commissioner-in-chief of the Plate Engraving Service
- 999 副使（印鈔局） yin chao ju fu shi
Vice Commissioner-in-chief of the Plate Engraving Service
- 1000 典史（印鈔局） yin chao ju dian shi
Clerk in the Plate Engraving Service
[Hongwu 7 (1374) – Hongwu 13 (1380)]
- 1001 大使（寶鈔廣惠庫） bao chao guang hui ku da shi
Commissioner of the Treasury for the Benevolent Issuance of Paper Money
- 1002 副使（寶鈔廣惠庫） bao chao guang hui ku fu shi

- Vice Commissioner of the Treasury for
the Benevolent Issuance of Paper
Money
*Abolished in Mid-Jiajing (cir.15??)
per Ming Shi, juan 72*
- 1003 大使（廣積庫） guang ji ku da shi
Commissioner of the Extended
Accumulation Vault
- 1004 副使（廣積庫） guang ji ku fu shi
Vice Commissioner of the Extended
Accumulation Vault
*Abolished in Mid-Jiajing (cir.15??)
per Ming Shi, juan 72*
- 1005 典史（廣積庫） guang ji ku dian shi
Clerk in the Extended Accumulation
Vault
*Abolished in Mid-Jiajing (cir.15??)
Ming Shi, juan 72*
- 1006 大使（贓罰庫） zang fa ku da shi
Commissioner of the Warehouse of
Confiscated Property
- 1007 副使（贓罰庫） zang fa ku fu shi
Vice Commissioner of the Warehouse
of Confiscated Property
*Abolished in Mid-Jiajing (cir.15??)
per Ming Shi, juan 72*
- 1008 大使（甲字庫） jia zi ku da shi
Commissioner of the Number One
Storehouse
- 1009 副使（甲字庫） jia zi ku fu shi
Vice Commissioner of the Number
One Storehouse
- 1010 大使（乙字庫） yi zi ku da shi
- Commissioner of the Number Two
Storehouse
- 1011 副使（乙字庫） yi zi ku fu shi
Vice Commissioner of the Number
Two Storehouse
*Abolished in Mid-Jiajing (cir.15??)
Ming Shi, juan 72*
- 1012 大使（丙字庫） bing zi ku da shi
Commissioner of the Number Three
Storehouse
- 1013 副使（丙字庫） bing zi ku fu shi
Vice Commissioner of the Number
Three Storehouse
- 1014 大使（丁字庫） ding zi ku da shi
Commissioner of the Number Four
Storehouse
- 1015 副使（丁字庫） ding zi ku fu shi
Vice Commissioner of the Number
Four Storehouse
- 1016 大使（戊字庫） wu zi ku da shi
Commissioner-in-chief of the Number
Five Storehouse
- 1017 副使（戊字庫） wu zi ku fu shi
Vice Commissioner-in-chief of the
Number Five Storehouse
*Abolished in Mid-Jiajing (cir.15??)
per Ming Shi, juan 72*
- 1018 大使（廣盈庫） guang ying ku da shi
Commissioner of the Extended
Abundance Vault
*Abolished in Mid-Jiajing (cir.15??)
per Ming Shi, juan 72*

- 1019 副使（廣盈庫） guang ying ku fu shi
Vice Commissioner of the Extended
Abundance Vault
*Abolished in Mid-Jiajing (cir.15??)
per Ming Shi, juan 72*
- 1020 大使（外承運庫） wai cheng yun ku
da shi
Commissioner of the Imperial
Storehouse
- 1021 副使（外承運庫） wai cheng yun ku
fu shi
Vice Commissioner of the Imperial
Storehouse
- 1022 大使（承運庫） cheng yun ku da shi
Commissioner-in-Chief of the Imperial
Treasury
- 1023 副使（承運庫） cheng yun ku fu shi
Vice Commissioner-in-Chief of the
Imperial Treasury
*Abolished in Mid-Jiajing (cir.15??)
Ming Shi, juan 72*
- 1024 大使（行用庫） xing yong ku da shi
Commissioner of a Mutilated Currency
Service
- 1025 副使（行用庫） xing yong ku fu shi
Vice Commissioner of a Mutilated
Currency Service
- 1026 大使（太倉銀庫） tai cang yin ku da
shi
Commissioner-in-Chief of the National
Silver Vault in Taicang
- 1027 副使（太倉銀庫） tai cang yin ku fu
shi
- Vice Commissioner-in-chief of the
National Silver Vault in Taicang
*Abolished in Mid-Jiajing (cir.15??)
per Ming Shi, juan 72*
- 1028 大使（御馬倉） yu ma cang da shi
Commissioner of the Imperial Hay
Barn
- 1029 副使（御馬倉） yu ma cang fu shi
Vice Commissioner of the Imperial
Hay Barn
- 1030 大使（軍儲倉） jun chu cang da shi
Commissioner of a Military Supplies
Warehouse
- 1031 副使（軍儲倉） jun chu cang fu shi
Vice Commissioner of a Military
Supplies Warehouse
- 1032 副使（長安門倉） chang'an men
cang fu shi
Vice Commissioner of the Imperial
Storehouse at Chang'anmen
- 1033 副使（東安門倉） dong'an men cang
fu shi
Vice Commissioner of the Imperial
Storehouse at Dong'anmen
- 1034 副使（西安門倉） xi'an men cang fu
shi
Vice Commissioner of the Imperial
Storehouse at Xi'anmen
- 1035 副使（北安門倉） bei'an men cang
fu shi
Vice Commissioner of the Imperial
Storehouse at Bei'anmen

- 1036 大使（張家灣鹽倉檢校批驗所）
zhangjiawan yan cang jian jiao pi yan
suo da shi
Commissioner of the Tea and Salt
Control Station at the Zhangjiawan
Salt Granaries
*Abolished in Longqing 6 (1572) per
Ming Shi, juan 72* [Hongwu 6 (1373) – Hongwu 13
(1380)]
- 1037 副使（張家灣鹽倉檢校批驗所）
zhangjiawan jian cang jian jiao pi yan
suo fu shi
Vice Commissioner of of the Tea and
Salt Control Station at the
Zhangjiawan Salt Granaries
*Abolished in Longqing 6 (1572) per
Ming Shi, juan 72*
- 1038 郎中（一科） yi ke lang zhong
Director of the First Section
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 13
(1380)]
- 1039 員外郎（一科） yi ke yuan wai lang
Vice Director of First Section
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 13
(1380)]
- 1040 主事（一科） yi ke zhu shi
Secretary of the First Section
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 13
(1380)]
- 1041 郎中（二科） er ke lang zhong
Director of the Second Section
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 13
(1380)]
- 1042 員外郎（二科） er ke yuan wai lang
Vice Director of the Second Section
- 1043 主事（二科） er ke zhu shi
Secretary of the Second Section
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 13
(1380)]
- 1044 郎中（三科） san ke lang zhong
Director of the Third Section
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 13
(1380)]
- 1045 員外郎（三科） san ke yuan wai lang
Vice Director of the Third Section
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 13
(1380)]
- 1046 主事（三科） san ke zhu shi
Secretary of the Third Section
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 13
(1380)]
- 1047 郎中（四科） si ke lang zhong
Director of the Fourth Section
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 13
(1380)]
- 1048 員外郎（四科） si ke yuan wai lang
Vice Director of the Fourth Section
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 13
(1380)]
- 1049 主事（四科） si ke zhu shi
Secretary of the Fourth Section
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 13
(1380)]
- 1050 郎中（總科） zong ke lang zhong
Director of the General Section

- [Hongwu 6 (1373) – Hongwu 13 (1380)]
- 1051 員外郎（總科） zong ke yuan wai lang
Vice Director of the General Section
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 13 (1380)]
- 1052 主事（總科） zong ke zhu shi
Secretary of the General Section
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 13 (1380)]
- 1053 外牽照科主事 wai qian zhao ke zhu shi
Secretary in Charge of External Business in the Headquarters Section
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 13 (1380)]
- 1054 內會總科主事 nei hui zong ke zhu shi
Internal Accounts Secretary in the Headquarters Section
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 13 (1380)]
- 1055 司計 si ji
Account Keeper
- 1056 管勾 guan gou
Clerk
- 1057 大使（在京行用庫） zai jing xing yong ku da shi
Commissioner of the Mutilated Currency Service in Capital
[Hongwu 8 (1375) – Hongwu 13 (1380)]
- 1058 副使（在京行用庫） zai jing xing yong ku fu shi
Vice Commissioner of the Mutilated Currency Service in Capital
[Hongwu 8 (1375) – Hongwu 13 (1380)]
- 1059 典史（在京行用庫） zai jing xing yong ku dian shi
Clerk at the Mutilated Currency Service in Capital
[Hongwu 8 (1375) – Hongwu 13 (1380)]
- 1060 都監（在京行用庫） zai jing xing yong ku du jian
Chief Clerk at the Mutilated Currency Service in Capital
[Hongwu 8 (1375) – Hongwu 13 (1380)]
- 1061 郎中（民部） min bu lang zhong
Director of the General Bureau
[Hongwu 22 (1389) – Hongwu 23 (1390)]
Replaced 總部郎中 zong bu lang zhong *per Ming Shi, juan 72*
- 1062 員外郎（民部） min bu yuan wai lang
Vice Director of the General Bureau
[Hongwu 22 (1389) – Hongwu 23 (1390)]
Replaced 總部員外郎 zong bu yuan wai lang *per Ming Shi, juan 72*
- 1063 主事（民部） min bu zhu shi
Secretary of the General Bureau
[Hongwu 22 (1389) – Hongwu 23 (1390)]
Replaced 總部主事 zong bu zhu shi *per Ming Shi, juan 72*

- 1064 郎中（總部） zong bu lang zhong
Director of the General Bureau
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 22 (1389)]
Replaced by 民部郎中 min bu lang zhong *per Ming Shi, juan 72*
- 1065 員外郎（總部） zong bu yuan wai lang
Vice Director of the General Bureau
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 22 (1389)]
Replaced by 民部員外郎 min bu yuan wai lang *per Ming Shi, juan 72*
- 1066 主事（總部） zong bu zhu shi
Secretary of the General Bureau
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 22 (1389)]
Replaced by 民部主事 min bu zhu shi *per Ming Shi, juan 72*
- 1067 郎中（度支部） du zhi bu lang zhong
Director of the Bureau of General Accounts
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 23 (1390)]
- 1068 員外郎（度支部） du zhi bu yuan wai lang
Vice Director of the Bureau of General Accounts
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 23 (1390)]
- 1069 主事（度支部） du zhi bu zhu shi
- Secretary of the Bureau of General Accounts
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 23 (1390)]
alt. 度支主事 du zhi zhu shi
- 1070 郎中（金部） jin bu lang zhong
Director of the Treasury Bureau
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 23 (1390)]
- 1071 員外郎（金部） jin bu yuan wai lang
Vice Director of the Treasury Bureau
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 23 (1390)]
- 1072 主事（金部） jin bu zhu shi
Secretary of the Treasury Bureau
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 23 (1390)]
- 1073 郎中（倉部） cang bu lang zhong
Director of the Granaries Bureau
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 23 (1390)]
- 1074 員外郎（倉部） cang bu yuan wai lang
Vice Director of the Granaries Bureau
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 23 (1390)]
- 1075 主事（倉部） cang bu zhu shi
Secretary of the Granaries Bureau
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 23 (1390)]

附：總督倉場 *Capital Granaries*

1076 總督倉場 zong du cang chang
Director-general

1077 督餉侍郎 du xiang shi lang
Vice Minister Superintendent of
Salaries
*A post created in Wanli 47 (1619) per
Ming Shi, juan 72*

1078 督理錢法侍郎 du li qian fa shi lang
Vice Minister Superintendent of
Coinage
*A post created in Tianqi 5 (1625) per
Ming Shi, juan 72*

司農司 *The Office of Agricultural Administration*

1079 卿 qing
Chief Minister
[Yuan Zhizheng 27 (1367) – Hongwu
1 (1368); Hongwu 3 (1370) – Hongwu
4 (1371)]
alt. 司農卿 si nong qing

1080 少卿 shao qing
Vice Minister
[Yuan Zhizheng 27 (1367) – Hongwu
1 (1368); Hongwu 3 (1370) – Hongwu
4 (1371)]
alt. 司農少卿 si nong shao qing

1081 丞 cheng
Assistant Minister
[Yuan Zhizheng 27 (1367) – Hongwu
1 (1368); Hongwu 3 (1370) – Hongwu
4 (1371)]
alt. 司農丞 si nong cheng

1082 庸田署令 yong tian shu ling
Director of the Office of Paddyfields

[Yuan Zhizheng 27 (1367) – Hongwu
1 (1368)]

1083 典簿 dian bu
Archivist
[Yuan Zhizheng 27 (1367) – Hongwu
1 (1368)]

1084 司計 si ji
Account Keeper
[Yuan Zhizheng 27 (1367) – Hongwu
1 (1368)]

1085 主簿 zhu bu
Recorder
[Hongwu 3 (1370) – Hongwu 4
(1371)]

1086 錄事 lu shi
Office Manager
[Hongwu 3 (1370) – Hongwu 4
(1371)]

判錄司 *The Office of Salaries*

Hongwu 13 (1380) – Hongwu 18 (1385)

- | | |
|---|---|
| 1087 司正 si zheng
Director
<i>Replaced 判錄 pan lu soon after
Hongwu 13 (1380) per Ming Shi, juan
72</i> | <i>Replaced 副判 fu pan soon after
Hongwu 13 (1380) per Ming Shi, juan
72</i> |
| 1088 左司副 zuo si fu
Left Vice Director
<i>Replaced 副判 fu pan soon after
Hongwu 13 (1380) per Ming Shi, juan
72</i> | 1090 判錄 pan lu
Director
<i>Replaced by 司正 si zheng soon after
Hongwu 13 (1380) per Ming Shi, juan
72</i> |
| 1089 右司副 you si fu
Right Vice Director | 1091 副判 fu pan
Vice Director
<i>Replaced by 左、右司副 zuo/you si fu
soon after Hongwu 13 (1380) per
Ming Shi, juan 72</i> |

禮部 *The Ministry of Rites*

- | | |
|---|--|
| 1092 尚書 shang shu
Minister of Rites | 1095 左侍郎 zuo shi lang
Left Vice Minister of Rites |
| 1093 左侍中 zuo shi zhong
Left Executive Vice Minister of Rites
[Mid-Jianwen (cir. 1400) – Early
Yongle (cir. 1403)] | 1096 右侍郎 you shi lang
Right Vice Minister of Rites |
| 1094 右侍中 you shi zhong
Right Executive Vice Minister of Rites
[Mid-Jianwen (cir. 1400) – Early
Yongle (cir. 1403)] | 1097 司務（司務廳） si wu ting si wu
Manager of the General Services
Office |
| | 1098 郎中（儀制清吏司） yi zhi qing li si
lang zhong |

- Director of the Bureau of Ceremonies
alt. 儀制司郎中 yi zhi si lang Zhong
- 1099 員外郎（儀制清吏司） yi zhi qing li si yuan wai lang
Vice Director of the Bureau of Ceremonies
alt. 儀制司員外郎 yi zhi si yuan wai lang
- 1100 主事（儀制清吏司） yi zhi qing li si zhu shi
Secretary of the Bureau of Ceremonies
alt. 儀制司主事 yi zhi si zhu shi
- 1101 郎中（祠祭清吏司） ci ji qing li si lang zhong
Director of the Bureau of Sacrifices
alt. 祠祭司郎中 ci ji si lang zhong
- 1102 員外郎（祠祭清吏司） ci ji qing li si yuan wai lang
Vice Director of the Bureau of Sacrifices
alt. 祠祭司員外郎 ci ji si yuan wai lang
- 1103 主事（祠祭清吏司） ci ji qing li si zhu shi
Secretary of the Bureau of Sacrifices
alt. 祠祭司主事 ci ji si zhu shi
- 1104 郎中（主客清吏司） zhu ke qing li si lang zhong
Director of the Bureau of Receptions
alt. 主客司郎中 zhu ke si lang zhong
- 1105 員外郎（主客清吏司） zhu ke qing li si yuan wai lang
- Vice Director of the Bureau of Receptions
alt. 主客司員外郎 zhu ke si yuan wai lang
- 1106 主事（主客清吏司） zhu ke qing li si zhu shi
Secretary of the Bureau of Receptions
alt. 主客司主事 zhu ke si zhu shi
- 1107 郎中（精膳清吏司） jing shan qing li si lang zhong
Director of the Bureau of Provisions
alt. 精膳司郎中 jing shan si lang zhong
- 1108 員外郎（精膳清吏司） jing shan qing li si yuan wai lang
Vice Director of the Bureau of Provisions
alt. 精膳司員外郎 jing shan si yuan wai lang
- 1109 主事（精膳清吏司） jing shan qing li si zhu shi
Secretary of the Bureau of Provisions
alt. 精膳司主事 jing shan si zhu shi
- 1110 大使（鑄印局） zhu yin ju da shi
Commissioner-in-chief of the Seals Service
- 1111 副使（鑄印局） zhu yin ju fu shi
Vice Commissioner-in-chief of the Seals Service
- 1112 郎中（儀部） yi bu lang zhong
Director of the Bureau of Ceremonies
[Hongwu 22 (1389) – Hongwu 29 (1396)]

- Replaced* 總部郎中 zong bu lang zhong , *and was replaced by* 儀制清吏司郎中 yi zhi qing li si lang zhong *per Ming Shi, juan 72*
- 1113 員外郎（儀部） yi bu yuan wai lang
Vice Director of the Bureau of Ceremonies
[Hongwu 22 (1389) – Hongwu 29 (1396)]
Replaced 總部員外郎 zong bu yuan wai lang , *and was replaced by* 儀制清吏司員外郎 yi zhi qing li si yuan wai lang *per Ming Shi, juan 72*
- 1114 主事（儀部） yi bu zhu shi
Secretary of the Bureau of Ceremonies
[Hongwu 22 (1389) – Hongwu 29 (1396)]
Replaced 總部主事 zong bu zhu shi , *and was replaced by* 儀制清吏司主事 yi zhi qing li si zhu shi *per Ming Shi, juan 72*
- 1115 郎中（總部） zong bu lang zhong
Director of the General Bureau
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 22 (1389)]
Replaced by 儀部郎中 yi bu lang zhong *per Ming Shi, juan 72*
- 1116 員外郎（總部） zong bu yuan wai lang
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 22 (1389)]
Replaced by 儀部員外郎 yi bu yuan wai lang *per Ming Shi, juan 72*
- 1117 主事（總部） zong bu zhu shi
Secretary of the General Bureau
- [Hongwu 6 (1373) – Hongwu 22 (1389)]
Replaced by 儀部主事 yi bu zhu shi *per Ming Shi, juan 72*
- 1118 郎中（祠部） ci bu lang zhong
Director of the Bureau of Sacrifices
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29 (1396)]
Replaced by 祠祭清吏司郎中 ci ji qing li si lang zhong *per Ming Shi, juan 72*
- 1119 員外郎（祠部） ci bu yuan wai lang
Vice Director of the Bureau of Sacrifices
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29 (1396)]
Replaced by 祠祭清吏司員外郎 ci ji qing li si yuan wai lang *per Ming Shi, juan 72*
- 1120 主事（祠部） ci bu zhu shi
Secretary of the Bureau of Sacrifices
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29 (1396)]
Replaced by 祠祭清吏司主事 ci ji qing li si zhu shi *per Ming Shi, juan 72*
- 1121 郎中（膳部） shan bu lang zhong
Director of the Catering Bureau
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29 (1396)]
Replaced by 精膳清吏司郎中 jing shan qing li si lang zhong *per Ming Shi, juan 72*
- 1122 員外郎（膳部） shan bu yuan wai lang
Vice Director of the Catering Bureau

- [Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29 (1396)]
Replaced by 精膳清吏司員外郎 *jing shan qing li si yuan wai lang* *per Ming Shi, juan 72*
- 1123 主事（膳部） *shan bu zhu shi*
 Secretary of the Catering Bureau
 [Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29 (1396)]
Replaced by 精膳清吏司主事 *jing shan qing li si zhu shi* *per Ming Shi, juan 72*
- 1124 郎中（主客部） *zhu ke bu lang zhong*
 Director of the Bureau of Receptions
 [Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29 (1396)]
Replaced by 主客清吏司郎中 *zhu ke qing li si lang zhong* *per Ming Shi, juan 72*
- 1125 員外郎（主客部） *zhu ke bu yuan wai lang*
 Vice Director of the Bureau of Receptions
 [Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29 (1396)]
Replaced by 主客清吏司員外郎 *zhu ke qing li si yuan wai lang* *per Ming Shi, juan 72*
- 1126 主事（主客部） *zhu ke bu zhu shi*
 Secretary of the Bureau of Receptions
 [Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29 (1396)]
Replaced by 主客清吏司主事 *zhu ke qing li si zhu shi* *per Ming Shi, juan 72*
- 1127 司正（行人司） *xing ren si si zheng*
 Director of the Messenger's Office
 alt. 行人司正 *xing ren si zheng*
Replaced by 行人 *xing ren* *soon after Hongwu 13 (1380) per Ming Shi, juan 72*
- 1128 左司副（行人司） *xing ren si zuo si fu*
 Left Vice Director of the Messenger's Office
 alt. 行人司副 *xing ren si fu*
Replaced by 左行人 *zuo xing ren* *soon after Hongwu 13 (1380) per Ming Shi, juan 72*
- 1129 右司副（行人司） *xing ren si you si fu*
 Right Vice Director of the Messenger's Office
 alt. 行人司副 *xing ren si fu*
Replaced by 右行人 *you xing ren* *soon after Hongwu 13 (1380) per Ming Shi, juan 72*
- 1130 行人（行人司） *xing ren si xing ren*
 Messenger Director of the Messenger's Office
Replaced by 司正 *si zheng* *soon after the post was created around Hongwu 13 (1380) per Ming Shi, juan 72*
- 1131 左行人（行人司） *xing ren si zuo xing ren*
 Left Vice Director of the Messenger's Office
Replaced by 左司副 *zuo si fu* *soon after the post was created around Hongwu 13 (1380) per Ming Shi, juan 72*

- 1132 右行人（行人司）xing ren si you
xing ren
Right Vice Director of the
Messenger's Office
*Replaced by 右司副 you si fu soon
after the post was created around
Hongwu 13 (1380) per Ming Shi, juan
72*
- 1133 大使（教坊司）jiao fang si da shi
Commissioner of the Music Office
- 1134 副使（教坊司）jiao fang si fu shi
Vice Commissioner of the Music
Office
- 1135 和聲郎（教坊司）jiao fang si he
sheng lang
Director of the Music Office
*Replaced by 奉鑾 feng luan per Ming
Shi, juan 72*
- 1136 奉鑾（教坊司）jiao fang si feng luan
Director of the Music Office
- Replaced 和聲郎 he sheng lang per
Ming Shi, juan 72*
- 1137 左韶舞（教坊司）jiao fang si zuo
shao wu
Ceremonial Dancer of the Left in the
Music Office
- 1138 右韶舞（教坊司）jiao fang si you
shao wu
Ceremonial Dancer of the Right in the
Music Office
- 1139 左司樂（教坊司）jiao fang si zuo si
yue
Left Music Director in the Music
Office
- 1140 右司樂（教坊司）jiao fang si you si
yue
Right Music Director in the Music
Office
- 1141 協同官（教坊司）jiao fang si xie
tong guan
Assistant in the Music Office

兵部 *The Ministry of War*

- 1142 尚書 shang shu
Minister of War
[Mid-Jianwen (cir. 1400) – Early
Yongle (cir. 1403)]
- 1143 左侍中 zuo shi zhong
Left Executive Vice Minister of War
[Mid-Jianwen (cir. 1400) – Early
Yongle (cir. 1403)]
- 1144 右侍中 you shi zhong
Right Executive Vice Minister of War
- 1145 左侍郎 zuo shi lang
Left Vice Minister of War
alt. 兵部侍郎 bing bu shi lang
- 1146 右侍郎 you shi lang
Right Vice Minister of War
alt. 兵部侍郎 bing bu shi lang

1147 司務（司務廳） si wu ting si wu
Manager of the General Services
Office

1148 郎中（武選清吏司） wu xuan qing li
si lang zhong
Director of the Bureau of Military
Appointments
alt. 武選司郎中 wu xuan si lang zhong

1149 員外郎（武選清吏司） wu xuan qing
li si yuan wai lang
Vice Director of the Bureau of
Military Appointments
alt. 武選司員外郎 wu xuan si yuan
wai lang

1150 主事（武選清吏司） wu xuan qing li
si zhu shi
Secretary of the Bureau of Military
Appointments
alt. 武選司主事 wu xuan si zhu shi

1151 郎中（職方清吏司） zhi fang qing li
si lang zhong
Director of the Bureau of Operations
alt. 職方司郎中 zhi fang si lang zhong

1152 員外郎（職方清吏司） zhi fang qing
li si yuan wai lang
Vice Director of the Bureau of
Operations
alt. 職方司員外郎 zhi fang si yuan
wai lang

1153 主事（職方清吏司） zhi fang qing li
si zhu shi
Secretary of the Bureau of Operations
alt. 職方司主事 zhi fang si zhu shi

1154 郎中（車駕清吏司） che jia qing li si
lang zhong
Director of the Bureau of
Communications
alt. 車駕司郎中 che jia si lang zhong

1155 員外郎（車駕清吏司） che jia qing li
si yuan wai lang
Vice Director of the Bureau of
Communications
alt. 車駕司員外郎 che jia si yuan wai
lang

1156 主事（車駕清吏司） che jia qing li si
zhu shi
Secretary of the Bureau of
Communications
alt. 車駕司主事 che jia si zhu shi

1157 郎中（武庫清吏司） wu ku qing li si
lang zhong
Director of the Bureau of Provisions
alt. 武庫司郎中 wu xuan si lang zhong

1158 員外郎（武庫清吏司） wu ku qing li
si yuan wai lang
Vice Director of the Bureau of
Provisions
alt. 武庫司員外郎 wu xuan si yuan
wai lang

1159 主事（武庫清吏司） wu ku qing li si
zhu shi
Secretary of the Bureau of Provisions
alt. 武庫司主事 wu xuan si zhu shi

1160 大使（會同館） hui tong guan da shi
Commissioner of the Interpreters
Institute

- 1161 副使（會同館） hui tong guan fu shi
Vice Commissioner of the Interpreters
Institute
Director of the General Bureau
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 22
(1389)]
Replaced by 司馬部郎中 si ma bu lang
zhong *per Ming Shi, juan 72*
- 1162 大使（大通關） da tong guan da shi
Commissioner of Datong Pass
- 1163 副使（大通關） da tong guan fu shi
Vice Commissioner of Datong Pass
- 1164 郎中（司馬部） si ma bu lang zhong
Director of the General Bureau
[Hongwu 22 (1389) – Hongwu 29
(1396)]
Replaced 總部郎中 zong bu lang
zhong, *and was replaced by* 武選清吏
司郎中 wu xuan qing li si lang zhong
per Ming Shi, juan 72
- 1165 員外郎（司馬部） si ma bu yuan wai
lang
Vice Director of the General Bureau
[Hongwu 22 (1389) – Hongwu 29
(1396)]
Replaced 總部員外郎 zong bu yuan
wai lang, *and was replaced by* 武選清
吏司員外郎 wu xuan qing li si yuan
wai lang *per Ming Shi, juan 72*
- 1166 主事（司馬部） si ma bu zhu shi
Secretary of the General Bureau
[Hongwu 22 (1389) – Hongwu 29
(1396)]
Replaced 總部主事 zong bu zhu shi,
and was replaced by 武選清吏司主事
wu xuan qing li si zhu shi *per Ming
Shi, juan 72*
- 1167 郎中（總部） zong bu lang zhong
- 1168 員外郎（總部） zong bu yuan wai
lang
Vice Director of the General Bureau
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 22
(1389)]
Replaced by 司馬部員外郎 si ma bu
yuan wai lang *per Ming Shi, juan 72*
- 1169 主事（總部） zong bu zhu shi
Secretary of the General Bureau
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 22
(1389)]
Replaced by 司馬部主事 si ma bu zhu
shi *per Ming Shi, juan 72*
- 1170 郎中（駕部） jia bu lang zhong
Director of the Bureau of Equipment
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29
(1396)]
Replaced by 車駕清吏司郎中 che jia
qing li si lang zhong *per Ming Shi,
juan 72*
- 1171 員外郎（駕部） jia bu yuan wai lang
Vice Director of the Bureau of
Equipment
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29
(1396)]
Replaced by 車駕清吏司員外郎 che
jia qing li si yuan wai lang *per Ming
Shi, juan 72*
- 1172 主事（駕部） jia bu zhu shi
Secretary of the Bureau of Equipment

- [Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29 (1396)]
Replaced by 車駕清吏司主事 *che jia qing li si zhu shi per Ming Shi, juan 72*
- 1173 郎中（職方部） *zhi fang bu lang zhong*
 Director of the Bureau of Operations
 [Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29 (1396)]
Replaced by 職方清吏司郎中 *zhi fang qing li si lang zhong per Ming Shi, juan 72*
- 1174 員外郎（職方部） *zhi fang bu yuan wai lang*
 Vice Director of the Bureau of Operations
 [Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29 (1396)]
Replaced by 職方清吏司員外郎 *zhi fang qing li si yuan wai lang per Ming Shi, juan 72*
- 1175 主事（職方部） *zhi fang bu zhu shi*
 Secretary of the Bureau of Operations
 [Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29 (1396)]
Replaced by 職方清吏司主事 *zhi fang qing li si zhu shi per Ming Shi, juan 72*
- 1176 郎中（庫部） *ku bu lang zhong*
 Director of the Bureau of Provisions
 [Hongwu 13 (1380) – Hongwu 29 (1396)]
- Replaced by* 武庫清吏司郎中 *wu ku qing li si lang zhong per Ming Shi, juan 72*
- 1177 員外郎（庫部） *ku bu yuan wai lang*
 Vice Director of the Bureau of Provisions
 [Hongwu 13 (1380) – Hongwu 29 (1396)]
Replaced by 武庫清吏司員外郎 *wu ku qing li si yuan wai lang per Ming Shi, juan 72*
- 1178 主事（庫部） *ku bu zhu shi*
 Secretary of the Bureau of Provisions
 [Hongwu 13 (1380) – Hongwu 29 (1396)]
Replaced by 武庫清吏司主事 *wu ku qing li si zhu shi per Ming Shi, juan 72*
- 1179 試侍郎 *shi shi lang*
 Probationary Vice Minister
- 1180 提督團營 *ti du tuan ying*
 Superintendent of the Integrated Division
- 1181 協理京營戎政 *xie li jing ying rong zheng*
 Assistant Administrator of Military Affairs in Capital Training Divisions
 alt. 協理戎政 *xie li rong zheng*

刑部 *The Ministry of Justice*

- 1182 尚書 *shang shu*
 Minister of Justice
- alt. 司寇 *si kou*

1183 左侍中 zuo shi zhong
Left Executive Vice Minister of Justice
[Mid-Jianwen (cir. 1400) – Early
Yongle (cir. 1403)]

1184 右侍中 you shi zhong
Right Executive Vice Minister of
Justice
[Mid-Jianwen (cir. 1400) – Early
Yongle (cir. 1403)]

1185 左侍郎 zuo shi lang
Left Vice Minister of Justice
alt. 刑部侍郎 xing bu shi lang

1186 右侍郎 you shi lang
Right Vice Minister of Justice
alt. 刑部侍郎 xing bu shi lang

1187 司務（司務廳） si wu ting si wu
Manager of the General Services
Office

1188 郎中（浙江清吏司） zhejiang qing li
si lang zhong
Director of the Zhejiang Bureau

1189 員外郎（浙江清吏司） zhejiang qing
li si yuan wai lang
Vice Director of the Zhejiang Bureau

1190 主事（浙江清吏司） zhejiang qing li
si zhu shi
Secretary of the Zhejiang Bureau

1191 郎中（江西清吏司） jiangxi qing li
si lang zhong
Director of the Jiangxi Bureau

1192 員外郎（江西清吏司） jiangxi qing
li si yuan wai lang
Vice Director of the Jiangxi Bureau

1193 主事（江西清吏司） jiangxi qing li
si zhu shi
Secretary of the Jiangxi Bureau

1194 郎中（湖廣清吏司） huguang qing li
si lang zhong
Director of the Huguang Bureau

1195 員外郎（湖廣清吏司） huguang qing
li si yuan wai lang
Vice Director of the Huguang Bureau

1196 主事（湖廣清吏司） huguang qing li
si zhu shi
Secretary of the Huguang Bureau

1197 郎中（陝西清吏司） shaanxi qing li
si lang zhong
Director of the Shaanxi Bureau

1198 員外郎（陝西清吏司） shaanxi qing
li si yuan wai lang
Vice Director of the Shaanxi Bureau

1199 主事（陝西清吏司） shaanxi qing li
si zhu shi
Secretary of the Shaanxi Bureau

1200 郎中（廣東清吏司） guangdong qing
li si lang zhong
Director of the Guangdong Bureau

1201 員外郎（廣東清吏司） guangdong
qing li si yuan wai lang
Vice Director of the Guangdong
Bureau

1202 主事（廣東清吏司） guangdong qing
li si zhu shi
Secretary of the Guangdong Bureau

1203 郎中（山東清吏司） shandong qing
li si lang zhong
Director of the Shandong Bureau

1204 員外郎（山東清吏司） shandong
qing li si yuan wai lang
Vice Director of the Shandong Bureau

1205 主事（山東清吏司） shandong qing
li si zhu shi
Secretary of the Shandong Bureau

1206 郎中（福建清吏司） fujian qing li si
lang zhong
Director of the Fujian Bureau

1207 員外郎（福建清吏司） fujian qing li
si yuan wai lang
Vice Director of the Fujian Bureau

1208 主事（福建清吏司） fujian qing li si
zhu shi
Secretary of the Fujian Bureau

1209 郎中（河南清吏司） henan qing li si
lang zhong
Director of the Henan Bureau

1210 員外郎（河南清吏司） henan qing li
si yuan wai lang
Vice Director of the Henan Bureau

1211 主事（河南清吏司） henan qing li si
zhu shi
Secretary of the Henan Bureau

1212 郎中（山西清吏司） shanxi qing li si
lang zhong
Director of the Shanxi Bureau

1213 員外郎（山西清吏司） shanxi qing li
si yuan wai lang
Vice Director of the Shanxi Bureau

1214 主事（山西清吏司） shanxi qing li si
zhu shi
Secretary of the Shanxi Bureau

1215 郎中（四川清吏司） sichuan qing li
si lang zhong
Director of the Sichuan Bureau

1216 員外郎（四川清吏司） sichuan qing
li si yuan wai lang
Vice Director of the Sichuan Bureau

1217 主事（四川清吏司） sichuan qing li
si zhu shi
Secretary of the Sichuan Bureau

1218 郎中（廣西清吏司） guangxi qing li
si lang zhong
Director of the Guangxi Bureau

1219 員外郎（廣西清吏司） guangxi qing
li si yuan wai lang
Vice Director of the Guangxi Bureau

1220 主事（廣西清吏司） guangxi qing li
si zhu shi
Secretary of the Guangxi Bureau

1221 郎中（貴州清吏司） guizhou qing li
si lang zhong
Director of the Guizhou Bureau
*A post created in Yongle 18 (1420) per
Ming Shi, juan 72*

- 1222 員外郎（貴州清吏司） guizhou qing li si yuan wai lang
Vice Director of the Guizhou Bureau
A post created in Yongle 18 (1420) per Ming Shi, juan 72
- 1223 主事（貴州清吏司） guizhou qing li si zhu shi
Secretary of the Guizhou Bureau
A post created in Yongle 18 (1420) per Ming Shi, juan 72
- 1224 郎中（雲南清吏司） yunnan qing li si lang zhong
Director of the Yunnan Bureau
A post created in Yongle 18 (1420) per Ming Shi, juan 72
- 1225 員外郎（雲南清吏司） yunnan qing li si yuan wai lang
Vice Director of the Yunnan Bureau
A post created in Yongle 18 (1420) per Ming Shi, juan 72
- 1226 主事（雲南清吏司） yunnan qing li si zhu shi
Secretary of the Yunnan Bureau
A post created in Yongle 18 (1420) per Ming Shi, juan 72
- 1227 郎中（北京清吏司） beijing qing li si lang zhong
Director of the Beijing Bureau
[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]
Replaced 北平清吏司郎中 bei ping qing li si lang zhong, and was abolished in Yongle 18 (1420) per Ming Shi, juan 72

- 1228 員外郎（北京清吏司） beijing qing li si yuan wai lang
Vice Director of the Beijing Bureau
[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]
Replaced 北平清吏司員外郎 bei ping qing li si yuan wai lang, and was abolished in Yongle 18 (1420) per Ming Shi, juan 72
- 1229 主事（北京清吏司） beijing qing li si zhu shi
Secretary of the Beijing Bureau
[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]
Replaced 北平清吏司郎中 bei ping qing li si lang zhong, and was abolished in Yongle 18 (1420) per Ming Shi, juan 72
- 1230 郎中（北平清吏司） beiping qing li si lang zhong
Director of the Beiping Bureau
Replaced by 北京清吏司郎中 bei jing qing li si lang zhong in Yongle 1 (1403) per Ming Shi, juan 72
- 1231 員外郎（北平清吏司） beiping qing li si yuan wai lang
Vice Director of the Beiping Bureau
Replaced by 北京清吏司員外郎 bei jing qing li si yuan wai lang in Yongle 1 (1403) per Ming Shi, juan 72
- 1232 主事（北平清吏司） beiping qing li si zhu shi
Secretary of the Beiping Bureau
Replaced by 北京清吏司主事 bei jing qing li si zhu shi in Yongle 1 (1403) per Ming Shi, juan 72

- 1233 郎中（交趾清吏司） jiaozhi qing li si
lang zhong
Director of the Jiaozhi Bureau
[Yongle 18 (1420) – Xuande 10 (1435)]
[Hongwu 22 (1389) – Hongwu 29 (1396)]
Replaced 總部員外郎 zong bu yuan wai lang *per Ming Shi, juan 72*
- 1234 員外郎（交趾清吏司） jiaozhi qing li si yuan wai lang
Vice Director of the Jiaozhi Bureau
[Yongle 18 (1420) – Xuande 10 (1435)]
- 1235 主事（交趾清吏司） jiaozhi qing li si zhu shi
Secretary of the Jiaozhi Bureau
[Yongle 18 (1420) – Xuande 10 (1435)]
- 1236 照磨（照磨所） zhao mo suo zhao mo
Record Keeper in the Records Office
- 1237 檢校（照磨所） zhao mo suo jian jiao
Proofreader in the Records Office
- 1238 司獄（司獄司） si yu si si yu
Warder of the Prison
- 1239 郎中（憲部） xian bu lang zhong
Director of the Bureau of Punishments
[Hongwu 22 (1389) – Hongwu 29 (1396)]
Replaced 總部郎中 zong bu lang zhong *per Ming Shi, juan 72*
- 1240 員外郎（憲部） xian bu yuan wai lang
Vice Director of the Bureau of Punishments
- 1241 主事（憲部） xian bu zhu shi
Secretary of the Bureau of Punishments
[Hongwu 22 (1389) – Hongwu 29 (1396)]
Replaced 總部主事 zong bu zhu shi *per Ming Shi, juan 72*
- 1242 郎中（總部） zong bu lang zhong
Director of the General Bureau
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 22 (1389)]
Replaced by 憲部郎中 xian bu lang zhong *per Ming Shi, juan 72*
- 1243 員外郎（總部） zong bu yuan wai lang
Vice Director of the General Bureau
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 22 (1389)]
Replaced by 憲部員外郎 xian bu yuan wai lang *per Ming Shi, juan 72*
- 1244 主事（總部） zong bu zhu shi
Secretary of the General Bureau
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 22 (1389)]
Replaced by 憲部主事 xian bu zhu shi *per Ming Shi, juan 72*
- 1245 郎中（比部） bi bu lang zhong
Director of the Bureau of Review
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 23 (1390)]

1246 員外郎（比部） bi bu yuan wai lang
Vice Director of the Bureau of Review
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 23
(1390)]

Secretary of the Criminal
Administration Bureau
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 23
(1390)]

1247 主事（比部） bi bu zhu shi
Secretary of the Bureau of Review
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 23
(1390)]

1251 郎中（司門部） si men bu lang
zhong
Director of the Transit Authorization
Bureau
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 23
(1390)]

1248 郎中（都官部） du guan bu lang
zhong
Director of the Criminal
Administration Bureau
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 23
(1390)]

1252 員外郎（司門部） si men bu yuan
wai lang
Vice Director of the Transit
Authorization Bureau
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 23
(1390)]

1249 員外郎（都官部） du guan bu yuan
wai lang
Vice Director of the Criminal
Administration Bureau
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 23
(1390)]

1253 主事（司門部） si men bu zhu shi
Secretary of the Transit Authorization
Bureau
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 23
(1390)]

1250 主事（都官部） du guan bu zhu shi

工部 The Ministry of Works

1254 尚書 shang shu
Minister of Works

Right Executive Vice Minister of
Works
[Mid-Jianwen (cir. 1400) – Early
Yongle (cir. 1403)]

1255 左侍中 zuo shi zhong
Left Executive Vice Minister of Works
[Mid-Jianwen (cir. 1400) – Early
Yongle (cir. 1403)]

1257 左侍郎 zuo shi lang
Left Vice Minister of Works

1256 右侍中 you shi zhong

1258 右侍郎 you shi lang
Right Vice Minister of Works

- 1259 司務（司務廳）si wu ting si wu
Director of the General Service
Replaced 虞部郎中 yu bu lang zhong in Hongwu 29 (1396) per Ming Shi, juan 72
- 1260 照磨 zhao mo
Record Keeper
- 1261 郎中（營繕清吏司）ying shan qing li si lang zhong
Director of the Construction Bureau
alt. 營繕司郎中 ying shan si lang zhong
Replaced 營部郎中 ying bu lang zhong in Hongwu 29 (1396) per Ming Shi, juan 72
- 1262 員外郎（營繕清吏司）ying shan qing li si yuan wai lang
Vice Director of the Bureau of Construction
alt. 營繕司員外郎 ying shan si yuan wai lang
Replaced 營部員外郎 ying bu yuan wai lang in Hongwu 29 (1396) per Ming Shi, juan 72
- 1263 主事（營繕清吏司）ying shan qing li si zhu shi
Secretary of the Bureau of Construction
alt. 營繕司主事 ying shan si zhu shi
Replaced 營部主事 ying bu zhu shi in Hongwu 29 (1396) per Ming Shi, juan 72
- 1264 郎中（虞衡清吏司）yu heng qing li si lang zhong
Director of the Bureau of Forestry and Hunting
alt. 虞衡司郎中 yu heng si lang zhong
- 1265 員外郎（虞衡清吏司）yu heng qing li si yuan wai lang
Vice Director of the Bureau of Forestry and Hunting
alt. 虞衡司員外郎 yu heng si yuan wai lang
Replaced 虞部員外郎 yu bu yuan wai lang in Hongwu 29 (1396) per Ming Shi, juan 72
- 1266 主事（虞衡清吏司）yu heng qing li si zhu shi
Secretary of the Bureau of Forestry and Hunting
alt. 虞衡司主事 yu heng si zhu shi
Replaced 虞部主事 yu bu zhu shi in Hongwu 29 (1396) per Ming Shi, juan 72
- 1267 郎中（都水清吏司）du shui qing li si lang zhong
Director of the Bureau of Waterways
alt. 都水司郎中 du shui si lang zhong
Replaced 水部郎中 shui bu lang zhong in Hongwu 29 (1396) per Ming Shi, juan 72
- 1268 員外郎（都水清吏司）du shui qing li si yuan wai lang
Vice Director of the Bureau of Waterways
alt. 都水司員外郎 du shui si yuan wai lang
Replaced 水部員外郎 shui bu yuan wai lang in Hongwu 29 (1396) per Ming Shi, juan 72

1269 主事（都水清吏司） du shui qing li
si zhu shi
Secretary of the Bureau of the
Waterways
alt. 都水司主事 du shui si zhu shi
Replaced 水部主事 shui bu zhu shi in
Hongwu 29 (1396) per Ming Shi, juan
72

1270 郎中（屯田清吏司） tun tian qing li
si lang zhong
Director of the Bureau of State Farms
alt. 屯田司郎中 tun tian si lang zhong
Replaced 屯部郎中 tun bu lang zhong
in *Hongwu 29 (1396) per Ming Shi,*
juan 72

1271 員外郎（屯田清吏司） tun tian qing
li si yuan wai lang
Vice Director of the Bureau of State
Farms
alt. 屯田司員外郎 tun tian si yuan wai
lang
Replaced 屯部員外郎 tun bu yuan wai
lang in *Hongwu 29 (1396) per Ming*
Shi, juan 72

1272 主事（屯田清吏司） tun tian qing li
si zhu shi
Secretary of the Bureau of State Farms
alt. 屯田司主事 tun tian si zhu shi
Replaced 屯部主事 tun bu zhu shi in
Hongwu 29 (1396) per Ming Shi, juan
72

1273 所正（營繕所） ying shan suo suo
zheng
Director of the Work Project Office

1274 所副（營繕所） ying shan suo suo fu
Vice Director of the Work Project
Office

1275 所丞（營繕所） ying shan suo suo
cheng
Secretary of the Work Project Office

1276 大使（文思院） wen si yuan da shi
Commissioner of the Crafts Institute

1277 副使（文思院） wen si yuan fu shi
Vice Commissioner of the Crafts
Institute

1278 大使（皮作局） pi zuo ju da shi
Commissioner of the Leatherwork
Service

1279 副使（皮作局） pi zuo ju fu shi
Vice Commissioner of the
Leatherwork Service

1280 大使（鞍轡局） an pei ju da shi
Commissioner of the Saddlery Service
Abolished in Longqing 1 (1567) per
Ming Shi, juan 72

1281 副使（鞍轡局） an pei ju fu shi
Vice Commissioner of the Saddlery
Service
Abolished in Longqing 1 (1567) per
Ming Shi, juan 72

1282 大使（寶源局） bao yuan ju da shi
Commissioner of the Metropolitan
Coinage Service

1283 副使（寶源局） bao yuan ju fu shi
Vice Commissioner of the
Metropolitan Coinage Service

*Abolished under the Jiajing reign
(1522-1566) per Ming Shi, juan 72*

- 1284 大使（顏料局） yan liao ju da shi
Commissioner of the Ornamentation
Service
- 1285 大使（軍器局） jun qi ju da shi
Commissioner of the Imperial Arsenal
- 1286 副使（軍器局） jun qi ju fu shi
Vice Commissioner of the Imperial
Arsenal
- 1287 大使（節慎庫） jie shen ku da shi
Commissioner of the Auditing Office
*A post created in Jiajing 8 (1529) per
Ming Shi, juan 72*
- 1288 大使（織染雜造局） zhi ran za zao
ju da shi
Commissioner of the Miscellaneous
Weaving and Dyeing Service
- 1289 副使（織染雜造局） zhi ran za zao
ju fu shi
Vice Commissioner of the
Miscellaneous Weaving and Dyeing
Service
- 1290 大使（廣積抽分竹木局） guang ji
chou fen zhu mu ju da shi
Commissioner of the Guangji Office of
Produce Levies
- 1291 副使（廣積抽分竹木局） guang ji
chou fen zhu mu ju fu shi
Vice Commissioner of the Guangji
Office of Produce Levies

- 1292 大使（通積抽分竹木局） tong ji
chou fen zhu mu ju da shi
Commissioner of the Tongji Office of
Produce Levies
- 1293 副使（通積抽分竹木局） tong ji
chou fen zhu mu ju fu shi
Vice Commissioner of the Tongji
Office of Produce Levies
- 1294 大使（盧溝橋抽分竹木局） lugou
qiao chou fen zhu mu ju da shi
Commissioner of the Lugouqiao
Office of Produce Levies
- 1295 副使（盧溝橋抽分竹木局）
lugouqiao chou fen zhu mu ju fu shi
Vice Commissioner of the Lugouqiao
Office of Produce Levies
- 1296 大使（通州抽分竹木局） tongzhou
chou fen zhu mu ju da shi
Commissioner of the Tongzhou Office
of Produce Levies
- 1297 副使（通州抽分竹木局） tongzhou
chou fen zhu mu ju fu shi
Vice Commissioner of the Tongzhou
Office of Produce Levies
- 1298 大使（白河抽分竹木局） baihe chou
fen zhu mu ju da shi
Commissioner of the Baihe Office of
Produce Levies
- 1299 副使（白河抽分竹木局） baihe chou
fen zhu mu ju fu shi
Vice Commissioner of the Baihe
Office of Produce Levies
- 1300 提舉（大通關提舉司）

- da tong guan ti ju si ti ju
Supervisor of the Ship Supervisorate at
Dataong Pass
Abolished in Wanli 2nd year (1574)
Ming Shi, juan 72
- 1301 副提舉（大通關提舉司）
datongguan ti ju si fu ti ju
Vice Supervisor of the Ship
Supervisorate at Dataong Pass
- 1302 典史（大通關提舉司） datongguan ti
ju si dian shi
Clerk at the Ship Supervisorate at
Dataong Pass
- 1303 大使（柴炭司） chai tan si da shi
Commissioner of the Office of Fuels
- 1304 副使（柴炭司） chai tan si fu shi
Vice Commissioner of the Office of
Fuels
- 1305 郎中（營部） ying bu lang zhong
Director of the Building Bureau
[Hongwu 22 (1389) – Hongwu 29
(1396)]
Replaced 總部郎中 zong bu lang
zhong, *and was later replaced by* 營繕
清吏司郎中 ying shan qing li si lang
zhong *per Ming Shi, juan 72*
- 1306 員外郎（營部） ying bu yuan wai
lang
Vice Director of the Building Bureau
[Hongwu 22 (1389) – Hongwu 29
(1396)]
Replaced 總部員外郎 zong bu yuan
wai lang, *and was later replaced by* 營
- 繕清吏司員外郎 ying shan qing li si
yuan wai lang *per Ming Shi, juan 72*
- 1307 主事（營部） ying bu zhu shi
Secretary of the Building Bureau
[Hongwu 22 (1389) – Hongwu 29
(1396)]
Replaced 總部主事 zong bu zhu shi,
and was later replaced by 營繕清吏司
主事 ying shan qing li si zhu shi *per*
Ming Shi, juan 72
- 1308 郎中（總部） zong bu lang zhong
Director of the General Bureau
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 22
(1389)]
Replaced by 營部郎中 ying bu lang
zhong *per Ming Shi, juan 72*
- 1309 員外郎（總部） zong bu yuan wai
lang
Vice Director of the General Bureau
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 22
(1389)]
Replaced by 營部員外郎 ying bu yuan
wai lang *per Ming Shi, juan 72*
- 1310 主事（總部） zong bu zhu shi
Secretary of the General Bureau
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 22
(1389)]
Replaced by 營部主事 ying bu zhu shi
per Ming Shi, juan 72
- 1311 郎中（虞部） yu bu lang zhong
Director of the Bureau of Forestry and
Crafts
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29
(1396)]

- Replaced by* 虞衡清吏司郎中 *yu heng qing li si lang zhong per Ming Shi, juan 72*
- 1312 員外郎（虞部） *yu bu yuan wai lang*
Vice Director of the Bureau of Forestry and Crafts
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29 (1396)]
Replaced by 虞衡清吏司員外郎 *yu heng qing li si yuan wai lang per Ming Shi, juan 72*
- 1313 主事（虞部） *yu bu zhu shi*
Secretary of the Bureau of Forestry and Crafts
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29 (1396)]
Replaced by 虞衡清吏司主事 *yu heng qing li si zhu shi per Ming Shi, juan 72*
- 1314 郎中（水部） *shui bu lang zhong*
Director of the Bureau of Waterways and Irrigation
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29 (1396)]
Replaced by 都水清吏司郎中 *du shui qing li si lang zhong per Ming Shi, juan 72*
- 1315 員外郎（水部） *shui bu yuan wai lang*
Vice Director of the Bureau of Waterways and Irrigation
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29 (1396)]
Replaced by 都水清吏司員外郎 *du shui qing li si yuan wai lang per Ming Shi, juan 72*
- 1316 主事（水部） *shui bu zhu shi*
- Secretary of the Bureau of Waterways and Irrigation
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29 (1396)]
Replaced by 都水清吏司主事 *du shui qing li si zhu shi per Ming Shi, juan 72*
- 1317 郎中（屯部） *tun bu lang zhong*
Director of the State Farms Bureau
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 29 (1396)]
Replaced 屯田部郎中 *tun tian bu lang zhong, and later was replaced by* 屯田清吏司郎中 *tun tian qing li si lang zhong per Ming Shi, juan 72*
- 1318 員外郎（屯部） *tun bu yuan wai lang*
Vice Director of the State Farms Bureau
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 29 (1396)]
Replaced 屯田部員外郎 *tun tian bu yuan wai lang, and later was replaced by* 屯田清吏司員外郎 *tun tian qing li si yuan wai lang per Ming Shi, juan 72*
- 1319 主事（屯部） *tun bu zhu shi*
Secretary of the State Farms Bureau
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 29 (1396)]
Replaced 屯田部主事 *tun tian bu zhu shi, and later was replaced by* 屯田清吏司主事 *tun tian qing li si zhu shi per Ming Shi, juan 72*
- 1320 郎中（屯田部） *tun tian bu lang zhong*
Director of the State Farms Bureau
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 13 (1380)]

Replaced by 屯部郎中 tun bu lang
zhong *per Ming Shi, juan 72*

- 1321 員外郎（屯田部） tun tian bu yuan
wai lang
Vice Director of the State Farms
Bureau
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 13
(1380)]
Replaced by 屯部員外郎 tun bu yuan
wai lang *per Ming Shi, juan 72*

- 1322 主事（屯田部） tun tian bu zhu shi
Secretary of the State Farms Bureau
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 13
(1380)]
Replaced by 屯部主事 tun bu zhu shi
per Ming Shi, juan 72

附: 易州山廠 *The Royal Charcoal Storehouse at Yizhou*

- 1323 提督易州山廠 ti du yizhou shan chang
Superintendent of the Royal Charcoal
Storehouse at Yizhou
[Xuande 4 (1429) – Jiajing 8 (1529)]
Replaced by 易州山廠主事 yizhou
shan chang zhu shi *per Ming Shi, juan*
72

- 1324 主事（易州山廠） yizhou shan chang
zhu shi
Secretary of the Royal Charcoal
Storehouse at Yizhou
[Jiajing 8 (1529) -]
Replaced 提督易州山廠 ti du yizhou
shan chang *per Ming Shi, juan 72*

將作司 *The Royal Buildings Office*

Established in Wanli 47 (1619) per Ming Shi, juan 72

- 1325 卿 qing
Chief Minister

- 1326 少卿 shao qing
Vice Minister

- 1327 丞 cheng
Assistant Minister

- 1328 提舉（左提舉司） zuo ti ju si ti ju
Supervisor of the Left Supervisorate

- 1329 同提舉（左提舉司） zuo ti ju si tong
ti ju
Deputy Associate Supervisor of the
Left Supervisorate

1330 副提舉（左提舉司） zuo ti ju si fu ti
ju
Vice Supervisor of the Left
Supervisorate

1331 司程（左提舉司） zuo ti ju si si
cheng
Monitor of Measurements in the Left
Supervisorate

1332 典簿（左提舉司） zuo ti ju si dian bu
Archivist in the Left Supervisorate

1333 提舉（右提舉司） you ti ju si ti ju
Supervisor of the Right Supervisorate

1334 同提舉（右提舉司） you ti ju si tong
ti ju
Deputy Associate Supervisor of the
Right Supervisorate

1335 副提舉（右提舉司） you ti ju si fu ti
ju
Vice Supervisor of the Right
Supervisorate

1336 司程（右提舉司） you ti ju si si
cheng
Monitor of Measurements in the Right
Supervisorate

1337 典簿（右提舉司） you ti ju si dian bu
Archivist in the Right Supervisorate

1338 大使（軍需庫） jun xu ku da shi
Commissioner of the Armaments
Storehouse

1339 副使（軍需庫） jun xu ku fu shi
Vice Commissioner of the Armaments
Storehouse

1340 正提舉（營造提舉司） ying zao ti ju
si zheng ti ju
Supervisor of the Supervisorate of
Construction

1341 副提舉（營造提舉司） ying zao ti ju
si fu ti ju
Vice Supervisor of the Supervisorate
of Construction

1342 正提舉（營造提舉分司） ying zao ti
ju fen si zheng ti ju
Supervisor of a Branch Supervisorate
of Construction

1343 副提舉（營造提舉分司） ying zao ti
ju fen si fu ti ju
Vice Supervisor of a Branch
Supervisorate of Construction

行部 Auxiliary Ministry in Beijing

1344 行部尚書 xing bu shang shu
Minister in Beijing
[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420);
Hongxi 1 (1425) – Xuande 3 (1428)]

1345 行部左侍郎 xing bu zuo shi lang
Vice Minister of the Left in Beijing
alt. 行部侍郎 xing bu shi lang
[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420);
Hongxi 1 (1425) – Xuande 3 (1428)]

1346 行部右侍郎 xing bu you shi lang
Vice Minister of the Right in Beijing
alt. 行部侍郎 xing bu shi lang
[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420);
Hongxi 1 (1425) – Xuande 3 (1428)]

1347 郎中（吏曹清吏司） li cao qing li si
lang zhong
Director of the Personnel Section
[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]

1348 員外郎（吏曹清吏司） li cao qing li
si yuan wai lang
Vice Director of the Personnel Section
[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]

1349 主事（吏曹清吏司） li cao qing li si
zhu shi
Secretary of the Personnel Section
[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]

1350 郎中（戶曹清吏司） hu cao qing li si
lang zhong
Director of the Revenue Section
[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]

1351 員外郎（戶曹清吏司） hu cao qing li
si yuan wai lang
Vice Director of the Revenue Section
[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]

1352 主事（戶曹清吏司） hu cao qing li si
zhu shi
Secretary of the Revenue Section
[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]

1353 郎中（禮曹清吏司） li cao qing li si
lang zhong
Director of the Rites Section
[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]

1354 員外郎（禮曹清吏司） li cao qing li
si yuan wai lang
Vice Director of the Rites Section
[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]

1355 主事（禮曹清吏司） li cao qing li si
zhu shi
Secretary of the Rites Section
[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]

1356 郎中（兵曹清吏司） bing cao qing li
lang zhong
Director of the War Section
[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]

1357 員外郎（兵曹清吏司） bing cao qing
li yuan wai lang
Vice Director of the War Section
[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]

1358 主事（兵曹清吏司） bing cao qing li
zhu shi
Secretary of the War Section
[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]

1359 郎中（刑曹清吏司） xing cao qing li
si lang zhong
Director of the Justice Section
[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]

1360 員外郎（刑曹清吏司） xing cao qing
li si yuan wai lang
Vice Director of the Justice Section
[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]

1361 主事（刑曹清吏司） xing cao qing li
si zhu shi
Secretary of the Justice Section
[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]

1362 檢校（刑曹清吏司） xing cao qing li
si jian jiao
Proofreader in the Justice Section
[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]

1363 司獄（刑曹清吏司） xing cao qing li
si si yu
Warder in the Justice Section
[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]

1364 照磨（刑曹清吏司） xing cao qing
li si zhao mo
Record Keeper in the Justice Section
[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]

1365 郎中（工曹清吏司） gong cao qing li
si lang zhong
Director of the Works Section
[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]

1366 員外郎（工曹清吏司） gong cao
qing li si yuan wai lang
Vice Director of the Works Section
[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]

1367 主事（工曹清吏司） gong cao qing li
si zhu shi
Secretary of the Works Section
[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]

中央輔佐官署類 Central Administration Assistance

秘書門 Secretary Offices

通政使司 *The Office of Transmission*

before Mid-Jianwen (cir.1400) and then after Yongle 1 (1403)-

1368 通政使 tong zheng shi
Transmission Commissioner
Replaced by 通政卿 tong zheng qing
under 通政使寺 zheng shi si, per *Ming Shi*, juan 73 tong

1369 左通政 zuo tong zheng
Transmission Vice Commissioner of the Left

1370 右通政 you tong zheng
Transmission Vice Commissioner of the Right

1371 騰黃右通政 teng huang you tong zheng
Vice Commissioner of the Right for Imperial Warrants
[Chenghua 2 (1466) – Wanli 9 (1581)]
alt. 提督騰黃右通政 ti du teng huang you tong zheng

1372 左參議 zuo can yi
Left Assistant Commissioner
alt. 通政參議 tong zheng can yi
Replaced by 通政少卿 tong zheng shao qing *under* 通政使寺 tong zheng shi si, per *Ming Shi*, juan 73

1373 右參議 you can yi
Right Assistant Commissioner
alt. 通政參議 tong zheng can yi
Replaced by 通政少卿 tong zheng shao qing *under* 通政使寺 tong zheng shi si, per *Ming Shi*, juan 73

1374 經歷（經歷司） jing li si jing li
Registrar of Registration

1375 知事（經歷司） jing li si zhi shi
Administrative Clerk in the Registration Office

通政使寺 *The Office of Transmission*

Mid-Jianwen (cir.1400) - Yongle 1st year (1403)

1376 通政卿 tong zheng qing
Transmission Minister
Replaced 通政使 tong zheng shi *under* 通政使司 tong zheng shi si, per *Ming Shi*, juan 73

1377 通政少卿 tong zheng shao qing
Transmission Vice Minister
Replaced 左/右參議 zuo/you can yi *under* 通政使司 tong zheng shi si, per *Ming Shi*, juan 73

1378 左補闕 zuo bu que
Left Ractifier of Omissions

1380 左拾遺 zuo shi yi
Reminder of the Left

1379 右補闕 you bu que
Right Ractifier of Omissions
Ming Shi, juan 73

1381 右拾遺 you shi yi
Reminder of the Right

察言司 *The Office of Investigation and Remonstrance*

Established in Hongwu 3 year (1370) and soon abolished

1382 司令 si ling
Director

尚寶司 *The Seals Office*

1383 卿 qing
Chief Minister
alt. 尚寶卿 shang bao qing

alt. 尚寶少卿 shang bao shao qing

1385 司丞 shang bao si cheng
Assistant Minister

1384 少卿 shao qing
Vice Minister

翰林院 *The Hanlin Academy*

1386 學士 xue shi
Hanlin Chancellor
alt. 翰林學士 han lin xue shi

1388 侍講學士 shi jiang xue shi
Hanlin Academician Expositor-in-
waiting
alt. 翰林侍讀學士 han lin shi jiang
xue shi

1387 侍讀學士 shi du xue shi
Hanlin Academician Reader-in-
waiting
alt. 翰林侍讀學士 han lin shi du xue
shi

1389 侍讀 shi du
Hanlin Reader-in-waiting
alt. 翰林侍讀 han lin shi du

- 1390 侍講 shi jiang
Hanlin Expositor-in-waiting
alt. 翰林侍講 han lin shi jiang
- 1391 五經博士 wu jing bo shi
Hanlin Erudite of Five Classics
alt. 翰林五經博士 han lin wu jing bo shi
- 1392 典籍 dian ji
Hanlin Archivist
alt. 翰林典籍 han lin dian ji
- 1393 侍書 shi shu
Hanlin Court Calligrapher
alt. 翰林侍書 hanlin shi shu
- 1394 待詔 dai zhao
Academician Awaiting Orders
alt. 翰林待詔 han lin dai zhao
- 1395 孔目 kong mu
Hanlin Clerk
alt. 孔目官 kong mu guan; 翰林孔目 han lin kong mu
- 1396 修撰 xiu zhuan
Hanlin Senior Historiography Compiler
alt. 翰林修撰 han lin xiu zhuan; 修撰官 xiu zhuan guan
- 1397 編修 bian xiu
Hanlin Junior Historiography Compiler
alt. 翰林編修 han lin bian xiu
- 1398 檢討 jian tao
Hanlin Historiography Examining Editor
- alt. 翰林檢討 han lin jian tao
- 1399 庶吉士 shu ji shi
Hanlin Bachelor
alt. 翰林庶吉士 han lin shu ji shi
- 1400 直學士 zhi xue shi
Auxiliary Academician
alt. 翰林直學士 han lin zhi xue shi
[Yuan Zhizheng 27 (1367) – Hongwu 14 (1381)]
- 1401 典簿 dian bu
Hanlin Archivist
alt. 翰林典簿 han lin dian bu
[Yuan Zhizheng 27 (1367) – Hongwu 14 (1381)]
- 1402 學士承旨 han lin xue shi cheng zhi
Hanlin Academician Recipient of Edicts
alt. 承旨 cheng zhi; 翰林學士承旨 han lin xue shi cheng zhi
[Hongwu 2 (1369) – Hongwu 14 (1381)]
- 1403 待制 dai zhi
Academician Awaiting Instructions
alt. 翰林待制 han lin dai zhi
[Hongwu 2 (1369) – Hongwu 14 (1381)]
- 1404 應奉 ying feng
Provisioner
alt. 翰林應奉 han lin ying feng
[Hongwu 2 (1369) – Hongwu 14 (1381)]
- 1405 檢閱 jian yue
Editorial Examiner

- alt. 翰林檢閱 han lin jian yue; 檢閱官
jian yue guan; 翰林檢閱官 han lin jian
yue guan
[Hongwu 13 (1369) – Hongwu 14
(1381)]
- 1406 起居注 qi ju zhu
Imperial Diarist
- 1407 待詔（文淵閣） wen yuan ge dai
zhao
Academician Awaiting Orders in the
Wenyuan Chamber
[Mid-Jianwen (cir.1400) to Yongle 1
(1403)]
- 1408 拾遺（文淵閣） wen yuan ge shi yi
Reminder in the Wenyuan Chamber
[Mid-Jianwen (cir.1400) to Yongle 1
(1403)]
- 1409 補闕（文淵閣） wen yuan ge bu que
Ractifier of Omissions in the Wenyuan
Chamber
[Mid-Jianwen (cir.1400) to Yongle 1
(1403)]
- 1410 編修（國史院） guo shi yuan bian
xiu
Junior Compiler in the Historiography
Academy

秘書監 *The Directorate of the Palace Library*

Hongwu 3 (1370) – Hongwu 13 (1380)

- 1411 監令 mi shu jian
Director
alt. 秘書監令 mi shu jian ling
- 1412 監丞 jian cheng
Vice Director
- 1413 直長 zhi zhang
Chief on-duty

中書科 *The Central Drafting Office*

- 1414 中書舍人 zhong shu she ren
Secretariat Drafter
[cir. Yongle 1 (1403)-]
- alt. 文華殿舍人 wen hua dian she ren
- 1415 直文華殿東房中書舍人 zhi wen hua
dian dong fang zhong shu she ren
Secretariat Drafter on-duty in the East
Office at the Wenhua Hall
- 1416 直武英殿西房中書舍人 zhi wu ying
dian xi fang zhong shu she ren
Secretariat Drafter on-duty in the West
Office at the Wuying Hall
alt. 武英殿舍人 wu ying dian she ren

1417 內閣誥敕房中書舍人 nei ge gao chi
fang zhong shu she ren
Secretariat Drafter in the
Proclamations Office of the Grand
Secretariat
alt. 內閣誥敕房舍人 nei ge gao chi
fang she ren

1418 內閣制敕房中書舍人 nei ge zhi chi
fang zhong shu she ren
Secretariat Drafter in the
Proclamations Drafting Office of the
Grand Secretariat

alt. 內閣制敕房舍人 nei ge zhi chi
fang she ren

1419 承天門待詔 cheng tian men dai zhao
Academician Awaiting-Orders at
Chengtianmen

1420 閣門使 he men shi
Commissioner for Audience
Ceremonies
A post in the early Hongwu

1421 觀察使 guan cha shi
Surveillance Commissioner

承敕監 *The Directorate for the Receipt of Edicts*

1422 承敕郎 cheng chi lang
Director for Receipt of Imperial
Rescripts and Edicts
[Hongwu 10 (1377) -]
*Replaced 承敕監令 cheng chi jian ling
and 承敕監丞 cheng chi jian cheng
per Ming Shi, juan 73*

1423 令 ling
Director
[Hongwu 9 (1376) – Hongwu 10
(1377)]
*Replaced by 承敕郎 cheng chi lang
per Ming Shi, juan 73*

1424 丞 cheng
Vice Director
[Hongwu 9 (1376) – Hongwu 10
(1377)]
*Replaced by 承敕郎 cheng chi lang
per Ming Shi, juan 73*

1425 中書舍人 zhong shu she ren
Secretariat Drafter
[Hongwu 10 (1377) – Mid-Jianwen
(cir. 1400)]

司文監 *The Directorate for Documents*

1426 令 ling
Director

[Hongwu 9 (1376) – Hongwu 10
(1377)]

1427 丞 cheng
Assistant Director

[Hongwu 9 (1376) – Hongwu 10
(1377)]

考功監 *Directorate of Personnel Evaluation*

1428 令 ling
Director
[Hongwu 8 (1376) – Hongwu 18
(1385)]

1429 丞 cheng
Vice Director
[Hongwu 8 (1376) – Hongwu 18
(1385)]

六科門 The Six Offices of Scrutiny

吏科 *The Office of Scrutiny for Personnel*

- 1430 都給事中 du ji shi zhong
Chief Supervising Secretary
[Hongwu 6 (1373) - Hongwu 24 (1391); Jianwen 1 (1398) - Jianwen 4 (1402)]
alt. 吏科給事中 li ke ji shi zhong
- 1431 左給事中 zuo ji shi zhong
Left Supervising Secretary
[Hongwu 24 (1391) – Jianwen 1 (1398); Jianwen 4 (1402)-]
alt. 吏科給事中 li ke ji shi zhong
- 1432 右給事中 you ji shi zhong
Right Supervising Secretary
[Hongwu 24 (1391) – Jianwen 1 (1398); Jianwen 4 (1402)-]
alt. 吏科給事中 li ke ji shi zhong
- 1433 庶吉士 shu ji shi
Bachelor
- 1434 給事中 ji shi zhong
Supervising Secretary
- 1435 源士 yuan shi
Supervising Secretary
A post of short-existence in Hongwu 22 (1389) replacing 元士 yuan shi, and soon being replaced back by 給事中 ji shi zhong
- 1436 元士 yuan shi
Supervising Secretary
A post of short-existence in Hongwu 22 (1389) replacing 給事中 ji shi zhong, and soon being renamed as 源士 yuan shi

戶科 *The Office of Scrutiny for Revenue*

- 1437 都給事中 du ji shi zhong
Chief Supervising Secretary
[Hongwu 24 (1391) –]
alt. 戶科給事中 hu ke ji shi zhong
- 1438 左給事中 zuo ji shi zhong
Left Supervising Secretary
[Hongwu 24 (1391) –]
alt. 戶科給事中 hu ke ji shi zhong
- 1439 右給事中 you ji shi zhong
- 1440 庶吉士 shu ji shi
Bachelor
- 1441 給事中 ji shi zhong
Supervising Secretary

[Hongwu 6 (1373) - Hongwu 24
(1391)]
alt. 戶科給事中 hu ke ji shi zhong

and soon being replaced back by 給事
中 ji shi zhong

1442 源士 yuan shi
Supervising Secretary
*A post of short-existence in Hongwu
22 (1389) replacing 元士 yuan shi,*

1443 元士 yuan shi
Supervising Secretary
*A post of short-existence in Hongwu
22 (1389) replacing 給事中 ji shi
zhong, and soon being renamed as 源
士 yuan shi*

禮科 *The Office of Scrutiny for Rites*

1444 都給事中 du ji shi zhong
Chief Supervising Secretary
[Hongwu 24 (1391) –]

[Hongwu 6 (1373) - Hongwu 24
(1391)]
alt. 禮科給事中 li ke ji shi Zhong

1445 左給事中 zuo ji shi zhong
Left Supervising Secretary
[Hongwu 24 (1391) –]
alt. 禮科給事中 li ke ji shi zhong

1449 源士 yuan shi
Supervising Secretary
*A post of short-existence in Hongwu
22 (1389) replacing 元士 yuan shi,
and soon being replaced back by 給事
中 ji shi Zhong*

1446 右給事中 you ji shi zhong
Right Supervising Secretary
[Hongwu 24 (1391) –]
alt. 禮科給事中 li ke ji shi Zhong

1450 元士 yuan shi
Supervising Secretary
*A post of short-existence in Hongwu
22 (1389) replacing 給事中 ji shi
zhong, and soon being renamed as 源
士 yuan shi*

1447 庶吉士 shu ji shi
Bachelor

1448 給事中 ji shi zhong
Supervising Secretary

兵科 *The Office of Scrutiny for War*

1451 都給事中 du ji shi zhong
Chief Supervising Secretary

[Hongwu 24 (1391) –]

1452 左給事中 zuo ji shi zhong
Left Supervising Secretary
[Hongwu 24 (1391) –]
alt. 兵科給事中 bing ke ji shi zhong

1453 右給事中 you ji shi zhong
Right Supervising Secretary
[Hongwu 24 (1391) –]
alt. 兵科給事中 bing ke ji shi zhong

1454 庶吉士 shu ji shi
Bachelor

1455 給事中 ji shi zhong
Supervising Secretary
[Hongwu 6 (1373) - Hongwu 24
(1391)]

alt. 兵科給事中 bing ke ji shi Zhong

1456 源士 yuan shi
Supervising Secretary
*A post of short-existence in Hongwu
22 (1389) replacing 元士 yuan shi,
and soon being replaced back by 給事
中 ji shi zhong*

1457 元士 yuan shi
Supervising Secretary
*A post of short-existence in Hongwu
22 (1389) replacing 給事中 ji shi
zhong, and soon being renamed as 源
士 yuan shi*

刑科 *The Office of Scrutiny for Justice*

1458 都給事中 du ji shi Zhong
Chief Supervising Secretary
[Hongwu 24 (1391) –]

Supervising Secretary
[Hongwu 6 (1373) - Hongwu 24
(1391)]
alt. 刑科給事中 xing ke ji shi Zhong

1459 左給事中 zuo ji shi Zhong
Left Supervising Secretary
[Hongwu 24 (1391) –]
alt. 刑科給事中 xing ke ji shi Zhong

1463 源士 yuan shi
Supervising Secretary
*A post of short-existence in Hongwu
22 (1389) replacing 元士 yuan shi,
and soon being replaced back by 給事
中 ji shi zhong*

1460 右給事中 you ji shi Zhong
Right Supervising Secretary
[Hongwu 24 (1391) –]
alt. 刑科給事中 xing ke ji shi Zhong

1464 元士 yuan shi
Supervising Secretary
*A post of short-existence in Hongwu
22 (1389) replacing 給事中 ji shi
zhong, and soon being renamed as 源
士 yuan shi*

1461 庶吉士 shu ji shi
Bachelor

1462 給事中 ji shi Zhong

工科 *The Office of Scrutiny for Works*

- 1465 都給事中 du ji shi Zhong
Chief Supervising Secretary
[Hongwu 24 (1391) –]
[Hongwu 6 (1373) - Hongwu 24 (1391)]
alt. 工科給事中 gong ke ji shi Zhong
- 1466 左給事中 zuo ji shi Zhong
Left Supervising Secretary
[Hongwu 24 (1391) –]
alt. 工科給事中 gong ke ji shi Zhong
- 1467 右給事中 you ji shi Zhong
Right Supervising Secretary
[Hongwu 24 (1391) –]
alt. 工科給事中 gong ke ji shi Zhong
- 1468 庶吉士 shu ji shi
Bachelor
- 1469 給事中 ji shi Zhong
Supervising Secretary
- 1470 源士 yuan shi
Supervising Secretary
A post of short-existence in Hongwu 22 (1389) replacing 元士 yuan shi, and soon being replaced back by 給事中 ji shi zhong
- 1471 元士 yuan shi
Supervising Secretary
A post of short-existence in Hongwu 22 (1389) replacing 給事中 ji shi zhong, and soon being renamed as 源士 yuan shi

六科 *Consolidated Six Offices of Scrutiny (1368-1373)*

- 1472 給事中 ji shi zhong
Supervising Secretary

諫院 *Remonstrance Bureau*

- 1473 諫議大夫 jian yi da fu
Grand Master of Remonstrance
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 15 (1382)]
alt. 諫官 jian guan; 言官 yan guan

1474 左司諫 zuo si jian
Left Remonstrator
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 15
(1382)]

1475 右司諫 you si jian
Right Remonstrator
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 15
(1382)]

1476 左正言 zuo zheng yan
Left Exhorter
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 15
(1382)]

1477 右正言 you zheng yan
Right Exhorter
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 15
(1382)]

寺監門 Courts and Directorates

國子監 The Directorate of Education

- | | |
|---|---|
| 1478 祭酒 ji jiu
Chancellor
alt. 國子祭酒 guo zi ji jiu | Instructor
alt. 國子助教 guo zi zhu jiao |
| 1479 司業 si ye
Director of Studies
alt. 國子司業 guo zi si ye | 1483 學正 xue zheng
Instructor Second-Class
alt. 國子學正 guo zi xue zheng |
| 1480 監丞（繩愆廳） sheng qian ting jian cheng
Proctor of the Disciplinary Office
alt. 國子監丞 guo zi jian cheng | 1484 學錄 xue lu
Instructor Third-Class
alt. 國子學錄 guo zi xue lu |
| 1481 五經博士（博士廳） bo shi ting wu jing bo shi
Erudite of the Five Classics
alt. 國子博士 guo zi bo shi, 博士 bo shi | 1485 典簿（典簿廳） dian bu ting dian bu
Registrar of the Registration Office |
| 1482 助教 zhu jiao | 1486 典籍（典籍廳） dian ji ting dian ji
Archivist of the Archives |
| | 1487 掌饌（掌饌廳） zhang zhuan ting
zhang zhuan
Victualler of the Victualler's Office |

國子學 The Directorate of Education (Pre-Hongwu 15)

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1488 祭酒 ji jiu
Chancellor | Instructor |
| 1489 司業 si ye
Director of Studies | 1492 學正 xue zheng
Instructor Second-Class |
| 1490 博士 bo shi
Erudite | 1493 學錄 xue lu
Instructor Third-Class |
| 1491 助教 zhu jiao | 1494 典簿 dian bu
Registrar |

- 1495 典書 dian shu
Archivist
- 1496 典樂 dian yue
Manager of Music
- 1497 掌饌 zhang zhuan
Victualler
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 15 (1382)]
- Replaced 典膳 dian shan per Ming Shi, juan 73*
- 1498 典膳 dian shan
Victualler
[the early Ming – Hongwu 13 (1380)]
Replaced by 掌饌 zhang zhuan per Ming Shi, juan 73

中都國子監/學 *The Directorate of Education in the Central Capital*

Hongwu 8 (1375)– Hongwu 26 (1393)

中都國子監 zhong du guo zi jian *replaced* 中都國子學 zhong du guo zi xue *in Hongwu 15 (1382)*

- 1499 祭酒 ji jiu
Chancellor
- 1500 司業 si ye
Director of Studies
- 1501 監丞 jian cheng
Proctor
- 1502 博士 bo shi
Erudite
- 1503 助教 zhu jiao
Instructor
- 1504 學正 xue zheng
Instructor Second-Class
- 1505 學錄 xue lu
Instructor Third-Class
- 1506 典簿 dian bu
Registrar
- 1507 掌饌 zhang zhuan
Victualler
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 26 (1393)]
Replaced 典膳 dian shan per Ming Shi, juan 73
- 1508 典膳 dian shan
Victualler
[Hongwu 8 (1375) – Hongwu 13 (1380)]
Replaced by 掌饌 zhang zhuan per Ming Shi, juan 73

附：衍聖公府 The Establishment of the Duke for Fulfilling the Sage

1509 掌書 zhang shu
Secretary

1510 典籍 dian ji
Librarian

1511 司樂 si yue
Manager of Music

1512 知印 zhi yin
Seal-keeper

1513 奏差 zou chai
Agent

1514 書寫 shu xie
Scribe

太常寺 The Court of Imperial Sacrifices

1515 卿 qing
Chief Minister
alt. 太常卿 tai chang qing

1516 少卿 shao qing
Vice Minister
alt. 太常少卿 tai chang shao qing

1517 寺丞 si cheng
Assistant Director
alt. 太常寺丞 tai chang si cheng; 太常
司丞 tai chang si cheng

1518 典簿（典簿廳） dian bu ting dian bu
Archivist of the Archives

1519 博士 bo shi
Erudite
alt. 太常博士 tai chang bo shi

1520 協律郎 xie lv lang

Chief Musician

1521 贊禮郎 zan li lang
Ceremonial Assistant
[Mid-Jianwen (cir.1400) -]

1522 司樂 si yue
Music Director

1523 奉祀（祠祭署） ci ji shu feng si
Chief Sacrificer of a Sacrificial Office
[Hongwu 24 (1391) -]
Replaced 署令 shu ling *per Ming Shi,*
juan 74

1524 祀丞（祠祭署） ci ji shu si cheng
Sacrificial Assistant of a Sacrificial
Office
[Hongwu 24 (1391) -]
Replaced 署丞 shu cheng *per Ming*
Shi, juan 74

1525 署令（祠祭署） ci ji shu shu ling
Director of a Sacrificial Office
[Early Hongwu – Hongwu 24 (1391)]
Replaced by 奉祀 feng si per Ming Shi, juan 74

1526 署丞（祠祭署） ci ji shu shu cheng
Assistant Director of a Sacrificial Office
[Early Hongwu – Hongwu 24 (1391)]
Replaced by 祀丞 si cheng per Ming Shi, juan 74

1527 吏目（犧牲所） xi sheng shuo li mu
Clerk in the Office of Animal Offerings
[Hongxi 1 (1425) -]

1528 太祝 tai zhu
Great Supplicator
[Mid-Jianwen (cir.1400) -]

1529 廩犧令（神牲所） shen sheng suo lin xi ling
Director of the Office of Sacrificial Animals
[Hongwu 3 (1370) – Hongwu 4 (1371)]

1530 大使（神牲所） shen sheng suo da shi
Commissioner of the Office of Sacrificial Animals
[Hongwu 3 (1370) – Hongwu 4 (1371)]

1531 副使（神牲所） shen sheng suo fu shi
Vice Commissioner of the Office of Sacrificial Animals
[Hongwu 3 (1370) – Hongwu 4 (1371)]

太常司 *The Office of Imperial Sacrifices*

Abolished in Hongwu 30 (1397)

1532 卿 qing
Chief Minister

1533 少卿 shao qing
Vice Minister

1534 丞 cheng
Assistant Minister

1535 典簿 dian bu
Archivist

1536 協律郎 xie lv lang
Chief Musician

1537 博士 bo shi
Erudite

1538 贊禮郎 zan li lang
Ceremonial Assistant

神樂觀 *The Imperial Music Office*

1539 提點 ti dian
Superintendent of

1540 知觀 zhi guan
Vice Superintendent

光祿寺 *The Court of Imperial Entertainments*

[Hongwu 1 (1368) - Hongwu 8 (1375) ; Hongwu 30 (1397) -]
Named as 光祿司 guang lu si between Hongwu 6 (1375) and Hongwu 30 (1397)

1541 卿 qing
Chief Minister
alt. 光祿卿 guang lu qing

1547 署丞（大官署） da guan shu shu
cheng
Vice Director of the Banquets Office

1542 少卿 shao qing
Vice Minister
alt. 光祿少卿 guang lu shao qing

1548 監事（大官署） da guan shu jian shi
Supervising Attendant in the Banquets
Office

1543 寺丞 si cheng
Assisant Minister
alt. 光祿寺丞 guang lu si cheng

1549 署正（珍羞署） zhen xiu shu shu
zheng
Director of the Office of Delicacies

1544 典簿（典簿廳） dian bu ting dian bu
Archivist of the Archives
*Replaced 主簿 zhu bu in Hongwu 8
(1375) - per Ming Shi, juan 74*

1550 署丞（珍羞署） zhen xiu shu shu
cheng
Vice Director of the Office of
Delicacies

1545 錄事（典簿廳） dian bu ting lu shi
Overseer of the Archives

1551 監事（珍羞署） zhen xiu shu jian shi
Supervising Attendant in the Office of
Delicacies

1546 署正（大官署） da guan shu shu
zheng
Director of the Banquets Office

1552 署正（良醖署） liang yun shu shu
zheng
Director of the Office of Fine Wines

1553 署丞（良醢署） liang yun shu shu
cheng
Vice Director of the Office of Fine
Wines

1554 監事（良醢署） liang yun shu jian
shi
Supervising Attendant in the Office of
Fine Wines

1555 署正（掌醢署） zhang hai shu shu
zheng
Director of the Spice Pantry

1556 署丞（掌醢署） zhang hai shu shu
cheng
Vice Director of the Spice Pantry

1557 監事（掌醢署） zhang hai shu jian
shi
Supervising Attendant at the Spice
Pantry

1558 大使（司牲司） si sheng si da shi
Commissioner of the Office of
Sacrificial Animals

1559 副使（司牲司） si sheng si fu shi
Vice Commissioner of the Office of
Sacrificial Animals

1560 大使（司牧局） si mu ju da shi
Commissioner of the Horse Pasturage
Service
*Abolished in Jiajing 7 (1528) per
Ming Shi, juan 74*

1561 大使（銀庫） yin ku da shi
Commissioner of the Silver Vault
[Wanli 2 (1574) -]

1562 直長 zhi zhang
Foreman

1563 內酒坊大使（法酒庫） fa jiu ku nei
jiu fang da shi
Palace Winery Commissioner at the
Storehouse for Fine Wines

1564 內酒坊副使（法酒庫） fa jiu ku nei
jiu fang fu shi
Palace Winery Vice Commissioner at
the Storehouse for Fine Wines

1565 主簿 zhu bu
Recorder
[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 8
(1375)]
*Replaced by 典簿 dian bu per Ming
Shi, juan 74*

光祿司 *The Office of Imperial Entertainments*

[Hongwu 8 (1375) – Hongwu 30 (1397)]

1566 卿 qing
Chief Minister

1567 少卿 shao qing
Vice Minister

- 1568 司丞 si cheng
Assistant Minister
- 1569 典簿 dian bu
Archivist
- 1570 錄事 lu shi
Office Overseer
- 1571 署令（大官署） da guan shu shu ling
Director of the Banquets Office
- 1572 署丞（大官署） da guan shu shu cheng
Vice Director of the Banquets Office
- 1573 監事（大官署） da guan shu jian shi
Superviing Attendant in the Banquets Office
- 1574 署令（珍羞署） zhen xiu shu shu ling
Director of the Office of Delicacies
- 1575 署丞（珍羞署） zhen xiu shu shu cheng
Vice Director of the Office of Delicacies
- 1576 監事（珍羞署） zhen xiu shu jian shi
Supervising Attendant in the Office of Delicacies
- 1577 署令（良醖署） liang yun shu shu ling
Director of the Office of Fine Wines
- 1578 署丞（良醖署） liang yun shu shu cheng
Vice Director of the Office of Fine Wines
- 1579 監事（良醖署） liang yun shu jian shi
Supervising Attendant in the Office of Fine Wines
- 1580 署令（掌醖署） zhang hai shu shu ling
Director of the Spice Pantry
- 1581 署丞（掌醖署） zhang hai shu shu cheng
Vice Director of the Spice Pantry
- 1582 監事（掌醖署） zhang hai shu jian shi
Supervising Attendant at the Spice Pantry
- 1583 大使（司牲司） si sheng si da shi
Commissioner of the Office of Sacrificial Animals
- 1584 副使（司牲司） si sheng si fu shi
Vice Commissioner of the Office of Sacrificial Animals
- 1585 大使（司牧司） si mu si da shi
Commissioner of the Animal Breeding Office
Replaced 孳牧所大使 zi mu suo da shi per Ming Shi, juan 74
- 1586 副使（司牧司） fu shi
Vice Commissioner of the Animal Breeding Office
Replaced 孳牧所副使 zi mu suo fu shi per Ming Shi, juan 74
- 1587 大使（孳牧所） zi mu suo da shi

Commissioner of the Animal Breeding
Office
*Later replaced by 司牧司大使 si mu si
da shi per Ming Shi, juan 74*

Vice Commissioner of the Animal
Breeding Office
*Later replaced by 司牧司副使 si mu si
fu shi per Ming Shi, juan 74*

1588 副使（孳牧所） zi mu suo fu shi

太僕寺 *The Court of the Imperial Stud*

1589 卿 qing
Chief Minister
alt. 太僕卿 tai pu qing

Overseer of a Directorate of Horse
Pasturages

1590 少卿 shao qing
Vice Minister
alt. 太僕少卿 tai pu shao qing

1597 令（牧監） mu jian ling
Director of a Directorate of Horse
Pasturages
[Hongwu 7 (1374) – Hongwu 10
(1377)]
*Replaced by 牧監正 mu jian zheng per
Ming Shi, juan 74*

1591 寺丞 si cheng
Assisant Minister
alt. 太僕寺丞 tai pu si cheng

1598 丞（牧監） mu jian cheng
Vice Director of a Directorate of Horse
Pasturage
[Hongwu 7 (1374) – Hongwu 10
(1377)]
*Replaced by 牧監副 mu jian fu per
Ming Shi, juan 74*

1592 主簿（主簿廳） zhu bu ting zhu bu
Recorder in the Recorder's Office

1593 大使（常盈庫） chang ying ku da shi
Commissioner of the Ever Full
Haybarn

1594 監正（牧監） mu jian jian zheng
Director of a Directorate of Horse
Pasturages
alt. 牧監正 mu jian zheng

1599 鎮撫（牧監） mu jian zhen fu
Disciplinary Officer in a Directorate of
Horse Pasturage

1595 監副（牧監） mu jian jian fu
Vice Director of a Directorate of Horse
Pasturage
alt. 牧監副 mu jian fu

1600 羣頭（牧監） mu jian qun tou
Herd's Head in a Directorate of Horse
Pasturage

1596 錄事（牧監） mu jian lu shi

1601 羣長（牧監） mu jian qun zhang
Herd Director in a Directorate of Five
Horse Pasturages

1602 吏目（牧監） mu jian li mu

Clerk in a Directorate of Horse
Pasturage

鴻臚寺 *The Court of State Ceremonial*

Replaced 殿庭儀禮司 dian ting yi li si in Hongwu 30 (1397)

1603 卿 qing

Chief Minister

alt. 鴻臚卿 hong lu qing

Recorder of the Recorder's Office

1609 署丞（司儀署） si yi shu shu cheng

Vice Director of the Ceremonials
Office

1604 左少卿 zuo shao qing

Left Vice Minister

alt. 鴻臚少卿 hong lu shao qing

1610 鳴贊（司儀署） si yi shu ming zan

Herald in the Ceremonials Office

1605 右少卿 you shao qing

Right Vice Minister

alt. 鴻臚少卿 hong lu shao qing

1611 署丞（司賓署） si bin shu shu cheng

Vice Director of the Visitors Office

1606 左寺丞 zuo si cheng

Left Assistant Minister

1612 鳴贊（司賓署） si bin shu ming zan

Herald in the Visitors Office

1607 右寺丞 you si cheng

Right Assistant Minister

1613 序班 xu ban

Usher

1608 主簿（主簿廳） zhu bu ting zhu bu

1614 外夷通事 wai yi tong shi

Foreign Language Interpreter

殿庭儀禮司 *The Palace Ceremonial Office (1376-1397)*

[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 30 (1397)]

Replaced 侍儀司 shi yi si, and replaced by 鴻臚寺 hong lu si

1615 司正 si zheng

Director

[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 30
(1397)]

*Replaced 殿庭儀禮使 dian ting yi li
shi per Ming Shi, juan 74*

1616 左司副 zuo si fu

Left Vice Director

[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 30
(1397)]

*Replaced 殿庭儀禮使副 dian ting yi li
shi fu per Ming Shi, juan 74*

1617 右司副 you si fu
Right Vice Director
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 30 (1397)]
Replaced 殿庭儀禮使副 dian ting yi li shi fu *per Ming Shi, juan 74*

1618 左司丞 zuo si cheng
Left Assistant Director
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 30 (1397)]

1619 右司丞 you si cheng
Right Assistant Director
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 30 (1397)]

1620 司儀 si yi
Ceremonials Official
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 30 (1397)]

1621 殿庭儀禮使 dian ting yi li shi
Ceremonial Commissioner
[Hongwu 9 (1376) – Hongwu 13 (1380)]
Replaced 侍儀使 shi yi shi, *and was replaced by* 殿庭儀禮司正 dian ting yi li si zheng *per Ming Shi, juan 74*

1622 殿庭儀禮使副 dian ting yi li shi fu
Ceremonial Vice Commissioner
[Hongwu 9 (1376) – Hongwu 13 (1380)]
Replaced by 殿庭儀禮司副 dian ting yi li si fu *per Ming Shi, juan 74*

1623 承奉 cheng feng
Attendant
[Hongwu 9 (1376) – Hongwu 13 (1380)]

1624 鳴贊 ming zan
Herald

1625 序班 xu ban
Usher

1626 九關通事使 jiu guan tong shi shi
Transmission Commissioner for the Capital Gates

1627 九關通事使副 jiu guan tong shi shi fu
Transmission Vice Commissioner for the Capital Gates

侍儀司 *The Office of Palace Ceremonial (1371-1376)*

[Hongwu - (1371) - Hongwu 9 (1376)]
Replaced by 殿庭儀禮司 dian ting yi li si

1628 侍儀使 shi yi shi
Ceremonial Commissioner

Replaced by 殿庭儀禮使 dian ting yi li shi *in Hongwu 9 (1376) per Ming Shi, juan 74*

1629 引進使 yin jin shi
Commissioner for Presentations

1631 通贊 tong zan
General Ceremonial Official

1630 奉班都知 feng ban du zhi
Protocol Officer

1632 通事舍人 tong shi she ren
Secretarial Receptionist

欽天監 *The Directorate of Astronomy*

Replaced 司天監 si tian jian in Hongwu 3 (1370)

1633 監正 jian zheng
Director of Astrology
alt. 欽天監正 qin tian jian zheng
Replaced 欽天監令 qin tian jian ling
in Hongwu 22 (1389) per Ming Shi,
juan 74

1640 冬官正 dong guan zheng
Director of the Winter Office

1641 五官靈臺郎 wu guan ling tai lang
Director of the Imperial Observatory in
the Five Offices

1634 監副 jian fu
Vice Director of Astrology
alt. 欽天監副 qin tian jian fu
Replaced 欽天監丞 qin tian jian cheng
in Hongwu 22 (1389) per Ming Shi,
juan 74

1642 五官保章正 wu guan bao zhang zheng
Director of Calendrical Calculations in
the Five Offices

1643 五官挈壺正 wu guan qie hu zheng
Supervisor of Water Clocks in the Five
Offices

1635 主簿（主簿廳） zhu bu ting zhu bu
Recorder of the Recorder's Office

1644 五官監候 wu guan jian hou
Astrological Observer in the Five
Offices

1636 春官正 chun guan zheng
Director of the Spring Office

1645 五官司曆 wu guan si li
Calendar Manager in the Five Offices

1637 夏官正 xia guan zheng
Director of the Summer Office

1638 中官正 zhong guan zheng
Director of the Mid-year Office

1646 五官司晨 wu guan si chen
Timekeeper in the Five Offices

1639 秋官正 qiu guan zheng
Director of the Autumn Office

1647 漏刻博士 lou ke bo shi
Erudite of the Water Clock

1648 監令 jian ling
Director of Astrology
[Hongwu 3 (1370) – Hongwu 22
(1389)]
alt. 欽天監令 qin tian jian ling
*Replaced by 欽天監正 qin tian jian
zheng per Ming Shi, juan 74*

1649 少監 shao jian
Vice Director of Astrology
[Hongwu 3 (1370) – Hongwu 14
(1381)]

1650 監丞 jian cheng
Assistant Director of Astrology
alt. 欽天監丞 qin tian jian cheng
[Hongwu 3 (1370) – Hongwu 22
(1389)]
*Replaced by 欽天監副 qin tian jian fu
per Ming Shi, juan 74*

1651 正儀大夫 zheng yi da fu
Grand Master for Astrological
Instruments

1652 分朔大夫 fen shuo da fu
Grand Master for Calendrical
Calculations

1653 司玄大夫 si xuan da fu
Grand Master of Divination

1654 平秩郎 ping zhi lang
Overseer of Calendrical Calculations

1655 司正郎 si zheng lang
Overseer of the Observatory

1656 挈壺郎 qie hu lang
Water Clock Manager

司天監 *The Astronomical Directorate (1368-1370)*

Replaced by 欽天監 si tian jian

1657 監令 jian ling
Director of Astrology

1658 少監 shao jian
Vice Director of Astrology

1659 監丞 jian cheng
Assistant Director of Astrology

1660 主簿 zhu bu
Recorder

1661 主事 zhu shi
Secretary

1662 五官正 wu guan zheng
Supervisor in the Five Offices

1663 五官副 wu guan fu
Deputy Supervisor in the Five Offices

1664 靈台郎 ling tai lang
Manager of the Imperial Observatory

1665 保章正 bao zhang zheng
Director of Calendrical Calculations

1666 監候 jian hou

Astrological Observer

1667 司辰 si tian jian chen
Timekeeper

1668 漏刻博士 lou ke bo shi
Erudite of the Water Clock

太史院 *The Astrological Commission (1367-1368)*

Replaced 太史監 tai shi jian, and replaced by 司天監 si tian jian

1669 院使 yuan shi
Commissioner

1676 紀候郎 ji hou lang
Astrological Observer

1670 同知 tong zhi
Vice Commissioner

1677 靈臺郎 ling tai lang
Manager of the Imperial Observatory

1671 院判 yuan pan
Administrative Assistant

1678 保章正 bao zhang zheng
Manager of Calendrical Calculations

1672 五官正 wu guan zheng
Director of the Five Offices

1679 保章副 bao zhang fu
Deputy Manager of Calendrical Calculations

1673 典簿 dian bu
Archivist

1680 掌歷 zhang li
Calendar Manager

1674 雨暘司 yu yang si
Weather Forecaster

1681 管勾 guan gou
Clerk

1675 時敘郎 shi xu lang
Official in Charge of Time

太史監 *The Early Ming Directorate of Astrology*

Replaced by 太史院 tai shi yuan in Yuan Zhizheng 27 (1367)

1682 太史令 tai shi ling
Director of Astrology

1683 通判太史監事 tong pan tai shi jian shi
Vice Director of Astrology

1684 僉判太史監事 qian pan tai shi jian shi
Assistant Director of Astrology

1685 校事郎 jiao shi lang
Examiner

1686 五官正 wu guan zheng
Director of the Five Offices

1687 五官副 wu guan fu
Vice Director of the Five Offices

1688 靈臺郎 ling tai lang
Manager of the Imperial Observatory

1689 保章正 bao zhang zheng
Manager of Calendrical Calculations

1690 保章副 bao zhang fu
Deputy Manager of Calendrical Calculations

1691 挈壺正 qie hu zheng
Supervisor of Water Clocks

1692 掌曆 zhang li
Calendar Manager

1693 管勾 guan gou
Clerk

回回欽天監 *Moslem Astronomy Directorate (1370-1398)*

回回司天監 *The Directorate of Moslem Astronomy (1368-1370)*

1694 監令 jian ling
Director

1695 少監 shao jian
Vice Director

1696 監丞 jian cheng
Assistant Director

稽疑司 *The Religious Office*

established in Hongwu 17 (1384) and abolished shortly after

1697 司令 si ling
Director
alt. 稽疑司令 ji yi si ling

1698 左丞 zuo cheng
Left Vice Director

1699 右丞 you cheng
Right Vice Director

1700 司筮 si shi
Augur

太醫院 *The Imperial Academy of Medicine*

- | | |
|---|--|
| <p>1701 院使 yuan shi
Administrator
alt. 太醫院使 tai yi yuan shi
[Yuan Zhizheng 27 (1367) – Hongwu 14 (1381); Hongwu 22 (1389) -]
<i>A post named as 太醫院令 tai yi yuan ling between Hongwu 14 (1381) and Hongwu 22 (1389) per Ming Shi, juan 74</i></p> | <p>Medical Official</p> |
| <p>1702 院判 yuan pan
Administrative Assistant
alt. 太醫院判 tai yi yuan pan
[Yuan Zhizheng 27 (1367) – Hongwu 14 (1381); Hongwu 22 (1389) -]
<i>A post renamed as 太醫院丞 tai yi yuan cheng between Hongwu 14 (1381) and Hongwu 22 (1389) per Ming Shi, juan 74</i></p> | <p>1708 醫士 yi shi
Physician</p> |
| <p>1703 御醫 yu yi
Imperial Physician
alt. 太醫 tai yi</p> | <p>1709 醫生 yi sheng
General Medicine Student</p> |
| <p>1704 吏目 li mu
Medical Clerk</p> | <p>1710 大使（生藥庫） sheng yao ku da shi
Commissioner of a Herbs Repository</p> |
| <p>1705 同知 tong zhi
Associate Administrator</p> | <p>1711 副使（生藥庫） sheng yao ku fu shi
Vice Commissioner of a Herbs Repository</p> |
| <p>1706 典簿 dian bu
Medical Record Archivist</p> | <p>1712 大使（惠民藥局） hui min yao ju da shi
Commissioner of a Public Pharmacy</p> |
| <p>1707 醫官 yi guan</p> | <p>1713 副使（惠民藥局） hui min yao ju fu shi
Vice Commissioner of a Public Pharmacy</p> |
| | <p>1714 提領（府惠民藥局） fu hui min yao ju ti ling
Superintendent of a Prefectural Public Pharmacy</p> |
| | <p>1715 官醫（州惠民藥局） zhou hui min yao ju guan yi
Government Physician in a Subprefectural Public Pharmacy</p> |

- | | |
|---|--|
| <p>1716 官醫（縣惠民藥局） xian hui min yao ju guan yi
Government Physician in a District Public Pharmacy</p> <p>1717 尚藥（御藥局） yu yao ju shang yao
Medicine Manager of the Imperial Pharmacy</p> <p>1718 奉御（御藥局） yu yao ju feng yu
Chief Steward of the Imperial Pharmacy</p> <p>1719 直長（御藥局） yu yao ju zhi zhang
Foreman in the Imperial Pharmacy</p> <p>1720 藥童（御藥局） yu yao ju yao tong</p> | <p>Apprentice Pharmacist in the Imperial Pharmacy</p> <p>1721 令 ling
Director 1381-1389
[Hongwu 14 (1381) – Hongwu 22 (1389)]
<i>Renamed from and to</i> 院使 yuan shi</p> <p>1722 丞 cheng
Assistant Director
[Hongwu 14 (1381) – Hongwu 22 (1389)]
<i>Renamed from and to</i> 院判 yuan pan</p> |
|---|--|

太醫監 *The Directorate of Imperial Medicine*

Replaced 醫學提舉司 yi xue ti ju si *before* Yuan Zhizheng 27 (1367), *and replaced by* 太醫院 tai yi yuan *in* Wu 1st year (1367)

- | | |
|---------------------------------------|--|
| <p>1723 少監 shao jian
Director</p> | <p>1724 監臣 jian chen
Vice Director</p> |
|---------------------------------------|--|

醫學提舉司 *The Supervisory of Medicine*

The preceeding office of 太醫監 tai yi jian

- | | |
|--|--|
| <p>1725 提舉 ti ju
Supervisor</p> <p>1726 同提舉 tong ti ju
Deputy Vice Supervisor</p> <p>1727 副提舉 fu ti ju
Vice Supervisor</p> | <p>1728 醫學教授 yi xue jiao shou
Medical Instructor</p> <p>1729 學正 xue zheng
Medical Instructor Second-class</p> <p>1730 官醫 guan yi</p> |
|--|--|

1731 提領 ti ling

上林苑監 The Directorate of Imperial Parks

1732 左監正 zuo jian zheng
Supervisor of the Left

[Yongle 5 (1407) -]

1733 右監正 you jian zheng
Supervisor of the Right

1742 典署（蕃育署） fan yu shu dian shu
Manager of the Fowl Office
[Yongle 5 (1407) – Jiajing 1 (1522)]

1734 左監副 zuo jian fu
Vice Supervisor of the Left

1743 署丞（蕃育署） fan yu shu shu cheng
Vice Manager of the Fowl Office
[Yongle 5 (1407) -]

1735 右監副 you jian fu
Vice Supervisor of the Right

1744 錄事（蕃育署） fan yu shu lu shi
Overseer of the Fowl Office
[Yongle 5 (1407) -]

1736 左監丞 zuo jian cheng
Assistant Supervisor of the Left

1745 典署（林衡署） lin heng shu dian shu
Manager of the Office of Fruits and
Flowers
[Yongle 5 (1407) -]

1737 右監丞 you jian cheng
Assistant Supervisor of the Right

1738 典簿（典簿廳） dian bu ting dian bu
Archivist of the Archives

1746 署丞（林衡署） lin heng shu shu
cheng
Vice Manager of the Office of Fruits
and Flowers
[Yongle 5 (1407) -]

1739 典署（良牧署） liang mu shu dian
shu
Manager of the Husbandry Office
[Yongle 5 (1407) -]

1747 錄事（林衡署） lin heng shu lu shi
Overseer of the Office of Fruits and
Flowers
[Yongle 5 (1407) – Jiajing 1 (1522)]

1740 署丞（良牧署） liang mu shu shu
cheng
Vice Manager of the Husbandry Office
[Yongle 5 (1407) -]

1748 典署（嘉蔬署） jia shu shu dian shu
Manager of the Office of Vegetables
[Yongle 5 (1407) – Jiajing 1 (1522)]

1741 錄事（良牧署） liang mu shu lu shi
Overseer of the Husbandry Office

1749 署丞（嘉蔬署） jia shu shu shu
cheng
Vice Manager of the Office of
Vegetables
[Yongle 5 (1407) -]

1750 錄事（嘉蔬署） jia shu shu lu shi
Overseer of the Office of Vegetables
[Yongle 5 (1407) – Jiajing 1 (1522)]

僧道官門 Buddhist and Daoist Registries

僧錄司 *The Central Buddhist Registry*

- | | |
|--|---|
| 1751 左善世 zuo shan shi
Left Buddhist Patriarch | 1755 左講經 zuo jiang jing
Left Lecturing Monk |
| 1752 右善世 you shan shi
Right Buddhist Patriarch | 1756 右講經 you jiang jing
Right Lecturing Monk |
| 1753 左闡教 zuo chan jiao
Left Supervisory Monk for Buddhist Practices | 1757 左覺義 zuo jue yi
Left Buddhist Rectifier |
| 1754 右闡教 you chan jiao
Right Supervisor Monk for Buddhist practices | 1758 右覺義 you jue yi
Right Buddhist Rectifier |

道錄司 *The Central Taoist Registry*

- | | |
|---|---|
| 1759 左正一 zuo zheng yi
Left Daoist Patriarch | 1763 左至靈 zuo zhi ling
Left Sacrificial Priest |
| 1760 右正一 you zheng yi
Right Daoist Patriarch | 1764 右至靈 you zhi ling
Right Sacrificial Priest |
| 1761 左演法 zuo yan fa
Left Expounder | 1765 左玄義 zuo xuan yi
Left Elucidator for Daoist Bible |
| 1762 右演法 you yan fa
Right Expounder | 1766 右玄義 you xuan yi
Right Elucidator for Daoist Bible |

附: 名道觀 Significant Daoist Temples

- | | |
|--|--|
| 1767 正一真人（龍虎山） longhushan
zheng yi zhen ren
Daoist Patriarch in Mt.Longhu | 1770 掌書（龍虎山） zhang shu
Daoist Secretary in Mt. Longhu |
| 1768 法官（龍虎山） longhushan fa guan
Daoist Attendant for Exorcising
Thunders and Evil Spirits in Mt.
Longhu | 1771 靈官（閣阜山） gezaoshan ling guan
Numinous Daoist Officer in Mt. Gezao |
| 1769 贊教（龍虎山） longhushan zan jiao
Daoist Assistant for Lecturing in Mt.
Longhu | 1772 靈官（三茅山） sanmaoshan ling
guan
Numinous Daoist Officer in Mt.
Sanmao |
| | 1773 提點（太和山） taiheshan ti dian
Daoist Superintendent in Mt. Taihe |

司法監察機構類 Legislation and Censorship

監察門 Censorship

都察院 *The Censorate*

- 1774 左都御史 zuo du yu shi
Left Censor-in-chief
- 1775 右都御史 you du yu shi
Right Censor-in-chief
- 1776 左副都御史 zuo fu du yu shi
Left Vice Censor-in-chief
alt. 副都御史 fu du yu shi
- 1777 右副都御史 you fu du yu shi
Right Vice Censor-in-chief
alt. 副都御史 fu du yu shi
- 1778 左僉都御史 zuo qian du yu shi
Left Assistant Censor-in-chief
alt. 僉都御史 qian du yu shi; 僉院 qian yuan
- 1779 右僉都御史 you qian du yu shi
Right Assistant Censor-in-chief
alt. 僉都御史 qian du yu shi; 僉院 qian yuan
- 1780 經歷（經歷司） jing li si jing li
Registrar of the Registry
- 1781 都事（經歷司） jing li si du shi
Office Manager of the Registry
- 1782 司務（司務廳） si wu ting si wu
Manager of the General Services Office
- 1783 照磨（照磨所） zhao mo suo zhao mo
Record Keeper in the Records Office
- 1784 檢校（照磨所） zhao mo suo jian jiao
Proofreader in the Records Office
- 1785 司獄（司獄司） si yu si si yu
Warder of the Prison
- 1786 監察都御史 jian cha du yu shi
Chief Investigating Censor
alt. 都御史 du yu shi
- 1787 監察御史（浙江道） zhejiang dao jian cha yu shi
Investigating Censor of the Zhejiang Circuit
alt. 御史 yu shi; 耳目官 er mu guan; 採訪使 cai fang shi
- 1788 監察御史（江西道） jiangxi dao jian cha yu shi
Investigating Censor of the Jiangxi Circuit

- alt.御史 yu shi; 耳目官 er mu guan; 採訪使 cai fang shi
- 1789 監察御史（福建道） fujian dao jian cha yu shi
Investigating Censor of the Fujian Circuit
alt.御史 yu shi; 耳目官 er mu guan; 採訪使 cai fang shi
- 1790 監察御史（四川道） sichuan dao jian cha yu shi
Investigating Censor of the Sichuan Circuit
alt.御史 yu shi; 耳目官 er mu guan; 採訪使 cai fang shi
- 1791 監察御史（陝西道） shaanxi dao jian cha yu shi
Investigating Censor of the Shaanxi Circuit
alt.御史 yu shi; 耳目官 er mu guan; 採訪使 cai fang shi
- 1792 監察御史（雲南道） yunnan dao jian cha yu shi
Investigating Censor of the Yunnan Circuit
[Yongle 10 (1420) -]
alt.御史 yu shi; 耳目官 er mu guan; 採訪使 cai fang shi
- 1793 監察御史（河南道） henan dao jian cha yu shi
Investigating Censor of the Henan Circuit
alt.御史 yu shi; 耳目官 er mu guan; 採訪使 cai fang shi
- 1794 監察御史（廣西道） guangxi dao jian cha yu shi
Investigating Censor of the Guangxi Circuit
alt.御史 yu shi; 耳目官 er mu guan; 採訪使 cai fang shi
- 1795 監察御史（廣東道） guangdong dao jian cha yu shi
Investigating Censor of the Guangdong Circuit
alt.御史 yu shi; 耳目官 er mu guan; 採訪使 cai fang shi
- 1796 監察御史（山西道） shanxi dao jian cha yu shi
Investigating Censor of the Shanxi Circuit
alt.御史 yu shi; 耳目官 er mu guan; 採訪使 cai fang shi
- 1797 監察御史（山東道） shandong dao jian cha yu shi
Investigating Censor of the Shandong Circuit
alt.御史 yu shi; 耳目官 er mu guan; 採訪使 cai fang shi
- 1798 監察御史（湖廣道） huguang dao jian cha yu shi
Investigating Censor of the Huguang Circuit
alt.御史 yu shi; 耳目官 er mu guan; 採訪使 cai fang shi
- 1799 監察御史（貴州道） gui zhou dao jian cha yu shi
Investigating Censor of the Guizhou Circuit
[Yongle 18 (1420) -]

- alt. 御史 yu shi; 耳目官 er mu guan;
採訪使 cai fang shi
- 1800 監察御史（北京道） bei jing dao jian
cha yu shi
Investigating Censor of the Beijing
Circuit
[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]
alt. 御史 yu shi; 耳目官 er mu guan; 採
訪使 cai fang shi
- 1801 監察御史（北平道） bei ping dao
jian cha yu shi
Investigating Censor of the Beiping
Circuit
[Hongwu 15 (1382) – Yongle 1
(1403)]
alt. 御史 yu shi; 耳目官 er mu guan;
採訪使 cai fang shi
- 1802 監察御史（交趾道） jiao zhi dao jian
cha yu shi
Investigating Censor of the Jiaozhi
Circuit
[Yongle 18 (1420) – Xuande 10
(1435)]
alt. 御史 yu shi; 耳目官 er mu guan; 採
訪使 cai fang shi
- 1803 刷卷御史 shua juan yu shi
Record Checking Censor
- 1804 清軍御史 qing jun yu shi
Army Inspection Censor
- 1805 巡視京營御史 xun shi jing ying yu shi
Inspecting Censor of Capital Training
Divisions
- 1806 巡視光祿御史 xun shi guang lu yu shi
- Inspecting Censor of the Court of
Imperial Entertainments
- 1807 巡視倉場御史 xun shi cang chang yu
shi
Granary-inspecting Censor
alt. 巡倉御史 xun cang yu shi
- 1808 巡視內庫御史 xun shi nei ku yu shi
Storehouse-inspecting Censor
- 1809 巡城御史 xun cheng yu shi
Ward-inspecting Censor
alt. 巡視五城御史 xun wu cheng yu
shi
- 1810 巡視皇城御史 xun shi huang cheng yu
shi
Inspecting Censor at Imperial Capital
Wards
alt. 巡皇城御史 xun huang cheng yu
shi; 巡城御史 xun cheng yu shi
- 1811 巡江御史 xun jiang yu shi
River-patrol Censor
- 1812 巡按御史 xun an yu shi
Regional Investigating Censor
- 1813 提督學校御史 ti du xue xiao yu shi
Education-intendant Censor
alt. 提學御史 ti xue yu shi
- 1814 巡鹽御史 xun yan yu shi
Salt-control Censor
alt. 巡視鹽政御史 xun shi yan zheng
yu shi
- 1815 巡茶馬御史 xun cha ma yu shi
Horse Trade Censor

1816 巡漕御史 xun cao yu shi
Grain-Transport Censor

1817 僉運御史 zan yun yu shi
Transport-control Censor

1818 巡關御史 xun guan yu shi
Inspecting Censor of Great Wall
Passes

1819 印馬御史 yin ma yu shi
Imperial-Horse-Inspecting Censor

1820 屯田御史 tun tian yu shi
State-farm-inspecting Censor

1821 鈔關御史 chao guan yu shi
Customs-house-inspecting Censor
[Xuande 4 (1429) – Zhengtong 10
(1445)]

御史臺 *The Censorate (1367-1380)*

1822 左御史大夫 zuo yu shi da fu
Left Censor-in-chief
alt. 御史大夫 yu shi da fu

1823 右御史大夫 you yu shi da fu
Right Censor-in-chief
alt. 御史大夫 yu shi da fu

1824 御史中丞 yu shi zhong cheng
Vice Censor-in-chief

1825 左中丞 zuo zhong cheng
Left Vice Censor-in-chief

1826 右中丞 you zhong cheng
Right Vice Censor-in-chief

1827 侍御史 shi yu shi
Attendant Censor
alt. 侍御 shi yu

1828 左侍御史 zuo shi yu shi
Left Attendant Censor

1829 右侍御史 you shi yu shi
Right Attendant Censor

1830 治書侍御史 zhi shu shi yu shi
Secretarial Censor
Abolished in Hongwu 9 (1376)
Ming Shi, juan 73

1831 殿中侍御史 dian zhong shi yu shi
Palace Censor
Abolished in Hongwu 9 (1376) per
Ming Shi, juan 73

1832 監察御史（察院） cha yuan jian cha
yu shi
Investigating Censor in the
Investigation Bureau

1833 經歷（察院） cha yuan jing li
Registrar in the Investigation Bureau

1834 都事（察院） cha yuan du shi
Office Manager in the Investigation
Bureau

1835 照磨（察院） cha yuan zhao mo
Record keeper in the Investigation
Bureau

1836 管勾（察院） cha yuan guan gou
Clerk in the Investigation Bureau

御史府 *The Office of Censors (1400-1403)*

1837 御史大夫 yu shi da fu
Censor-in-chief

1839 御史（右院） you yuan yu shi
Censor of the Right Tribunal

1838 御史（左院） zuo yuan yu shi
Censor of the Left Tribunal

總督巡撫官 *Supreme Commanders and Grand Coordinators*

1840 總督 zong du
Supreme Commander

Supreme Commander of Military
Affairs, and Concurrently Director-
general of Supplies, in Jiliao and
Baoding

1841 巡撫 xun fu
Grand Coordinator

[Jiajing 29 (1550) -]

alt. 總督薊遼、保定等處軍務兼理糧
餉 zong du jiliao baoding deng chu jun
wu jian li liang xiang

1842 總督漕運 zong du cao yun
Director-general of Grain Transport,
and Concurrently Superintendent of
Military Affairs and Grand Coordinator
in Fengyang

alt. 漕運總督 cao yun zong du; 總督
漕運兼提督軍務巡撫鳳陽等處 zong
du cao yun jian ti du jun wu xun fu
feng yang deng chu; 總督漕運兼提督
軍務巡撫鳳陽等處兼管河道 zong du
cao yun jian ti du jun wu xun fu feng
yang deng chu jian guan he dao

1844 宣大總督 xuanda zong du
Supreme Commander of Military
Affairs, and Concurrently Director-
general of Supplies, in Xuanda and
Shanxi

[Jiajing 29 (1550) -]

alt. 總督宣大、山西等處軍務兼理糧
餉 zong du jiliao baoding deng chu jun
wu jian li liang xiang

1843 薊遼總督 jiliao baoding zong du

1845 三邊總督 san bian zong du

- Supreme Commander of Military Affairs in the Three Frontiers of Shaanxi
alt. 三邊總制 san bian zong zhi; 總督陝西三邊軍務 zong du shaanxi san bian jun wu
A post created in Jiajing 4 (1525), originally named as 三邊提督軍務 san bian ti du jun wu, but later changed to 總制三邊軍務 zong zhi san bian jun wu in Jiajing 7 (1528) and 總督陝西三邊軍務 zong du shaanxi san bian jun wu in Jiajing 19year (1540)
- 1846 兩廣總督 liang guang zong du
Supreme Commander of Military Affairs and Director-general of Grain and Salt Supplies in Guangdong and Guangxi, and Grand Coordinator in Guangdong
alt. 總督兩廣軍務兼理糧餉帶管鹽法兼巡撫廣東地方 zong du liang guang jun wu jian li liang xiang dai guan yan fa jian xun fu guang dong di fang
- 1847 四川總督 sichuan zong du
Supreme Commander of Military Affairs in Sichuan, Shaanxi, Henan and Huguang
alt. 總督四川、陝西、河南、湖廣等處軍務 zong du sichuan shaanxi henan huguang deng chu jun wu
- 1848 浙直總督 zhe zhi zong du
Supreme Commander of Military Affairs in Zhejiang, Fujian, Jiangnan, plus Jiangxi
[Jiajing 33 (1554) – Jiajing 41 (1562)]
- alt. 總督浙江、福建、江南兼制江西軍務 zong du zhejiang fujian jiangnan jian zhi jiangxi jun wu
- 1849 五省總督 wu sheng zong du
Supreme Commander of Military Affairs in the Five Provinces, including Shaanxi, Shanxi, Henan, Huguang and Sichuan
[Chongzhen 7 (1634) -]
alt. 總督陝西、山西、河南、湖廣、四川五省軍務 zong du shaanxi shanxi henan huguang sichuan wu sheng jun wu
- 1850 鳳陽總督 fengyang zong du
Supreme Commander of Military Affairs in Fengyang Plus Henan and Huguang
[Chongzhen 14 (1641) -]
alt. 總督鳳陽地方兼制河南、湖廣軍務 zong du fengyang di fang jian zhi henan huguang jun wu
- 1851 河南總督 henan zong du
Supreme Commander of Military Affairs in Henan and Huguang, and Concurrently Grand Coordinator in Henan
[Chongzhen 16 (1643) -]
alt. 總督河南、湖廣軍務兼巡撫河南 zong du henan huguang jun wu jian xun fu henan
- 1852 九江總督 jiujiang zong du
Supreme Commander of Military Affairs in Jiujiang Plus Jiangxi and Huguang
[Chongzhen 16 (1643) -]

- alt. 總督九江地方兼制江西、湖廣軍務 zong du jiujiang di fang jian zhi jiangxi huguang jun wu
- 1853 總理軍務 zong li jun wu
Superintendent of Military Affairs in the Southern Metropolitan Area, Henan, Shandong, Huguang and Sichuan
[Chongzhen 8(1635) -]
alt. 總理南直隸、河南、山東、湖廣、四川軍務 zong li nan zhi li henan shandong huguang sichuan jun wu
- 1854 總理河漕 zong li he chao
Superintendent of the Grand Canal and Grain Transport, Plus Military Affairs [Yongle 9 (1411) – Wanli 8 (1580)]
alt. 總理河漕兼提督軍務 zong li he chao jian ti du jun wu, 總督河道 zong du he dao, 河道總督 he dao zong du
- 1855 總理糧儲 zong li liang chu
Superintendent of Grain Supplies and Military Affairs, and Concurrently Grand Coordinator in Yintian and Other Surrounding Prefectures
alt. 總理糧儲提督軍務兼巡撫應天府 zong li liang chu ti du jun wu jian xun fu ying tian deng fu
- 1856 浙江巡撫 zhejiang xun fu
Grand Coordinator and Concurrently Superintendent of Military Affairs in Zhejiang
alt. 巡撫浙江等處地方兼提督軍務 xun fu zhejiang deng chu di fang jian ti du jun wu
- 1857 福建巡撫 fujian xun fu
Grand Coordinator and Concurrently Superintendent of Military Affairs in Fujian
alt. 巡撫福建地方兼提督軍務 xun fu fujian di fang jian ti du jun wu
- 1858 順天巡撫 shuntian xun fu
Grand Coordinator of Shuntian and Surrounding Prefectures and Surveillance Commissioner of Jizhou Military Defense Circuit
alt. 巡撫順天等府地方兼整飭薊州等處邊備 xun fu shuntian deng fu di fang jian zheng chi ji zhou deng chu bian bei
- 1859 保定巡撫 baoding xun fu
Grand Coordinator and Superintendent of Zijing and Other Passes Plus Canals in Baoding and Surrounding Prefectures
alt. 巡撫保定等府提督紫荆等關兼管河道 xun fu baoding deng fu ti du zijing deng guan jian guan he dao
- 1860 河南巡撫 henan xun fu
Grand Coordinator and Concurrently Superintendent of Canal Transportation and Military Affairs in Henan
alt. 巡撫河南等處地方兼管河道提督軍務 xun fu henan deng chu di fang jian guan he dao ti du jun wu
- 1861 山西巡撫 shanxi xun fu
Grand Coordinator in Shanxi and Concurrently Superintendent of Military Affairs at Yanmen and Other Passes

- alt. 巡撫山西地方兼提督雁門等關軍務 xun fu shanxi di fang jian ti du yan men deng guan jun wu
- 1862 山東巡撫 shandong xun fu
Grand Coordinator and Superintendent of Farms and Canals Plus Military Affairs in Shandong
alt. 巡撫山東等處地方督理營田兼管河道提督軍務 xun fu shandong deng chu di fang du li ying tian jian guan he dao ti du jun wu
- 1863 遼東巡撫 liaodong xun fu
Grand Coordinator and Superintendent of Military Affairs in Liaodong [Zhengtong 1 (1436) -]
alt. 巡撫遼東地方贊理軍務 xun fu liaodong di fang zan li jun wu
- 1864 宣府巡撫 xuanfu xun fu
Grand Coordinator and Superintendent of Military Affairs in Xuanfu
alt. 巡撫宣府地方贊理軍務 xun fu xuanfu di fang zan li jun wu
- 1865 大同巡撫 datong xun fu
Grand Coordinator and Superintendent of Military Affairs in Datong
alt. 巡撫大同地方贊理軍務 xun fu datong di fang zan li jun wu
- 1866 延綏巡撫 yansui xun fu
Grand Coordinator and Superintendent of Military Affairs in Yansui
alt. 巡撫延綏等處贊理軍務 xun fu yansui deng chu zan li jun wu
- 1867 寧夏巡撫 ningxia xun fu
Grand Coordinator and Superintendent of Military Affairs in Ningxia
alt. 巡撫寧夏地方贊理軍務 xun fu ningxia di fang zan li jun wu
- 1868 甘肅巡撫 gansu xun fu
Grand Coordinator and Superintendent of Military Affairs in Gansu
alt. 巡撫甘肅等處贊理軍務 xun fu gansu deng chu zan li jun wu
- 1869 陝西巡撫 shaanxi xun fu
Grand Coordinator and Superintendent of Military Affairs in Shaanxi
alt. 巡撫陝西地方贊理軍務 xun fu shaanxi di fang zan li jun wu
- 1870 四川巡撫 sichuan xun fu
Grand Coordinator and Concurrently Superintendent of Military Affairs in Sichuan
alt. 巡撫四川等處地方兼提督軍務 xun fu sichuan deng chu di fang jian ti du jun wu
- 1871 湖廣巡撫 huguang xun fu
Grand Coordinator and Concurrently Superintendent of Military Affairs in Huguang
alt. 巡撫湖廣等處地方兼贊理軍務 xun fu huguang deng chu di fang jian zan li jun wu
- 1872 江西巡撫 jiangxi xun fu
Grand Coordinator and Concurrently Superintendent of Military Affairs in Jiangxi
alt. 巡撫江西地方兼理軍務 xun fu jiangxi di fang jian li jun wu

- 1873 南贛巡撫 nangan xun fu
Grand Coordinator and Superintendent of Military Affairs in Nan'gan and Tingshao
alt. 巡撫南贛汀韶等處地方提督軍務 xun fu nangan tingshao deng chu di fang ti du jun wu
- 1874 廣東巡撫 guangdong xun fu
Grand Coordinator and Concurrently Superintendent of Military Affairs in Guangdong
alt. 巡撫廣東地方兼贊理軍務 xun fu guangdong di fang jian zan li jun wu
- 1875 廣西巡撫 guangxi xun fu
Grand Coordinator in Guangxi
alt. 巡撫廣西地方 xun fu guangxi di fang
- 1876 雲南巡撫 yunnan xun fu
Grand Coordinator and Superintendent of Military Affairs in Yunnan Plus Jianchang and Bijie, and Concurrently Director-general of Grain Supplies in Sichuan and Guizhou
alt. 巡撫雲南兼建昌、畢節等處地方贊理軍務兼督川、貴糧餉 xun fu yunnan jian jianchang bijie deng chu di fang zan li jun wu jian du chuan gui liang xiang
- 1877 貴州巡撫 guizhou xun fu
Grand Coordinator in Guizhou and Concurrently Superintendent of Military Affairs in Hubei and Chuandong
alt. 巡撫貴州兼督理湖北、川東等處地方提督軍務 xun fu guizhou jian du

li hu bei chuan dong deng chu di fang ti du jun wu.

- 1878 天津巡撫 tianjin xun fu
Grand Coordinator and Superintendent of Military Affairs in Tianjin
[Wanli 25 (1597) -]
alt. 巡撫天津地方贊理軍務 xun fu tianjin di fang zan li jun wu
- 1879 登萊巡撫 denglai xun fu
Grand Coordinator and Superintendent of Military Affairs in Dengzhou and Laizhou
[Tianqi 1 (1621) -]
alt. 巡撫登萊地方贊理軍務 xun fu denglai di fang zan li jun wu
- 1880 安廬巡撫 anlu xun fu
Grand Coordinator and Superintendent of Military Affairs in Anqing and Luzhou
[Chongzhen 10 (1637) -]
alt. 巡撫安廬地方贊理軍務 xun fu anlu di fang zan li jun wu
- 1881 偏沅巡撫 pianyuan xun fu
Grand Coordinator and Superintendent of Military Affairs in Pianyuan
[Chongzhen 2 (1629) -]
alt. 巡撫偏沅地方贊理軍務 xun fu pianyuan di fang zan li jun wu
- 1882 密雲巡撫 miyun xun fu
Grand Coordinator and Superintendent of Military Affairs in Miyun
[Chongzhen 11 (1638) -]
alt. 巡撫密雲地方贊理軍務 xun fu miyun di fang zan li jun wu

1883 淮揚巡撫 huaiyang xun fu
Grand Coordinator and Superintendent
of Military Affairs in Huaiyang
[Chongzhen 11 (1638) -]
alt. 巡撫淮揚地方贊理軍務 xun fu
huaiyang di fang zan li jun wu

1884 承天巡撫 chengtian xun fu
Grand Coordinator and Superintendent
of Military Affairs in Chengtian
[Chongzhen 16 (1643) -]
alt. 巡撫承天贊理軍務 xun fu
chengtian zan li jun wu

1885 鄖陽撫治 yunyang fu zhi
Grand Coordinator and Concurrently
Superintendent of Military Affairs in
Yunyang
alt. 撫治鄖陽等處地方兼提督軍務 fu
zhi yunyang deng chu di fang jian ti du
jun wu

1886 贊理松潘地方軍務 zan li song pan di
fang jun wu
Superintendent of Military Affairs in
Liaodong

京畿都漕運司 *The Transport Office in the Metropolitan Region*

[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 14 (1381)]

1887 漕運使 cao yun shi
Transport Commissioner of the
Metropolitan Region

1888 知事 zhi shi
Administrative Clerk for Grain
Transport

1889 提控案牘 ti kong an du
Supervisor of Grain Transport
Archives

1890 監運 jian yun
Supervisor of Transport

1891 都綱 du gang
Office Clerk

司法門 Legislation

大理寺 *The Court of Judicial Review*

- | | |
|---|---|
| 1892 卿 qing
Chief Minister
alt. 大理卿 da li qing | 1901 寺正（右寺） you si si fu
Vice Director of the Right Court of Review |
| 1893 左少卿 zuo shao qing
Left Vice Minister
alt. 大理少卿 da li shao qing | 1902 左評事 zuo ping shi
Left Case Reviewer
alt. 大理左評事 da li zuo ping shi |
| 1894 右少卿 you shao qing
Right Vice Minister
alt. 大理少卿 da li shao qing | 1903 右評事 you ping shi
Right Case Reviewer
alt. 大理右評事 da li you ping shi |
| 1895 左寺丞 zuo si cheng
Left Assistant Minister
alt. 大理寺丞 da li si cheng | 1904 都評事（左司） zuo si du ping shi
Director of the Left Office of Review
[Mid-Jianwen (cir. 1400) – Early Yongle (cir. 1403)] |
| 1896 右寺丞 you si cheng
Right Assistant Minister
alt. 大理寺丞 da li si cheng | 1905 副都評事（左司） zuo si fu du ping shi
Vice Director of the Left Office of Review
[Mid-Jianwen (cir. 1400) – Early Yongle (cir. 1403)] |
| 1897 司務（司務廳） si wu ting si wu
Manager of the General Services Office | |
| 1898 寺正（左寺） zuo si si zheng
Director of the Left Court of Review | 1906 都評事（右司） you si du ping shi
Director of the Right Office of Review
[Mid-Jianwen (cir. 1400) – Early Yongle (cir. 1403)] |
| 1899 寺副（左寺） zuo si si fu
Vice Director of the Left Court of Review | 1907 副都評事（右司） you si fu du ping shi
Vice Director of the Right Office of Review |
| 1900 寺正（右寺） you si si zheng
Director of the Right Court of Review | |

[Mid-Jianwen (cir. 1400) – Early
Yongle (cir. 1403)]

1908 都典簿 du dian bu
Office Manager
[Mid-Jianwen (cir. 1400) – Early
Yongle (cir. 1403)]

審刑司 *The Punishment Reviewing Office*

[Hongwu 14 (1381) – Hongwu 19 (1386); Hongwu 22 (1389) – Hongwu 29 (1396)]

1909 左審刑 zuo shen xing
Left Punishment Reviewer

1911 左詳議 zuo xiang yi
Left Evaluator

1910 右審刑 you shen xing
Right Punishment Reviewer

1912 右詳議 you xiang yi
Right Evaluator

磨勘司 *The Office of Judicial Review*

[Hongwu 3 (1370) – Hongwu 10 (1377); Hongwu 14 (1381) – Hongwu 20 (1387)]

1913 司令 si ling
Judicial Review Director

1917 左司副 zuo si fu
Left Assistant Director
[Hongwu 14 (1381) – Hongwu 20
(1387)]

1914 司丞 si cheng
Deputy Director
[Hongwu 3 (1370) – Hongwu 10
(1377)]

1918 右司副 you si fu
Right Assistant Director
[Hongwu 14 (1381) – Hongwu 20
(1387)]

1915 左司丞 zuo si cheng
Left Deputy Director
[Hongwu 14 (1381) – Hongwu 20
(1387)]

1919 首領官 shou ling guan
Staff Supervisor
[Hongwu 7 (1374) – Hongwu 10
(1377)]

1916 右司丞 you si cheng
Right Deputy Director
[Hongwu 14 (1381) – Hongwu 20
(1387)]

京衛京營與中央軍事官署類 Central and Capital Militaries

大都督府門 The Chief Military Commissions

中軍都督府 *The Chief Military Commission of the Center*

- 1920 左都督 zuo du du
Left Commissioner-in-chief
alt. 中軍左都督 zhong jun zuo du du
- 1921 右都督 you du du
Right Commissioner-in-chief
alt. 中軍右都督 zhong jun you du du
- 1922 都督同知 du du tong zhi
Vice Commissioner-in-chief
alt. 中軍都督同知 zhong jun du du tong zhi
- 1923 都督僉事 du du qian shi
Assistant Commissioner-in-chief
alt. 中軍都督僉事 zhong jun du du qian shi
- 1924 僉書 qian shu
Notary of the Administrative Assistant
- 1925 經歷（經歷司） jing li si jing li
Registrar of the Registry
- 1926 都事（經歷司） jing li si du shi
Office Manager of the Registry Office
- 1927 左參軍（參軍府） can jun fu zuo can jun
Left Chief Adjutant of the Adjutants Office
- 1928 右參軍（參軍府） can jun fu you can jun
Right Chief Adjutant of the Adjutants Office
- 1929 五軍斷事官 duan shi guan
Judge in the Five Chief Military Commissions
[Hongwu 13 (1380) – Mid-Jianwe (cir. 1400)]
A post homed in 中軍都督府 zhong jun du du fu till Hongwu 23 (1390) when five offices (Left, Right, Center, Front and Rear) were established
- 1930 左斷事 zuo duan shi
Left Judge
- 1931 右斷事 you duan shi
Right Judge
- 1932 提控案牘 ti kong an du
Record Keeper

左軍都督府 *The Chief Military Commission of the Left*

- 1933 左都督 zuo du du
Left Commissioner-in-chief
alt. 左軍左都督 zuo jun zuo du du
- 1934 右都督 you du du
Right Commissioner-in-chief
alt. 左軍右都督 zuo jun you du du
- 1935 都督同知 du du tong zhi
Vice Commissioner-in-chief
alt. 左軍都督同知 zuo jun du du tong zhi
- 1936 都督僉事 du du qian shi
Assistant Commissioner-in-chief
alt. 左軍都督僉事 zuo jun du du qian shi
- 1937 僉書 qian shu
Notary of the Administrative Assistant
- 1938 經歷（經歷司） jing li si jing li
Registrar of the Registry
- 1939 都事（經歷司） jing li si du shi
Office Manager of the Registry
- 1940 左參軍（參軍府） can jun fu zuo can jun
Left Chief Adjutant of the Adjutants Office
- 1941 右參軍（參軍府） can jun fu you can jun
Right Chief Adjutant of the Adjutants Office
- 1942 左斷事 zuo duan shi
Left Judge
- 1943 右斷事 you duan shi
Right Judge
- 1944 提控案牘 ti kong an du
Record Keeper

右軍都督府 *The Chief Military Commission of the Right*

- 1945 左都督 zuo du du
Left Commissioner-in-chief
alt. 右軍左都督 you jun zuo du du
- 1946 右都督 you du du
Right Commissioner-in-chief
alt. 右軍右都督 you jun you du du
- 1947 都督同知 du du tong zhi
- 1948 都督僉事 du du qian shi
Assistant Commissioner-in-chief
alt. 右軍都督僉事 you jun du du qian shi
- Vice Commissioner-in-chief
alt. 右軍都督同知 you jun du du tong zhi

1949 僉書 qian shu
Notary of the Administrative Assistant

1950 經歷（經歷司） jing li si jing li
Registrar of the Registry

1951 都事（經歷司） jing li si du shi
Office Manager of the Registry

1952 左參軍（參軍府） can jun fu zuo can jun
Left Chief Adjutant of the Adjutants Office

1953 右參軍（參軍府） can jun fu you can jun
Right Chief Adjutant of the Adjutants Office

1954 左斷事 zuo duan shi
Left Judge

1955 右斷事 you duan shi
Right Judge

1956 提控案牘 ti kong an du
Record Keeper

前軍都督府 The Chief Military Commission of the Front

1957 左都督 zuo du du
Left Commissioner-in-chief
alt. 前軍左都督 qian jun zuo du du

1958 右都督 you du du
Right Commissioner-in-chief
alt. 前軍前都督 qian jun qian du du

1959 都督同知 du du tong zhi
Vice Commissioner-in-chief
alt. 前軍都督同知 qian jun du du tong zhi

1960 都督僉事 du du qian shi
Assistant Commissioner-in-chief
alt. 前軍都督僉事 qian jun du du qian shi

1961 僉書 qian shu
Notary of the Administrative Assistant

1962 經歷（經歷司） jing li si jing li
Registrar of the Registry

1963 都事（經歷司） jing li si du shi
Office Manager of the Registry

1964 左參軍（參軍府） can jun fu zuo can jun
Left Chief Adjutant of the Adjutants Office

1965 右參軍（參軍府） can jun fu you can jun
Right Chief Adjutant of the Adjutants Office

1966 左斷事 zuo duan shi
Left Judge

1967 右斷事 you duan shi
Right Judge

1968 提控案牘 ti kong an du
Record Keeper

後軍都督府 *The Chief Military Commission of the Rear*

1969 左都督 zuo du du
Left Commissioner-in-chief
alt. 後軍左都督 hou jun zuo du du

1970 右都督 you du du
Right Commissioner-in-chief
alt. 後軍後都督 hou jun hou du du

1971 都督同知 du du tong zhi
Vice Commissioner-in-chief
alt. 後軍都督同知 hou jun du du tong zhi

1972 都督僉事 du du qian shi
Assistant Commissioner-in-chief
alt. 後軍都督僉事 hou jun du du hou shi

1973 僉書 qian shu
Notary of the Administrative Assistant

1974 經歷（經歷司） jing li si jing li
Registrar of the Registry

1975 都事（經歷司） jing li si du shi
Office Manager of the Registry

1976 左參軍（參軍府） can jun fu zuo can jun
Left Chief Adjutant of the Adjutants Office

1977 右參軍（參軍府） can jun fu you can jun
Right Chief Adjutant of the Adjutants Office

1978 左斷事 zuo duan shi
Left Judge

1979 右斷事 you duan shi
Right Judge

1980 提控案牘 ti kong an du
Record Keeper

大都督府 *The Grand Chief Military Commission*

An office replaced by 五軍都督府 wu jun du du fu, including 中軍 zhong jun, 左軍 zuo jun, 右軍 you jun, 前軍 qian jun and 後軍 hou jun, starting in Hongwu 13 (1380)

1981 大都督 da du du
Grand Chief Commissioner

Abolished in the 1st year of the Wu (1367) per Ming Shi, juan 76

1982 左都督 zuo du du Left Commissioner-in-chief	Assistant Administration Commissioner <i>Replaced by 掌判官 zhang pan guan in Hongwu 9 (1380) per Ming Shi, juan 76</i>
1983 右都督 you du du Right Commissioner-in-chief	
1984 同知都督 tong zhi du du Vice Commissioner-in-chief	1989 經歷 jing li Registrar
1985 副都督 fu du du Associate Commissioner-in-chief <i>Abolished in Hongwu 9 (1376) per Ming Shi, juan 76</i>	1990 斷事官 duan shi guan Judge
1986 僉都督 qian du du Assistant Commissioner-in-chief	1991 都事 du shi Office Manager
1987 掌判官 zhang pan guan Assistant Administration Commissioner <i>Replaced 參議 can yi in Hongwu 9 (1380) per Ming Shi, juan 76</i>	1992 照磨 zhao mo Record Keeper
1988 參議 can yi	1993 司馬 si ma Major
	1994 參軍 can jun Adjutant

五城兵馬指揮司門 Wardens' Offices of the Five Wards

中兵馬指揮司 The Center Warden's Office

Hongwu 23 (1390) – Mid-Jianwen (cir.1400); Yongle 1 (1403) –

1995 指揮 zhi hui
Commander

1997 吏目 li mu
Clerk

1996 副指揮 fu zhi hui
Deputy Commander

東城兵馬指揮司 The East Warden's Office

Hongwu 23 (1390) – Mid-Jianwen (cir.1400); Yongle 1 (1403) –

1998 指揮 zhi hui
Commander

2000 吏目 li mu
Clerk

1999 副指揮 fu zhi hui
Deputy Commander

西城兵馬指揮司 The West Warden's Office

Hongwu 23 (1390) – Mid-Jianwen (cir.1400); Yongle 1 (1403) –

2001 指揮 zhi hui
Commander

2003 吏目 li mu
Clerk

2002 副指揮 fu zhi hui
Deputy Commander

南城兵馬指揮司 *The South Warden's Office*

Hongwu 23 (1390) – Mid-Jianwen (cir.1400); Yongle 1 (1403) –

2004 指揮 zhi hui
Commander

2006 吏目 li mu
Clerk

2005 副指揮 fu zhi hui
Deputy Commander

北城兵馬指揮司 *The North Warden's Office*

Hongwu 23 (1390) – Mid-Jianwen (cir.1400); Yongle 1 (1403) –

2007 指揮 zhi hui
Commander

2009 吏目 li mu
Clerk

2008 副指揮 fu zhi hui
Deputy Commander

兵馬司 *The Warden's Office*

Mid-Jianwen (cir.1400) – Yongle 1 (1403)

2010 兵馬 bing ma
Warden
*Repaced 五城兵馬司指揮 wu cheng
bing ma si zhi hui in the mid-Jianwen
(cir. 1400), and later changed back to
the original name in Yongle (1403) per
Ming Shi, juan 74*

2011 副兵馬 fu bing ma
Vice Warden
*Repaced 五城兵馬司副指揮 wu
cheng bing ma si fu zhi hui in the mid-
Jianwen (cir. 1400), and later changed
back to the original name in Yongle
(1403) per Ming Shi, juan 74*

京城兵馬指揮司 *The Capital Warden's Office*

Hongwu 10 (1377) – Hongwu 23 (1390)

2012 指揮 zhi hui
Commander

2013 副指揮 fu zhi hui
Deputy Commander

中都兵馬指揮司 *The Warden's Office in the Central Capital*

Hongwu 10 (1377) – Hongwu 23 (1390)

2014 指揮 zhi hui
Commander

2015 副指揮 fu zhi hui
Deputy Commander

兵馬指揮司 *The Warden's Office*

Early Ming – Hongwu 10 (1377)

2016 都指揮 du zhi hui
Commander
Replaced by (兵馬指揮司 bing ma zhi hui si) 指揮 zhi hui in Hongwu 10 (1377) per Ming Shi, juan 74

2017 副都指揮 fu du zhi hui
Deputy Commander

Replaced by (兵馬指揮司 bing ma zhi hui si) 副指揮 fu zhi hui in Hongwu 10 (1377) per Ming Shi, juan 74

2018 知事 zhi shi
Administrative Clerk
Abolished in Hongwu 10 (1377) per Ming Shi, juan 73

京營門 Military Training Units in the Capital

京營 *Capital Training Divisions*

Jiajing 29 (1550) -

- | | |
|---|--|
| 2019 提督總兵官 ti du zong bing guan
Superintendent Commander-in-chief
alt. 提督總兵官 ti du zong bing guan;
總督京營戎政 zong du jing ying rong
zheng; 京營總兵官 jing ying zong
bing guan; 京營總督 jing ying zong
du; | Assistant Commander-in-chief
<i>title changes over the time:</i> 總督京營
戎政 zong du jing ying rong zheng; 提
督京營戎政 ti du jing ying rong
zheng; 閱視京營戎政 yue shi jing
ying rong zheng <i>per Ming Shi, juan 76</i> |
| 2020 副總兵 fu zong bing
Vice Commander-in-chief | 2022 戎政廳首領官 rong zheng ting shou
ling guan
Chief of the Military Headquarter
<i>A post of short existence under the
Jiajing reign per Ming Shi, juan 89</i> |
| 2021 協理京營戎政 xie li jing ying rong
zheng | |

五軍營 *The Five Training Divisions*

Jiajing 29 (1550) -

- | | |
|---|--|
| 2023 大將 da jiang
Division Commander | 2027 參將 can jiang
Assistant Commander |
| 2024 副將 fu jiang
Division Deputy Commander | 2028 左參將 zuo can jiang
Assistant Commander of the Left
Division |
| 2025 左副將 zuo fu jiang
Left Deputy Commander | 2029 右參將 you can jiang
Assistant Commander of the Right
Division |
| 2026 右副將 you fu jiang
Right Deputy Commander | |

2030 前參將 qian can jiang
Assistant Commander of the Front
Division

2031 後參將 hou can jiang
Assistant Commander of the Rear
Division

2032 練勇參將 lian yong can jiang
Assistant Commander of Training for
Braves

2033 游擊將軍 you ji jiang jun
Mobile Corps Commander

2034 佐擊將軍 zuo ji jiang jun
Commander of Strike Assistance

2035 備兵坐營官 bei bing zuo ying guan
Military Official on-duty for Military
Defense Training

2036 大號頭官 da hao tou guan
Chief Signal Officer

2037 監鎗號頭官 jian qiang hao tou guan
Chief Signal and Armory-inspecting
Officer

2038 中軍官 zhong jun guan
Commander of the Army of the Center

2039 隨征千總 sui zheng qian zong
Regiment Commander of Expeditions

2040 隨營千總 sui ying qian zong
Regiment Commander of a Training
Division

2041 選鋒把總 xuan feng ba zong
Elite Company Commander

2042 把總 ba zong
Company Commander

2043 領班都司 ling ban du si
Supervising Officer

神樞營 *The Training Division of Divine Pivot*

Jiajing 29 (1550) -

Replaced 三千營 san qian ying per Ming Shi, juan 76

2044 副將 fu jiang
Deputy Commander

2045 左副將 zuo fu jiang
Left Duputy Commander

2046 右副將 you fu jiang
Right Deputy Commander

2047 參將 can jiang
Assistant Commander

2048 練勇參將 lian yong can jiang Assistant Commander of Training for Braves	Chief Signal and Armory-inspecting Officer
2049 游擊將軍 you ji jiang jun Mobile Corps Commander	2054 中軍官 zhong jun guan Commander of the Army of the Center
2050 佐擊將軍 zuo ji jiang jun Commander of Strike Assistance	2055 千總 qian zong Regiment Commander
2051 備兵坐營官 bei bing zuo ying guan Onsite Officer of Training for Military Defense	2056 選鋒把總 xuan feng ba zong Elite Company Commander
2052 大號頭官 da hao tou guan Chief Signal Officer	2057 把總 ba zong Company Commander
2053 監鎗號頭官 jian qiang hao tou guan	2058 領班都司 ling ban du si Supervising Officer

神機營 *The Training Division of Divine Engine*

Jiajing 29 (1550) -

2059 副將 fu jiang Deputy Commander	2064 備兵坐營官 bei bing zuo ying guan Onsite Officer of Training for Military Defense
2060 左副將 zuo fu jiang Left Duputy Commander	2065 大號頭官 da hao tou guan Chief Signal Officer
2061 練勇參將 lian yong can jiang Staffing General of Training	2066 監鎗號頭官 jian qiang hao tou guan Chief Signal and Armory-inspecting Officer
2062 游擊將軍 you ji jiang jun Mobile Corps Commander	2067 中軍官 zhong jun guan Commander of the Army of the Center
2063 佐擊將軍 zuo ji jiang jun General Assisting Strike	

2068 千總 qian zong
Regiment Commander

2070 把總 ba zong
Company Commander

2069 選鋒把總 xuan feng ba zong
Elite Company Commander

東西官廳 *East-West Military Command*

Zhengde 6 (1511) – Jiajing 29 (1550)

2071 總兵 zong bing
Regional Commander

2073 統領 tong ling
Commander-general of a Training
Division

2072 參將 can jiang
Assistant Regional Commander

團營 *Integrated Divisions*

Early Jingtai (cir.145?) – Zhengde 6 (1511)

2074 總兵官 zong bing guan
Regional Commander

2079 號頭官 hao tou guan
Chief Signal Officer

2075 掌號官 zhang hao guan
Signal Officer

2080 都指揮 du zhi hui
Military Commissioner

2076 坐營內臣 zuo ying nei chen
Onsite Eunuch Superintendent

2081 把總 ba zong
Company Commander

2077 武臣 wu chen
Military Officer

2082 領隊 ling dui
Senior Platoon Leader

2078 都督 du du
Commander-in-chief

2083 管隊 guan dui
Platoon Leader

舊三大營 *Early Three Training Divisions in the Capital*

Yongle 22 (1424) – Early Jingtai (cir.145?)

五軍營 The Five Barracks Division

2084 提督內臣 ti du nei chen
Eunuch Superintendent

2087 坐營官 zuo ying guan
Military Official on-duty

2085 武臣 wu chen
Military Officer

2088 把總 ba zong
Company Commander

2086 掌號頭官 zhang hao tou guan
Chief Signal Officer

三千營 The Three Thousand Division

2089 提督內臣 ti du nei chen
Eunuch Superintendent

2093 見操把總 jian cao ba zong
Squads Training Leader

2090 武臣 wu chen
Military Officer

2094 上直把總 shang zhi ba zong
Squads Leader in Charge of
Department

2091 掌號頭官 zhang hao tou guan
Chief Signal Officer

2095 明甲把總 ming jia ba zong
Squads Leader in Charge of Armors

2092 坐司官 zuo si guan
Office-Managing Office

神機營 The Divine Engine Division

2096 提督內臣 ti du nei chen
Eunuch Superintendent

2097 武臣 wu chen
Military Officer

2098 掌號頭官 zhang hao tou guan
Chief Signal Officer

2099 坐營內臣 zuo ying nei chen
Onsite Eunuch Superintendent

2100 監鎗內臣 jian qiang nei chen
Armory-inspecting Eunuch

2101 把司官 ba si guan
Office-Managing Officer

2102 把牌官 ba pai guan
Officer in Charge of Managing the
Shields for the Guns

京衛門 Military Guards of the Capital City

諸京衛 *Capital Military Guards*

2103 指揮使 zhi hui shi Commander	Military Storehouse Vice Commissioner
2104 指揮同知 zhi hui tong zhi Vice Commander	2112 千戶（千戶所） qian hu suo qian hu Battalion Commander
2105 指揮僉事 zhi hui qian shi Assistant Commander	2113 副千戶（千戶所） qian hu suo fu qian hu Battalion Vice Commander
2106 鎮撫（鎮撫司） zhen fu si zhen fu Judge in a Military Prison	2114 百戶 bai hu Company Commander
2107 經歷（經歷司） jing li si jing li Registrar of a Military Registry	2115 總旗 zong qi Platoon Commander
2108 知事（經歷司） jing li si zhi shi Administrative Clerk in a Military Registry	2116 教授（武學） wu xue jiao shou Instructor in a Capital Guard Military School [Jianwen 4 (1402) -]
2109 吏目（經歷司） jing li si li mu Clerk in a Military Registry	2117 訓導（武學） wu xue xun dao Assistant Instructor in a Capital Guard Military School [Jianwen 4 (1402) -]
2110 倉大使 cang da shi Military Storehouse Commissioner	
2111 倉副使 cang fu shi	

金吾侍衛親軍都護府 *The Imperial Guard and Military Protectorate*

An early-Ming military office, which replaced 帳前總制親軍都指揮使司 zhang qian zong zhi qin jun du zhi hui shi si per Ming Shi, juan 76

2118 都護 du hu
Protector-in-chief

2120 知事 zhi shi
Administrative Clerk

2119 經歷 jing li
Registrar

2121 照磨 zhao mo
Record Keeper

帳前總制親軍都指揮使司 *The Imperial Guard and Chief Military Commission*

An early-Ming military office, which was later replaced by 金吾侍衛親軍都護府 jin wu shi wei qin jun du hu fu per Ming Shi, juan 76

2122 都指揮使 du zhi hui shi
Military Commissioner-in-chief

親軍指揮使司 *The Imperial Army Command* (Early Ming)

2123 指揮使 zhi hui shi
Commander

Administrative Clerk

2124 同知指揮使 tong zhi zhi hui shi
Associate Commander

2128 照磨 zhao mo
Record Keeper

2125 副使 fu shi
Vice Commander

2129 正千戶（千戶所） qian hu suo zheng
qian hu
Battalion Commander

2126 經歷 jing li
Registrar

2130 副千戶（千戶所） qian hu suo fu
qian hu
Battalion Vice Commander

2127 知事 zhi shi

2131 鎮撫（鎮撫司） zhen fu si zhen fu
Judge in the Prison

2132 百戶 bai hu
Company Commander

錦衣衛 Imperial Bodyguard

2133 指揮使 zhi hui shi
Commander

2141 東廠掌刑 dong chang zhang xing
Law Enforcement Eunuch of the
Eastern Depot

2134 指揮同知 zhi hui tong zhi
Vice Commander

2142 千戶（千戶所） qian hu
Battalion Commander

2135 指揮僉事 zhi hui qian shi
Assistant Commander

2143 副千戶（千戶所） fu qian suo
Battalion Vice Commander

2136 鎮撫使（北鎮撫司） bei zhen fu si
zhen fu shi
Judge in the Northern Prison

2144 百戶 bai hu
Company Commander

2137 鎮撫使（南鎮撫司） nan zhen fu si
zhen fu shi
Judge in the Southern Prison

2145 試百戶 shi bai hu
Probationary Company Commander

2138 散騎舍人 san qi she ren
Drafter of the Cavalier Attendant

2146 總旗 zong qi
Platoon Commander

2139 參侍舍人 can shi she ren
Drafter in Service

2147 小旗 xiao qi
Squad Commander

2140 東廠理刑 dong chang li xing
Eunuch Judge of the Eastern Depot

2148 侍衛 shi wei
Imperial Guardsman

親軍都尉府 *The Imperial Guardsmen Command*

Established in Hongwu 3 (1370) , and later was replaced by 錦衣衛 jin yi wei in Hongwu 15 (1382) per Ming Shi, juan 76

2149 大使（儀鸞司） yi luan si da shi
Director of the Imperial Regalia Office
[Hongwu 4 (1371) – Hongwu 15
(1382)]

2150 副使（儀鸞司） yi luan si fu shi
Vice Director of the Imperial Regalia
Office
[Hongwu 4 (1371) – Hongwu 15
(1382)]

南京官署類 The Auxiliary Capital in Nanjing

南京皇族門 Imperial Family and Royal Court in Nanjing

南京宗人府 The Nanjing Court of the Imperial Clan

2151 經歷（經歷司） jing li si jing li
Registrar of the Registry

南京詹事府 The Household Administration of the Heir Apparent in Nanjing

2152 主簿 zhu bu
Recorder

南京六部門 The Six Ministries in Nanjing

南京吏部 *The Nanjing Ministry of Personnel*

- | | |
|---|--|
| 2153 尚書 shang shu
Personnel Minister | 2159 郎中（考功清吏司） kao gong qing
li si lang zhong
Director of the Bureau of Evaluations |
| 2154 左侍郎 zuo shi lang
Left Vice Minister
<i>Abolished since the Hongzhi reign per
Ming Shi, juan 75</i> | 2160 主事（考功清吏司） kao gong qing
li si zhu shi
Secretary of the Bureau of Evaluations |
| 2155 右侍郎 you shi lang
Right Vice Minister
<i>Abolished in Wanli 3 (1575) and
restored in Wanli 11(1583), per
Da Ming Hui Dian, juan 3</i> | 2161 郎中（驗封清吏司） yan feng qing li
si lang zhong
Director of the Bureau of Honors |
| 2156 司務（司務廳） si wu ting si wu
Manager of the General Services
Office | 2162 主事（驗封清吏司） yan feng qing li
si zhu shi
Secretary of the Bureau of Honors
<i>Abolished in Longqing (1570) per
Da Ming Hui Dian, juan 3</i> |
| 2157 郎中（文選清吏司） wen xuan qing
li si lang zhong
Director of the Bureau of
Appointments | 2163 郎中（稽勛清吏司） ji xun qing li si
lang zhong
Director of the Bureau of Records |
| 2158 主事（文選清吏司） wen xuan qing
li si zhu shi
Secretary of the Bureau of
Appointments | 2164 主事（稽勛清吏司） ji xun qing li si
zhu shi
Secretary of the Bureau of Records |

南京戶部 *The Nanjing Ministry of Revenue*

- 2165 尚書 shang shu
Revenue Minister
Abolished in Longqing 4 (1570), and later restored in Wanli 11 (1583) per Da Ming Hui Dian, juan 3
- 2166 左侍郎 zuo shi lang
Left Vice Minister
Abolished since the Hongzhi reign per Ming Shi, juan 75
- 2167 右侍郎 you shi lang
Right Vice Minister
- 2168 司務 si wu
Manager of General Services
- 2169 照磨（照磨所） zhao mo suo zhao mo
Record Keeper in the Records Office
- 2170 郎中（浙江清吏司） zhejiang qing li si lang zhong
Director of the Zhejiang Bureau
- 2171 員外郎（浙江清吏司） zhejiang qing li si yuan wai lang
Vice Director of the Zhejiang Bureau
- 2172 主事（浙江清吏司） zhejiang qing li si zhu shi
Secretary of the Zhejiang Bureau
- 2173 郎中（江西清吏司） jiangxi qing li si lang zhong
Director of the Jiangxi Bureau
- 2174 員外郎（江西清吏司） jiangxi qing li si yuan wai lang
Vice Director of the Jiangxi Bureau
- 2175 主事（江西清吏司） jiangxi qing li si zhu shi
Secretary of the Jiangxi Bureau
- 2176 郎中（湖廣清吏司） huguang qing li si lang zhong
Director of the Huguang Bureau
- 2177 員外郎（湖廣清吏司） huguang qing li si yuan wai lang
Vice Director of the Huguang Bureau
Abolished in Wanli 9 (1581) and later restored in Wanli 11 (1583) per Da Ming Hui Dian, juan 3
- 2178 主事（湖廣清吏司） huguang qing li si zhu shi
Secretary of the Huguang Bureau
- 2179 郎中（陝西清吏司） shaanxi qing li si lang zhong
Director of the Shaanxi Bureau
- 2180 員外郎（陝西清吏司） shaanxi qing li si yuan wai lang
Vice Director of the Shaanxi Bureau
Abolished in Jiajing 37 (1558) per Ming Shi, juan 75
- 2181 主事（陝西清吏司） shaanxi qing li si zhu shi
Secretary of the Shaanxi Bureau

2182 郎中（廣東清吏司） guangdong qing
li si lang zhong
Director of the Guangdong Bureau

2183 員外郎（廣東清吏司） guangdong
qing li si yuan wai lang
Vice Director of the Guangdong
Bureau

2184 主事（廣東清吏司） guangdong qing
li si zhu shi
Secretary of the Guangdong Bureau

2185 郎中（山東清吏司） shandong qing
li si lang zhong
Director of the Shandong Bureau

2186 員外郎（山東清吏司） shandong
qing li si yuan wai lang
Vice Director of the Shandong Bureau

2187 主事（山東清吏司） shandong qing
li si zhu shi
Secretary of the Shandong Bureau

2188 郎中（福建清吏司） fujian qing li si
lang zhong
Director of the Fujian Bureau

2189 員外郎（福建清吏司） fujian qing li
si yuan wai lang
Vice Director of the Fujian Bureau

2190 主事（福建清吏司） fujian qing li si
zhu shi
Secretary of the Fujian Bureau

2191 郎中（河南清吏司） henan qing li si
lang zhong
Director of the Henan Bureau

2192 員外郎（河南清吏司） henan qing li
si yuan wai lang
Vice Director of the Henan Bureau

2193 主事（河南清吏司） henan qing li si
zhu shi
Secretary of the Henan Bureau

2194 郎中（山西清吏司） shanxi qing li si
lang zhong
Director of the Shanxi Bureau

2195 員外郎（山西清吏司） shanxi qing li
si yuan wai lang
Vice Director of the Shanxi Bureau
*Abolished in Jiajing 37 (1558) per
Ming Shi, juan 75*

2196 主事（山西清吏司） shanxi qing li si
zhu shi
Secretary of the Shanxi Bureau

2197 郎中（四川清吏司） sichuan qing li
si lang zhong
Director of the Sichuan Bureau

2198 員外郎（四川清吏司） sichuan qing
li si yuan wai lang
Vice Director of the Sichuan Bureau

2199 主事（四川清吏司） sichuan qing li
si zhu shi
Secretary of the Sichuan Bureau

2200 郎中（廣西清吏司） guangxi qing li
si lang zhong
Director of the Guangxi Bureau

2201 員外郎（廣西清吏司） guangxi qing
li si yuan wai lang
Vice Director of the Guangxi Bureau

<i>Abolished in Longqing 3 (1569) per Ming Shi, juan 75</i>		Commissioner of the Extended Accumulation Vault	
2202	主事（廣西清吏司） si zhu shi Secretary of the Guangxi Bureau	2211	大使（承運庫） Commissioner of the National Treasury
2203	郎中（貴州清吏司） si lang zhong Director of the Guizhou Bureau	2212	大使（贓罰庫） Commissioner of the Warehouse of Confiscated Property
2204	員外郎（貴州清吏司） li si yuan wai lang Vice Director of the Guizhou Bureau	2213	大使（甲字庫） Commissioner of the Number One Storehouse
2205	主事（貴州清吏司） si zhu shi Secretary of the Guizhou Bureau	2214	大使（乙字庫） Commissioner of the Number Two Storehouse
2206	郎中（雲南清吏司） si lang zhong Director of the Yunnan Bureau	2215	大使（丙字庫） Commissioner of the Number Three Storehouse
2207	員外郎（雲南清吏司） li si yuan wai lang Vice Director of the Yunnan Bureau <i>Abolished in Longqing 4 (1570) per Ming Shi, juan 75</i>	2216	大使（丁字庫） Commissioner of the Number Four Storehouse
2208	主事（雲南清吏司） si zhu shi Secretary of the Yunnan Bureau	2217	大使（戊字庫） Commissioner of the Number Five Storehouse
2209	提舉（寶鈔提舉司） ti ju Supervisor of the Supervisorate of Paper Money <i>Abolished in Longqing 3 (1569) per Ming Shi, juan 75</i>	2218	大使（寶鈔廣惠庫） hui ku da shi Director of the Treasury for the Benevolent Issuance of Paper Money
2210	大使（廣積庫） guang ji ku da shi	2219	大使（軍儲倉） Commission of A Military Supplies Warehouse <i>Abolished in Longqing 3 (1569) per Ming Shi, juan 75</i>

2220 副使（長安門倉） chang'anmen cang
fu shi
Vice Commissioner of the
Chang'anmen Granary

2221 副使（東安門倉） dong'anmen cang
fu shi
Vice Commissioner of the
Dong'anmen Granary
*Abolished in Longqing 3(1569) per Da
Ming Hui Dian, juan 3*

2222 副使（西安門倉） xi an men cang fu
shi
Vice Commissioner of the Xi'anmen
Granary
*Abolished in Longqing 3(1569) per Da
Ming Hui Dian, juan 3*

2223 副使（北安門倉） bei'anmen cang fu
shi
Vice Commissioner of the Beianmen
Granary
*Abolished in Longqing 3(1569) per Da
Ming Hui Dian, juan 3*

2224 大使（龍江鹽倉檢校批驗所）
longjiang yan cang jian jiao pi yan suo
da shi
Commissioner of the Tea and Salt
Control Station at the Longjiang Salt
Granaries

2225 總督糧儲 zong du liang chu
Director-general of Grain Supplies

南京禮部 *The Nanjing Ministry of Rites*

2226 尚書 shang shu
Rites Minister

2227 左侍郎 zuo shi lang
Left Vice Minister
*Abolished since the Hongzhi reign per
Ming Shi, juan 75*

2228 右侍郎 you shi lang
Right Vice Minister
*Abolished in Wanli 8 (1575), and
restored in Wanli to 11 (1583) per Da
Ming Hui Dian, juan 3*

2229 司務 si wu
Manager of General Services

2230 郎中（儀制清吏司） yi zhi qing li si
lang zhong
Director of the Bureau of Ceremonies

2231 主事（儀制清吏司） yi zhi qing li si
zhu shi
Secretary of the Bureau of Ceremonies
*Abolished in Longqing 4 (1570), and
restored in Wanli 11 (1583) per Da
Ming Hui Dian, juan 3*

2232 郎中（祠祭清吏司） ci ji qing li si
lang zhong
Director of the Bureau of Sacrifices

2233 員外郎（祠祭清吏司） ci ji qing li si
yuan wai lang

- Vice Director of the Bureau of Sacrifices
- 2234 主事（祠祭清吏司） ci ji qing li si zhu shi
Secretary of the Bureau of Sacrifices
Abolished in Wanli 9 (1581) and restored in Wanli 11 (1583) per Da Ming Hui Dian, juan 3
- 2235 郎中（主客清吏司） zhu ke qing li si lang zhong
Director of the Bureau of Receptions
- 2236 郎中（精膳清吏司） jing shan qing li si lang zhong
Director of the Bureau of Provisions
- 2237 司正（行人司） xing ren si si zheng
Director of the Messenger Office
- 2238 左司副（行人司） xing ren si zuo si fu
Vice Director of the Messenger Office
- 2239 副使（鑄印局） zhu yin ju fu shi
Vice Commissioner of the Seals Service
- 2240 右韶舞（教坊司） jiao fang si you shao wu
Right Ceremonial Dancer in the Music Office
- 2241 左司樂（教坊司） jiao fang si zuo si yue
Left Music Director in the Music Office
- 2242 右司樂（教坊司） jiao fang si you si yue
Right Music Director in the Music Office

南京兵部 *The Nanjing Ministry of War*

- 2243 尚書參贊機務 shang shu can zan ji wu
War Minister and Grand Adjutant
- 2244 左侍郎 zuo shi lang
Left Vice Minister
Abolished since the Hongzhi reign per Ming Shi, juan 75
- 2245 右侍郎 you shi lang
Right Vice Minister
Abolished in Wanli 3 (1575) and restored in Wanli 11 (1583) per Da Ming Hui Dian, juan 3
- 2246 司務 si wu
Manager of General Services
- 2247 郎中（武選清吏司） wu xuan qing li si lang zhong
Director of the Bureau of Military Appointments
- 2248 主事（武選清吏司） wu xuan qing li si zhu shi
Secretary of the Bureau of Military Appointments

2249 郎中（職方清吏司） zhi fang qing li
si lang zhong
Director of the Bureau of Operations

2250 員外郎（職方清吏司） zhi fang qing
li si yuan wai lang
Vice Director of the Bureau of
Operations

2251 主事（職方清吏司） zhi fang qing li
si zhu shi
Secretary of the Bureau of Operations

2252 郎中（車駕清吏司） che jia qing li
qing li si lang zhong
Director of the Bureau of Equipment
and Communications

2253 員外郎（車駕清吏司） che jia qing li
si yuan wai lang
Vice Director of the Bureau of
Equipment and Communications

2254 主事（車駕清吏司） che jia qing li si
zhu shi
Secretary of the Bureau of Equipment
and Communications

2255 郎中（武庫清吏司） wu ku qing li si
lang zhong
Director of the Bureau of Provisions

2256 主事（武庫清吏司） wu ku qing li si
zhu shi
Secretary of the Bureau of Provisions

2257 提領（典牧所） dian mu suo ti ling
Superintendent of the Office of Herds

2258 大使（會同館） hui tong guan da shi
Commissioner of the Interpreters
Institute

2259 大使（大勝關） da sheng guan da shi
Commissioner of Dasheng Pass

南京刑部 *The Nanjing Ministry of Justice*

2260 尚書 shang shu
Justice Minister

2261 左侍郎 zuo shi lang
Left Vice Minister
*Abolished since the Hongzhi reign per
Ming Shi, juan 75*

2262 右侍郎 you shi lang
Right Vice Minister
*Abolished in Wanli 3 (1575) and
restored in Wanli 11 (1583) per Da
Ming Hui Dian, juan 3*

2263 司務 si wu
Manager of General Services

2264 照磨（照磨所） zhao mo suo zhao
mo
Record Keeper in the Records Office

2265 郎中（浙江清吏司） zhejiang qing li
si lang zhong
Director of the Zhejiang Bureau

2266 員外郎（浙江清吏司） zhejiang qing
li si yuan wai lang

- Vice Director of the Zhejiang Bureau
Abolished in Longqing 3 (1569) per Da Ming Hui Dian, juan 3
- 2267 主事（浙江清吏司） zhejiang qing li
si zhu shi
Secretary of the Zhejiang Bureau
*Abolished in Wanli 9 (1581) and
restored in Wanli 10 (1582) per Da
Ming Hui Dian, juan 3*
- 2268 郎中（江西清吏司） jiangxi qing li
si lang zhong
Director of the Jiangxi Bureau
- 2269 員外郎（江西清吏司） jiangxi qing
li si yuan wai lang
Vice Director of the Jiangxi Bureau
*Abolished in Longqing 3 (1569) per
Da Ming Hui Dian, juan 3*
- 2270 主事（江西清吏司） jiangxi qing li
si zhu shi
Secretary of the Jiangxi Bureau
- 2271 郎中（湖廣清吏司） huguang qing li
si lang zhong
Director of the Huguang Bureau
- 2272 主事（湖廣清吏司） huguang qing li
si zhu shi
Secretary of the Huguang Bureau
*Abolished in Wanli 9 (1581), and
restored in Wanli 11 (1583) per Da
Ming Hui Dian, juan 3*
- 2273 郎中（陝西清吏司） shaanxi qing li
si lang zhong
Director of the Shaanxi Bureau
- 2274 員外郎（陝西清吏司） shaanxi qing
li si yuan wai lang
- Vice Director of the Shaanxi Bureau
*Abolished in Jiaqing 37 (1558) per Da
Ming Hui Dian, juan 3*
- 2275 主事（陝西清吏司） shaanxi qing li
si zhu shi
Secretary of the Shaanxi Bureau
- 2276 郎中（廣東清吏司） guangdong qing
li si lang zhong
Director of the Guangdong Bureau
- 2277 員外郎（廣東清吏司） guangdong
qing li si yuan wai lang
Vice Director of the Guangdong
Bureau
- 2278 主事（廣東清吏司） guangdong qing
li si zhu shi
Secretary of the Guangdong Bureau
- 2279 郎中（山東清吏司） shandong qing
li si lang zhong
Director of the Shandong Bureau
- 2280 主事（山東清吏司） shandong qing
li si zhu shi
Secretary of the Shandong Bureau
- 2281 郎中（福建清吏司） fujian qing li si
lang zhong
Director of the Fujian Bureau
- 2282 主事（福建清吏司） fujian qing li si
zhu shi
Secretary of the Fujian Bureau
- 2283 郎中（河南清吏司） henan qing li si
lang zhong
Director of the Henan Bureau

- 2284 員外郎（河南清吏司） *henan qing li si yuan wai lang*
Vice Director of the Henan Bureau
Abolished in Jiaqing 37 (1558) per Da Ming Hui Dian, juan 3
- 2285 主事（河南清吏司） *henan qing li si zhu shi*
Secretary of the Henan Bureau
Abolished in Wanli 9 (1581) and restored in Wanli 11 (1583) per Da Ming Hui Dian, juan 3
- 2286 郎中（山西清吏司） *shanxi qing li si lang zhong*
Director of the Shanxi Bureau
- 2287 主事（山西清吏司） *shanxi qing li si zhu shi*
Secretary of the Shanxi Bureau
- 2288 郎中（四川清吏司） *sichuan qing li si lang zhong*
Director of the Sichuan Bureau
- 2289 主事（四川清吏司） *sichuan qing li si zhu shi*
Secretary of the Sichuan Bureau
Abolished in Longqing 4 (1570) per Da Ming Hui Dian, juan 3
- 2290 郎中（廣西清吏司） *guangxi qing li si lang zhong*
- Director of the Guangxi Bureau
- 2291 主事（廣西清吏司） *guangxi qing li si zhu shi*
Secretary of the Guangxi Bureau
Abolished in Wanli 9 (1581) and restored in Wanli 11 (1583) per Da Ming Hui Dian, juan 3
- 2292 郎中（貴州清吏司） *guizhou qing li si lang zhong*
Director of the Guizhou Bureau
- 2293 主事（貴州清吏司） *guizhou qing li si zhu shi*
Secretary of the Guizhou Bureau
Abolished in Jiaqing 37 (1558) per Da Ming Hui Dian, juan 3
- 2294 郎中（雲南清吏司） *yunnan qing li si lang zhong*
Director of the Yunnan Bureau
- 2295 主事（雲南清吏司） *yunnan qing li si zhu shi*
Secretary of the Yunnan Bureau
Abolished in Longqing 3 (1569) per Da Ming Hui Dian, juan 3
- 2296 司獄（司獄司） *si yu si si yu*
Warder of the Prison

南京工部 *The Nanjing Ministry of Works*

- 2297 尚書 *shang shu* Minister of Works

2298 左侍郎 zuo shi lang
Left Vice Minister
*Abolished since the Hongzhi reign per
Ming Shi, juan 75*

2299 右侍郎 you shi lang
Right Vice Minister
*Abolished in Wanli 3 (1575), and
restored in Wanli 11 (1583) per Da
Ming Hui Dian, juan 3*

2300 司務 si wu
Manager of General Services

2301 郎中（營繕清吏司） ying shan qing
li si lang zhong
Director of the Bureau of Construction

2302 員外郎（營繕清吏司） ying shan
qing li si yuan wai lang
Vice Director of the Bureau of
Construction
*Abolished in Jiaqing 37 (1558), and
restored in Wanli 11 (1583) per Da
Ming Hui Dian, juan 3*

2303 主事（營繕清吏司） ying shan qing
li si zhu shi
Secretary of the Bureau of
Construction

2304 郎中（虞衡清吏司） yu heng qing li
si lang zhong
Director of the Bureau of Forestry and
Crafts

2305 主事（虞衡清吏司） yu heng qing li
si zhu shi
Secretary of the Bureau of Forestry
and Crafts

2306 郎中（都水清吏司） du shui qing li
si lang zhong
Director of the Bureau of Irrigation
and Transportation

2307 員外郎（都水清吏司） du shui qing
li si yuan wai lang
Vice Director of the Bureau of
Irrigation and Transportation
*Abolished in Jiaqing 37 (1558) per
Ming Shi, juan 75*

2308 主事（都水清吏司） du shui qing li
si zhu shi
Secretary of the Bureau of Irrigation
and Transportation

2309 郎中（屯田清吏司） tun tian qing li
si lang zhong
Director of the State Farms Bureau

2310 主事（屯田清吏司） tun tian qing li
si zhu shi
Secretary of the State Farms Bureau

2311 所正（營繕所） ying shan suo suo
zheng
Director of the Work Project Office

2312 所副（營繕所） ying shan suo suo fu
Vice Director of the Work Project
Office

2313 所丞（營繕所） ying shan suo suo
cheng
Secretary of the Work Project Office

2314 提舉（龍江提舉司） longjiang ti ju
si ti ju
Supervisor of the Longjiang
Supervisorate

- 2315 提舉（清江提舉司） qingjiang ti ju
si ti ju
Supervisor of the Qingjiang
Supervisorate
- 2316 大使（文思院） wen si yuan da shi
Commissioner of the Crafts Institute
*Abolished in Jiaqing 37 (1558) per
Ming Shi, juan 75*
- 2317 大使（寶源局） bao yuan ju da shi
Commissioner of the Metropolitan
Coinage Service
- 2318 大使（軍器局） jun qi ju da shi
Commissioner of the Imperial Arsenal
- 2319 大使（織染所） zhi ran suo da shi
- Commissioner of the Miscellaneous
Weaving and Dyeing Service
- 2320 大使（龍江抽分竹木局） longjiang
chou fen zhu mu ju da shi
Commissioner of the Longjiang Office
of Produce Levies
- 2321 大使（瓦屑壩抽分竹木局） waxieba
chou fen zhu mu ju da shi
Commissioner of the Waxieba Office
of Produce Levies

南京秘書門 The Administrative Assistance in Nanjing

南京通政使司 The Nanjing Office of Transmission

2322 通政使 tong zheng shi
Commissioner of Transmission

2323 右通政 you tong zheng
Right Vice Commissioner

2324 右參議 you can yi
Right Assistant Commissioner
*Abolished in Longqing 4 (1570) and
restored in Wanli 11 (1583) per Da
Ming Hui Dian, juan 3*

2325 經歷 jing li
Registrar

南京尚寶司 The Seals Office in Nanjing

2326 卿 qing
Chief Director
alt. 南京尚寶卿 nan jing shang bao qing

南京翰林院 The Nanjing Hanlin Academy

2327 學士 xue shi
Chancellor

2328 孔目 kong mu
Clerk

南京六科門 The Six Offices of Scrutiny in Nanjing

南京吏科 The Office of Scrutiny for Personnel in Nanjing

2329 給事中 ji shi zhong
Supervising Secretary

南京戶科 The Office of Scrutiny for Revenue in Nanjing

2330 給事中 ji shi zhong
Supervising Secretary

南京禮科 The Office of Scrutiny for Rites in Nanjing

2331 給事中 ji shi zhong
Supervising Secretary

南京兵科 The Office of Scrutiny for War in Nanjing

2332 給事中 ji shi zhong
Supervising Secretary

南京刑科 The Office of Scrutiny for Justice in Nanjing

2333 給事中 ji shi zhong
Supervising Secretary

南京工科 The Office of Scrutiny for Works in Nanjing

2334 給事中 ji shi zhong
Supervising Secretary

南京寺監門 The Courts and Directorates in Nanjing

南京國子監 *The Nanjing Directorate of Education*

- | | |
|---|--|
| 2335 祭酒 ji jiu
Chancellor | 2341 學正 xue zheng
Instructor Second-class
alt. 南京國子學正 nan jing guo zi xue zheng |
| 2336 司業 si ye
Director of Studies | |
| 2337 監丞 jian cheng
Proctor | 2342 學錄 xue lu
Instructor Third-class
alt. 南京國子學錄 nan jing guo zi xue lu |
| 2338 典簿 dian bu
Manager of Registration | 2343 典籍 dian ji
Archivist |
| 2339 博士 bo shi
Erudite
alt. 南京國子博士 nan jing guo zi bo shi | 2344 掌饌 zhang zhuan
Victualler
<i>Abolished in Jiaqing 37 (1558) per Ming Shi, juan 75</i> |
| 2340 助教 zhu jiao
Instructor | |

南京太常寺 *The Nanjing Court of Imperial Sacrifices*

- | | |
|--|--|
| 2345 卿 qing
Chief Minister
alt. 南京太常卿 nan jing tai chang qing | <i>Abolished in Wanli 9 (1581), and restored in Wanli 11 (1583) per Da Ming Hui Dian, juan 3</i> |
| 2346 少卿 shao qing
Vice Minister
alt. 南京太常少卿 nan jing tai chang shao qing | 2347 典簿 dian bu
Archivist |
| | 2348 博士 bo shi
Erudite |

- alt. 南京太常博士 nan jing tai chang
bo shi
- 2349 協律郎 xie lv lang
Chief Musician
- 2350 贊禮郎 zan li lang
Ceremonial Assistant
- 2351 司樂 si yue
Music Director
- 2352 奉祀（祠祭署） ci ji shu feng si
Sacrificer in the Sacrificial Office at an
Imperial Mausoleum
- 2353 祀丞（祠祭署） ci ji shu si cheng
Assistant Sacrificer in the Sacrificial
Office at an Imperial Mausoleum
- 2354 提點（神樂觀） shen yue guan ti dian
Superintendent of the Imperial Music
Office
- 2355 知觀（神樂觀） shen yue guan zhi
guan
Vice Superintendent of the Imperial
Music Office
*Abolished in Jiaqing 37 (1558) per Da
Ming Hui Dian, juan 3*

南京光祿寺 *The Nanjing Court of Imperial Entertainments*

- 2356 卿 qing
Chief Minister
alt. 南京光祿卿 nan jing guang lu qing
- 2357 少卿 shao qing
Vice Minister
alt. 南京光祿少卿 nan jing guang lu
shao qing
*Abolished in Longqing 4 (1570) per
Ming Shi, juan 75*
- 2358 典簿 dian bu
Archivist
- 2359 署正（大官署） da guan shu shu
zheng
Director of the Banquets Office
- 2360 署丞（大官署） da guan shu shu
cheng
Vice Director of the Banquets Office
- 2361 署正（珍羞署） zhen xiu shu shu
zheng
Director of the Delicacies Office
- 2362 署丞（珍羞署） zhen xiu shu shu
cheng
Vice Director of the Delicacies Office
*Abolished in Wanli 5 (1577) per Da
Ming Hui Dian, juan 3*
- 2363 署正（良醞署） liang yun shu shu
zheng
Director of the Office of Fine Wines
- 2364 署丞（良醞署） liang yun shu shu
cheng

Vice Director of the Office of Fine
Wines
*Abolished in Jiajing 37 (1558) per Da
Ming Hui Dian, juan 3*

2365 署正（掌醢署） zhang hai shu shu
zheng
Director of the Spice Pantry

2366 署丞（掌醢署） zhang hai shu shu
cheng
Vice Director of the Spice Pantry
*Abolished in Jiajing 37 (1558) per Da
Ming Hui Dian, juan 3*

南京太僕寺 The Nanjing Court of the Imperial Stud

2367 卿 qing
Chief Minister
alt. 南京太僕卿 nan jing tai pu qing

2368 少卿 shao qing
Vice Minister
alt. 南京太僕少卿 nan jing tai pu
shao qing

2369 寺丞 si cheng
Assistant Minister
alt. 南京太僕寺丞 nan jing tai pu si
cheng

2370 主簿 zhu bu
Recorder

南京鴻臚寺 The Nanjing Court of State Ceremonial

2371 卿 qing
Chief Minister
alt. 南京鴻臚卿 nan jing hong lu qing

2372 主簿 zhu bu
Recorder

2373 署丞（司儀署） si yi shu shu cheng
Vice Director of the Ceremonials
Office

2374 署丞（司賓署） si bin shu shu cheng
Vice Director of the Visitors Office

2375 鳴贊 ming zan
Herald

2376 序班 xu ban
Usher

南京欽天監 *The Nanjing Directorate of Astronomy*

- | | |
|---|---|
| 2377 監正 jian zheng
Director
alt. 南京欽天監正 nan jing qin tian
jian zheng | 2383 冬官正 dong guan zheng
Director of the Winter Office |
| 2378 監副 jian fu
Vice Director | 2384 中官正 zhong guan zheng
Director of the Mid-year Office |
| 2379 主簿 zhu bu
Recorder | 2385 五官靈臺郎 wu guan ling tai lang
Director of the Imperial Observatory in
the Five Offices |
| 2380 春官正 chun guan zheng
Director of the Spring Office | 2386 五官監候 wu guan jian hou
Astrological Observer in the Five
Offices |
| 2381 夏官正 xia guan zheng
Director of the Summer Office | 2387 五官司曆 wu guan si li
Manager of the Calendar in the Five
Offices |
| 2382 秋官正 qiu guan zheng
Director of the Autumn Office | |

南京太醫院 *The Nanjing Imperial Academy of Medicine*

- | | |
|--|--|
| 2388 院判 yuan pan
Administrative Assistant | 2390 大使（惠民藥局）hui min yao ju da
shi
Commissioner of the Public Pharmacy |
| 2389 吏目 li mu
Clerk | 2391 大使（生藥庫）sheng yao ku da shi
Commissioner of the Herbs Repository |

南京僧道官門 Buddhist and Daoist Registries in Nanjing

南京僧錄司 *The Nanjing Buddhist Registry*

2392 左善世 zuo shan shi
Left Buddhist Patriarch

2393 右善世 you shan shi
Right Buddhist Patriarch

2394 左闡教 zuo chan jiao
Left Supervisory Monk for the
Buddhist Practices

2395 右闡教 you chan jiao
Right Supervisory Monk for the
Buddhist Practices

2396 左講經 zuo jiang jing
Left Lecturing Monk

2397 右講經 you jiang jing
Right Lecturing Monk

2398 左覺義 zuo jue yi
Left Buddhist Rectifier

2399 右覺義 you jue yi
Right Buddhist Rectifier

南京道錄司 *The Nanjing Taoist Registry*

2400 左正一 zuo zheng yi
Left Daoist Patriarch

2401 右正一 you zheng yi
Right Daoist Patriarch

2402 左演法 zuo yan fa
Left Expounder

2403 右演法 you yan fa
Right Expounder

2404 左至靈 zuo zhi ling
Left Sacrificial Priest

2405 右至靈 you zhi ling
Right Sacrificial Priest

2406 左玄義 zuo xuan yi
Left Elucidator of Daoist Canon

2407 右玄義 you xuan yi
Right Elucidator of Daoist Canon

南京司法監察門 The Legislation and Censorship in Nanjing

南京都察院 *The Nanjing Censorate*

- | | |
|--|---|
| 2408 右都御使 you du yu shi
Right Censor-in-chief | <i>Abolished in Longqing 4 (1570) per Ming Shi, juan 75</i> |
| 2409 右副都御使 you fu du yu shi
Right Vice Censor-in-chief | 2414 照磨（照磨所） zhao mo suo zhao mo
Record Keeper in the Records Office |
| 2410 右僉都御史 you qian du yu shi
Right Assistant Censor-in-chief | 2415 司獄 si yu
Warder of the Prison |
| 2411 司務 si wu
Manager of General Services | 2416 監察御史 jian cha yu shi
Investigating Censor |
| 2412 經歷（經歷司） jing li si jing li
Registrar of the Registry | 2417 提督操江 ti du cao jiang
Censor-in-chief and River Controller |
| 2413 都事（經歷司） jing li si du shi
Office Manager of the Registry | |

南京大理寺 *The Court of Judicial Review in Nanjing*

- | | |
|---|--|
| 2418 卿 qing
Chief Minister | 2420 司務 si wu
Manager of General Services |
| 2419 右寺丞 you si cheng
Right Assistant Minister
<i>Abolished in Wanli 3 (1575), and restored in Wanli 11 (1583) per Da Ming Hui Dian, juan 3</i> | 2421 左寺正 zuo si zheng
Director of the Left Court of Review |
| | 2422 右寺正 you si zheng
Director of the Right Court of Review |

2423 左評事 zuo ping shi
Left Case Reviewer
*Abolished in Longqing 3 (1569) per
Ming Shi, juan 75*

2424 右評事 you ping shi
Right Case Reviewer
*Abolished in Longqing 3 (1569) per
Ming Shi, juan 75*

南京軍事官署門 Military Units in Nanjing

南京守備 *The Nanjing Military Command*

2425 守備 shou bei
Grand Commandant in Nanjing

2427 參贊機務 can zan ji wu
Grand Adjutant

2426 協同守備 xie tong shou bei
Vice Commandant

南京五軍都督府 *The Five Chief Military Commissions in Nanjing*

2428 左都督（中軍都督府） zhong jun du
du fu zuo du du
Left Commissioner-in-chief of the
Center Chief Military Commission

2432 經歷（中軍都督府經歷司） zhong
jun du du fu jing li si jing li
Registrar of the Registry in the Center
Chief Military Commission

2429 右都督（中軍都督府） zhong jun du
du fu you du du
Right Commissioner-in-chief of the
Center Chief Military Commission

2433 都事（中軍都督府經歷司） zhong
jun du du fu jing li si du shi
Office Manager of the Registry Office
in the Center Chief Military
Commission

2430 都督同知（中軍都督府） zhong jun
du du fu du du tong zhi
Vice Commissioner-in-chief of the
Center Chief Military Commission

2434 左都督（左軍都督府） zuo jun du du
fu zuo du du
Left Commissioner-in-chief of the Left
Chief Military Commission

2431 都督僉事（中軍都督府） zhong jun
du du fu du du qian shi
Assistant Commissioner-in-chief of the
Center Chief Military Commission

2435 右都督（左軍都督府） zuo jun du du
fu you du du
Right Commissioner-in-chief of the
Left Chief Military Commission

2436 都督同知（左軍都督府） zuo jun du
du fu du du tong zhi
Vice Commissioner-in-chief of the
Left Chief Military Commission

2437 都督僉事（左軍都督府） zuo jun du
du fu du du qian shi
Assistant Commissioner-in-chief of the
Left Chief Military Commission

2438 經歷（左軍都督府經歷司） zuo jun
du du fu jing li si jing li
Registrar of the Registry in the Left
Chief Military Commission

2439 都事（左軍都督府經歷司） zuo jun
du du fu jing li si du shi
Office Manager of the Registry Office
in the Left Chief Military Commission

2440 左都督（右軍都督府） you jun du
du fu zuo du du
Left Commissioner-in-chief of the
Right Chief Military Commission

2441 右都督（右軍都督府） you jun du
du fu you du du
Right Commissioner-in-chief of the
Right Chief Military Commission

2442 都督同知（右軍都督府） you jun du
du fu du du tong zhi
Vice Commissioner-in-chief of the
Right Chief Military Commission

2443 都督僉事（右軍都督府） you jun du
du fu du du qian shi
Assistant Commissioner-in-chief of the
Right Chief Military Commission

2444 經歷（右軍都督府經歷司） you jun
du du fu jing li si jing li
Registrar in the Right Chief Military
Commission

2445 都事（右軍都督府經歷司） you jun
du du fu jing li si du shi
Office Manager of the Registry Office
in the Right Chief Military
Commission

2446 左都督（前軍都督府） qian jun du
du fu zuo du du
Left Commissioner-in-chief of the
Front Chief Military Commission

2447 右都督（前軍都督府） qian jun du
du fu you du du
Right Commissioner-in-chief of the
Front Chief Military Commission

2448 都督同知（前軍都督府） qian jun du
du fu du du tong zhi
Vice Commissioner-in-chief of the
Front Chief Military Commission

2449 都督僉事（前軍都督府） qian jun du
du fu du du qian shi
Assistant Commissioner-in-chief of the
Front Chief Military Commission

2450 經歷（前軍都督府經歷司） qian jun
du du fu jing li si jing li
Registrar of the Registry in the Front
Chief Military Commission

2451 都事（前軍都督府經歷司） qian jun
du du fu jing li si du shi
Office Manager of the Registry Office
in the Front Chief Military
Commission

2452 左都督（後軍都督府） hou jun du
du fu zuo du du
Left Commissioner-in-chief of the
Rear Chief Military Commission

2453 右都督（後軍都督府） hou jun du
du fu you du du
Right Commissioner-in-chief of the
Rear Chief Military Commission

2454 都督同知（後軍都督府） hou jun du
du fu du du tong zhi
Vice Commissioner-in-chief of the
Rear Chief Military Commission

2455 都督僉事（後軍都督府） hou jun du
du fu du du qian shi
Assistant Commissioner-in-chief of the
Rear Chief Military Commission

2456 經歷（後軍都督府經歷司） hou jun
du du fu jing li si jing li
Registrar of the Registry in the Rear
Chief Military Commission

2457 都事（後軍都督府經歷司） hou jun
du du fu jing li si du shi
Office Manager of the Registry Office
in the Rear Chief Military Commission

南京衛指揮使司 *The Guard Military Command in Nanjing*

2458 指揮使 zhi hui shi
Guard Commander

2459 指揮同知 zhi hui tong zhi
Guard Vice Commander

2460 指揮僉事 zhi hui qian shi
Guard Assistant Commander

2461 鎮撫（鎮撫司） zhen fu si zhen fu
Judge in the Guard Prison

2462 經歷（經歷司） jing li si jing li

Registrar of the Registry

2463 知事（經歷司） jing li si zhi shi
Administrative Clerk in the Registry

2464 吏目（經歷司） jing li si li mu
Registry Clerk

2465 倉大使 cang da shi
Storehouse Commissioner

2466 倉副使 cang fu shi
Storehouse Vice Commissioner

南京錦衣衛 *The Nanjing Imperial Bodyguard*

2467 經歷（經歷司） jing li si jing li
Registrar of the Registry

2468 都事（經歷司） jing li si du shi
Office Manager of the Registry

南京各衛 *The Nanjing Guards*

2469 經歷（經歷司） jing li si jing li
Registrar of the Registry

2470 倉副使 cang fu shi
Storehouse Vice Commissioner

南京京衛武學 *The Nanjing Capital Guard Military School*

2471 教授 jiao shou
Instructor

2472 訓導 xun dao
Assistant Instructor

南京五城兵馬司 *The Five City Wardens Offices in Nanjing*

2473 指揮（東城兵馬司） dong cheng
bing ma si zhi hui
Commander of the East City Wardens
Office

Vice Commander of the West City
Wardens Office

2474 副指揮（東城兵馬司） dong cheng
bing ma si fu zhi hui
Vice Commander of the East City
Wardens Office

2478 吏目（西城兵馬司） xi cheng bing
ma si li mu
Clerk in the West City Wardens Office

2479 指揮（南城兵馬司） nan cheng bing
ma si zhi hui
Commander of the South City
Wardens

2475 吏目（東城兵馬司） dong cheng
bing ma si li mu
Clerk in the East City Wardens Office

2480 副指揮（南城兵馬司） nan cheng
bing ma si fu zhi hui
Vice Commander of the South City
Wardens Office

2476 指揮（西城兵馬司） xi cheng bing
ma si zhi hui
Commander of the West City Wardens
Office

2481 吏目（南城兵馬司） nan cheng bing
ma si li mu
Clerk in the South City Wardens
Office

2477 副指揮（西城兵馬司） xi cheng bing
ma si fu zhi hui

2482 指揮（北城兵馬司） bei cheng bing
ma si zhi hui
Commander of the North City
Wardens Office

2483 副指揮（北城兵馬司） bei cheng
bing ma si fu zhi hui
Vice Commander of the North City
Wardens Office

2484 吏目（北城兵馬司） bei cheng bing
ma si li mu
Clerk in the North City Wardens
Office

2485 指揮（中城兵馬司） zhong cheng
bing ma si zhi hui
Commander of the Central City
Wardens Office

2486 副指揮（中城兵馬司） zhong cheng
bing ma si fu zhi hui
Vice Commander of the Central City
Wardens Office

2487 吏目（中城兵馬司） zhong cheng
bing ma si li mu
Clerk in the Central City Wardens
Office

牧鹽舶政類 Horse/Salt Business and Maritime Trade

鹽課鹽運門 Salt Business

都轉鹽運使司 *Salt Distribution Commissions*

- 2488 都轉運使 du zhuan yun shi
Salt Distribution Commissioner
alt. 都轉運鹽使 du zhuan yun shi; 鹽
運使 yan yun shi; 運使 yun shi; 轉運
使 zhuan yun shi
- 2489 同知 tong zhi
Salt Distribution Deputy Vice
Commissioner
alt. 鹽運同知 yan yun tong zhi
- 2490 副使 fu shi
Salt Distribution Vice Commissioner
alt. 鹽運副使 yan yun fu shi
- 2491 判官 pan guan
Salt Distribution Assistant
Commissioner
alt. 鹽運判官 yan yun pan guan
- 2492 經歷（經歷司） jing li si jing li
Registrar of the Registration
- 2493 知事（經歷司） jing li si zhi shi
Administrative Clerk in the
Registration Office
- 2494 庫大使 ku da shi
Storehouse Commissioner
- 2495 庫副使 ku fu shi
Storehouse Vice Commissioner
- 2496 大使（鹽場鹽課司） yan chang yan
ke si da shi
Salt Tax Office Commissioner
- 2497 副使（鹽場鹽課司） yan chang yan
ke si fu shi
Salt Tax Office Vice Commissioner
- 2498 大使（鹽倉） yan cang da shi
Salt Storehouse Commissioner
- 2499 副使（鹽倉） yan cang fu shi
Salt Storehouse Vice Commissioner
- 2500 大使（批驗所） pi yan suo da shi
Salt Control Station Commissioner
- 2501 副使（批驗所） pi yan suo fu shi
Salt Control Station Vice
Commissioner

鹽課提舉司 Salt Distribution Supervisorates

- | | |
|--|--|
| <p>2502 提舉 ti ju
Salt Distribution Supervisor</p> <p>2503 同提舉 tong ti ju
Salt Distribution Deputy Vice Supervisor</p> <p>2504 副提舉 fu ti ju
Salt Distribution Vice Supervisor</p> <p>2505 吏目 li mu
Clerk</p> <p>2506 庫大使 ku da shi
Storehouse Commissioner</p> <p>2507 庫副使 ku fu shi
Storehouse Vice Commissioner</p> <p>2508 大使（鹽倉） yan cang da shi
Salt Storehouse Commissioner</p> <p>2509 副使（鹽倉） yan cang fu shi
Salt Storehouse Vice Commissioner</p> <p>2510 大使（鹽場鹽課司） yan chang yan ke si da shi
Salt Tax Office Commissioner</p> <p>2511 副使（鹽場鹽課司） yan chang yan ke si fu shi
Salt Tax Office Vice Commissioner</p> | <p>2512 大使（鹽井鹽課司） yan jing yan ke si da shi
Salt Well Tax Office Commissioner</p> <p>2513 副使（鹽井鹽課司） yan jing yan ke si fu shi
Salt Well Tax Office Vice Commissioner</p> <p>2514 大使（鹽馬司） yan ma si da shi
Salt and Horse Trade Commissioner
<i>Replaced 司令 si ling in Hongwu 15 (1382) per Ming Shi, juan 75</i></p> <p>2515 副使（鹽馬司） yan ma si fu shi
Salt and Horse Trade Vice Commissioner
<i>Replaced 司丞 si cheng in Hongwu 15 (1382) per Ming Shi, juan 75</i></p> <p>2516 司令（鹽馬司） yan ma si si ling
Salt and Horse Trade Director
[Hongwu 5 (1372) – Hongwu 15 (1382)]
<i>Replaced by 大使 da shi per Ming Shi, juan 75</i></p> <p>2517 司丞（鹽馬司） yan ma si si cheng
Salt and Horse Trade Vice Director
[Hongwu 5 (1372) – Hongwu 15 (1382)]
<i>Replaced by 副使 fu shi per Ming Shi, juan 75</i></p> |
|--|--|

煎鹽提舉司 Salt Boiling Supervisorates

2518 提舉 ti ju
Salt Boiling Supervisor

2520 副提舉 fu ti ju
Salt Boiling Vice Supervisor

2519 同提舉 tong ti ju
Salt Boiling Deputy Vice Supervisor

2521 典史 dian shi
Clerk

市舶司門 Maritime Trade

市舶提舉司 Maritime Trade Supervisorates

2522 提舉 ti ju

Maritime Trade Supervisor

alt. 市舶司提舉 shi bo si ti ju

2524 吏目 li mu

Clerk

alt. 市舶司吏目 shi bo si li mu

2523 副提舉 fu ti ju

Maritime Trade Vice Supervisor

alt. 市舶司副提舉 shi bo si fu ti ju

馬政門 Horse Management

行太僕寺 *Branch Courts of the Imperial Stud*

2525 卿 qing
Chief Minister

2527 寺丞 si cheng
Assistant Minister

2526 少卿 shao qing
Vice Minister

2528 主簿 zhu bu
Recorder

苑馬寺 *Pasturage Offices*

2529 卿 qing
Minister
alt. 苑馬卿 yuan ma qing

Director of a Directorate of Horse
Pasturages
alt. 牧監正 mu jian zheng

2530 少卿 shao qing
Vice Minister
alt. 苑馬少卿 yuan ma shao qing

2534 監副（牧監） mu jian jian fu
Vice Director of a Directorate of Horse
Pasturages
alt. 牧監副 mu jian fu

2531 寺丞 si cheng
Assistant Minister

2535 錄事（牧監） mu jian lu shi
Office Manager in a Directorate of
Horse Pasturages

2532 主簿 zhu bu
Recorder

2536 圉長（苑） yuan yu zhang
Head of a Horse Station

2533 監正（牧監） mu jian jian zheng

茶馬司 *Tea and Horse Trading Offices*

2537 大使 da shi
Horse Trade Commissioner

Replaced 司令 si ling in Hongwu 15
(1382) per Ming Shi, juan 75

2538 副使 fu shi

Horse Trade Vice Commissioner

[*Hongwu 15 (1382) -*]

Replaces 司丞 si cheng in Hongwu 15 (1382) per Ming Shi, juan 75

2539 司令 si ling

Horse Trade Director

[cir. Hongwu 13 (1380) – Hongwu 15 (1382)]

Replaced by 大使 da shi per Ming Shi, juan 75

2540 司丞 si cheng

Horse Trade Vice Director

[cir. Hongwu 13 (1380) – Hongwu 15 (1382)]

Replaced by 副使 fu shi per Ming Shi, juan 75

地方官署類 Regional and Local Governance

京府門 Superior Prefectural Governance

順天府 *Shuntian Superior Prefecture*

- | | |
|---|--|
| 2541 府尹 fu yin
Governor | Registrar of the Registration |
| 2542 府丞 fu cheng
Vice Governor | 2551 知事（經歷司） jing li si zhi shi
Administrative Clerk in the
Registration Office |
| 2543 治中 zhi zhong
Vice Prefect | 2552 照磨（照磨所） zhao mo suo zhao
mo
Record Keeper in the Records Office |
| 2544 通判 tong pan
Assistant Prefect
<i>In six posts: 管糧 guan liang, 管馬
guan ma, 清軍 qing jun, 管匠 guan
jiang, 管河 guan he, and 管柴炭 guan
chai tan, per Ming Shi, juan 74</i> | 2553 檢校（照磨所） zhao mo suo jian
jiao
Proofreader in the Records Office |
| 2545 推官 tui guan
Metropolitan Judge | 2554 知縣（京縣） jing xian zhi xian
Capital District Magistrate
<i>Two capital districts: 宛平 Wanping,
and 大興 Daxing, per Mingshi, juan
74</i> |
| 2546 教授（儒學） ru xue jiao shou
Instructor in the Confucian School | 2555 縣丞（京縣） jing xian xian cheng
Vice Magistrate of a Capital District
<i>Two capital districts: 宛平 Wanping,
and 大興 Daxing, per Mingshi, juan
74</i> |
| 2547 訓導（儒學） ru xue xun dao
Assistant Instructor in the Confucian
School | 2556 主簿（京縣） jing xian zhu bu
Assistant Magistrate of a Capital
District
<i>Two capital districts: 宛平 Wanping,
and 大興 Daxing, per Mingshi, juan
74</i> |
| 2548 正術（陰陽學） yin yang xue zheng
shu
Principal of the Geomancy School | 2557 典史（京縣） jing xian dian shi |
| 2549 正科（醫學） yi xue zheng ke
Principal of the Medical School | |
| 2550 經歷（經歷司） jing li si jing li | |

- Capital District Jailor
Two capital districts: 宛平 Wanping,
and 大興 Daxing, per Mingshi, juan
74
- 2558 司獄 (司獄司) si yu si si yu
Warder of the Prison
- 2559 大使 (都稅司) du shui si da shi
Commissioner of the Chief
Commercial Tax Office
*Abolished in Wanli 11 (1583), per Da
Ming Hui Dian, juan 2*
- 2560 副使 (都稅司) du shui si fu shi
Vice Commissioner of the Chief
Commercial Tax Office
*Abolished in Wanli 11 (1583), per Da
Ming Hui Dian, juan 2*
- 2561 大使 (宣課司) xuan ke si da shi
Commissioner of a Commercial Tax
Office
- 2562 副使 (宣課司) xuan ke si fu shi
Vice Commissioner of a Commercial
Tax Office
- 2563 副使 (宣課分司) xuan ke fen si fu
shi
Vice Commissioner of a Commercial
Tax Branch
- 2564 大使 (稅課司) shui ke si da shi
Commissioner of a Commercial Tax
Office
- 2565 副使 (稅課分司) shui ke fen si fu
shi
- Vice Commissioner of a Commercial
Tax Branch
- 2566 大使 (批驗茶引所) pi yan cha yin
suo da shi
Commissioner of a Tea and Salt
Control Station
alt. 批驗所大使 pi yan suo da shi
*Abolished in Wanli 11 (1583), per Da
Ming Hui Dian, juan 2*
- 2567 巡檢 (巡檢司) xun jian si xun jian
Police Chief
- 2568 大使 (遞運所) di yun suo da shi
Commissioner of the Transport Office
- 2569 閘官 zha guan
Sluice Gate Officer
- 2570 庫大使 ku da shi
Storehouse Commissioner
- 2571 庫副使 ku fu shi
Storehouse Vice Commissioner
- 2572 倉大使 cang da shi
Granary Commissioner
- 2573 倉副使 cang fu shi
Granary Vice Commissioner
- 2574 大使 (草場) cao chang da shi
Pasture Commissioner
- 2575 副使 (草場) cao chang fu shi
Pasture Vice Commissioner

應天府 *Yingtian Superior Prefecture*

- 2576 府尹 fu yin
Governor
Replaced 知府 zhi fu in Hongwu 3 (1370) per Ming Shi, juan 75
- 2577 知府 zhi fu
Governor
Replaced by 府尹 fu yin in Hongwu 3 (1370) per Ming Shi, juan 75
- 2578 府丞 fu cheng
Vice Governor
- 2579 治中 zhi zhong
Vice Prefect
- 2580 通判 tong pan
Assistant Prefect
In two posts: 管巡捕 guan xun bu, and 管馬 guan ma per Da Ming Hui Dian, juan 3
- 2581 推官 tui guan
Metropolitan Judge
- 2582 經歷 jing li
Metropolitan Registrar
- 2583 知事 zhi shi
Administrative Clerk
- 2584 照磨 zhao mo
Record Keeper
- 2585 檢校 jian jiao
Proofreader
- 2586 教授（儒學） ru xue jiao shou
Instructor in the Confucian School
- 2587 訓導（儒學） ru xue xun dao
Assistant Instructor in the Confucian School
- 2588 正術（陰陽學） yin yang xue zheng shu
Principal of the Geomancy School
- 2589 正科（醫學） yi xue zheng ke
Principal of the Medical School
- 2590 知縣（京縣） jing xian zhi xian
Capital District Magistrate
Two capital districts: 上元 Shangyuan, and 江寧 Jiangning per Mingshi juan 75
- 2591 縣丞（京縣） jing xian xian cheng
Vice Magistrate of a Capital District
Two capital districts: 上元 Shangyuan, and 江寧 Jiangning per Mingshi juan 75
- 2592 主簿（京縣） jing xian zhu bu
Assistant Magistrate of a Capital District
Two capital districts: 上元 Shangyuan, and 江寧 Jiangning per Mingshi juan 75
- 2593 典史（京縣） jing xian dian shi
Capital District Jailor

*Two capital districts: 上元 Shangyuan,
and 江寧 Jiangning per Mingshi juan
75*

2594 司獄（司獄司） si yu si si yu
Warder of the Prison

2595 大使（織染局） zhi ran ju da shi
Commissioner of the Weaving and
Dyeing Service

2596 左副使（織染局） zhi ran ju zuo fu
shi
Left Vice Commissioner of the
Metropolitan Weaving and Dyeing
Service

2597 右副使（織染局） zhi ran ju you fu
shi
Right Vice Commissioner of the
Weaving and Dyeing Service

2598 大使（都稅司） du sui si da shi
Commissioner of the Chief
Commercial Tax Office

2599 副使（都稅司） du sui si fu shi
Vice Commissioner of the Chief
Commercial Tax Office

2600 大使（宣課司） xuan ke si da shi
Commissioner of a Commercial Tax
Office

2601 副使（宣課司） xuan ke si fu shi
Vice Commissioner of a Commercial
Tax Office

2602 副使（宣課分司） xuan ke fen si fu
shi

Vice Commissioner of a Commercial
Tax Branch

2603 大使（稅課局） shui ke si da shi
Commissioner of a Commercial Tax
Office

2604 副使（稅課局） shui ke si fu shi
Vice Commissioner of a Commercial
Tax Office

2605 大使（遞運所） di yun suo da shi
Commissioner of a Transport Office

2606 副使（遞運所） di yun suo da shi
Vice Commissioner of a Transport
Office

2607 大使（批驗茶引所） pi yan cha yin
suo da shi
Commissioner of a Tea and Salt
Control Station
alt. 批驗所大使 pi yan suo da shi

2608 所官（河泊所） he po suo suo guan
Officer in an Office of Fishing Tax

2609 巡檢（巡檢司） xun jian si xun jian
Police Chief

2610 關大使 guan da shi
Commissioner of a Customs House

2611 關副使 guan fu shi
Vice Commissioner of a Customs
House

2612 大使（常平倉） chang ping cang da
shi

Commissioner of the Ever Normal
Granary

2614 驛丞 yi cheng
Postal Relay Station Master

2613 副使（廣積庫） guang ji ku fu shi
Vice Commissioner of the Extended
Accumulation Vault

省官門 Provincial Governance

承宣布政使司 *Provincial Administration Commission*

Thirteen Commissions: 浙江 Zhejiang, 江西 Jiangxi, 福建 Fujian, 北平 Beiping (name changed to 北京 Beijing in Yongle 1, that is 1403 A.D.), 廣西 Guangxi, 四川 Sichuan, 山東 Shandong, 廣東 Guangdong, 河南 Henan, 陝西 Shaanxi, 湖廣 Huguang, 山西 Shanxi, 雲南 Yunna, 交趾 Jiaozhi, and 貴州 Guizhou

- | | |
|---|---|
| 2615 左布政使 zuo bu zheng shi
Left Provincial Administration
Commissioner
alt. 布政使 bu zheng shi; 方伯 fang bo
<i>Replaced</i> 參知政事 can zhi zheng shi
in <i>Hongwu 9 (1376) per Ming Shi,</i>
<i>juan 75</i> | Left Assistant Administration
Commissioner of a Province |
| 2616 右布政使 you bu zheng shi
Right Provincial Administration
Commissioner
alt. 布政使 bu zheng shi; 方伯 fang bo
<i>Replaced</i> 參知政事 can zhi zheng shi
in <i>Hongwu 9 (1376) per Ming Shi,</i>
<i>juan 75</i> | 2620 右參議 you can yi
Right Assistant Administration
Commissioner of a Province |
| | 2621 經歷（經歷司） jing li si jing li
Registrar of a Provincial Registry |
| | 2622 都事（經歷司） jing li si du shi
Office Manager of a Provincial
Registry |
| 2617 左參政 zuo can zheng
Left Administration Vice
Commissioner of a Province
[Hongwu 9 (1376) -] | 2623 照磨（照磨所） zhao mo suo zhao
mo
Record Keeper in a Provincial Records
Office |
| 2618 右參政 you can zheng
Right Administration Vice
Commissioner of a Province
[Hongwu 9 (1376) -] | 2624 檢校（照磨所） zhao mo suo jian
jiao
Proofreader in a Provincial Records
Office |
| 2619 左參議 zuo can yi | 2625 理問（理問所） li wen suo li wen
Director of a Provincial Judicial
Secretary's Office |

2626 副理問（理問所） li wen suo fu li
wen
Vice Director of a Provincial Judicial
Secretary's Office

2627 提控案牘（理問所） li wen suo ti
kong an du
Record Keeper in a Provincial Judicial
Secretary's Office

2628 司獄（司獄司） si yu si si yu
Warder of a Provincial Prison

2629 庫大使 ku da shi
Storehouse Commissioner

2630 庫副使 ku fu shi
Storehouse Vice Commissioner

2631 倉大使 cang da shi
Granary Commissioner

2632 倉副使 cang fu shi
Granary Vice Commissioner

2633 大使（雜造局） za zao ju da shi
Commissioner of a Provincial
Miscellaneous Manufactures Service

2634 副使（雜造局） za zao ju fu shi
Vice Commissioner of a Provincial
Miscellaneous Manufactures Service

2635 大使（織染局） zhi ran ju da shi
Commissioner of the Provincial
Weaving and Dyeing Office

2636 副使（織染局） zhi ran ju fu shi
Vice Commissioner of the Provincial
Weaving and Dyeing Office

2637 大使（軍器局） jun qi ju da shi
Commissioner of a Provincial Arsenal

2638 副使（軍器局） jun qi ju fu shi
Vice Commissioner of a Provincial
Arsenal

2639 大使（寶泉局） bao quan ju da shi
Commissioner of a Provincial Coinage
Service

2640 副使（寶泉局） bao quan ju fu shi
Vice Commissioner of a Provincial
Coinage Service

行中書省 *Branch Secretariat*

Abolished in Hongwu 9 (1376)

2641 平章政事 ping zhang zheng shi
Chief Provincial Administrator
alt. 行省平章政事 xing sheng ping
zhang zheng shi

2642 左丞 zuo cheng

Left Assistant Provincial
Administrator

2643 右丞 you cheng
Right Assistant Provincial
Administrator

2644 參知政事 can zhi zheng shi
Assistant Administrator
alt. 行省參知政事 xing sheng can zhi
zheng shi

2645 郎中（左司） zuo si lang zhong
Director of the Left Office
alt. 行省左司郎中 xing sheng zuo si
lang zhong

2646 員外郎（左司） zuo si yuan wai lang
Vice Director of the Left Office
alt. 行省左司員外郎 xing sheng zuo si
yuan wai lang

2647 都事（左司） zuo si du shi
Office Manager of the Left Office
alt. 行省左司都事 xing sheng zuo si
du shi

2648 檢校（左司） zuo si jian jiao
Proofreader in the Left Office
alt. 行省左司檢校 xing sheng zuo si
jian jiao

2649 照磨（左司） zuo si zhao mo
Record Keeper in the Left Office
alt. 行省左司照磨 xing sheng zuo si
zhao mo

2650 管勾（左司） zuo si guan gou
Clerk in the Left Office
alt. 行省左司管勾 xing sheng zuo si
guan gou

2651 郎中（右司） you si lang zhong
Director of the Right Office
alt. 行省右司郎中 xing sheng you si
lang zhong

2652 員外郎（右司） you si yuan wai lang
Vice Director of the Right Office
alt. 行省右司員外郎 xing sheng you
si yuan wai lang

2653 都事（右司） you si du shi
Office Manager of the Right Office
alt. 行省右司都事 xing sheng you si
du shi

2654 檢校（右司） you si jian jiao
Proofreader in the Right Office
alt. 行省右司檢校 xing sheng you si
jian jiao

2655 照磨（右司） you si zhao mo
Record Keeper in the Right Office
alt. 行省右司照磨 xing sheng you si
zhao mo

2656 管勾（右司） you si guan gou
Clerk in the Right Office
alt. 行省右司管勾 xing sheng you si
guan gou

2657 正理問（理問所） li wen suo zheng
li wen
Director of the Judicial Secretary's
Office

2658 副理問（理問所） li wen suo fu li
wen
Vice Director of the Judicial
Secretary's Office

2659 提控案牘（理問所） li wen suo ti
kong an du
Record Keeper in the Judicial
Secretary's Office

*Replaced 知事 zhi shi In the early
Hongwu per Ming Shi, juan 75*

2660 知事（理問所） li wen suo zhi shi
Administrative Clerk in the Judicial
Secretary's Office
*Replaced by 提控案牘 ti kong an du
In the early Hongwu per Ming Shi,
juan 75*

2661 提舉（儒學提舉司） ru xue ti ju si ti
ju
Provincial Supervisor of the
Supervisorate of Confucian Schools

2662 校理（儒學提舉司） ru xue ti ju si
jiao li
Subeditor in the Supervisorate of
Confucian Schools

2663 都鎮撫（都鎮撫司） du zhen fu si du
zhen fu
Chief Judge

*Abolished in Hongwu 6 (1373) per
Ming Shi, juan 75*

2664 副鎮撫（都鎮撫司） du zhen fu si fu
zhen fu
Deputy Chief Judge
*Abolished in Hongwu 6 (1373) per
Ming Shi, juan 75*

2665 提控案牘（都鎮撫司） du zhen fu si
ti kong an du
Record Keeper in the Chief Prison
*Abolished in Hongwu 6 (1373) per
Ming Shi, juan 75*

2666 知事（都鎮撫司） du zhen fu si zhi
shi
Administrative Clerk in the Chief
Prison
*Abolished in Hongwu 6 (1373) per
Ming Shi, juan 75*

提刑按察使司 *Provincial Surveillance Commission*

2667 按察使 an cha shi
Surveillance Commissioner
alt. 提刑按察使 ti xing an cha shi

2668 副使 fu shi
Surveillance Vice Commissioner
alt. 提刑按察副使 ti xing an cha fu
shi; 按察副使 an cha fu shi

2669 僉事 qian shi
Assistant Surveillance Commissioner

alt. 按察僉事 an cha qian shi; 提刑按
察僉事 ti xing an cha qian shi

2670 經歷（經歷司） jing li si jing li
Registrar of the Registry

2671 知事（經歷司） jing li si zhi shi
Administrative Clerk in the Registry

2672 照磨（照磨所） zhao mo suo zhao
mo
Record Keeper in the Records Office

2673 檢校（照磨所） zhao mo suo jian
jiao
Proofreader in the Records Office

2674 司獄（司獄司） si yu si si yu
Warder of the Prison

2675 試僉事 shi qian shi
Probationary Assistant Commissioner
[Hongwu 15 (1382) – Hongwu 16
(1383)]

各道 *Circuits*

2676 參政（督糧道） du liang dao can
zheng
Administration Vice Commissioner in
Charge of a Tax Circuit
alt. 糧儲參政 liang chu can zheng

2677 參議（督糧道） du liang dao can yi
Assistant Administration
Commissioner in Charge of a Tax
Circuit
alt. 糧儲參議 liang chu can yi

2678 參政（督冊道） du ce dao can zheng
Administration Vice Commissioner in
Charge of a Census Intendant Circuit

2679 參議（督冊道） du ce dao can yi
Assistant Administration
Commissioner in Charge of a Census
Intendant Circuit

2680 參政（分守道） fen shou dao can
zheng
Administration Vice Commissioner in
Charge of a General Administration
Circuit
alt. 分守參政 fen shou can zheng

2681 參議（分守道） fen shou dao can yi
Assistant Administration
Commissioner in Charge of a General
Administration Circuit
alt. 分守參議 fen shou can yi

2682 副使（提督學道） ti du xue dao fu
shi
Surveillance Vice Commissioner in
Charge of an Education Intendant
Circuit
alt. 提學副使 ti xue fu shi; 提學按察
副使 ti xue an cha fu shi; 提學官 ti
xue guan; 提督學校官 ti du xue xiao
guan; 提調學校官 ti diao xue xiao
guan; 提督學政 ti du xue zheng; 提學
參議 ti xue can yi

2683 僉事（提督學道） ti du xue dao qian
shi
Assistant Surveillance Commissioner
in Charge of an Education Intendant
Circuit
alt. 提學僉事 ti xue qian shi; 提學官 ti
xue guan; 提督學校官 ti du xue xiao
guan; 提調學校官 ti diao xue xiao
guan; 提督學政 ti du xue zheng; 提學
參議 ti xue can yi

2684 副使（清軍道） qing jun dao fu shi
Surveillance Vice Commissioner in
Charge of an Army Inspection Circuit
alt. 清軍副使 qing jun fu shi

2685 僉事（清軍道） qing jun dao jian shi
Assistant Surveillance Commissioner
in Charge of an Army Inspection
Circuit
alt. 清軍僉事 qing jun qian shi

2686 副使（驛傳道） yi chuan dao fu shi
Surveillance Vice Commissioner in
Charge of a Postal Service Circuit
alt. 驛傳副使 yi chuan fu shi

2687 僉事（驛傳道） yi chuan dao qian shi
Assistant Surveillance Commissioner
in Charge of a Postal Service Circuit
alt. 驛傳僉事 yi chuan qian shi

2688 副使（分巡道） fen xun dao fu shi
Surveillance Vice Commissioner in
Charge of a General Surveillance
Circuit
alt. 分巡副使 fen xun fu shi

2689 僉事（分巡道） fen xun dao qian shi
Assistant Surveillance Commissioner
in Charge of a General Surveillance
Circuit
alt. 分巡僉事 fen xun qian shi

2690 副使（整飭兵備道） zheng chi bing
bei dao fu shi
Surveillance Vice Commissioner in
Charge of a Military Defense Circuit
alt. 兵備按察副使 bing bei an cha fu
shi

2691 僉事（整飭兵備道） zheng chi bing
bei dao qian shi
Assistant Surveillance Commissioner
in Charge of a Military Defense
Circuit
alt. 兵備僉事 bing bei qian shi

2692 副使（協堂道） xie tang dao fu shi
Surveillance Vice Commissioner in
Charge of a Coordination Circuit
alt. 協堂副使 xie tang fu shi

2693 副使（水利道） shui li dao fu shi
Surveillance Vice Commissioner in
Charge of an Irrigation Circuit
alt. 水利副使 shui li fu shi

2694 僉事（水利道） shui li dao qian shi
Assistant Surveillance Commissioner
in Charge of an Irrigation Circuit
alt. 水利僉事 shui li qian shi

2695 副使（屯田道） tun tian dao fu shi
Surveillance Vice Commissioner in
Charge of a State Farms Circuit
alt. 屯田副使 tun tian fu shi

2696 僉事（屯田道） tun tian dao qian shi
Assistant Surveillance Commissioner
in Charge of a State Farms Circuit
alt. 屯田僉事 tun tian qian shi

2697 副使（管河道） guan he dao fu shi
Surveillance Vice Commissioner in
Charge of a Waterways Circuit
alt. 管河副使 guan he fu shi

2698 僉事（管河道） guan he dao qian shi

Assistant Surveillance Commissioner
in Charge of a Waterways Circuit
alt. 管河僉事 guan he qian shi

2699 副使（鹽法道） yan fa dao fu shi
Surveillance Vice Commissioner in
Charge of a Salt Control Circuit
alt. 鹽法副使 yan fa fu shi

2700 僉事（鹽法道） yan fa dao qian shi
Assistant Surveillance Commissioner
in Charge of a Salt Control Circuit
alt. 鹽法僉事 yan fa qian shi

2701 副使（撫治道） fu zhi dao fu shi
Surveillance Vice Commissioner in
Charge of a Pacification Circuit
alt. 撫治副使 fu zhi fu shi

2702 僉事（撫治道） fu zhi dao qian shi
Assistant Surveillance Commissioner
in Charge of a Pacification Circuit

2703 副使（監軍道） jian jun dao fu shi
Surveillance Vice Commissioner in
Charge of an Army-Inspecting Circuit
alt. 監軍副使 jian jun fu shi

2704 僉事（監軍道） jian jun dao qian shi
Assistant Surveillance Commissioner
in Charge of an Army-Inspecting
Circuit
alt. 監軍僉事 jian jun qian shi

2705 副使（招練道） zhao lian dao fu shi
Surveillance Vice Commissioner in
Charge of a Training Circuit
alt. 招練副使 zhao lian fu shi

2706 僉事（招練道） zhao lian dao qian
shi
Assistant Surveillance Commissioner
in Charge of a Training Circuit

General names for the circuit posts in this section: 道台 dao tai; 道員 dao yuan; 巡道 xun
dao

府官門 Prefectural Governance

府官 *Prefectural Officers*

- 2707 知府 zhi fu
Prefect
alt. 太守 tai shou
- 2708 同知 tong zhi
Vice Prefect
alt. 郡丞 jun cheng
- 2709 通判 tong pan
Assistant Prefect
- 2710 推官 tui guan
Prefectural Judge
- 2711 經歷（經歷司） jing li si jing li
Registrar of the Registry
- 2712 知事（經歷司） jing li si zhi shi
Administrative Clerk in a Prefectural Registry
- 2713 照磨（照磨所） zhao mo suo zhao mo
Record Keeper in a Prefectural Records Office
- 2714 檢校（照磨所） zhao mo suo jian jiao
Proofreader in a Prefectural Records Office
- 2715 司獄（司獄司） si yu si si yu
Warder of a Prefectural Prison
- 2716 教授（儒學） ru xue jiao shou
Instructor in a Prefectural Confucian School
alt. 府學教授 fu xue jiao shou
- 2717 訓導（儒學） ru xue xun dao
Assistant Instructor in a Prefectural Confucian School
alt. 府學訓導 fu xue xun dao
- 2718 大使（鐵冶所） tie ye suo da shi
Commissioner of a Prefectural Iron Smelting Office
- 2719 副使（鐵冶所） tie ye suo fu shi
Vice Commissioner of a Prefectural Iron Smelting Office
- 2720 正術（陰陽學） yin yang xue zheng shu
Principal of a Prefectural Geomancy School
- 2721 正科（醫學） yi xue zheng ke
Principal of a Prefectural Medical School
- 2722 倉大使 cang da shi
Granary Commissioner
- 2723 倉副使 cang fu shi
Granary Vice Commissioner

2724 庫大使 ku da shi
Storehouse Commissioner

2725 庫副使 ku fu shi
Storehouse Vice Commissioner

2726 大使（稅課司） shui ke si da shi
Commissioner of a Commercial Tax
Office

2727 副使（稅課司） shui ke si fu shi
Vice Commissioner of a Commercial
Tax Office

2728 大使（雜造織染局） za zao zhi ran
ju da shi
Commissioner of a Miscellaneous
Manufactures, Weaving and Dyeing
Service

2729 副使（雜造織染局） za zao zhi ran
ju fu shi
Vice Commissioner of a
Miscellaneous Manufactures, Weaving
and Dyeing Service

2730 大使（稅課分司） shui ke fen si da
shi
Commissioner of a Commercial Tax
Branch

2731 副使（稅課分司） shui ke fen si fu
shi
Vice Commissioner of a Commercial
Tax Branch

2732 大使（草場） cao chang da shi

Pasture Commissioner

2733 副使（草場） cao chang fu shi
Pasture Vice Commissioner

2734 都綱（僧綱司） seng gang si du gang
Prefectural Buddhist Superior

2735 副都綱（僧綱司） seng gang si fu du
gang
Prefectural Buddhist Vice Superior

2736 都紀（道紀司） dao ji si du ji
Prefectural Taoist Registrar

2737 副都紀（道紀司） dao ji si fu du ji
Prefectural Taoist Vice Registrar

2738 巡檢（巡檢司） xun jian si xun jian
Police Chief

2739 驛丞（水馬驛） shui ma yi yi cheng
Postal Relay Station Master

2740 大使（遞運所） di yun suo da shi
Commissioner of a Transport Office

2741 所官（河泊所） he po suo suo guan
Officer in a Fishing Tax Office

2742 閘官 zha guan
Sluice Gate Officer

2743 壩官 ba guan
Embankment Officer

州官門 Sub-prefectural Governance

州官 *Sub-prefectural Officers*

- | | |
|--|---|
| 2744 知州 zhi zhou
Subprefectural Magistrate
alt. 郡守 jun shou | Commissioner of a Commercial Tax Office |
| 2745 同知 tong zhi
Subprefectural Vice Magistrate | 2753 副使（稅課局）shui ke ju fu shi
Vice Commissioner of a Commercial Tax Office |
| 2746 判官 pan guan
Assistant Subprefecture Magistrate | 2754 大使（茶課司）cha ke si da shi
Commissioner of a Tea Tax Office |
| 2747 吏目 li mu
Subprefectural Head Clerk | 2755 副使（茶課司）cha ke si fu shi
Vice Commissioner of a Tea Tax Office |
| 2748 學正（儒學）ru xue xue zheng
Instructor in a Subprefectural Confucian School
alt. 州學學正 zhou xue xue zheng | 2756 關大使 guan da shi
Commissioner of a Customs House |
| 2749 訓導（儒學）ru xue xun dao
Assistant Instructor in a Subprefectural Confucian School
alt. 州學訓導 zhou xue xun dao | 2757 關副使 guan fu shi
Vice Commissioner of a Customs House |
| 2750 典術（陰陽學）yin yang xue dian shu
Principal of a Subprefectural Geomancy School | 2758 大使（鐵冶所）tie ye suo da shi
Commissioner of an Iron Melting Office |
| 2751 典科（醫學）yi xue dian ke
Principal of a Subprefectural Medical School | 2759 大使（批驗茶引所）pi yan cha yin suo da shi
Commissioner of a Tea and Salt Control Station |
| 2752 大使（稅課局）shui ke ju da shi | 2760 閘官 zha guan
Sluice Gate Officer |
| | 2761 壩官 ba guan |

Embankment Officer	2767 道正（道正司） dao zheng si dao zheng Subprefectural Taoist Registrar
2762 倉大使 cang da shi Granary Commissioner	2768 巡檢（巡檢司） xun jian si xun jian Police Chief
2763 倉副使 cang fu shi Granary Vice Commissioner	2769 驛丞（水馬驛） shui ma yi yi cheng Postal Relay Station Master
2764 大使（草場） cao chang da shi Pasture Commissioner	2770 大使（遞運所） di yun suo da shi Commissioner of a Transport Office
2765 副使（草場） cao chang fu shi Pasture Vice Commissioner	2771 所官（河泊所） he po suo suo guan Officer in a Fishing Tax Office
2766 僧正（僧正司） seng zheng si seng zheng Subprefectural Buddhist Chief	

縣官門 District Governance

縣官 *District Officers*

- 2772 知縣 zhi xian
District Magistrate
alt. 縣尹 xian yin; 縣令 xian ling; 邑宰 yi zai
- 2773 縣丞 xian cheng
District Vice Magistrate
- 2774 主簿 zhu bu
Assistant District Magistrate
- 2775 典史 dian shi
District Jailor
- 2776 教諭（儒學） ru xue jiao yu
Instructor in a District Confucian School
alt. 縣學教諭 xian xue jiao yu
- 2777 訓導（儒學） ru xue xun dao
Assistant Instructor in a District Confucian School
alt. 縣學訓導 xian xue xun dao
- 2778 訓術（陰陽學） yin yang xue xun shu
Principal of a District Geomancy School
- 2779 訓科（醫學） yi xue xun ke
Principal of a District Medical School
- 2780 大使（稅課局） shui ke ju da shi
Commissioner of a Commercial Tax Office
- 2781 僧會（僧會司） seng hui si seng hui
District Buddhist Superior
- 2782 道會（道會司） dao hui si dao hui
District Taoist Registrar
- 2783 巡檢（巡檢司） xun jian si xun jian
Police Chief
- 2784 驛丞（水馬驛） shui ma yi yi cheng
Postal Relay Station Master
- 2785 大使（遞運所） di yun suo da shi
Commissioner of a Transport Office
- 2786 所官（河泊所） he po suo suo guan
Officer in an Office of Fishing Tax
- 2787 閘官 zha guan
Sluice Gate Officer
- 2788 壩官 ba guan
Embankment Officer

基層官署門 Community Governance

2789 甲長 jia zhang
Tithing Chief

2790 里長 li zhang
Community Head

2791 里胥 li xu
Community Functionaries

2792 老人 lao ren
Community Elder
alt. 里老 li lao

2793 糧長 liang zhang
Tax Captain

2794 保長 bao zhang
Security Group Head
alt. 保正 bao zheng

2795 總甲 zong jia
Head of an Urban Precinct

2796 火甲 huo jia
Fire Captain

地方軍事與治安機構類 Regional and Local Military Units

地區軍官門 Regional Military Officials

通用軍官 *Generic Military Official Titles*

- | | |
|--|--|
| 2797 總兵 zong bing
Regional Commander
alt. 總兵官 zong bing guan | 2806 左副將軍 zuo fu jiang jun
Vice General of the Left |
| 2798 掛印總兵 gua yin zong bing
Regional Commander with General's Seal
alt. 掛印總兵官 gua yin zong bing guan | 2807 右副將軍 you fu jiang jun
Vice General of the Right |
| 2799 援剿總兵 yuan jiao zong bing
Regional Commander Assisting Suppression
alt. 援剿總兵官 yuan jiao zong bing guan | 2808 左副副將軍 zuo fu fu jiang jun
Vice Associate General of the Left |
| 2800 副總兵 fu zong bing
Vice Regional Commander | 2809 右副副將軍 you fu fu jiang jun
Vice Associate General of the Right |
| 2801 左副總兵 zuo fu zong bing
Left Vice Regional Commander | 2810 參將 can jiang
Assistant Regional Commander |
| 2802 右副總兵 you fu zong bing guan
Right Vice Regional Commander | 2811 左參將 zuo can jiang
Left Assistant Regional Commander |
| 2803 大將軍 da jiang jun
General-in-Chief | 2812 右參將 you can jiang
Right Assistant Regional Commander |
| 2804 將軍 jiang jun
General
alt. 將 jiang | 2813 民兵參將 min bing can jiang
Assistant Commander of Militia |
| 2805 偏將軍 pian jiang jun
Lieutenant General | 2814 鎮守 zhen shou
Regional Commander |
| | 2815 協守 xie shou
Vice Regional Commander
alt. 協同守備 xie tong shou bei |
| | 2816 分守 fen shou
Sub-regional Assistant Commander |

2817 守備 shou bei
Municipal Military Commander

2818 旗鼓守備 qi gu shou bei
Grand Commandant

2819 加銜守備 jia xian shou bei
Commander with Additional Rank

2820 備倭 bei wo
Commander against Japanese Army
*an ad-hoc position taken by military
officers of different ranks, such as* 備
倭都指揮 bei wo du zhi hui and 備倭
總兵官 bei wo zong bing guan

2821 提督 ti du
Military Superindendent

2822 巡視 xun shi
Inspecting Commander

2823 備禦 bei yu
Company Commander

2824 提調 ti diao
Supervising Commander

2825 操守 cao shou
Military Officer in Charge of Training
and Defense Affairs

2826 領班 ling ban
Commander-in-charge

2827 把總 ba zong
Company Commander

薊州軍官 *Military Officials in the Jizhou Region*

2828 鎮守總兵官 zhen shou zong bing guan
Regional Commander of Jizhou
alt. 鎮守薊州總兵官 zhen shou jizhou
zong bing guan

2829 協守副總兵 xie shou fu zong bing
Vice Regional Commander
three posts: 東路副總兵 dong lu fu
zong bing, Regional Vice Commander
of the Eastern Route [Longqing 3
(1569) -], 中路副總兵 zhong lu fu
zong bing, Regional Vice Commander
of the Central Route [Wanli 4 (1576)

-], and 西路副總兵 xi lu fu zong bing,
Regional Vice Commander of the
Western Route [Longqing 3 (1569) -]
per Ming Shi, juan 76

2830 分守參將 fen shou can jiang
Sub-regional Assistant Commander
Eleven posts: 山海關參將 shan hai
guan can jiang; 石門寨參將 shi men
zhai can jiang; 燕河營參將 yan he
ying can jiang; 臺頭營參將 tai tou
ying can jiang; 太平寨參將 tai ping
zhai can jiang; 馬蘭峪參將 ma lan yu

- can jiang; 牆子嶺參將 qiang zi ling
can jiang; 古北口參將 gu bei kou can
jiang; 石塘嶺參將 shi tang ling can
jiang; 喜衛口參將 xi wei kou can
jiang
- 2831 遊擊將軍 you ji jiang jun
Mobile Corps Commander
- 2832 統領南兵遊擊將軍 tong ling you ji
jiang jun
South Mobile Corps Commander
- 2833 領班遊擊將軍 ling ban you ji jiang
jun
- Mobile Corps Superising Commander
- 2834 坐營官 zuo ying guan
Military Official on-duty
- 2835 守備 shou bei
Military Commander of a City
- 2836 把總 ba zong
Company Commander
- 2837 提調官 ti diao guan
Supervising Commander
*Abolished in Wanli 8 (1580) per
Da Ming Hui Dian, juan 126*

昌平軍官 *Military Officials in the Changping Region*

- 2838 鎮守總兵官 zhen shou zong bing guan
Regional Commander of Changping
alt. 鎮守昌平總兵官 zhen shou
changping zong bing guan
*Replaced 提督武臣 ti du wu chen in
Jiajing 38 (1559) per Ming Shi, juan
76*
- 2839 副總兵 fu zong bing
Vice Regional Commander
*Abolished in Jiajing 38 (1559) per
Ming Shi, juan 76*
- 2840 提督武臣 ti du wu chen Military
Superintendent
alt. 武臣提督 wu chen ti du
*Replaced by 鎮守總兵 zhen shou zong
bing in Jiajing 38 (1558) per Ming Shi,
juan 76*
- 2841 分守參將 fen shou can jiang
Sub-regional Assistant Commander
*Three posts: 居庸關參將 ju yong guan
can jiang; 黃花鎮參將 huang hua zhen
can jiang; 橫嶺口參將 heng ling kou
can jiang*
- 2842 游擊將軍 you ji jiang jun
Mobile Corps Commander
- 2843 坐營官 zuo ying guan
Military Official on-duty
- 2844 守備 shou bei
Military Commander of a City
- 2845 提調官 ti diao guan
Supervising Commander

遼東軍官 *Military Officials in the Liaodong Region*

- | | |
|--|--|
| <p>2846 鎮守總兵官 zhen shou zong bing guan
Regional Commander of Liaodong
alt. 鎮守遼東總兵官 zhen shou jizhou
zong bing guan</p> <p>2847 協守副總兵 xie shou fu zong bing
Vice Regional Commander</p> <p>2848 分守參將 fen shou can jiang
Sub-regional Assistant Commander
<i>Five posts:</i> 開原參將 kai yuan can
jiang; 錦義右參將 jin yi you can
jiang; 海蓋右參將 hai gai you can
jiang; 寧遠參將 ning yuan can jiang;
寬奠堡參將 kuan dian bao can jiang</p> | <p>2849 遊擊將軍 you ji jiang jun
Mobile Corps Commander</p> <p>2850 守備 shou bei
Municipal Military Commander</p> <p>2851 操守 cao shou
Military Officer in Charge of Training
and Defense Affairs</p> <p>2852 坐營中軍官 zuo ying zhong jun guan
Commander on-duty</p> <p>2853 備禦 bei yu
Company Commander</p> |
|--|--|

保定軍官 *Military Officials in the Baoding Region*

- | | |
|--|---|
| <p>2854 鎮守總兵官 zhen shou zong bing guan
Regional Commander of Baoding
[Jiajing 30 (1551) -]
alt. 鎮守保定總兵官 zhen shou
baoding zong bing guan
<i>A post named as 鎮守 Zhen Shou back
in Jiajing 20 (1451) per Ming Shi, juan
76</i></p> <p>2855 分守副總兵 fen shou fu zong bing
Vice Regional Commander
[Zhengde 9 (1514) -]</p> | <p><i>A post named as 保定副總兵 baoding
fu zong bing back in Hongzhi 18
(1505) per Ming Shi, juan 76</i></p> <p>2856 分守參將 fen shou can jiang
Assistant Regional Commander
<i>Four posts:</i> 紫荊關參將 zi jing guan
can jiang; 龍固二關參將 long gu er
guan can jiang; 馬水口參將 ma shui
kou can jiang; 倒馬關參將 dao ma
guan can jiang</p> |
|--|---|

2857 遊擊將軍 you ji jiang jun
Mobile Corps Commander

2858 坐營中軍官 zuo ying zhong jun guan
Commander on-duty

2859 守備 shou bei
Municipal Military Commander

2860 把總 ba zong
Company Commander

2861 忠順官 zhong shun guan
Commander of Surrendered
Mongolian Soldiers

宣府軍官 Military Officials in the Xuanfu Region

2862 鎮守總兵官 zhen shou zong bing guan
Regional Commander of Xuanfu
alt. 鎮守宣府總兵官 zhen shou jizhou
zong bing guan

2863 協守副總兵 xie shou fu zong bing
Vice Regional Commander

2864 分守參將 fen shou can jiang
Sub-regional Assistant Commander
Seven posts: 北路獨石馬營參將 bei lu
du shi ma ying can jiang; 東路懷來永
寧參將 dong lu huai lai yong ning can
jiang; 上西路萬全右衛參將 shang xi
lu wan quan you wei can jiang; 南路順
聖蔚廣參將 nan lu shun sheng wei
guang can jiang; 中路葛峪堡參將
zhong lu ge yu bao can jiang; 下西路
柴溝堡參將 xia xi lu chai gou bao can
jiang; 南山參將 nan shan can jiang

2865 遊擊將軍 you ji jiang jun
Mobile Corps Commander

2866 坐營中軍官 zuo ying zhong jun guan
Military Official on-duty

2867 守備 shou bei
Municipal Military Commander

2868 領班備禦 ling ban bei yu
Supervising Company Commander
alt. 備禦領班 bei yu ling ban
*Abolished in Wanli 8 (1580) per Ming
Shi, juan 76*

大同軍官 *Military Officials in the Datong Region*

- 2869 鎮守總兵官 zhen shou zong bing guan
Regional Commander of Datong
alt. 鎮守大同總兵官 zhen shou jizhou
zong bing guan
ping bao can jiang; 總督標下左掖參
將 zong du biao xia zuo ye can jiang;
威遠城參將 wei yuan cheng can jiang
- 2870 協守副總兵 xie shou fu zong bing
Vice Regional Commander
- 2871 分守參將 fen shou can jiang
Sub-regional Assistant Commander
Nine posts: 東路參將 dong lu can
jiang; 北東路參將 bei dong lu can
jiang; 中路參將 Zhong lu can jiang;
西路參將 xi lu can jiang; 北西路參將
bei xi lu can jiang; 井坪城參將 jing
ping cheng can jiang; 新坪堡參將 xin
- 2872 遊擊將軍 you ji jiang jun
Mobile Corps Commander
- 2873 入衛遊擊 ru wei you ji
On-Call Mobile Corps Commander in
a Defending Squad
- 2874 坐營中軍官 zuo ying zhong jun guan
Military Official on-Duty
- 2875 守備 shou bei
Municipal Military Commander

山西軍官 *Military Officials in the Shanxi Region*

- 2876 鎮守總兵官 zhen shou zong bing guan
Regional Commander of Shanxi
[Jiajing 20 (1541) -]
alt. 鎮守山西總兵官 zhen shou shanxi
zong bing guan
a post replaced 副總兵 fu zong bing
per Ming Shi, juan 76
Six posts: 東路代州左參將 dong lu
dai zhou zuo can jiang; 西路偏頭關右
參將 xi lu pian tou guan you can jiang;
太原左參將 tai yuan zuo can jiang; 中
路利民堡右參將 Zhong lu li min bao
you can jiang; 河曲縣參將 he qu xian
can jiang; 北樓口參將 bei lou kou can
jiang
- 2877 協守副總兵 xie shou fu zong bing
Vice Regional Commander
[Jiajing 44 (1565) -]
- 2878 分守參將 fen shou can jiang
Sub-regional Assistant Commander
- 2879 遊擊將軍 you ji jiang jun
Mobile Corps Commander
- 2880 坐營中軍官 zuo ying zhong jun guan
Military Official on-duty

[Jiajing 38 (1559) -]

2881 守備 shou bei
Municipal Military Commander

2882 操守 cao shou
Military Officer in Charge of Training
and Defense Affairs

延綏軍官 *Military Officials in the Yansui Region*

2883 鎮守總兵官 zhen shou zong bing guan
Regional Commander of Yansui
alt. 鎮守延綏總兵官 zhen shou yansui
zong bing guan

2884 協守副總兵 xie shou fu zong bing
Vice Regional Commander

2885 分守參將 fen shou can jiang
Sub-regional Assistant Commander
Six posts: 孤山參將 gu shan can jiang;
東路右參將 dong lu you can jiang; 西
路左參將 xi lu zuo can jiang; 中路參
將 zhong lu can jiang; 清平參將 qing
ping can jiang; 榆林保寧參將 yu lin
bao ning can jiang

2886 遊擊將軍 you ji jiang jun
Mobile Corps Commander

2887 入衛遊擊 ru wei you ji
On-Call Mobile Corps Commander in
a Defending Squad

2888 守備 shou bei
Municipal Military Commander

2889 坐營中軍官 zuo ying zhong jun guan
Military Official on-Duty
[Jiajing 36 (1557) -]

寧夏軍官 *Military Officials in the Ningxia Region*

2890 鎮守總兵官 zhen shou zong bing guan
Regional Commander of Ningxia
alt. 鎮守寧夏總兵官 zhen shou
ningxia zong bing guan

2891 協守副總兵 xie shou fu zong bing
Vice Regional Commander

2892 分守參將 fen shou can jiang

Sub-regional Assistant Commander
Four posts: 東路右參將 dong lu you
can jiang; 西路左參將 xi lu zuo can
jiang; 靈州左參將 ling zhou zuo can
jiang; 北路平虜城參將 bei lu ping lu
cheng can jiang

2893 遊擊將軍 you ji jiang jun
Mobile Corps Commander

- 2894 入衛遊擊 ru wei you ji
On-Call Mobile Corps Commander in
a Defending Squad
*Abolished in Wanli 8 (1580) per Ming
Shi, juan 76*
- 2895 守備 shou bei
Municipal Military Commander
- 2896 備禦領班 bei yu ling ban
Supervising Company Commander
- 2897 坐營中軍官 zuo ying zhong jun guan
Military Official on-duty
- 2898 管理鎮城都司 guan li zhen cheng du
si
Managing Officer of a Municipal
Military Commission
- 2899 領班都司 ling ban du si
Supervising Officer of a Municipal
Military Commission
*Abolished in Wanli 9 (1581) per Da
Ming Hui Dian, juan 126*
- 2900 管理水利屯田都司 guan li shui li tun
tian du si
Military Official in-charge-of
Irrigation and State Farms Circuits
*Abolished in Wanli 8 (1580), and later
restored in Wanli 11 (1583) per Da
Ming Hui Dian, juan 126*

甘肅軍官 *Military Officials in the Gansu Region*

- 2901 鎮守總兵官 zhen shou zong bing guan
Regional Commander of Gansu
alt. 鎮守甘肅總兵官 zhen shou gansu
zong bing guan
- 2902 協守副總兵 xie shou fu zong bing
Vice Regional Commander
- 2903 分守副總兵 fen shou fu zong bing
Sub-regional Vice Commander
- 2904 分守參將 fen shou can jiang
Sub-regional Assistant Commander
*Four posts: 莊浪左參將 zhuang lang
zuo can jiang; 肅州右參將 su zhou
you can jiang; 西寧參將 xi ning can
jiang; 鎮番參將 zhen fan can jiang*
- 2905 遊擊將軍 you ji jiang jun
Mobile Corps Commander
- 2906 坐營中軍官 zuo ying zhong jun guan
Military Official on-duty
- 2907 守備 shou bei
Municipal Military Commander
- 2908 領班備禦都司 ling ban bei yu du si
Supervising Commander of a Military
Defense Commission
*Abolished in Longqing 1 (1567) and
later restored in Wanli 11 (1583) per
Da Ming Hui Dian, juan 126*

陝西軍官 *Military Officials in the Shaanxi Region*

- | | |
|--|---|
| <p>2909 鎮守總兵官 zhen shou zong bing guan
Regional Commander of Shaanxi
alt. 鎮守陝西總兵官 zhen shou shanxi
zong bing guan</p> | <p>虜參將 jing lu can jiang; 陝西參將
shan xi can jiang; 階文西固參將 jie
wen xi gu can jiang</p> |
| <p>2910 協守副總兵 xie shou fu zong bing
Vice Regional Commander</p> | <p>2913 遊擊將軍 you ji jiang jun
Mobile Corps Commander</p> |
| <p>2911 分守副總兵 fen shou fu zong bing
Sub-regional ViceCommander</p> | <p>2914 坐營中軍官 zuo ying zhong jun guan
Military Official on-duty
alt. 中軍官 zhong jun guan</p> |
| <p>2912 分守參將 fen shou can jiang
Sub-regional Assistant Commander
<i>Five posts:</i> 河州參將 he zhou can
jiang; 蘭州參將 lan zhou can jiang; 靖</p> | <p>2915 守備 shou bei
Municipal Military Commander</p> |

四川軍官 *Military Officials in the Sichuan Region*

- | | |
|--|---|
| <p>2916 鎮守總兵官 zhen shou zong bing guan
Regional Commander of Sichuan
alt. 鎮守四川總兵官 zhen shou
sichuan zong bing guan
[Longqing 5 (1571) -]</p> | <p><i>Two posts:</i> 松潘東路左參將 song pan
dong lu zuo can jiang; 松潘南路右參
將 song pan nan lu you can jiang</p> |
| <p>2917 分守副總兵 fen shou fu zong bing
Sub-regional Vice Commander</p> | <p>2919 遊擊將軍 you ji jiang jun
Mobile Corps Commander</p> |
| <p>2918 協守參將 xie shou can jiang
Assistant Regional Commander</p> | <p>2920 守備 shou bei
Municipal Military Commander</p> |
| | <p>2921 總兵坐營官 zong bing zuo ying guan
Regional Commander on-duty
[Longqing 5 (1571) -]</p> |

雲南軍官 *Military Officials in the Yunnan Region*

2922 鎮守總兵官 zhen shou zong bing guan
Regional Commander of Yunnan
alt. 鎮守雲南總兵官 zhen shou
yunnan zong bing guan

2923 分守參將 fen shou can jiang
Sub-regional Assistant Commander
Three posts: 臨元參將 lin yuan can
jiang; 永昌參將 yong chang can jiang;
順蒙參將 shun meng can jiang

2924 守備 shou bei
Municipal Military Commander

2925 巡撫中軍坐營官 xun fu zhong jun zuo
ying guan
Inspecting Commander on-Site
[Longqing 4 (1570) -]

貴州軍官 *Military Officials in the Guizhou Region*

2926 鎮守總兵官 zhen shou zong bing guan
Regional Commander of Guizhou

2927 分守參將 fen shou can jiang
Sub-regional Assistant Commander
Two posts: 提督清浪右參將 ti du qing
lang you can jiang; 提督川貴迤西左
參將 ti du chuan gui yi xi zuo can
jiang

2928 守備 shou bei
Municipal Military Commander

2929 巡撫中軍官 xun fu zhong jun guan
Inspecting Commander
[Jiajing 43 (1564) -]

廣西軍官 *Military Officials in the Guangxi Region*

- 2930 鎮守總兵官 zhen shou zong bing guan
Regional Commander of Guangxi
[Jiajing 45 (1566) -]
Replaced 副總兵 fu zong bing *per*
Ming Shi, juan 76
- 2931 分守參將 fen shou can jiang
Sub-regional Assistant Commander
Five posts: 潯梧左參將 xun wu zuo
can jiang; 柳慶右參將 liu qing you
- can jiang; 永寧參將 yong ning can
jiang; 思恩參將 si en can jiang; 昭平
參將 zhao ping can jiang
- 2932 守備 shou bei
Municipal Military Commander
- 2933 坐營官 zuo ying guan
Military Official on-duty

湖廣軍官 *Military Officials in the Huguang Region*

- 2934 鎮守總兵官 zhen shou zong bing guan
Regional Commander of Huguang
alt. 鎮守湖廣總兵官 zhen shou
huguang zong bing guan
- 2935 分守參將 fen shou can jiang
Sub-regional Assistant Commander
Three posts: 黎平參將 li ping can
jiang; 鎮筵參將 zhen gan can jiang;
鄖陽參將 yun yang can jiang
- 2936 守備 shou bei
Municipal Military Commander
- 2937 把總 ba zong
Company Commander

廣東軍官 *Military Officials in the Guangdong Region*

- 2938 鎮守總兵官 zhen shou zong bing guan
Regional Commander of Guangdong
alt. 鎮守廣東總兵官 zhen shou
guangdong zong bing guan
[Jiajing 45 (1566) -]
- 2939 協守副總兵 xie shou fu zong bing
Vice Regional Commander
alt. 潮漳副總兵 chao zhang fu zong
bing
[Wanli 3 (1574) -]

- 2940 分守參將 fen shou can jiang
Sub-regional Assistant Commander
Seven posts: 潮州參將 chao zhou can jiang; 瓊崖參將 qiong ya can jiang; 雷廉參將 lei lian can jiang; 東山參將 dong shan can jiang; 西山參將 xi shan can jiang; 督理廣州海防參將 du li guang zhou hai fang can jiang; 惠州參將 hui zhou can jiang, *per Ming Shi, juan 76*
- 2941 練兵游擊將軍 lian bing you ji jiang jun

Mobile Corps Commander in Charge of Training

- 2942 守備 shou bei
Municipal Military Commander
- 2943 坐營中軍官 zuo ying zhong jun guan
Military Official on-duty
alt. 中軍官 zhong jun guan
- 2944 把總 ba zong
Company Commander

南直隸軍官 *Military Officials in the Southern Metropolitan Region*

- 2945 提督狼山副總兵 ti du langshan fu zong bing
Vice Superintendent Commander of Langshan
[Jiajing 37 year (1558) -]
alt. 狼山副總兵 lang shan fu zong bing
- 2946 鎮守江南副總兵 zhen shou jiangnan fu zong bing guan
Vice Regional Commander of Jiangnan
- 2947 分守參將 fen shou can jiang
Sub-regional Assistant Commander
Two posts: 徐州參將 xu zhou can jiang; 金山參將 jin shan can jiang

- 2948 遊擊將軍 you ji jiang jun
Mobile Corps Commander
- 2949 守備 shou bei
Municipal Military Commander
- 2950 鳳陽軍門中軍官 fengyang jun men zhong jun guan
Inspecting Commander in Fengyang
[Jiajing 40 (1561) -]
- 2951 把總 ba zong
Company Commander

浙江軍官 *Military Officials in the Zhejiang Region*

- 2952 鎮守總兵官 zhen shou zong bing guan
Regional Commander of Zhejiang
alt. 鎮守浙江總兵官 zhen shou zhejiang zong bing guan
- 2953 分守參將 fen shou can jiang
Sub-regional Assistant Commander
Four posts: 杭嘉湖參將 hang jia hu can jiang; 寧紹參將 ning shao can jiang; 溫處參將 wen chu can jiang; 台金嚴參將 tai jin yan can jiang
- 2954 遊擊將軍 you ji jiang jun
Mobile Corps Commander
- 2955 總捕都司 zong bu du si
Commander of the Anti-pirate Regional Military Commission [Jiajing 45 (1566) -]
- 2956 把總 ba zong
Company Commander

江西軍官 *Military Officials in the Jiangxi Region*

- 2957 分守參將 fen shou can jiang
Sub-regional Assistant Commander
alt. 分守江西參將 fen shou jiangxi can jiang; 南贛參將 nan gan can jiang [Jiajing 43 (1564) -]
- 2958 守備 shou bei
Municipal Military Commander
- 2959 把總 ba zong
Company Commander

福建軍官 *Military Officials in the Fujian Region*

- 2960 鎮守總兵官 zhen shou zong bing guan
Regional Commander of Fujian
alt. 鎮守福建總兵官 zhen shou fujian zong bing guan [Jiajing 42 (1563) -]
replaced 副總兵 fu zong bing *per* Ming Shi, juan 76
- 2961 分守參將 fen shou can jiang
Sub-regional Assistant Commander
One post: 南路參將 nan lu can jiang
- 2962 守備 shou bei
Municipal Military Commander
- 2963 把總 ba zong

Company Commander	[Longqing 6 (1572) -]
2964 坐營官 zuo ying guan	<i>Replaced</i> 總兵下坐營官 zong bing xia
Military Official on-duty	zuo ying guan

山東軍官 *Military Officials in the Shandong Region*

2965 鎮守總兵官 zhen shou zong bing guan	Commander of the Anti-wo Regional
Regional Commander of Shandong	Military Commission
alt. 鎮守山東總兵官 zhen shou	
shandong zong bing guan	2967 領薊鎮班都司 ling ji zhen ban du si
[Mid-Tianqi (162?) -]	Commander in Charge of the Soldiers
	in Jizhou
2966 總督備倭都司 zong du bei wo du si	

河南軍官 *Military Officials in the Henan Region*

2968 守備 shou bei	2969 領薊鎮班都司 ling ji zhen ban du si
Municipal Military Commander	Commander in Charge of Soldiers
	Defending Jizhou

漕運軍官 *Grain Transport Military Officials*

2970 總督總兵官 zong du zong bing guan	2971 協同督運參將 xie tong du yun can
Grain Transport Commander	jiang
alt. 總督漕運總兵官 zong du cao yun	Assistant Grain Transport Commander
zong bing guan; 漕運總兵官 cao yun	
zong bing guan	2972 把總 ba zong
	Squads Leader

留守司門 The Regency

2973 正留守 zheng liu shou
Regent

2974 副留守 fu liu shou
Vice Regent

2975 指揮同知 zhi hui tong zhi
Regency Military Vice Commander
alt. 同留守使 tong liu shou shi; 同知
留守 tong zhi liu shou

2976 經歷（經歷司） jing li si jing li
Registrar of the Registry

2977 都事（經歷司） jing li si du shi
Office Manager of the Registry

2978 斷事（斷事司） duan shi si duan shi
Judge of the Judicial Office

2979 副斷事（斷事司） duan shi si fu
duan shi
Assistant Judge of the Judicial Office

2980 吏目 li mu
Regency Clerk

(行)都指揮使司門 (Auxiliary) Regional and Local Military Units

都指揮使司 The Regional Military Commission

- | | |
|---|---|
| 2981 都指揮使 du zhi hui shi
Regional Military Commissioner | 2988 副斷事（斷事司） du si fu duan shi
Assistant Judge of the Judicial Office |
| 2982 都指揮同知 du zhi hui tong zhi
Regional Military Vice Commissioner | 2989 吏目（斷事司） duan shi si li mu
Clerk in the Judicial Office |
| 2983 都指揮僉事 du zhi hui qian shi
Regional Military Assistant
Commissioner | 2990 司獄（司獄司） si yu si si yu
Warder of the Prison |
| 2984 經歷（經歷司） jing li si jing li
Registrar of the Registry | 2991 大使（倉庫） cang ku da shi
Storehouse Commissioner |
| 2985 都事（經歷司） jing li si du shi
Office Manager of the Registry | 2992 副使（倉庫） cang ku fu shi
Storehouse Vice Commissioner |
| 2986 吏目（經歷司） jing li si li mu
Registry Clerk | 2993 大使（草場） cao chang da shi
Pasture Commissioner |
| 2987 斷事（斷事司） du si duan shi
Judge of the Judicial Office | 2994 副使（草場） cao chang fu shi
Pasture Vice Commissioner |

行都指揮使司 The Auxiliary Regional Military Commission

- | | |
|---|---|
| 2995 行都指揮使 xing du zhi hui shi
Auxiliary Regional Military
Commissioner | 2996 行都指揮同知 xing du zhi hui tong
zhi
Auxiliary Regional Military Vice
Commissioner |
|---|---|

2997 行都指揮僉事 xing du zhi hui qian shi
Auxiliary Regional Military Assistant
Commissioner

2998 經歷（經歷司） jing li si jing li
Registrar of the Registry

2999 都事（經歷司） jing li si du shi
Office Manager of the Registry

3000 吏目（經歷司） jing li si li mu
Registry Clerk

3001 斷事（斷事司） du si duan shi
Judge of the Judicial Office

3002 副斷事（斷事司） du si fu duan shi
Assistant Judge of the Judicial Office

3003 吏目（斷事司） duan shi si li mu
Clerk in the Judicial Office

3004 司獄（司獄司） si yu si si yu
Warder of the Prison

3005 大使（倉庫） cang ku da shi
Storehouse Commissioner

3006 副使（倉庫） cang ku fu shi
Storehouse Vice Commissioner

3007 大使（草場） cao chang da shi
Pasture Commissioner

3008 副使（草場） cao chang fu shi
Pasture Vice Commissioner

衛指揮使司 *Guard Military Commands*

3009 衛指揮使 wei zhi hui shi
Guard Commander

3010 衛指揮副使 wei zhi hui fu shi
Guard Vice Commander
A post existed in the early Ming

3011 衛指揮同知 wei zhi hui tong zhi
Guard Deputy Commander

3012 衛指揮僉事 wei zhi hui qian shi
Guard Assistant Commander

3013 鎮撫（鎮撫司） zhen fu si zhen fu
Judge in the Prison

3014 經歷（經歷司） jing li si jing li
Registrar of the Registry

3015 知事（經歷司） jing li si zhi shi
Registry Administrative Clerk

3016 吏目（經歷司） jing li si li mu
Registry Clerk

3017 倉大使 cang da shi
Storehouse Commissioner

3018 倉副使 cang fu shi
Storehouse Vice Commissioner

3019 散騎舍人 san qi she ren
Drafter of the Cavalier Attendant

3020 參侍舍人 can shi she ren
Drafter in Service

所指揮使司 *Battalion Military Commissions*

3021 正千戶（千戶所） qian hu suo zheng
qian hu
Battalion Commander

3022 副千戶（千戶所） qian hu suo fu
qian hu
Battalion Vice Commander

3023 鎮撫（千戶所） qian hu suo zhen fu
Battalion Judge

3024 吏目（千戶所） qian hu suo li mu
Battalion Clerk

3025 百戶 bai hu
Company Commander

3026 總旗 zong qi
Platoon Commander

3027 小旗 xiao qi
Squad Commander

3028 正萬戶（萬戶府） wan hu suo zheng
wan hu
Brigade Commander
A post of short existence in the early Ming, abolished along with 萬戶府 wan hu fu, per Ming Shi, juan 76

3029 副萬戶（萬戶府） wan hu suo fu
wan hu
Brigade Vice Commander
A post of short existence in the early Ming, abolished along with 萬戶府 wan hu fu, per Ming Shi, juan 76

3030 知事（萬戶府） wan hu suo zhi shi
Brigade Administrative Clerk
A post of short existence in the early Ming, abolished along with 萬戶府 wan hu fu, per Ming Shi, juan 76

3031 照磨（萬戶府） wan hu suo zhao mo
Brigade Record Keeper
A post of short existence in the early Ming, abolished along with 萬戶府 wan hu fu, per Ming Shi, juan 76

番夷都指揮使司門 Frontier Native Military Units

番夷都指揮使司 *Regional Military Commission of Frontier Natives*

- | | |
|--|---|
| 3032 番夷都指揮使 fan yi du zhi hui shi
Commander-in-chief of Frontier
Natives | 3039 副斷事（斷事司） duan shi si fu
duan shi
Deputy Judge of the Judicial Office |
| 3033 番夷都指揮同知 fan yi du zhi hui
tong zhi
Vice Commander-in-chief of Frontier
Natives | 3040 吏目（斷事司） duan shi si li mu
Judicial Clerk |
| 3034 番夷都指揮僉事 fan yi du zhi hui
qian shi
Assistant Vice Commander-in-chief of
Frontier Natives | 3041 司獄（司獄司） si yu si si yu
Warder of the Prison |
| 3035 經歷（經歷司） jing li si jing li
Registrar of the Registry | 3042 大使（倉庫） cang ku da shi
Storehouse Commissioner |
| 3036 都事（經歷司） jing li si du shi
Office Manager of the Registry | 3043 副使（倉庫） cang ku fu shi
Storehouse Vice Commissioner |
| 3037 吏目（經歷司） jing li si li mu
Registry Clerk | 3044 大使（草場） cao chang da shi
Pasture Commissioner |
| 3038 斷事（斷事司） duan shi si duan shi
Judge of the Judicial Office | 3045 副使（草場） cao chang fu shi
Pasture Vice Commissioner |

番夷衛指揮使司 *Guard Command of Frontier Natives*

- | | |
|--|---|
| 3046 指揮使 zhi hui shi
Commander | 3055 正千戶（千戶所） qian hu suo zheng
qian hu
Battalion Commander |
| 3047 指揮同知 zhi hui tong zhi
Associate Commissioner | 3056 副千戶（千戶所） qian hu suo fu
qian hu
Battalion Vice Commander |
| 3048 指揮僉事 zhi hui qian shi
Assistant Commissioner | 3057 鎮撫（千戶所） qian hu suo zhen fu
Judge in a Battalion |
| 3049 鎮撫（鎮撫司） zhen fu si zhen fu
Judge in the Prison | 3058 吏目（千戶所） qian hu suo li mu
Clerk in a Battalion |
| 3050 經歷（經歷司） jing li si jing li
Registrar of the Registry | 3059 百戶 bai hu
Company Commander |
| 3051 知事（經歷司） jing li si zhi shi
Registry Administrative Clerk | 3060 總旗 zong qi
Platoon Commander |
| 3052 吏目（經歷司） jing li si li mu
Registry Clerk | 3061 小旗 xiao qi
Squad Commander |
| 3053 倉大使 cang da shi
Storehouse Commissioner | |
| 3054 倉副使 cang fu shi
Storehouse Vice Commissioner | |

招討經略安撫使門 Various Pacification Commissions

宣慰使司 Pacification Commission

- | | |
|---|--|
| 3062 都元帥 du yuan Shuai
Pacification Commander-in-chief | Vice Commissioner |
| 3063 宣慰使 xuan wei shi
Pacification Commissioner
alt. 經略使 jing lve shi | 3066 僉事 qian shi
Assistant Commissioner |
| 3064 同知 tong zhi
Associate Commissioner | 3067 經歷（經歷司） jing li si jing li
Registrar of the Registry |
| 3065 副使 fu shi | 3068 都事（經歷司） jing li si du shi
Office Manager of the Registry |

宣撫司 Pacification Commission

- | | |
|--|---|
| 3069 宣撫使 xuan fu shi
Pacification Commissioner
alt. 宣撫 xuan fu | 3073 經歷（經歷司） jing li si jing li
Registrar of the Registry |
| 3070 同知 tong zhi
Pacification Associate Commissioner | 3074 知事（經歷司） jing li si zhi shi
Registry Administrative Clerk |
| 3071 副使 fu shi
Pacification Vice Commissioner | 3075 照磨（照磨所） zhao mo suo zhao mo
Record Keeper of the Records Office |
| 3072 僉事 qian shi
Pacification Assistant Commissioner | |

安撫司 *Pacification Commission*

3076 安撫使 an fu shi
Pacification Commissioner
alt. 經略使 jing lve shi; 安撫 an fu

3077 同知 tong zhi
Pacification Deputy Vice
Commissioner

3078 副使 fu shi
Pacification Vice Commissioner

3079 僉事 qian shi
Pacification Assistant Commissioner

3080 吏目 li mu
Clerk

招討司 *Pacification Commission*

3081 招討使 zhao tao shi
Pacification Commissioner
alt. 招討 zhao tao

3083 吏目 li mu
Clerk

3082 副招討 fu zhao tao
Pacification Vice Commissioner

長官司 *Chiefs Office*

3084 長官 zhang guan
Chief

3086 吏目 li mu
Clerk

3085 副長官 fu zhang guan
Vice Chief

蠻夷長官司 *Aboriginal Chiefs Office*

3087 長官 zhang guan
Chief

3088 副長官 fu zhang guan
Vice Chief

3089 蠻夷官 man yi guan
Tribal Chief

3090 苗民官 miao min guan
Chief of a Miao Tribe

3091 千夫長 qian fu zhang
Battalion Commander

3092 副千夫長 fu qian fu zhang
Battalion Vice Commander

王府護衛門 Escort Guard of Princely Establishment

王府護衛指揮使司 *Escort Guard of a Princely Establishment*

- | | |
|--|--|
| 3093 指揮使 zhi hui shi
Escort Guard Commander | 3098 知事（經歷司） jing li si zhi shi
Registry Administrative Clerk |
| 3094 指揮同知 zhi hui tong zhi
Escort Guard Vice Commander | 3099 吏目（經歷司） jing li si li mu
Registry Clerk |
| 3095 指揮僉事 zhi hui qian shi
Escort Guard Assistant Commander | 3100 倉大使 cang da shi
Granary Commissioner |
| 3096 鎮撫（鎮撫司） zhen fu si zhen fu
Judge in the Prison | 3101 倉副使 cang fu shi
Granary Vice Commissioner |
| 3097 經歷（經歷司） jing li si jing li
Registrar of the Registry | |

王府儀衛司 *Ceremonial Guard of a Princely Establishment*

Established in Hongwu 3rd year (1370)

Office name changed to 王府儀仗司 wang fu yi zhang si from Mid-Jianwen (cir.1400) to Early Yongle (cir.1403)

- | | |
|---|--|
| 3102 儀衛正 yi wei zheng
Director | 3105 司仗 si zhang
Swordsman
<i>Replaced by 典仗 dian zhang in
Hongwu 4 (1371) per Ming Shi, juan
76</i> |
| 3103 儀衛副 yi wei fu
Vice Director | |
| 3104 典仗 dian zhang
Manager of Ceremonial Regalia
<i>Replaced 司仗 si zhang in Hongwu 4
(1371) per Ming Shi, juan 76</i> | 3106 儀衛 yi wei
Ceremonial Guard |
| | 3107 護衛 hu wei
Escord Guard |

王府儀仗司 Insignia Office of a Princely Establishment

A temporary office name change for 王府儀衛司 wang fu yi wei si between Mid-Jianwen (cir.1400) and Early Yongle (cir.1403)

3108 司正 si zheng
Director

3110 典仗 dian zhang
Manager of Ceremonial Regalia

3109 司副 si fu
Vice Director

3111 吏目 li mu
Clerk

文武散階勳爵類 Honorary Civil and Military Titles

勳爵門 Noble Titles

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 3112 公 gong
Duke
alt.國公 | 3121 鎮國上將軍 zhen guo shang jiang jun
Defender-generalissimo of the State |
| 3113 上公 shang gong
Superior Duke | 3122 奉國上將軍 feng guo shang jiang jun
Supporter-generalissimo of the State |
| 3114 侯 hou
Marquis | 3123 金吾上將軍 jin wu shang jiang jun
Imperial Insignia General |
| 3115 伯 bo
Earl | 3124 鎮國將軍 zhen guo jiang jun
Defender-general of the State |
| 3116 郡公 jun gong
Commandery Duke | 3125 輔國將軍 fu guo jiang jun
Bulwark-general of the State |
| 3117 郡侯 jun hou
Commandery Marquis | 3126 奉國將軍 feng guo jiang jun
Supporter-general of the State |
| 3118 郡伯 jun bo
Commandery Earl | 3127 鎮國中尉 zhen guo zhong wei
Defender-commandant of the State |
| 3119 縣子 xian zi
District Viscount | 3128 輔國中尉 fu guo zhong wei
Bulwark-commandant of the State |
| 3120 縣男 xian nan
District Baron | 3129 奉國中尉 feng guo zhong wei
Supporter-commandant of the State |

外命婦門 Noble Ladies

3130 某國夫人 mou guo fu ren
Mistress of a Duke

3131 某侯夫人 mou hou fu ren
Mistress of a Marquis

3132 某伯夫人 mou bo fu ren
Mistress of an Earl

3133 一品夫人 yi pin fu ren
Lady of Premier Rank

3134 夫人 fu ren
Consort
In different ranks: 二品夫人 er pin fu ren; 三品夫人 san pin fu ren; 四品夫人 si pin fu ren; 五品夫人 wu pin fu ren; 六品夫人 liu pin fu ren; 七品夫人 qi pin fu ren

3135 淑人 shu ren
Lady of Virtue

3136 恭人 gong ren
Respectful Lady

3137 宜人 yi ren
Lady of Suitability

3138 安人 an ren
Lady

3139 孺人 ru ren
Child Nurturess

文勳階門 Merit-based Civil Titles

3140 左柱國 zuo zhu guo
Left Pillar of State

3141 右柱國 you zhu guo
Right Pillar of State

3142 柱國 zhu guo
Pillar of State

3143 正治上卿 zheng zhi shang qing
Supreme Chief Minister for
Administration

3144 正治卿 zheng zhi qing
Chief Minister for Administration

3145 資治尹 zi zhi yin
Governor Assisting in Administration

3146 資治少尹 zi zhi shao yin
Vice Governor Assisting in
Administration

3147 贊治尹 zan zhi yin
Governor Participating in
Administration

3148 贊治少尹 zan zhi shao yin
Vice Governor Participating in
Administration

3149 修正庶尹 xiu zheng shu yin
Governor Abiding in Rectitude

3150 協正庶尹 xie zheng shu yin
Governor Companion in Rectitude

文散階門 Prestige Civil Titles

3151 特進榮祿大夫 te jin rong lu da fu
Specially Promoted Grand Master for
Glorious Happiness

3152 特進光祿大夫 te jin guang lu da fu
Specially Promoted Grand Master for
Splendid Happiness

3153 榮祿大夫 rong lu da fu
Grand Master for Glorious Happiness

3154 光祿大夫 guang lu da fu
Grand Master for Splendid Happiness

3155 資善大夫 zi shan da fu
Grand Master for Assisting toward
Goodness

3156 資政大夫 zi zheng da fu
Grand Master for Assisting toward
Good Governance

3157 資德大夫 zi de da fu
Grand Master for Assisting toward
Virtue

3158 中奉大夫 zhong feng da fu
Grand Master for Palace Attendance

3159 通奉大夫 tong feng da fu
Grand Master for Thorough Service

3160 正奉大夫 zheng feng da fu
Grand Master for Proper Service

3161 嘉議大夫 jia yi da fu
Grand Master for Excellent Counsel

3162 通議大夫 tong yi da fu
Grand Master for Thorough Counsel

3163 正議大夫 zheng yi da fu
Grand Master for Proper Consultation

3164 亞中大夫 ya zhong da fu
Lesser Grand Master of the Palace

3165 中大夫 zhong da fu
Grand Master of the Palace

3166 大中大夫 da zhong da fu
Great Grand Master

3167 中順大夫 zhong shun da fu
Grand Master of Palace Accord

3168 中憲大夫 zhong xian da fu
Grand Master Exemplar

3169 中議大夫 zhong yi da fu
Grand Master for Palace Counsel

3170 朝列大夫 chao lie da fu
Grand Master for Court Precedence

3171 朝議大夫 chao yi da fu
Grand Master for Court Discussion

3172 朝請大夫 chao qing da fu
Grand Master for Court Audience

3173 奉議大夫 feng yi da fu
Grand Master for Consultation

- 3174 奉政大夫 feng zheng da fu
Grand Master for Governance
- 3175 奉訓大夫 feng xun da fu
Grand Master for Admonishment
- 3176 奉直大夫 feng zhi da fu
Grand Master for Forthright Service
- 3177 承直郎 cheng zhi lang
Gentleman for Fostering Uprightness
- 3178 承德郎 cheng de lang
Gentleman for Fostering Virtue
*An advanced or elevated title for those
whose initial appointment had the title
承直郎 cheng zhi lang per H467*
- 3179 承務郎 cheng wu lang
Gentleman for Rendering Service
- 3180 儒林郎 ru lin lang
Gentleman-Confucian
- 3181 宣德郎 xuan de lang
Court Gentleman of Manifest Virtue
- 3182 承事郎 cheng shi lang
Gentleman for Managing Affairs
- 3183 文林郎 wen lin lang
Gentleman-litterateur
- 3184 宣議郎 xuan yi lang
Court Gentleman for Manifesting
Rightness
- 3185 從仕郎 cong shi lang
Gentleman for Service
- 3186 徵仕郎 zheng shi lang
Gentleman for Summoning
- 3187 迪功郎 di gong lang
Gentleman for Meritorious
Achievement
- 3188 修職郎 xiu zhi lang
Gentleman for Good Service
- 3189 迪功佐郎 di gong zuo lang
Secondary Gentleman for Meritorious
Achievement
- 3190 修職佐郎 xiu zhi zuo lang
Secondary Gentleman for Good
Service
- 3191 將仕郎 jiang shi lang
Court Gentleman for Ceremonial
Service
- 3192 登仕郎 deng shi lang
Court Gentleman for Promoted Service
- 3193 將仕佐郎 jiang shi zuo lang
Assistant Gentleman for Ceremonial
Service
- 3194 登仕佐郎 deng shi zuo lang
Secondary Gentleman for Promoted
Service

武勳階門 Merit-Based Military Titles

3195 左柱國 zuo zhu guo
Left Pillar of State

3196 右柱國 you zhu guo
Right Pillar of State

3197 柱國 zhu guo
Pillar of State

3198 上護軍 shang hu jun
Senior Military Protector

3199 護軍 hu jun
Military Protector

3200 上輕車都尉 shang qing che du wei
Senior Commandant of Light Chariots

3201 輕車都尉 qing che du wei
Commandant of Light Chariots

3202 上騎都尉 shang qi du wei
Senior Commandant-in-chief of Cavalry

3203 騎都尉 qi du wei
Commandant of Cavalry

3204 驍騎尉 xiao qi wei
Commandant of Courageous Guards

3205 飛騎尉 fei qi wei
Commandant of Flying Cavalry

3206 雲騎尉 yun qi wei
Commandant of Fleet-as-clouds Cavalry

3207 武騎尉 wu qi wei
Commandant of Militant Cavalry

武散階門 Prestige Military Titles

- | | |
|--|--|
| 3208 特進榮祿大夫 te jin rong lu da fu
Specially Promoted Grand Master for
Glorious Happiness | General of Exemplary Fortitude |
| 3209 特進光祿大夫 te jin guang lu da fu
Specially Promoted Grand Master for
Splendid Happiness | 3220 昭武將軍 zhao wu jiang jun
General of Exemplary Power |
| 3210 榮祿大夫 rong lu da fu
Grand Master for Glorious Happiness | 3221 懷遠將軍 huai yuan jiang jun
General for Cherishing Faraway Lands |
| 3211 光祿大夫 guang lu da fu
Grand Master for Splendid Happiness | 3222 定遠將軍 ding yuan jiang jun
General for Pacifying Faraway Lands |
| 3212 驃騎將軍 piao qi jiang jun
Cavalry General | 3223 安遠將軍 an yuan jiang jun
General for Faraway Lands
Pacification |
| 3213 金吾將軍 jin wu jiang jun
Imperial Insignia General | 3224 明威將軍 ming wei jiang jun
General of Enlightened Dominance |
| 3214 龍虎將軍 long hu jiang jun
General of Dragon and Tiger | 3225 宣威將軍 xuan wei jiang jun
General of Proclaimed Dominance |
| 3215 鎮國將軍 zhen guo jiang jun
Defender-general of the State | 3226 廣威將軍 guang wei jiang jun
General of Extended Dominance |
| 3216 定國將軍 ding guo jiang jun
Founding-general of the State | 3227 宣武將軍 xuan wu jiang jun
General of Proclaimed Power |
| 3217 奉國將軍 feng guo jiang jun
Supporter-general of the State | 3228 顯武將軍 xian wu jiang jun
General of Evidenced Power |
| 3218 昭勇將軍 zhao yong jiang jun
General of Exemplary Courage | 3229 信武將軍 xin wu jiang jun
General of Integrity and Valor |
| 3219 昭毅將軍 zhao yi jiang jun | 3230 武德將軍 wu de jiang jun
General of Military Virtue |
| | 3231 武節將軍 wu jie jiang jun |

General of Military Integrity	3235 承信校尉 cheng xin xiao wei Commandant of Granted Trust
3232 武略將軍 wu lve jiang jun General of Military Strategy	3236 忠顯校尉 zhong xian xiao wei Commandant of Exemplary Loyalty
3233 武毅將軍 wu yi jiang jun General of Military Fortitude	3237 忠武校尉 zhong wu xiao wei Commandant of Loyalty and Power
3234 昭信校尉 zhao xin xiao wei Commandant of Exemplary Integrity	

附錄 Appendixes

表 1：妃嬪 Consorts and Concubines

賢妃 xian fei Worthy Consort	德嬪 de pin Virtuous Concubine
淑妃 shu fei Pure Consort	賢嬪 xian pin Worthy Concubine
莊妃 zhuang fei Sedate Consort	莊嬪 zhuang pin Sedate Concubine
敬妃 jing fei Respectful Consort	麗嬪 li pin Elegant Concubine
惠妃 hui fei Gracious Consort	惠嬪 hui pin Gracious Concubine
順妃 shun fei Complaisant Consort	安嬪 an pin Peaceful Concubine
康妃 kang fei Healthy Consort	和嬪 he pin Virtuous Concubine
寧妃 ning fei Restful Consort	僖嬪 xi pin Happy Concubine
宸妃 chen fei Chamber Consort	康嬪 kang pin Healthy Concubine
充妃 chong fei Consort of Fulfillment	順嬪 shun pin Complaisant Concubine
德妃 de fei Virtuous Consort	裕嬪 yu pin Bountiful Concubine

定妃 ding fei Consort of Serenity	敬嬪 jing pin Respectful Concubine
恭妃 gong fei Reverent Consort	婉嬪 wan pin Amiable Concubine
昭妃 zhao fei Bright Consort	常嬪 chang pin Common Concubine
禮妃 li fei Courteous Consort	寧嬪 ning pin Restful Concubine
麗妃 li fei Elegant Consort	靜嬪 jing pin Subdued Concubine
成妃 cheng fei Complete Consort	端嬪 duan pin Upright Concubine
端妃 duan fei Upright Consort	昭嬪 zhao pin Bright Concubine

表 2：藩王 Vassal Kings

安王	an wang	Prince of An
崇王	chong wang	Prince of Chong
楚王	chu wang	Prince of Chu
代王	dai wang	Prince of Dai
德王	de wang	Prince of De
定王	ding wang	Prince of Ding
福王	fu wang	Prince of Fu
谷王	gu wang	Prince of Gu
桂王	gui wang	Prince of Gui
漢王	han wang	Prince of Han
衡王	heng wang	Prince of Heng
淮王	huai wang	Prince of Huai
惠王	hui wang	Prince of Hui
徽王	hui wang	Prince of Hui
吉王	ji wang	Prince of Ji
晉王	jin wang	Prince of Jin
景王	jing wang	Prince of Jing
荊王	jing wang	Prince of Jing
涇王	jing wang	Prince of Jing
靖江王	jing jiang wang	Prince of Jingjiang
梁王	liang wang	Prince of Liang
遼王	liao wang	Prince of Liao
潞王	lu wang	Prince of Lu
魯王	lu wang	Prince of Lu
岷王	min wang	Prince of Min
寧王	ning wang	Prince of Ning

岐王	qi wang	Prince of Qi
齊王	qi wang	Prince of Qi
秦王	qin wang	Prince of Qin
慶王	qing wang	Prince of Qing
榮王	rong wang	Prince of Rong
汝王	ru wang	Prince of Ru
瑞王	rui wang	Prince of Rui
藩王	shen wang	Prince of Shen
壽王	shou wang	Prince of Shou
蜀王	shu wang	Prince of Shu
肅王	su wang	Prince of Su
潭王	tan wang	Prince of Tan
唐王	tang wang	Prince of Tang
滕王	teng wang	Price of Teng
湘王	xiang wang	Prince of Xiang
襄王	xiang wang	Prince of Xiang
忻王	xin wang	Prince of Xin
興王	xing wang	Prince of Xing
秀王	xiu wang	Prince of Xiu
伊王	yi wang	Prince of Yi
益王	yi wang	Prince of Yi
郢王	yin wang	Prince of Yin
雍王	yong wang	Prince of Yong
越王	yue wang	Prince of Yue
永王	yong wang	Prince of Yong
趙王	zhao wang	Prince of Zhao
鄭王	zheng wang	Prince of Zheng
周王	zhou wang	Prince of Zhou

表 3：爵位 Noble Titles

公

安國公	an guo gong	Duke of An
保國公	bao guo gong	Duke of Bao
邠國公	bin guo gong	Duke of Bin
濱國公	bin guo gong	Duke of Bin
蔡國公	cai guo gong	Duke of Cai
曹國公	cao guo gong	Duke of Cao
昌國公	chang guo gong	Duke of Chang
巢國公	chao guo gong	Duke of Chao
成國公	cheng guo gong	Duke of Cheng
楚國公	chu guo gong	Duke of Chu
定國公	ding guo gong	Duke of Ding
鄂國公	e guo gong	Duke of E
恩國公	en guo gong	Duke of En
豐國公	feng guo gong	Duke of Feng
阜國公	fu guo gong	Duke of Fu
虢國公	guo guo gong	Duke of Guo
海國公	hai guo gong	Duke of Hai
韓國公	han guo gong	Duke of Han
濟國公	ji guo gong	Duke of Ji
江國公	jiang guo gong	Duke of Jiang
涇國公	jing guo gong	Duke of Jing
靖國公	jing guo gong	Duke of Jing
涇國公	jing guo gong	Duke of Jing
景國公	jing guo gong	Duke of Jing

莒國公	ju guo gong	Duke of Ju
開國公	kai guo gong	Dynasty-founding Duke
涑國公	lai guo gong	Duke of Lai
樂浪公	le lang gong	Duke of Lelang
蠡國公	li guo gong	Duke of Li
梁國公	liang guo gong	Duke of Liang
涼國公	liang guo gong	Duke of Liang
隣國公	lin guo gong	Duke of Lin
潞國公	lu guo gong	Duke of Lu
茂國公	mao guo gong	Duke of Mao
沔國公	mian guo gong	Duke Mian
寧國公	ning guo gong	Duke of Ning
蘄國公	qi guo gong	Duke of Qi
淇國公	qi guo gong	Duke of Qi
杞國公	qi guo gong	Duke of Qi
黔國公	qian guo gong	Duke of Qian
渠國公	qu guo gong	Duke of Qu
榮國公	rong guo gong	Duke of Rong
融國公	rong guo gong	Duke of Rong
容國公	rong guo gong	Duke of Rong
汝國公	ru guo gong	Duke of Ru
芮國公	rui guo gong	Duke of Rui
陝國公	shan guo gong	Duke of Shan
申國公	shen guo gong	Duke of Shen
泗國公	si guo gong	Duke of Si
宋國公	song guo gong	Duke of Song
郟國公	tan guo gong	Duke of Tan

滕國公	teng guo gong	Duke of Teng
皖國公	wan guo gong	Duke of Wan
魏國公	wei guo gong	Duke of Wei
衛國公	wei guo gong	Duke of Wei
吳國公	wu guo gong	Duke of Wu
夏國公	xia guo gong	Duke of Xia
信國公	xin guo gong	Duke of Xin
興國公	xing guo gong	Duke of Xing
許國公	xu guo gong	Duke of Xu
宣國公	xuan guo gong	Duke of Xuan
濬國公	xun guo gong	Duke of Xun
嶧國公	yi guo gong	Duke of Yi
沂國公	yi guo gong	Duke of Yi
翊國公	yi guo gong	Duke of Yi
鄆國公	yin guo gong	Duke of Yin
潁國公	ying guo gong	Duke of Ying
英國公	ying guo gong	Duke of Ying
瀛國公	ying guo gong	Duke of Ying
郢國公	ying guo gong	Duke of Ying
營國公	ying guo gong	Duke of Ying
永國公	yong guo gong	Duke of Yong
裕國公	yu guo gong	Duke of Yu
豫國公	yu guo gong	Duke of Yu
越國公	yue guo gong	Duke of Yue
郕國公	yun guo gong	Duke of Yun
鄆國公	yun guo gong	Duke of Yun
漳國公	zhang guo gong	Duke of Zhang

鎮國公	zhen guo gong	Duke of Zhen
鄭國公	zheng guo gong	Duke of Zheng
忠國公	zhong guo gong	Duke of Zhong

侯

安陸侯	an lu hou	Marquis of Anlu
安平侯	an ping hou	Marquis of Anping
安慶侯	an qing hou	Marquis of Anqing
安順侯	an shun hou	Marquis of Anshun
安陽侯	an yang hou	Marquis of Anyang
安遠侯	an yuan hou	Marquis of Anyuan
保定侯	bao ding hou	Marquis of Baoding
博平侯	bo ping hou	Marquis of Boping
參寧侯	can ning hou	Marquis of Canning
昌樂侯	chang le hou	Marquis of Changle
昌寧侯	chang ning hou	Marquis of Changning
昌平侯	chang ping hou	Marquis of Changping
長興侯	chang xing hou	Marquis of Changxing
成安侯	cheng an hou	Marquis of Cheng'an
成山侯	cheng shan hou	Marquis of Chengshan
成陽侯	cheng yang hou	Marquis of Chengyang
崇安侯	chong an hou	Marquis of Chong'an
崇山侯	chong shan hou	Marquis of Chongshan
德慶侯	de qing hou	Marquis of Deqing
定西侯	ding xi hou	Marquis of Dingxi
定襄侯	ding xiang hou	Marquis of Dingxiang
定遠侯	ding yuan hou	Marquis of Dingyuan
東安侯	dong an hou	Marquis of Dong'an

東川侯	dong chuan hou	Marquis of Dongchuan
東莞侯	dong guan hou	Marquis of Dongguan
東海侯	dong hai hou	Marquis of Donghai
東寧侯	dong ning hou	Marquis of Dongning
東平侯	dong ping hou	Marquis of Dongping
東勝侯	dong sheng hou	Marquis of Dongsheng
恩親侯	en qin hou	Marquis of Enqin
豐城侯	feng cheng hou	Marquis of Fengcheng
奉化侯	feng hua hou	Marquis of Fenghua
鳳翔侯	feng xiang hou	Marquis of Fengxiang
富春侯	fu chun hou	Marquis of Fuchun
撫寧侯	fu ning hou	Marquis of Funing
伏羌侯	fu qiang hou	Marquis of Fuqiang
富陽侯	fu yang hou	Marquis of Fuyang
鞏昌侯	gong chang hou	Marquis of Gongchang
恭順侯	gong shun hou	Marquis of Gongshun
廣德侯	guang de hou	Marquis of Guangde
廣寧侯	guang ning hou	Marquis of Guangning
廣平侯	guang ping hou	Marquis of Guangping
海西侯	hai xi hou	Marquis of Haixi
航海侯	hang hai hou	Marquis of Hanghai
河南侯	he nan hou	Marquis of Henan
合浦侯	he pu hou	Marquis of Hepu
鶴慶侯	he qing hou	Marquis of Heqing
淮安侯	huai an hou	Marquis of Huai'an
懷寧侯	huai ning hou	Marquis of Huaining
懷柔侯	huai rou hou	Marquis of Huairou

懷遠侯	huai yuan hou	Marquis of Huaiyuan
會昌侯	hui chang hou	Marquis of Huichang
會寧侯	hui ning hou	Marquis of Huining
惠義侯	hui yi hou	Marquis of Huiyi
霍山侯	huo shan hou	Marquis of Huoshan
吉安侯	ji an hou	Marquis of Ji'an
濟寧侯	ji ning hou	Marquis of Jining
建昌侯	jian chang hou	Marquis of Jianchang
江夏侯	jiang xia hou	Marquis of Jiangxia
江陰侯	jiang yin hou	Marquis of Jiangyin
金山侯	jin shan hou	Marquis of Jinshan
金鄉侯	jin xiang hou	Marquis of Jinxiang
靖安侯	jing an hou	Marquis of Jing'an
景川侯	jing chuan hou	Marquis of Jingchuan
靖海侯	jing hai hou	Marquis of Jinghai
靖寧侯	jing ning hou	Marquis of Jingning
京山侯	jing shan hou	Marquis of Jingshan
靖遠侯	jing yuan hou	Marquis of Jingyuan
鉅鹿侯	ju lu hou	Marquis of Julu
歷城侯	li cheng hou	Marquis of Licheng
臨川侯	lin chuan hou	Marquis of Linchuan
臨江侯	lin jiang hou	Marquis of Linjiang
臨沂侯	lin yi hou	Marquis of Linyi
六安侯	liu an hou	Marquis of Liuan
隆平侯	long ping hou	Marquis of Longping
廬江侯	lu jiang hou	Marquis of Lujiang
南安侯	nan an hou	Marquis of Nan'an

南和侯	nan he hou	Marquis of Nanhe
寧南侯	nan ning hou	Marquis of Nanning
南雄侯	nan xiong hou	Marquis of Nanxiong
寧晉侯	ning jin hou	Marquis of Ningjin
寧陽侯	ning yang hou	Marquis of Ningyang
寧遠侯	ning yuan hou	Marquis of Ningyuan
平江侯	ping jiang hou	Marquis of Pingjiang
平涼侯	ping liang hou	Marquis of Pingliang
平鄉侯	ping xiang hou	Marquis of Pingxiang
普定侯	pu ding hou	Marquis of Puding
蘄春侯	qi chun hou	Marquis of Qichun
清平侯	qing ping hou	Marquis of Qingping
清遠侯	qing yuan hou	Marquis of Qingyuan
慶雲侯	qing yun hou	Marquis of Qingyuan
全寧侯	quan ning hou	Marquis of Quanning
汝南侯	ru nan hou	Marquis of Runan
汝陰侯	ru yin hou	Marquis of Ruyin
瑞安侯	rui an hou	Marquis of Rui'an
瀋陽侯	shen yang hou	Marquis of Shenyang
壽寧侯	shou ning hou	Marquis of Shouning
思恩侯	si en hou	Marquis of Si'en
太康侯	tai kang hou	Marquis of Taikang
泰寧侯	tai ning hou	Marquis of Taining
太平侯	tai ping hou	Marquis of Taiping
同安侯	tong an hou	Marquis of Tong'an
文安侯	wen an hou	Marquis of Wen'an
武安侯	wu an hou	Marquis of Wu'an

武城侯	wu cheng hou	Marquis of Wucheng
武成侯	wu cheng hou	Marquis of Wucheng
武定侯	wu ding hou	Marquis of Wuding
武進侯	wu jin hou	Marquis of Wujin
武靖侯	wu jing hou	Marquis of Wujing
武平侯	wu ping hou	Marquis of Wuping
武清侯	wu qing hou	Marquis of Wuqing
武陽侯	wu yang hou	Marquis of Wuyang
西涼侯	xi liang hou	Marquis of Xiliang
西寧侯	xi ning hou	Marquis of Xining
西平侯	xi ping hou	Marquis of Xiping
咸寧侯	xian ning hou	Marquis of Xianning
新城侯	xin cheng hou	Marquis of Xincheng
新建侯	xin jian hou	Marquis of Xinjian
新樂侯	xin le hou	Marquis of Xinle
興濟侯	xing ji hou	Marquis of Xingji
荊陽侯	xing yang hou	Marquis of Xingyang
雄武侯	xiong wu hou	Marquis of Xiongwu
宣德侯	xuan de hou	Marquis of Xuande
宣寧侯	xuan ning hou	Marquis of Xuanning
宣甯侯	xuan ning hou	Marquis of Xuanning
延安侯	yan an hou	Marquis of Yan'an
燕山侯	yan shan hou	Marquis of Yanshan
陽武侯	yang wu hou	Marquis of Yangwu
翼城侯	yi cheng hou	Marquis of Yicheng
宜春侯	yi chun hou	Marquis of Yichun
潁川侯	ying chuan hou	Marquis of Yingchuan

英山侯	ying shan hou	Marquis of Yingshan
營陽侯	ying yang hou	Marquis of Yingyang
滎陽侯	ying yang hou	Marquis of Xingyang
永昌侯	yong chang hou	Marquis of Yongchang
永城侯	yong cheng hou	Marquis of Yongcheng
永春侯	yong chun hou	Marquis of Yongchun
永定侯	yong ding hou	Marquis of Yongding
永嘉侯	yong jia hou	Marquis of Yongjia
永康侯	yong kang hou	Marquis of Yongkang
永平侯	yong ping hou	Marquis of Yongping
永義侯	yong yi hou	Marquis of Yongyi
豫章侯	yu zhang hou	Marquis of Yuzhang
越巂侯	yue xi hou	Marquis of Yuexi
彰武侯	zhang wu hou	Marquis of Zhangwu
鎮遠侯	zhen yuan hou	Marquis of Zhenyuan
忠節侯	zhong jie hou	Marquis of Zhongjie
中山侯	zhong shan hou	Marquis of Zhongshan
舳艫侯	zhu lu hou	Marquis of Zhulu

伯

安邊伯	an bian bo	Earl of Anbian
安昌伯	an chang bo	Earl of Anchang
安定伯	an ding bo	Earl of Anding
安平伯	an ping bo	Earl of Anping
安仁伯	an ren bo	Earl of Anren
安順伯	an shun bo	Earl of Anshun
安鄉伯	an xiang bo	Earl of Anxiang
安陽伯	an yang bo	Earl of Anyang

安遠伯	an yuan bo	Earl of Anyuan
保昌伯	bao chang bo	Earl of Baochang
保定伯	bao ding bo	Earl of Baoding
博平伯	bo ping bo	Earl of Boping
昌化伯	chang hua bo	Earl of Changhua
長寧伯	chang ning bo	Earl of Changning
昌寧伯	chang ning bo	Earl of Changning
昌平伯	chang ping bo	Earl of Changping
成武伯	cheng wu bo	Earl of Chengwu
誠意伯	cheng yi bo	Earl of Chengyi
荏平伯	chi ping bo	Earl of Chiping
崇善伯	chong shan bo	Earl of Chongshan
崇信伯	chong xin bo	Earl of Chongxin
德平伯	de ping bo	Earl of Deping
定西伯	ding xi bo	Earl of Dingxi
定襄伯	ding xiang bo	Earl of Dingxiang
定遠伯	ding yuan bo	Earl of Dingyuan
東莞伯	dong guan bo	Earl of Dongguan
東寧伯	dong ning bo	Earl of Dongning
奉化伯	feng hua bo	Earl of Fenghua
豐潤伯	feng run bo	Earl of Fengrun
富昌伯	fu chang bo	Earl of Fuchang
撫寧伯	fu ning bo	Earl of Funing
伏羌伯	fu qiang bo	Earl of Fuqiang
高平伯	gao ping bo	Earl of Gaoping
高陽伯	gao yang bo	Earl of Gaoyang
恭誠伯	gong cheng bo	Earl of Gongcheng

恭順伯	gong shun bo	Earl of Gongshun
固安伯	gu an bo	Earl of Gu'an
固原伯	gu yuan bo	Earl of Guyuan
廣昌伯	guang chang bo	Earl of Guangchang
廣恩伯	guang en bo	Earl of Guang'an
廣寧伯	guang ning bo	Earl of Guangning
廣義伯	guang yi bo	Earl of Guangyi
海寧伯	hai ning bo	Earl of Haining
懷寧伯	huai ning bo	Earl of Huaining
懷柔伯	huai rou bo	Earl of Huairou
懷遠伯	huai yuan bo	Earl of Huaiyuan
惠安伯	hui an bo	Earl of Hui'an
會安伯	hui an bo	Earl of Hui'an
會昌伯	hui chang bo	Earl of Huichang
會川伯	hui chuan bo	Earl of Huichuan
會寧伯	hui ning bo	Earl of Huining
徽先伯	hui xian bo	Earl of Huixian
嘉定伯	jia ding bo	Earl of Jiading
建昌伯	jian chang bo	Earl of Jianchang
建平伯	jian ping bo	Earl of Jianping
靖安伯	jing an bo	Earl of Jing'an
景城伯	jing cheng bo	Earl of Jingcheng
靖南伯	jing nan bo	Earl of Jingnan
涇陽伯	jing yang bo	Earl of Jingyang
靖遠伯	jing yuan bo	Earl of Jingyuan
萊陽伯	lai yang bo	Earl of Laiyang
溧陽伯	li yang bo	Earl pf Liyang

臨武伯	lin wu bo	Earl of Linwu
臨漳伯	lin zhang bo	Earl of Linzhang
洛南伯	luo nan bo	Earl of Luonan
蒙陰伯	meng yin bo	Earl of Mengyin
泌陽伯	mi yang bo	Earl of Miyang
綿谷伯	mian gu bo	Earl of Miangu
南和伯	nan he bo	Earl of Nanhe
南寧伯	nan ning bo	Earl of Nanning
寧晉伯	ning jin bo	Earl of Ningjin
寧南伯	ning nan bo	Earl of Ningnan
寧陽伯	ning yang bo	Earl of Ningyang
寧遠伯	ning yuan bo	Earl of Ningyuan
彭城伯	peng cheng bo	Earl of Pengcheng
平江伯	ping jiang bo	Earl of Pingjiang
平涼伯	ping liang bo	Earl of Pingliang
平虜伯	ping lu bo	Earl of Pinglu
平鄉伯	ping xiang bo	Earl of Pingxiang
平陰伯	ping yin bo	Earl of Pingyin
慶都伯	qing du bo	Earl of Qingdu
清平伯	qing ping bo	Earl of Qingping
慶陽伯	qing yang bo	Earl of Qingyang
清遠伯	qing yuan bo	Earl of Qingyuan
清源伯	qing yuan bo	Earl of Qingyuan
慶元伯	qing yuan bo	Earl of Qingyuan
慶雲伯	qing yun bo	Earl of Qingyun
任丘伯	ren qiu bo	Earl of Renqiu
榮昌伯	rong chang bo	Earl of Rongchang

瑞安伯	rui an bo	Earl of Rui'an
山陽伯	shan yang bo	Earl of Shanyang
邵陽伯	shao yang bo	Earl of Shaoyang
壽寧伯	shou ning bo	Earl of Shouning
沭陽伯	shu yang bo	Earl of Shuyang
順昌伯	shun chang bo	Earl of Shunchang
順義伯	shun yi bo	Earl of Shunyi
肅寧伯	su ning bo	Earl of Suning
遂安伯	sui an bo	Earl of Sui'an
泰安伯	tai an bo	Earl of Tai'an
泰和伯	tai he bo	Earl of Taihe
太康伯	tai kang bo	Earl of Taikang
湯陰伯	tang yin bo	Earl of Tangyin
威寧伯	wei ning bo	Earl of Weining
威遠伯	wei yuan bo	Earl of Weiyuan
文安伯	wen an bo	Earl of Wen'an
武功伯	wu gong bo	Earl of Wu'an
武進伯	wu jin bo	Earl of Wujin
武靖伯	wu jing bo	Earl of Wujing
武康伯	wu kang bo	Earl of Wukang
武平伯	wu ping bo	Earl of Wuping
武強伯	wu qiang bo	Earl of Wuqiang
武清伯	wu qing bo	Earl of Wuqing
武義伯	wu yi bo	Earl of Wuyi
西和伯	xi he bo	Earl of Xihe
咸寧伯	xian ning bo	Earl of Xianning
襄城伯	xiang cheng bo	Earl of Xiangcheng

信安伯	xin an bo	Earl of Xin'an
新昌伯	xin chang bo	Earl of Xinchang
忻城伯	xin cheng bo	Earl of Xincheng
新城伯	xin cheng bo	Earl of Xincheng
新建伯	xin jian bo	Earl of Xinjian
新樂伯	xin le bo	Earl of Xinle
新寧伯	xin ning bo	Earl of Xinning
新泰伯	xin tai bo	Earl of Xintai
興安伯	xing an bo	Earl of Xing'an
興濟伯	xing ji bo	Earl of Xingji
興寧伯	xing ning bo	Earl of Xingning
邢臺伯	xing tai bo	Early of Xingtai
修武伯	xiu wu bo	Earl of Xiuwu
宣城伯	xuan cheng bo	Earl of Xuancheng
宣良伯	xuan liang bo	Earl of Xuanliang
應城伯	ying cheng bo	Earl of Yingcheng
營山伯	ying shan bo	Earl of Yingshan
永定伯	yong ding bo	Earl of Yongding
永年伯	yong nian bo	Earl of Yongnian
永寧伯	yong ning bo	Earl of Yongning
永清伯	yong qing bo	Earl of Yongqing
永壽伯	yong shou bo	Earl of Yongshou
永順伯	yong shun bo	Earl of Yongshun
永新伯	yong xin bo	Earl of Yongxin
榆次伯	yu ci bo	Earl of Yuci
玉田伯	yu tian bo	Earl of Yutian
雲陽伯	yun yang bo	Earl of Yunyang

彰武伯	zhang wu bo	Earl of Zhangwu
昭武伯	zhao wu bo	Earl of Zhaowu
招遠伯	zhao yuan bo	Earl of Zhaoyuan
鎮安伯	zhen an bo	Earl of Zhen'an
鎮平伯	zhen ping bo	Earl of Zhenping
忠誠伯	zhong cheng bo	Earl of Zhongcheng
忠勤伯	zhong qin bo	Earl of Zhongqin
忠勇伯	zhong yong bo	Earl of Zhongyong

表 4：科舉考試類 Candidacy Titles of the Imperial Examination

狀元 zhuang yuan Principal Graduate in a Palace Examination	監生/國子生 jian sheng/guo zi sheng National University Student
榜眼/bang yan Second Graduate in a Palace Examination	舉監 ju jian National University Student Candidate
探花 tan hua Third Graduate in a Palace Examination	貢監/貢生 gong jian/gong sheng Tribute Student
傳臚 chuan lu List Leader in a Palace Examination	歲貢/歲貢生 sui gong/sui gong sheng Tribute Student through Annual Promotion
進士 jin shi Metropolitan Graduate	選貢 xuan gong Student Selected by Education Intendant
進士及第 jin shi ji di Metropolitan Graduate with Honors	恩貢/恩貢生 en gong/en gong sheng Tribute Student by Grace
進士出身 jin shi chu shen Regular Metropolitan Graduate	納貢 na gong Student by Contribution
同進士出身 Associate Metropolitan Graduate	廩貢/廩貢生 lin gong/lin gong sheng Tribute Student by Purchase, First Class
會元 hui yuan Principal Graduate	增貢/增貢生 zeng gong sheng Tribute Student by Purchase, Second Class
貢士 gong shi Scholar Passed Metropolitan Examination	附貢生 fu gong sheng Tribute Student by Purchase, Third Class
解元 jie yuan Prefectural (Provincial) Graduate	例貢生 li gong sheng Tribute Student by Purchase in the Directorate of Education

亞元 ya yuan Second Graduate in a Prefectural or provincial Examination	蔭監生 yin jian National University Student by Inheritance
舉人/舉子 ju ren /ju zi Provincial Graduate	官生 guan sheng Official Student in the Directorate of Education
生員/諸生 sheng yuan/zhu sheng Government Student	恩生 en sheng Student by Grace in the Directorate of Education
廩生/廩膳生員 lin sheng/lin shan sheng yuan Stipend Student	例監生 li jian Student by Purchase in the Directorate of Education
增生/增廣生員 zeng sheng/zeng guang sheng yuan Added Student	歷事監生/歷事 li shi jian sheng/li shi Novice
附生/附學生員 fu sheng /fu xue sheng yuan Supplementary Student	庠生 xiang sheng Government Student in a Confucian School at the Prefecture or Lower Level
秀才 xiu cai Cultivated Talent	鄉貢士 xiang gong shi Provincial Graduate
小秀才/鞠秀才 xiao xiu cai/ju xiu cai Youthful Talent	童生/儒童 tong sheng/ru tong Confucian Apprentice
老秀才 lao xiu cai Honored Student	

主要參考書目 Core Reference Sources

Charles O. Hucker. *A Dictionary of Official Titles in imperial China*. Stanford, CA: Stanford University Press, 1985

China Biographical Database (CBDB) = 中國歷代人物傳記資料庫

<http://db1.ihp.sinica.edu.tw/cbdbc/ttsweb?@0:0:1:cbdbkm@@0.8607418220618995>

(清)張廷玉等撰. *明史*. 臺北市: 鼎文書局, 1980. Retrieved from Scripta Sinica 漢籍電子文獻資料庫 <http://hanchi.ihp.sinica.edu.tw/ihp/hanji.htm> (清武英殿本)

李東陽等奉敕撰, 申時行等奉敕重修. *大明會典*. 台北: 國風出版社, 1963. Retrieved from Scripta Sinica 漢籍電子文獻資料庫 <http://hanchi.ihp.sinica.edu.tw/ihp/hanji.htm>

明實錄 (中央研究院歷史語言研究所校勘本). 臺北市: 中央研究院歷史語言研究所, 1966. Retrieved from Scripta Sinica 漢籍電子文獻資料 <http://hanchi.ihp.sinica.edu.tw/ihp/hanji.htm>

大明一統文武諸司衙門官制 (十六卷). 臺北市: 臺灣學生書局, 1970

張德信. *明代職官年表*. 黃山書社, 2009

摘匱斡枵/穢梵系幹倣嗣、哓傴妖膝麪訐梵烽滷給阨吼槽↗！

Ⓔ 懣剩/迭ア系幹題ヱ攝輒梵吠幘幘吵惻/Jo;ゞ梵ハ嚏篤緯曖綫ア↵ 嘯瑳埠哽鳴膝麪↵
2:88/!